

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他致力于英语教育研究，特别是对英语发音和阅读能力的培养有着深入的研究。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心在于发音和阅读能力的培养。他提出的“双音阅读”理论，强调通过科学的发音方法和有效的阅读训练，提高学习者的英语水平和应用能力。他的这一理论在英语教育界产生了深远影响，成为许多英语培训机构和教材编写的重要参考。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训和讲座，为推广英语教育做出了积极贡献。他的著作《双音阅读英语教育》深受读者欢迎，成为英语教育领域的经典之作。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育研究，不断探索和创新，为中国的英语教育事业做出更大的贡献。他希望通过自己的努力，让更多的中国学生能够掌握英语，走向世界。

叶兴阳先生认为，英语学习的核心在于发音和阅读能力的培养。他提出的“双音阅读”理论，强调通过科学的发音方法和有效的阅读训练，提高学习者的英语水平和应用能力。他的这一理论在英语教育界产生了深远影响，成为许多英语培训机构和教材编写的重要参考。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训和讲座，为推广英语教育做出了积极贡献。他的著作《双音阅读英语教育》深受读者欢迎，成为英语教育领域的经典之作。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育研究，不断探索和创新，为中国的英语教育事业做出更大的贡献。他希望通过自己的努力，让更多的中国学生能够掌握英语，走向世界。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 5 个章节

1. 南非开花植物；第4卷(the Flowering Plants Of South Africa; Vol. 4)
000001

2. 南非开花植物；第4卷(the Flowering Plants Of South Africa; Vol. 4)
000002

3. 南非开花植物；第4卷(the Flowering Plants Of South Africa; Vol. 4)
000003

4. 南非开花植物；第4卷(the Flowering Plants Of South Africa; Vol. 4)
000004

5. 南非开花植物；第4卷(the Flowering Plants Of South Africa; Vol. 4)
000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南非开花植物；第4卷(The flowering plants of South Africa; vol. 4)

第1/5页

[ˈɪndeks][tuː; tə] [ˈvɒljʊ:m] [ˌaɪ ˈviː] .
INDEX TO VOLUME IV .
指数 到 体积 第四 .

第四卷索引

[ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [plɑːnts] [ɒv; əv]
THE FLOWERING PLANTS OF
这 开花 植物 的

开花植物

[saʊθ] [ˈæfrɪkə] .
SOUTH AFRICA .
南 非洲 .

南非。

[ə; eɪ] [ˌmæɡəˈziːn] [kənˈteɪnɪŋ] [hænd] - [ˈklʌəd] [ˈfɪɡəz] [wɪð] [dɪskʊˈɪpʃənz]
A MAGAZINE CONTAINING HAND - COLOURED FIGURES WITH DESCRIPTIONS
一个 杂志 包含 手 - 有色 数据 和 描述

一本包含手绘彩色插图及说明的杂志

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [plɑːnts] [ɪnˈdɪdʒənəs] [tuː; tə] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] .
OF THE FLOWERING PLANTS INDIGENOUS TO SOUTH AFRICA .
的 这 开花 植物 土著 到 南 非洲 .

南非本土开花植物。

[ˈedɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[aɪ] . [biː] . [pəʊl] [ˈevənz] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [ˌɛsˈsiː] . , [ef] . [el] . [es] . ,
I . B . POLE EVANS , C . M . G . , M . A . , D . Sc . , F . L . S . ,
我 . B . 极 埃文斯 , C . M . G . , M . 一个 . , D . Sc . , F . L . S . ,

IB POLE EVANS, CMG, MA, D.Sc., FLS,

[tʃiːf] , [dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] [ænd; ənd][plɑːnt] [pəˈθɒlədʒi] , [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] ,
Chief , Division of Botany and Plant Pathology , Department of Agriculture ,
首席 , 分配的 植物学 和 植物 病理 , 部门的 农业 ,
[prɪˈtɔːrɪə] ;
Pretoria ;
比勒陀利亚 ;

比勒陀利亚农业部植物学和植物病理学司司长；

[ænd; ənd][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)] [ˈsɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv] [saʊθ]
and Director of the Botanical Survey of the Union of South
和 导演 的 这 植物 民意调查 的 这 联盟 的 南

[ˈæfrɪkə] .
Africa .
非洲 .

以及南非联邦植物调查局局长。

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[,aɪ 'vi:] .
IV :
第四 :

四、

[ðə; ði] [velt] [wɪtʃ] [laɪz][səʊ] ['desələt] [ænd; ənd][beə(r)]
The veld which lies so desolate and bare
这 草原 哪个 谎言 所以 荒凉 和 裸

那片荒凉贫瘠的草原

[wɪl] ['blɒsəm] ['ɪntu:] ['sɪtɪz] [waɪt] [ænd; ənd][feə(r)] ,
Will blossom into cities white and fair ,
将要 开花 进入 城市 白色的 和 公平的 ,

将发展成洁白美丽的城市，

[ænd; ənd] ['pɪnəklz] [wɪl] [prəs] [ðə; ði] ['dezət] [eə(r)] ,
And pinnacles will pierce the desert air ,
和 巅峰 将要 刺穿 这 沙漠 空气 ,

山峰将刺破沙漠的空气，

[ænd; ənd]['spɑ:k(ə)l][ɪn][ðə; ði][sʌn] .
And sparkle in the sun .
和 火花 在 这 太阳 :

在阳光下闪闪发光。

[ɑ:(r)] . [si:] . - “ [eks] [ˈvaɪri:z] .
R . C . Macfie's “ Ex Unitate Vires :
拉 : C : - “ 前任 统一 病毒 :

RC Macfie 的“Ex Unitate Vires”。

” [ˈlʌndən] :
” **LONDON** :
” 伦敦 :

“伦敦：

[el] . [ri:v] & [si: 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd] . ,
L . REEVE & CO : , **Ltd** : ,
L : 里夫 & 一氧化碳 : , 有限公司 : ,

L. REEVE & CO., Ltd.

[sɪks] , [ˌhenri'etə] [stri:t] , ['kʌvənt] ['gɑ:d(ə)n] .
6 , HENRIETTA STREET , COVENT GARDEN :
6 , 亨丽埃塔 街道 , 科文特 花园 :

科文特花园亨丽埃塔街6号。

[saʊθ] ['æfrɪkə] :
SOUTH AFRICA :
南 非洲 :

南非：

[ðə; ði] [ˌspeʃi'æləti] [pres] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] , ['lɪmɪtɪd] .
THE SPECIALITY PRESS OF SOUTH AFRICA , Ltd :
这 专业 按 的 南 非洲 , 有限公司 :

南非专业出版社有限公司

[pi:] . [əʊ] . [bɒks] - , [dʒəʊ'hænəsɜ:ɡ] ; [pi:] . [əʊ] . [bɒks] - , ['keɪp,təʊn] . -
P . O . BOX 3958 , JOHANNESBURG ; P . O . BOX 388 , CAPETOWN . 1924
P : 哦 : 盒子 - , 约翰内斯堡 ; P : 哦 : 盒子 - , 开普敦 : -

约翰内斯堡邮政信箱 3958；开普敦邮政信箱 388，1924 年

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd] .]
[**All rights reserved** .]
[全部 权利 预订的 :]

[版权所有。]

[tuː; tə]

TO
到

到

[ˈpɜːrsɪvəl] [rɒs] [freɪmz] , [ɪˈskwaɪə(r)] , [siː] . [em] . [dʒiː] .
PERCIVAL ROSS FRAMES , ESQUIRE , C : M : G :
珀西瓦尔 罗斯 框架 , 绅士 , C : M : G :

珀西瓦尔·罗斯画框、绅士、CMG

[ˈlʌvə(r)] , [kəˈlektə(r)] , [ænd; ənd][məʊst] [səkˈsesf(ə)l] [ˈkʌltɪveɪtə(r)] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntrɪz]
LOVER , COLLECTOR , AND MOST SUCCESSFUL CULTIVATOR OF HIS COUNTRY'S
情人 , 集电极 , 和 最多 成功的 耕耘机 的 他的 该国的
[ˈsʌkjələnt] [plɑːnts] ,
SUCCULENT PLANTS ,
多肉植物 植物 ,

他热爱、收藏并成功培育了本国的多肉植物。

[ðɪs] [ˈvɒljuːm] [pʊ; əv] “ [ðə; ðɪ] [ˈflaʊərɪŋ] [plɑːnts] [pʊ; əv] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] “ [ɪz] [ˈɡreɪtʃəli]
THIS VOLUME OF “ THE FLOWERING PLANTS OF SOUTH AFRICA ” IS GRATEFULLY
这 体积 的 “ 这 开花 植物 的 南 非洲 ” 是 感激不尽
[ˈdedɪkeɪtɪd] [ɪn] [ˌrekəɡˈnɪʃn] [pʊ; əv] [help] [məʊst] [ˈdʒenərəsli] [ˈɡɪv(ə)n] .
DEDICATED IN RECOGNITION OF HELP MOST GENEROUSLY GIVEN .
投入的 在 认出 的 帮助 最多 慷慨地 给定 :

谨以此书《南非开花植物》献给所有慷慨解囊的人们，以表达我们的感激之情。

[dɪˈvɪz(ə)n][pʊ; əv] [ˈbɒtəni] , [prɪˈtɔːrɪə] .
Division of Botany , Pretoria .
分配的 的 植物学 , 比勒陀利亚 :

比勒陀利亚植物学部。

[ɒkˈtəʊbə(r)] , - .
October , 1924 .
十月 , - .

1924年10月。

[plɛɪt] - .
Plate 121 .
盘子 - .

图版 121。

[stəˈpiːliə] - .
STAPELIA FLAVOPURPUREA .
斯塔佩利亚 - .

紫花野芝麻菜。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[æˌskliˈpiədəsiː] .
Asclepiadaceae .
萝藦科 .

萝藦科。

[traɪb] - .
Tribe Stapelieae .
部落 - .

斯塔佩利埃族。

[stə'pi:lɪə] , [lɪn] . ; [bənθ] .
Stapelia , **Linn** . ; **Benth** .
斯塔佩利亚 , 林恩 . ; 深渊 .

Stapelia, Linn.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . **784** .
p . - .

第784页。

[stə'pi:lɪə] - , - [ɪn][trænz] . [es] . [,eɪ'ef,ɑ:r] .
Stapelia flavopurpurea , **Marloth in Trans** . **S** . **Afr** .
斯塔佩利亚 - , - 在 翻译 . S . 非洲 .

Stapelia flavopurpurea, Marloth 翻译。 S.非洲。

['fɪl] .
Phil .
菲尔 .

菲尔

[səʊʃ] . [vɒl] .
Soc . **vol** .
社会 . 卷 .

社会卷

- , [pi:] . - ,
18 , **p** . **48** ,
- , p . - ,

18, 第 48 页,

[ti:] . [faɪv] , [fɪg] .
t . **5** , **fig** .
t . 5 , 如图 .

图 5, 图。

[wʌn] ; [ɛf'el] . [kæp] . [vɒl] .
1 ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
1 ; 弗 . 帽 . 卷 .

1; Fl. Cap. vol.

[vi:] . [sekt] .
v . **sect** .
v . 教派 .

v. 节

[ai] , [pi:] . - .
i , **p** . **969** .
我 , p . - .

i, 第 969 页。

[ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [saʊθ] [ˈæfrɪkən][ˈdʒiːnəs][hæv; həv] [biːn] [ˈfɪɡəd] [ɒn] [plerts]
Representatives of this characteristic South African genus have been figured on Plates
代表 的 这 特征 南 非洲 属 有 到过 想 在 盘子
- [ænd; ənd] - ,
26 and 72 ,
- 和 - ,

该南非特有属的代表物种已在图版 26 和 72 中绘制。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ˈpleɪə(r)] [ɪn] [ˈɪləstreɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn] [ˈkʌlə(r)] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz]
and we have pleasure in illustrating for the first time in colour a species
和 我们 有 乐趣 在 图示 为了 这 第一的 时间 在 颜色 一个 物种
[wɪtʃ] [ɪz] [juˈniːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [stəˈpiːliə] .
which is unique among the species of Stapelia .
哪个 是 独特的 之中 这 物种 的 斯塔佩利亚 .

我们很高兴首次用彩色插图来展示Stapelia属中独一无二的一个物种。

[aɪˈtiː] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [nəʊn] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ˈkleɪvɪt] [heəz] [ɒn][ðə; ði][dɪsk] .
It differs from all the known species in having clavate hairs on the disc .
它 不同 从 全部 这 已知 物种 在 拥有 棒状 头发 在 这 光盘 .
它与所有已知物种的不同之处在于，其盘状体上有棒状毛。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [ðəʊ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [ˈmeni] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
The flowers , though much smaller than many in the genus , are very beautiful ,
这 花朵 , 尽管 很多 较小的 比 许多 在 这 属 , 是 非常 美丽的 ,
虽然这种花比同属的许多植物都要小得多，但却非常美丽。

[ænd; ənd] [læk] [ðə; ði] [ʌnˈpleɪənt] [smel] [səʊ] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv] [stəˈpiːliə] .
and lack the unpleasant smell so characteristic of stapelias .
和 缺少 这 令人不快的 闻 所以 特征 的 斯塔佩利亚 .
而且没有萝藦属植物特有的难闻气味。

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈspiːʃiːz] ,
It is not a common species ,
它 是 不是 一个 常见的 物种 ,
它并非常见物种。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˈaʊə(r)] [ˈrekɔːdz] [gəʊ][hæz; həz][ˈəʊnli] [biːn] [kəˈlektɪd] [ɪn][ðə; ði] -
and as far as our records go has only been collected in the Tanqua
和 作为 远的 作为 我们的 记录 去 有 仅有的 到过 集 在 这 -
[kəˈruː] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . - ,
Karoo by Dr . Marloth ,
卡鲁 经过 博士 . - ,
据我们所知，只有马洛斯博士在坦夸卡鲁收集到了这些资料。

[ænd; ənd][ˈriːs(ə)ntli][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] [rɪˈsiːvd] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [iː] .
and recently the Division of Botany received specimens from Mr . E .
和 最近 这 分配 的 植物学 已收到 标本 从 先生 . E .
[ˈændəsən] , - .
Anderson , Matjesfontein .
安德森 , - .

最近，植物学部收到了来自马特耶斯方丹的 E. Anderson 先生的标本。

[ðɪs] [ˈflaʊəd] [æt; ət][prɪˈtɔːriə][ɪn] [ˈfebruəri] - , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd]
This flowered at Pretoria in February 1923 , and our Plate was prepared
这 开花的 在 比勒陀利亚 在 二月 - , 和 我们的 盘子 曾是 准备
[frɒm; frəm] [ðɪːz] [ˈspesəmən] .
from these specimens .
从 这些 标本 .
这种植物于 1923 年 2 月在比勒陀利亚开花，我们的图版就是根据这些标本制作的。

[drɪ'skrɪpʃn] : — [stemz] [fɔ:r][,si: 'em] .
Description : — **Stems** **$\frac{4}{4}$** **$\frac{\text{cm}}{\text{厘米}}$** .

描述：— 茎 $\frac{4}{4}$ 厘米。

[haɪ] , [fɔ:r] - ['æŋg(ə)ld] , [maɪ'nju:tli] [pju:'besnt] .
high , **$\frac{4}{4}$** - **angled** , **minutely pubescent** .
高的 , $\frac{4}{4}$ - 倾斜的 , 精确到分钟 青春期 .

高耸，四角形，略带绒毛。

[,ru:drɪ'mentri] [li:vz] [,tu:'tu:][əm əm] .
Rudimentary leaves **$\frac{2}{2}$** **$\frac{\text{mm}}{\text{毫米}}$** .

退化的叶片 $\frac{2}{2}$ 毫米。

[lɒŋ] , ['deltɔɪd] , [ə'kju:t] .
long , **deltoid** , **acute** .
长的 , 三角肌 , 急性 .

长三角肌，锐角。

['flaʊəz] [wʌn] - [θri:] [tə'geðə(r)] [ə'raɪzɪŋ] [ə'baʊt] [,tu:'tu:] / [θri:] [ʌp] [ðə; ði] [stem] .
Flowers **$\frac{1}{1}$** - **$\frac{3}{3}$** **together arising about** **$\frac{2}{2}$** / **$\frac{3}{3}$** **up the stem** .
花朵 $\frac{1}{1}$ - $\frac{3}{3}$ 一起 产生 关于 $\frac{2}{2}$ / $\frac{3}{3}$ 向上 这 干 .

花1-3朵一起从茎的2/3处长出。

['pedɪ,sel] [wʌn] · ['sɛvən][,si: 'em] .
Pedicels **$\frac{1}{1}$** · **$\frac{7}{7}$** **$\frac{\text{cm}}{\text{厘米}}$** .

花梗长 $\frac{1.7}{7}$ 厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] , [maɪ'nju:tli] [pju:'besnt] .
long , **terete** , **minutely pubescent** .
长的 , 圆锥体 , 精确到分钟 青春期 .

长而圆柱形，表面有细小的绒毛。

[s'ɛpəlz] [faɪv][əm əm] .
Sepals **$\frac{5}{5}$** **$\frac{\text{mm}}{\text{毫米}}$** .

萼片 $\frac{5}{5}$ 毫米。

[lɒŋ] , ['lɪniə(r)] - ['lɑ:nsiə,leɪt] , [ə'kju:t] , [maɪ'nju:tli] [pju:'besnt] .
long , **linear** - **lanceolate** , **acute** , **minutely pubescent** .
长的 , 线性 - 披针形 , 急性 , 精确到分钟 青春期 .

长线状披针形，先端锐尖，被细小绒毛。

[kə'rɒlə] [θri:] · [sɪks][,si: 'em] .
Corolla **$\frac{3}{3}$** · **$\frac{6}{6}$** **$\frac{\text{cm}}{\text{厘米}}$** .

花冠 $\frac{3.6}{6}$ 厘米。

[ə'krɒs] [wen] [ɪk'spændɪd] ; [lɒbs] [wʌn] · [faɪv][,si: 'em] .
across when expanded ; **lobes** **$\frac{1}{1}$** · **$\frac{5}{5}$** **$\frac{\text{cm}}{\text{厘米}}$** .
穿过 什么时候 扩展 ; 叶 $\frac{1}{1}$ · $\frac{5}{5}$ 厘米 .

展开时直径；裂片 $\frac{1.5}{5}$ 厘米。

[lɒŋ] , [əʊvɪt] - ['lɑ:nsiə,leɪt] , ['strɒŋli] ['revəl(j)u:t] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'piə(r)] ['ɔ:lməʊst][lɪniə(r)] , [ə'kju:t] ,
long , **ovate** - **lanceolate** , **strongly revolute** , **so that they appear almost linear** , **acute** ,
长的 , 卵形 - 披针形 , 强烈 旋转 , 所以 那 他们 出现 几乎 线性 , 急性 ,
['strɒŋli] ['ru:gəʊs; rʊ'gəʊs] ;
strongly **$\frac{\text{rugose}}{\text{皱褶的}}$** ;
强烈 皱褶的 ;

长卵状披针形，强烈反卷，因此看起来几乎呈线形，尖锐，表面粗糙；

[tʃuːb][ˈsɔːsə(r)] - [ˈfeɪpt] , [ˈklʌvəd] [wɪð] [ˈnjuːməɾəs] [ˈkleɪveɪt] [heəz] [əˈbaʊt][wʌn][əm əm] .
tube saucer - shaped , covered with numerous clavate hairs about 1 mm .
管子 碟子 - 形状 , 涵盖 和 很多的 棒状 头发 关于 1 毫米 .
管状碟形, 表面覆盖着许多长约 1 毫米的棒状毛。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[ˈaʊtə(r)][kəˈrəʊnə] [lɒbs] [fɔːr] · [faɪv][əm əm] .
Outer corona lobes 4 · 5 mm .
外 冠状病毒 叶 4 · 5 毫米 .
外日冕瓣 4.5 毫米。

[lɒŋ] , [θriː] - [ləʊbd] , [kɒnˈkeɪv] [ɒn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [feɪs] ,
long , 3 - lobed , concave on the inner face ,
长的 , 3 - 裂片状的 , 凹 在 这 内 脸 ,
长形, 三裂片状, 内侧凹陷,

[wɪð] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [ləʊb] [ˈnæɾəʊə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][saɪd] [lɒbs] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
with the middle lobe narrower and longer than the side lobes and with the
和 这 中间 叶 较窄 和 更长 比 这 边 叶 和 和 这
[saɪd] [lɒbs] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbaɪfɪd][ɔː(r)][ˈtraɪfɪd] .
side lobes sometimes bifid or trifid .
边 叶 有时 双歧杆菌 或者 三裂片 .
中间叶比侧叶窄而长, 侧叶有时呈二裂状或三裂状。

[ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə] [lɒbs] [faɪv][əm əm] .
Inner corona lobes 5 mm .
内 冠状病毒 叶 5 毫米 .
内冠状叶 5 毫米。

[lɒŋ] , [ɪnˈklʌmbənt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈænθə(r)] , [ˌtuːˈtuː] - [hɔːnd] , [wɪð] [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [hɔːn] [ɪˈrekt]
long , incumbent over the anthers , 2 - horned , with the upper horn erect
长的 , 现任 超过 这 花药 , 2 - 有角的 , 和 这 上 喇叭 直立
[ænd; ənd] [kɜːrvɪŋ] [ˈaʊtwədz] [əˈbʌv] ,
and curving outwards above ,
和 弯曲 向外 多于 ,
花药长, 位于雄蕊上方, 两角状, 上角直立并向上向外弯曲。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [hɔːn] [ɪˈrekt] - [ˈspredɪŋ] [ɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [hɔːn] ([ˈnæʃ(ə)nəl]
and with the lower horn erect - spreading shorter than the upper horn (National
和 和 这 降低 喇叭 直立 - 传播 较短 比 这 上 喇叭 (国家的
[hɜːb] . -) .
Herb . 2712) .
草本植物 . -) .
下角直立展开, 比上角短 (国家植物标本 2712)。

[plert] - . — [fɪg] .
Plate 121 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 121.—图

[wʌn] , [ˈsɜːfɪs] [vjuː] [ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪg] .
1 , surface view of flower ; Fig .
1 , 表面 看法 的 花 ; 如图 .
图1, 花朵表面视图;

[ˌtuːˈtuː] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪg] .
2 , median longitudinal section of flower ; Fig .
2 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
图2, 花朵的中纵切面;

[θri:] , ['sepl] ；[fig] .
3 , **sepal** ；**Fig** .
3 , 萼片 ；如图 .

3，萼片；图。

[fɔ:r] , ['pet(ə)l] ；[fig] .
4 , **petal** ；**Fig** .
4 , 花瓣 ；如图 .

4，花瓣；图。

[faɪv] , ['aʊtə(r)][kə'rəʊnə] ；[fig] .
5 , **outer corona** ；**Fig** .
5 , 外 冠状病毒 ；如图 .

5，外日冕；图。

[sɪks] , ['ɪnə(r)][kə'rəʊnə][ænd; ənd] ['pɒlən] [sæk] ；[fig] .
6 , **inner corona** **and** **pollen sac** ；**Fig** .
6 , 内 冠状病毒 和 花粉 囊 ；如图 .

6、内冠和花粉囊；图。

['sevən] , [pə'lini:ə] .
7 , **pollinia** .
7 , 花粉粒 .

7，花粉粒。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 122 .
盘子 - .

图版 122。

- [dʒaɪɡæn'ti:ə] .
ANSELLIA GIGANTEA .
- 巨型 .

巨型安塞利亚。

['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] , ['neɪt(ə)l] , [,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [i:st] ['æfrɪkə] .
Transvaal , **Natal** , **Portuguese** **East Africa** .
德兰士瓦 , 纳塔尔 , 葡萄牙语 东方 非洲 .

德兰士瓦、纳塔尔、葡属东非。

[ɔ:'kɪdəsi,i:] .
Orchidaceae .
兰科 .

兰科。

[traɪb] - .
Tribe Vandeae .
部落 - .

万代族。

- , [lɪndl] . ； [benθ] .
Ansellia , **Lindl** . ； **Benth** .
- , 林德尔 . ； 深渊 .

Ansellia，Lindl.；Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ɛf] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **537** .
p . - .

第537页。

- [dʒaɪɡæn'ti:ə] , - .
Ansellia gigantea , **Reichb** .
- 巨型 , - .

Ansellia gigantea, Reichb.

[ɛf] . [ɪn] [lɪ'ni:ə] , [vɒl] .
f . **in Linnaea** , **vol** .
f . 在 Linnaea , 卷 .

f. 在 Linnaea, 卷。

[ˈeks ˈeks] .
xx .
xx .

xx。

[pi:] . - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
p . **673** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
p . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

第 673 页；Fl. Cap. 卷。

[vi:] .
v .
v .

五、

[sekt] .
sect .
教派 .

教派。

[θri:] , [pi:] . - .
3 , **p** . **62** .
3 , p . - .

3, 第 62 页。

[ðɪs] [epɪˈfɪtɪk] [ˈɔ:kɪd] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtrɒpɪk(ə)][ˈæfrɪkən][ˈdʒi:nəs][ɒv; əv][əˈbaʊt][saɪks] [ˈspi:ʃi:z] ,
This epiphytic orchid belongs to a tropical African genus of about 6 species ,
这 附生植物 兰花 属于 到 一个 热带 非洲 属 的 关于 6 物种 ,
这种附生兰花属于非洲热带地区的一个属，该属约有6个物种。

[ænd; ænd][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [reprɪˈzentətɪv] [wɪtʃ] [əˈkɜ:z] [ɪn] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] .
and is the only representative which occurs in South Africa .
和 是 这 仅有的 代表 哪个 发生 在 南 非洲 .

并且是南非唯一的代表。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [peɪl] [ˈlemən] [ˈkʌlə(r)] , [ˈsʌmtaɪmz] [bɑ:d] [ɔ:(r)] [ˈblɒtʃt] [wɪð] [braʊn] .
The flowers are a pale lemon colour , sometimes barred or blotched with brown .
这 花朵 是 一个 苍白 柠檬 颜色 , 有时 禁止 或者 斑驳的 和 棕色的 .
花朵呈淡柠檬色，有时带有棕色条纹或斑点。

[ˈspesəməŋ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [frɒm; frəm] [ˈneɪt(ə)l] [ˈpraɪə(r)] [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [maɪt]
Specimens were sent to England from Natal prior to 1857 , and might
标本 是 发送 到 英格兰 从 纳塔尔 事先的 到 - , 和 可能
[biː; bi] [kənˈsɪdəd] ,
be considered ,
是 经过考虑的 ,

1857 年之前，纳塔尔曾向英国寄送标本，这些标本可能被视为.....

[æz; əz] [wɒz; wəz] [səˈdʒestɪd] [baɪ] [ˈhʊkə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɜːt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈbəʊləs] ,
as was suggested by Hooker and the late Dr . Bolus ,
作为 曾是 建议 经过 妓女 和 这 晚的 博士 . 丸 ,
正如胡克和已故的博卢斯博士所建议的那样，

[ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtrɒpɪk(ə)l] [ˈæfrɪkən] - [æfrɪˈkɑːnə, -ˈkænə, -ˈkeɪnə] .
a colour variety of the tropical African Ansellia africana .
一个 颜色 种类 的 这 热带 非洲 - 非洲 .

非洲热带植物非洲安塞利亚（Ansellia africana）的一种彩色变种。

[ˈmɪstə(r)] . [rɔːlf] [ɪn] [ðə; ði] [ˈflɔːrə] [kəˈpensɪs] [kənˈsɪdə] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] ,
Mr . Rolfe in the Flora Capensis considers it to be a distinct species ,
先生 . 罗尔夫 在 这 弗洛拉 开普 考虑 它 到 是 一个 清楚的 物种 ,
罗尔夫先生在《开普植物志》中将其视为一个独立的物种。

[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈraɪkən,bɑːk] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈneɪmɪŋ] .
as described by Reichenbach , and we have followed his naming .
作为 描述 经过 赖兴巴赫 , 和 我们 有 随后 他的 命名 .
正如赖兴巴赫所描述的那样，我们也沿用了他的命名方式。

[ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [ˈbəʊləs] ([aɪ ˈsiː] . [ɔːk] .
The figure given by Bolus (Ic . Orch .
这 数字 给定 经过 丸 (我知道了 . 管弦乐 .
Bolus 给出的数字（Ic. Orch.

[ˈɔːstroʊ] - [ˈæfrɪk] . - .
Austro - Afric . 11 .
奥地利 - 非洲 . - .
奥非。11.

[tiː] . -) [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [ˈkʌlə(r)] [fɔːm] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌriːprəˈdjuːst] [hɪə(r)] .
t . 29) represents a colour form different from that reproduced here .
t . -) 代表 一个 颜色 形式 不同的 从 那 复制品 这里 .
图 29) 代表的颜色形式与此处再现的颜色形式不同。

[ðə; ði] [plɑːnt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] , [ɒn]
The plant is found in the mountainous parts of the eastern Transvaal , on
这 植物 是 成立 在 这 多山 部分 的 这 东 德兰士瓦 , 在
[ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [ˈneɪt(ə)l] ,
the coast of Natal ,
这 海岸 的 纳塔尔 ,

这种植物生长在德兰士瓦东部山区和纳塔尔沿海地区。

[ænd; ənd] [nɪə(r)] [ˌdeɪləˈɡoʊə] [beɪ] .
and near Delagoa Bay .
和 靠近 德拉戈阿 湾 .
靠近德拉戈阿湾。

[ˈaʊə(r)] [ˈfɪɡə(r)] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [wɪtʃ] [ˈflaʊəd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n]
Our figure was prepared from a specimen which flowered at the Division
我们的 数字 曾是 准备 从 一个 标本 哪个 开花的 在 这 分配
[ɒv; əv] [ˈbɒtəni] [ɪn] [dʒuːn] - ,
of Botany in June 1922 ,
的 植物学 在 六月 - ,
我们的图表是根据1922年6月在植物学部开花的标本绘制的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [sɪnˈkleə] [ˈælən][ɒn][ðə; ðɪ][ləˈbɒmbəʊ] [ˈmaʊntənz] [ɪn]
and which was collected by Mrs . Sinclair Allen on the Lebombo Mountains in
和 哪个 曾是 集 经过 太太 . 辛克莱 艾伦 在 这 勒邦博 山脉 在
[ˈswɑːzɪlənd] .
Swaziland .
斯威士兰 .

而这些标本是由辛克莱·艾伦夫人于斯威士兰的勒邦博山脉采集的。

[drɪˈskrɪpʃn] : — [stemz] [ˈiːlɒŋɡert] , [ˈteri:t] [ɔː(r)] [ˈslɪmwɒt] [ˈsɒlkeɪt] , [wʌn] / [θriː] - [wʌn][ef ˈtiː] . [lɒŋ] ,
Description : — Stems elongate , terete or somewhat sulcate , 1 / 3 - 1 ft . long ,
描述 : — 茎 拉长 , 圆锥体 或者 有些 沟状 , 1 / 3 - 1 英尺 . 长的 ,
描述: —茎细长, 圆柱形或略具沟槽, 长 1/3-1 英尺,

[wɪð] [sɪks][tuː; tə] [ˈmeni] [liːvz] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ðɪ][ˈeɪpeks][ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs]
with 6 to many leaves on the upper part or near the apex and numerous
和 6 到 许多 树叶 在 这 上 部分 或者 靠近 这 顶点 和 很多的
[ɪmbriˌkeɪt] [ˈmembrənəs] [ʃiːðz] [bɪˈləʊ] .
imbricate membranous sheaths below .
叠瓦状 膜状的 鞘 以下 .

上部或顶端附近有 6 至 7 片叶子, 下部有许多覆瓦状膜质鞘。

[liːvz] [ˈdɪstɪkəs] , [ˈlɪniə(r)] - [ˈɒblɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈlptɪk] - [ˈlɑːnsiəˌleɪt] , [sʌbəˈkjuːt] , ¼ - [wʌn][ef ˈtiː] . [lɒŋ]
Leaves distichous , linear - oblong to elliptic - lanceolate , subacute , ¼ - 1 ft . long
树叶 二行 , 线性 - 长方形 到 椭圆 - 披针形 , 亚急性 , ¼ - 1 英尺 . 长的
, ½ - 1½ [ɪn] .
, ½ - 1½ in .
, ½ - 1½ 在 .

叶二列, 线状长圆形至椭圆状披针形, 先端近锐尖, 长 ¼-1 英尺, 宽 ½-1½ 英寸。

[brɔːd] , [wɪð] [θriː] - [faɪv] [ˈprɒmɪnənt] [veɪnz] .
broad , with 3 - 5 prominent veins .
广阔 , 和 3 - 5 著名的 静脉 .

宽阔, 有 3-5 条明显的脉纹。

[ˈpæɪnɪk(ə)l][ˈtɜːmɪn(ə)l] , ½ - [wʌn][ef ˈtiː] . [lɒŋ] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈbrɑːntɪz] , [ˈreəli] [rɪˈdjuːst]
Panicle terminal , ½ - 1 ft . long , usually with several branches , rarely reduced
穗 终端 , ½ - 1 英尺 . 长的 , 通常 和 一些 分支 , 很少 减少
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈræsiːm; rəˈsiːm] ,
to a simple raceme ,
到 一个 简单的 赛卡 ,

顶生圆锥花序, 长½-1英尺, 通常有多个分枝, 极少退化成简单的总状花序,

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] [ʃiːðz] [bɪˈləʊ] .
with a few short sheaths below .
和 一个 很少 短的 鞘 以下 .

下面还有几层短鞘。

[bræktɪs][traɪˈæŋɡjələ(r)] - [ˈəʊveɪt] , [sʌbəˈkjuːt] , [wʌn] / [sɪks][ɪn] .
Bracts triangular - ovate , subacute , 1 / 6 in .
苞片 三角形 - 卵形 , 亚急性 , 1 / 6 在 .

苞片三角卵形, 近锐尖, 1/6英寸。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈpedɪˌsel] [ˈslendə(r)] , [wʌn] - 1¼ [ɪn] .
Pedicels slender , 1 - 1¼ in .
花梗 苗条 , 1 - 1¼ 在 .

花梗细长, 1-1¼英寸。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈflaʊəz] [ˈmiːdiəm] - [saɪzd] , [laɪt] [ˈjeləʊ] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [bɑːd] [ɔː(r)] [ˈblɒtʃt] [wɪð] [laɪt] [ˈdʌski]
Flowers medium - sized , light yellow , more or less barred or blotched with light dusky
花朵 中等的 - 尺寸 , 光 黄色的 , 更多的 或者 较少的 禁止 或者 斑驳的 和 光 昏暗
[braʊn] ;
brown ;
棕色的 ;

花朵中等大小，浅黄色，或多或少带有浅暗褐色条纹或斑点；

[sˈɛpəlz][ænd; ənd][pet(ə)lz] [ˈspredɪŋ] , [ˈɒblŋ] [ɔː(r)] [ɪˈlɪptɪk] - [ˈɒblŋ] , [əbˈtjuːs] , [əˈbaʊt] ^¾ [ɪn] .
sepals and petals spreading , oblong or elliptic - oblong , obtuse , about ^¾ in .
萼片 和 花瓣 传播 , 长方形 或者 椭圆 - 长方形 , 钝 , 关于 ^¾ 在 .

萼片和花瓣展开，长圆形或椭圆形，钝头，约 ^¾ 英寸。

[lɒŋ] ; [lɪp][θriː] - [ləʊbd] , [ˈrɑːðə(r)] [ʃɔːtə] [ðæŋ; ðən][ðə; ði][sˈɛpəlz] ; [saɪd] [lɒbs] [ɪˈrekt] , [ˈɒblŋ] ,
long ; lip 3 - lobed , rather shorter than the sepals ; side lobes erect , oblong ,
长的 ; 唇 3 - 裂片状的 , 相当 较短 比 这 萼片 ; 边 叶 直立 , 长方形 ,
[əbˈtjuːs] ;
obtuse ;
钝 ;

唇瓣长；唇瓣3裂，比萼片短；侧裂片直立，长圆形，钝形；

[frʌnt] [ləʊb] [riːˈkɜːvd] , [ɪˈlɪptɪk] - [ˈɒblŋ] , [əbˈtjuːs][ɔː(r)] [ɪˈmɑːdʒɪnɛɪt] ; [disk] [wɪð] [θriː] [ˈprɒmɪnənt]
front lobe recurved , elliptic - oblong , obtuse or emarginate ; disc with 3 prominent
正面 叶 反曲 , 椭圆 - 长方形 , 钝 或者 边缘 ; 光盘 和 3 著名的
[ˈkreɪnjʊˌleɪt] [kiːl] ; [ˈkɒləm] [ˈkleɪvɛɪt] , [wʌŋ] / [θriː][ɪn] .
crenulate keels ; column clavate , 1 / 3 in .
锯齿状 龙骨 ; 柱子 棒状 , 1 / 3 在 .

前叶反卷，椭圆形，钝形或凹形；盘状部有 3 条明显的锯齿状脊；柱状，棒状，1/3 英寸。

[lɒŋ] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːrɪə] -) .
long (National Herb . Pretoria 2601) .
长的 (国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 -) .
长（国家植物标本馆，比勒陀利亚 2601）。

[plɛɪt] - . — [fɪgz] .
Plate 122 . — Figs .
盘子 - . — 无花果 .

图版 122.一图

[wʌŋ] , [tuːˈtuː] , [frʌnt][ænd; ənd][saɪd] [vjuː] [ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪg] .
1 , 2 , front and side view of flower ; Fig .
1 , 2 , 正面 和 边 看法 的 花 ; 如图 .

图1、2，花朵的正面和侧面视图；

[θriː] , [lɪp] ; [fɪg] .
3 , lip ; Fig .
3 , 唇 ; 如图 .

3，唇；图。

[fɔːr] , [ˈkɒləm] ; [fɪg] .
4 , column ; Fig .
4 , 柱子 ; 如图 .

4，列；图。

[faɪv] , [pəˈlɪniːə] .
5 , pollinia .
5 , 花粉粒 .

5，花粉块。

[ɛf] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛɹt] - .
Plate 123 .
盘子 - .

图版 123。

- .
PACHYPODIUM SAUNDERSII .
- .

桑德斯氏棒槌树（Pachypodium saundersii）。

[ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] , [ˈswɑ:zilænd] .
Transvaal , Swaziland .
德兰士瓦 , 斯威士兰 .

德兰士瓦，斯威士兰。

[,æpɔsiˈneisii:] .
Apocynaceae .
夹竹桃科 .

夹竹桃科。

[traɪb] - .
Tribe Echitideae .
部落 - .

棘皮动物族。

- , [lɪndl] . ; [bɛnθ] .
Pachypodium , Lindl . ; Benth .
- , 林德尔 . ; 深渊 .

棒槌树属，林德尔；本斯

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ɛf] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 722 .
p . - .

第 722 页。

- , [en] . [i:] . [,bi:ˈɑ:r] . [ɪn] [kju:] [ˈbʊlətɪn] - , - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] .
Pachypodium Saundersii , N . E . Br . in Kew Bulletin 1892 , 126 ; Fl . Cap .
- , N . E . Br . 在 邱园 公告 - , - ; 弗 . 帽 .

Pachypodium Saundersii, NE Br. in Kew Bulletin 1892, 126; Fl. Cap.

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

[,aɪ 'vi:] . [sekt] .
iv . sect .
四 . 教派 .

第四部分

[ai] . [pi:] . - .
i . p . **516** .
我 . p . - .

IP地址516。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪð] ['plezə(r)] [ðæt] [wiː; wi] ['fɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]
It is with pleasure that we figure for the first time this species of
它 是 和 乐趣 那 我们 数字 为了 这 第一的 时间 这 物种 的
- ,
Pachypodium ,
- ,

我们很高兴首次发现了这种棒槌树属植物。

[wɪtʃ] ['flaʊəd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'vɪz(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒtəni] , [prɪ'tɔːriə] , [ɪn] - , [frəm; frəm] ['tʃʊbə(r)]
which flowered at the Division of Botany , Pretoria , in 1923 , from tubers
哪个 开花的 在 这 分配 的 植物学 , 比勒陀利亚 , 在 - , 从 块茎
[fɔːwədɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['kɜːtɪn] ,
forwarded by Mr . J . Kirton ,
转发 经过 先生 . J . 基尔顿 ,
该植物于 1923 年在比勒陀利亚植物学系开花, 其块茎由 J. Kirton 先生寄送。

['piːtərz,bɜːrg] , ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .
Pietersburg , Transvaal :
彼得斯堡 , 德兰士瓦 .

彼得斯堡, 德兰士瓦。

[ðə; ði] ['dʒiːnəs] - ['difəz] [frəm; frəm] [ə'diniəm] ([siː] [plɜːt] -) [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)]
The genus Pachypodium differs from Adenium (see Plate 16) in having a pair
这 属 - 不同 从 沙漠玫瑰 (看 盘子 -) 在 拥有 一个 一对
[ɒv; əv] [spainz] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] ,
of spines at the base of the leaves ,
的 脊柱 在 这 根据 的 这 树叶 ,
棒槌树属 (Pachypodium) 与沙漠玫瑰属 (Adenium) (见图版 16) 的区别在于, 棒槌树属的叶片基部有一对刺。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ə'griːz] [wɪð] [ə'diniəm] [ˌmʌlti'flɔːrəm] [ɪn] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] ['hæbɪt] .
but the present species agrees with Adenium multiflorum in its general habit .
但 这 展示 物种 同意 和 沙漠玫瑰 多花 在 它是 一般的 习惯 .
但本物种在总体习性上与多花沙漠玫瑰 (Adenium multiflorum) 一致。

[bəʊθ] [hæv; həv] [lɑːdʒ] ['sʌkjələnt] [stemz] , [ˈpɑːtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd] , [frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Both have large succulent stems , partly below the ground , from which the
两个都 有 大的 多肉植物 茎 , 部分 以下 这 地面 , 从 哪个 这
['brɑːntʃɪz] [ə'reɪz] .
branches arise .
分支 出现 .

两者都具有粗壮多汁的茎, 部分埋于地下, 枝条从这些茎上长出。

[ɪn] - - [ðə; ði] [ˌpɒlə'neɪʃn] ['mekənɪzəm] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,
In Pachypodium Saundersii the pollination mechanism is somewhat complicated ,
在 - - 这 授粉 机制 是 有些 复杂的 ,
棒槌树 (Pachypodium Saundersii) 的授粉机制较为复杂。

[bʌt; bət] [ɪn] [wɒt] [wei] [ðə; ði] ['veəriəs] [st'rʌktʃəz] ['fʌŋk(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [kliə(r)] .
but in what way the various structures function in this is not quite clear .
但 在 什么 方式 这 各种各样的 结构 功能 在 这 是 不是 相当 清除 .
但是, 各种结构在其中发挥什么作用尚不完全清楚。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [prəʊ'tændrəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænθə(r)] [ɔ:l] [kən'vɜ:dʒ] [tu;; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
The flowers are protandrous and the anthers all converge to a point .
这 花朵 是 雄激素过剩 和 这 花药 全部 收敛 到 一个 观点 .

这种花是雄蕊先熟的，所有花药都汇聚于一点。

[ðə; ði] [bers] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænθə(r)][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [paʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪləmənt] [wɪð] [ə; eɪ]
The base of the anther is provided with a pouch and the filament with a
这 根据 的 这 花药 是 假如 和 一个 小袋 和 这 灯丝 和 一个
[ˈsɪlɪərɪtɪd] [hʊd] ,
ciliated hood ,
纤毛 兜帽 ,

花药基部有一个囊状结构，花丝上有一个纤毛罩。

[ænd; ənd] [ði:z] [tu:] [st'rʌktʃəz] [fɔ:m] [ə; eɪ][keɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɒlən] .
and these two structures form a cage for the pollen .
和 这些 二 结构 形式 一个 笼 为了 这 花粉 .

这两个结构构成了一个保护花粉的笼子。

[ðə; ði] ['stɪgmə] [laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [keɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [staɪl] [meɪ] ['pɒsəbli] ['i:lɒŋɡert] [ɪ'ventʃuəli] ,
The stigma lies within this cage , and the style may possibly elongate eventually ,
这 柱头 谎言 之内 这 笼 , 和 这 风格 可能 可能 拉长 最终 ,
耻辱感就存在于这个牢笼之中，而这种风格最终可能会延续下去。

[ænd; ənd] [ðʌs] [pʊʃ] [ðə; ði] ['pɒlən] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ænθə(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kəm'pɔzə,ti] .
and thus push the pollen above the anthers , as in the Compositae .
和 因此 推 这 花粉 多于 这 花药 , 作为 在 这 菊科 .

从而将花粉推到花药上方，就像菊科植物一样。

[ðə; ði][plɑ:nt] ['flaʊəd] ['fri:li] [ɪn][prɪ'tɔ:riə] , [bʌt; bət] [feɪld] [tu;; tə][fru:t] ,
The plant flowered freely in Pretoria , but failed to fruit ,
这 植物 开花的 自由 在 比勒陀利亚 , 但 失败的 到 水果 ,

这种植物在比勒陀利亚开花繁盛，但却未能结果。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [,aɪ 'ti:] [meɪ] [bi;; bi] [ə'sju:md] [ðæt] [self] - [pɒlə'neiʃn] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [pleɪs] .
and from this it may be assumed that self - pollination does not take place .
和 从 这 它 可能 是 假定 那 自己 - 授粉 做 不是 拿 地方 .

由此可以推断，自花授粉不会发生。

[dɪ'skrɪpʃn] : — [ɪnflɔ:'res(ə)ns; -flə-][ə'raɪzɪŋ][ɪn][æn; ən] ['ʌmbəlɪt] ['mænə(r)][æt; ət]['eɪpeks][ɒv; əv] [stemz]
Description : — Inflorescence arising in an umbellate manner at apex of stems
描述 : — 花序 产生 在 一个 伞状 方式 在 顶点 的 茎
, [ʌp][tu;; tə] - - ['flaʊəd] .
, up to 11 - flowered .
, 向上 到 - - 开花的 .

描述：一花序呈伞形，生于茎顶，最多可有 11 朵花。

[s'ɛpəlz] [fɔ:r][əm əm] .
Sepals 4 mm .
萼片 4 毫米 .

隔片 4 毫米。

[lɒŋ] , [θri:] · [faɪv][əm əm] .
long , 3 · 5 mm .
长的 , 3 5 毫米 .

长 3.5 毫米。

[brɔ:d] , ['əʊvɜrt] , [ə'kju:mɪneɪt; ə'kju:mɪnɪt] , [ə'kju:t] , ['gleɪbrəs] .
broad , ovate , acuminate , acute , glabrous .
广阔 , 卵形 , 尖锐的 , 急性 , 无毛的 .

宽阔的，卵形的，渐尖的，尖锐的，无毛的。

[kə'ɒlə] - [tju:b][θri:] · [faɪv][,si: 'em] .

Corolla - tube **3** ∶ **5** **cm** ∶
花冠 ∶ 管子 3 ∶ 5 厘米 ∶

花冠筒 3.5 厘米。

[lɒŋ] , [sɪ'lɪndrɪk] [ænd; ənd][wʌn] · [tu:'tu:][,si: 'em] .

long , **cylindric** **and** **1** ∶ **2** **cm** ∶
长的 , 圆柱形 和 1 ∶ 2 厘米 ∶

长圆柱形，1.2厘米。

[lɒŋ] [bɪ'ləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][sʌbg'ləʊbəʊs] [beɪs] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [daɪ'leɪtɪd][ænd; ənd] ['nærəʊd] [tə'wɔ:dz]

long below , **with** **a** **subglobose** **base** , **then** **suddenly** **dilated** **and** **narrowed** **towards**
长的 以下 , 和 一个 亚球形 根据 , 然后 突然 扩张 和 范围缩小 向

[ðə; ðɪ]['eɪpeks] ,

the apex ,
这 顶点 ,

下部较长，基部近球形，然后突然向顶端扩张并变窄，

[ˈgleɪbrəs] [wɪ'ðəʊt] , [ˈpaɪləʊz] [wɪ'ðɪn] ; [ləbz] [tu:'tu:] · [tu:'tu:][,si: 'em] .

glabrous without , **pilose within** ; **lobes** **2** ∶ **2** **cm** ∶
无毛的 没有 , 毛茸茸的 之内 ; 叶 2 ∶ 2 厘米 ∶

外侧无毛，内侧被毛；裂片长 2.2 厘米。

[lɒŋ] , [wʌn] · [eɪt][,si: 'em] .

long , **1** ∶ **8** **cm** ∶
长的 , 1 ∶ 8 厘米 ∶

长1.8厘米。

[brɔ:d] [ɪn][ðə; ðɪ]['waɪdɪst] [pɑ:t] , [streɪt] [ɒn][wʌn][saɪd] , ['veri] ['kɒnveks][ænd; ənd] [kɪsp] [ɒn] ['ɒpəzɪt]

broad in the widest part , **straight on one side** , **very** **convex** **and** **crisped on opposite**
广阔 在 这 最宽 部分 , 直的 在 一 边 , 非常 凸面 和 酥脆 在 对面的

[saɪd] ,

side ,
边 ,

最宽处宽阔，一侧笔直，另一侧非常凸起且酥脆。

[,sʌbə'kju:ɪnɪt] , [ə'kju:t] .

subacuminate , **acute** ∶
亚尖 , 急性 ∶

次尖锐，锐尖。

['fɪləmənt] [θri:][əm əm] .

Filament **3** **mm** ∶
灯丝 3 毫米 ∶

3毫米灯丝。

[lɒŋ] , [tu:'tu:][əm əm] .

long , **2** **mm** ∶
长的 , 2 毫米 ∶

长 2 毫米。

[brɔ:d] , ['əʊveɪt] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪliɪtɪd] [hʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [beɪs] ; ['ænθə(r)][sɪks] · ['seɪvən][əm əm] .

broad , **ovate** , **with** **a** **ciliated hood** **at** **the base** ; **anthers** **6** ∶ **7** **mm** ∶
广阔 , 卵形 , 和 一个 纤毛 兜帽 在 这 根据 ; 花药 6 ∶ 7 毫米 ∶

花药宽卵形，基部有纤毛状帽状物；花药长 6.7 毫米。

[lɒŋ] , ['lɪniə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɑ:nsiə,leɪt] , [ə'kju:t] [ə'pendɪdʒ] [wʌn] · [faɪv][əm əm] .

long , **linear** **with** **a** **lanceolate** , **acute** **appendage** **1** ∶ **5** **mm** ∶
长的 , 线性 和 一个 披针形 , 急性 附属物 1 ∶ 5 毫米 ∶

长线形，具披针形尖锐附属物，长 1.5 毫米。

[lɒŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['membrənəs] [paʊtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [bers] .
long , and a membranous pouch at the base .
长的 , 和 一个 膜状的 小袋 在 这 根据 .
长而底部有一个膜状囊。

[staɪl] [wʌn] · [θri:] [si: 'em] .
Style 1 : 3 cm .
风格 1 : 3 厘米 .
样式 1:3 厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] , ['gleɪbrəs] ; ['stɪgmə] [klʌb] - [[eɪpt] ['kʌnvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [əʊ'peɪk] ['dʒeli] - [laɪk]
long , terete , glabrous ; stigma club - shaped covered with a white opaque jelly - like
长的 , 圆锥体 , 无毛的 ; 柱头 俱乐部 - 形状 涵盖 和 一个 白色的 不透明 果冻 - 喜欢
['sʌbstəns] ; ['əʊvəri][θri:] · [faɪv][əm əm] .
substance ; ovary 3 : 5 mm .
物质 ; 子房 3 : 5 毫米 .
长圆柱形，无毛；柱头棒状，覆有白色不透明胶状物质；子房长3.5毫米。

[lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kju:pələ] [dɪsk][æt; ət][ðə; ði] [bers] (['næ(ə)nəl] [hɜ:b] . -) .
long , with a cupular disk at the base (National Herb . 2736) .
长的 , 和 一个 杯状 磁盘 在 这 根据 (国家的 草本植物 . -) .
长，基部有杯状盘状物（国家植物标本 2736）。

[plɛt] - . — [fɪg] .
Plate 123 : — Fig .
盘子 - : — 如图 .
图版 123.—图

[wʌn] , ['mi:diən] [lɒŋgrɪ'tju:dən(ə)] ['sek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊə(r)] ; [fɪg] .
1 , median longitudinal section of the flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 这 花 ; 如图 .
图1，花朵的中纵切面；

[tu:'tu:] , ['steɪmən] ; [fɪg] .
2 , stamen ; Fig .
2 , 蕊 ; 如图 .
2，雄蕊；图。

[θri:] , ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] [staɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['stɪgmə] ; [fɪg] .
3 , portion of style with the stigma ; Fig .
3 , 部分 的 风格 和 这 柱头 ; 如图 .
3，柱头部分；图。

[fɔ:r] , [ðə; ði] [tu:'tu:] ['kɑ:pl] [wɪð] [ə; eɪ] ['kju:pələ] [dɪsk][æt; ət][ðə; ði] [bers] .
4 , the 2 carpels with a cupular disk at the base .
4 , 这 2 心皮 和 一个 杯状 磁盘 在 这 根据 .
4，2 个心皮，基部有一个杯状盘。

[plɛt] - .
Plate 124 .
盘子 - .
图版 124。

['æləʊ] - .
ALOE VERCUNDA .
芦荟 - .
芦荟（ALOE VERCUNDA）。

['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .
Transvaal .
德兰士瓦 .
德兰士瓦。

[lɪlɪ'eɪsɪ:] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Aloineae .
部落 - .

芦荟族。

[ˈæləʊ] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Aloe , **Linn** . ; **Benth** .
芦荟 , 林恩 . ; 深渊 .

芦荟，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **776** .
p . - .

第 776 页。

[ˈæləʊ] - , [pəʊl] [ˈevənz] [ɪn] [trænz] . [rɔɪ] .
Aloe verecunda , **Pole Evans in Trans** . **Roy** .
芦荟 - , 极 埃文斯 在 翻译 . 罗伊 .

Aloe verecunda，Trans 中的 Pole Evans。罗伊.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[es] . [eɪˈɛf,ɑːr] . [vɒl] .
S . **Afr** . **vol** .
S . 非洲 . 卷 .

南非卷

[vi:] . [pi:] . - .
v . **p** . **703** .
v . p . - .

vp 703。

[ðɪs] [ˈæləʊ] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ʊv; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] ['spiːʃiːz] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] [dɪˈskraɪbd]
This Aloe is another of the many species from the Transvaal described
这 芦荟 是 其他 的 这 许多 物种 从 这 德兰士瓦 描述
[wɪˈðɪn] [ˈriːs(ə)nt] [jɪˈəz] [baɪ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [pəʊl] [ˈevənz] ,
within recent years by Dr . **Pole Evans** ,
之内 最近的 年 经过 博士 . 极 埃文斯 ,

这种芦荟是波尔·埃文斯博士近年来描述的来自德兰士瓦的众多芦荟品种之一。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz][hiə(r)] [ˈfɪɡəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm] .
and it is here figured for the first time .
和 它 是 这里 想 为了 这 第一的 时间 .

这是它首次被计算出来。

[ˈaʊə(r)] [plɛɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm][plɑːnts] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [diː] . [dʒeɪ] . [fuːˈjeɪ] [ɪn]
Our Plate was prepared from plants collected by Mr . D . J . Fouche in
我们的 盘子 曾是 准备 从 植物 集 经过 先生 . D . J . 福什 在
[ðə; ði] [ˈmɪdl,bɜːrg] [ˈdɪstrɪkt] ,
the Middleburg District ,
这 米德尔堡 区 ,

我们的餐盘是由Dj Fouche先生在米德尔堡地区采集的植物制成的。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] ,
Transvaal , and which subsequently flowered at the Division of Botany ,
德兰士瓦 , 和 哪个 随后 开花的 在 这 分配 的 植物学 ,
[prɪˈtɔːrɪə] .
Pretoria .
比勒陀利亚 .

德兰士瓦，随后在比勒陀利亚植物学部开花。

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [ɒn] [wɪtʃ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [pəʊl][ˈevənz] [beɪst] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [wɜː(r); wə(r)][faʊnd]
The specimens on which Dr . Pole Evans based his description were found
这 标本 在 哪个 博士 . 极 埃文斯 基于 他的 描述 是 成立
[baɪ][ˈmɪstə(r)] . [piː] . [dʒeɪ] . [piːˈnɑːr] [ɒn][ðə; ði] - ,
by Mr . P . J . Pienaar on the Wolkberg ,
经过 先生 . P . J . 皮纳尔 在 这 - ,

波尔·埃文斯博士描述所依据的标本是由P·皮纳尔先生在沃尔克贝格山发现的。

[nɪə(r)] - , [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
near Haenertsberg , in the Northern Transvaal .
靠近 - , 在 这 北方 德兰士瓦 .

在北德兰士瓦省的哈内茨贝格附近。

[ɪn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [stɜːt] [aɪˈtiː][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈflaʊəz] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈlætə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] ,
In the natural state it usually flowers towards the latter part of December ,
在 这 自然的 状态 它 通常 花朵 向 这 后者 部分 的 十二月 ,
自然状态下，它通常在12月下旬开花。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɑːk] [red] [ˈræsiːm; rəˈsiːm][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [ˈveri] [kənˈspɪkjʊəs] .
and the dark red racemes are then very conspicuous .
和 这 黑暗的 红色的 总状花序 是 然后 非常 显眼的 .

这时，深红色的总状花序就非常显眼了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈwɪntə(r)][sets][ɪn] , [ðə; ði] [liːvz] [ˈwɪðə(r)][ænd; ənd][fɔːl] .
As soon as winter sets in , the leaves wither and fall .
作为 很快 作为 冬天 套 在 , 这 树叶 枯萎 和 落下 .

冬天一到，树叶就枯萎凋落了。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [stem] [fɔːt] .
Description : — Stem short .
描述 : — 干 短的 .

描述：—茎短。

[liːvz] [eɪt] - - , [ˈdɪstɪkəs] , [dɪˈsɪdʒʊəs] , - - - [siːˈem] .
Leaves 8 - 10 , distichous , deciduous , 25 - 35 cm .
树叶 8 - - , 二行 , 落叶 , - - - 厘米 .

叶8-10，二列互生，落叶，25-35厘米。

[lɒŋ] , [eɪt] - - [əm əm] .
long , 8 - 10 mm .
长的 , 8 - - 毫米 .

长 8-10 毫米。

[brɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈnærəʊli] [ˈlɪniə(r)] , [dɪˈstɪŋktli] [ˈtʃænlɪd] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
broad at the base , narrowly linear , distinctly channelled , rounded at the back ,
广阔 在 这 根据 , 勉强 线性 , 明显地 引导 , 圆润 在 这 后退 ,
底部宽阔, 呈狭长线形, 有明显的沟槽, 后部呈圆形。

[wɪð] [ˈnju:mərəs] [ˈmɪnɪt] [reɪzd] [waɪt] [spɒts][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
with numerous minute raised white spots at the base ,
和 很多的 分钟 提高 白色的 地点 在 这 根据 ,
底部有许多细小的凸起白色斑点,

[ɑ:md] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] [wɪð] [ˈdelɪkət] [waɪt] [ti:θ] [tu:ˈtu:] - [ˈsevən][əm əm] .
armed along the edges with delicate white teeth 2 - 7 mm .
武装 沿着 这 边缘 和 精美的 白色的 牙齿 2 - 7 毫米 .
边缘长有 2-7 毫米的细小白色牙齿。

[əˈpɑ:t] .
apart .
除 .

分开。

[pɪˈdʌŋkəl] [staʊt] , - [si:ˈem] .
Peduncle stout , 25 cm .
花梗 肥硕 , - 厘米 .

花梗粗壮, 25厘米。

[lɒŋ] , [kləʊðd] [wɪð] [brɔ:d] [ˈəʊveɪt] [ˈʃɔ:tli] [ˈkʌspɪˌdeɪt] [ɡri:n] [ˈempti] [bræktɪs] .
long , clothed with broad ovate shortly cuspidate green empty bracts .
长的 , 穿着衣服 和 广阔 卵形 不久 尖齿 绿色的 空的 苞片 .
长, 被宽卵形、短尖的绿色空苞片包裹。

[ˈræsi:m; rəˈsi:m][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ˈkæpɪˌteɪt] .
Raceme more or less capitate .
赛卡 更多的 或者 较少的 人头 .

总状花序或多或少呈簇状。

[bræktɪs] - [əm əm] .
Bracts 20 mm .
苞片 - 毫米 .

苞片 20 毫米。

[lɒŋ] , - [əm əm] .
long , 15 mm .
长的 , - 毫米 .

长 15 毫米。

[brɔ:d] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkju:t] .
broad , ovate , acute .
广阔 , 卵形 , 急性 .

宽阔, 卵形, 先端锐尖。

[ˈpedɪˌsel] - [əm əm] .
Pedicels 25 mm .
花梗 - 毫米 .

花梗长 25 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈperiˌænth] [pi:tʃ] - [red] [tu:; tə] [ˈskɑ:lət] , [ˈɡri:nɪʃ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈeɪpeks] , - - - [əm əm] .
Perianth peach - red to scarlet , greenish towards the apex , 26 - 30 mm .
花被 桃 - 红色的 到 猩红 , 绿绿色 向 这 顶点 , - - - 毫米 .

花被桃红色至猩红色, 顶端呈绿色, 26-30毫米。

[lɒŋ] , - [əm əm] .
long , **12 mm** :
长的 , - 毫米 :

长 12 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [streɪt] , ['veri] ['mɑ:kɪdli] [θri:] - ['æŋg(ə)ld] , [kən'træktɪd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [maʊθ] ;
in diameter , **straight** , **very markedly** **3** - **angled** , **contracted towards the mouth** ;
在 直径 , 直的 , 非常 明显地 3 - 倾斜的 , 合同 向 这 嘴 ;
[ˈseɡmənts; seg'ments] [fri:] .
segments **free** .
片段 自由的 .

直径，直，明显呈 3 角形，向口部收缩；节段分离。

[stɑɪl] [ænd; ənd][st'eɪmənz] [nɒt] [ɔ:(r)] ['skeəsli] [ek'sɜ:tɪd] (['næf(ə)nəl] [hɜ:b] . -) .
Style and stamens not or scarcely exerted (National Herb . 2743) .
风格 和 雄蕊 不是 或者 几乎 表达 (国家的 草本植物 . -) .
花柱和雄蕊不伸出或几乎不伸出（国家植物标本 2743）。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 124 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 :

图版 124. — 图

[wʌn] , ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] [li:f] ['fəʊɪŋ] [waɪt] [spɒts] ; [fɪɡ] .
1 , **portion of leaf showing white spots** ; **Fig** .
1 , 部分 的 叶子 显示 白色的 地点 ; 如图 :

图1，叶片的一部分显示出白色斑点；

[tu:'tu:] , ['mi:diən][ˌlɒŋgrɪ'tju:dən(ə)l][ˈsek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
2 , **median longitudinal section of the flower** ; **Fig** .
2 , 中位数 纵向 部分 的 这 花 ; 如图 :

图2，花朵的中纵切面；

[θri:] , ['aʊtə(r)] ['peri,ænθ] - ['seɡmənt] ; [fɪɡ] .
3 , **outer perianth - segment** ; **Fig** .
3 , 外 花被 - 部分 ; 如图 :

3，外花被片；图。

[fɔ:(r)] , ['ɪnə(r)] ['peri,ænθ] - ['seɡmənt] ; [fɪɡ] .
4 , **inner perianth - segment** ; **Fig** .
4 , 内 花被 - 部分 ; 如图 :

4，内花被片；图。

[faɪv] , ['ænθə(r)] [wɪð] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənt] ; [fɪɡ] .
5 , **anther with part of the filament** ; **Fig** .
5 , 花药 和 部分 的 这 灯丝 ; 如图 :

5，花药带有部分花丝；图。

[sɪks] , [tɒp] [ɒv; əv] [stɑɪl] ['fəʊɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈstɪgmə] .
6 , **top of style showing the simple stigma** .
6 , 顶部 的 风格 显示 这 简单的 柱头 .

6，风格之巅展现了简单的耻辱感。

[plɛt] - .
Plate 125 .
盘子 - .

图版 125。

[ˌglædi'əʊləs] - [vɑ:(r)] .
GLADIOLUS LUDWIGII **var** .
剑兰 - 变量 .

路德维希剑兰变种

CALVATUS .

CALVATUS。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .

Transvaal .
德兰士瓦

德兰士瓦。

[,aɪəriˈdeisiːə] .

Iridaceae .
鸢尾科

鸢尾科。

[traɪb] - .
Tribe Gladioleae .
部落 -

唐菖蒲族。

[ˌglædiˈəʊləs] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Gladiolus , Linn . ; Benth .
剑兰 , 林恩 . ; 深渊 .

剑兰，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θriː] .
iii .
三、

三、

[piː] . - .
p . 709 .
p . - .

第709页。

[ˌglædiˈəʊləs] - , [næp] .
Gladiolus Ludwigii , Pappe .
剑兰 - , 帕佩 .

剑兰，Pappe。

[vɑː(r)] .
var .
变量

变量。

- , [ˈbeɪkə(r)][ɛfɛɪ] . [kæp] . [vɒl] .
calvatus , Baker Fl . Cap . vol .
- , 贝克 弗 . 帽 . 卷 .

calvatus，Baker Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi .
六

六、

[pi:] . - .
p . **150** .
p . - .

[ðɪs] [glædi'əʊləs] [bi'lŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['sek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][æz; əz][dʒi:] . - ,
This Gladiolus belongs to the same section of the genus as G . Rehmanni ,
这 剑兰 属于 到 这 相同的 部分 的 这 属 作为 G . - ,
['fɪgəd] [ɒn] [pleɪt] - .
figured on Plate 20 .
想 在 盘子 - .

这种剑兰与图版 20 中所示的 G. Rehmanni 属于同一属组。

[ðə; ði][və'raɪəti] - [hæz; hæz][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['əʊnli] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The variety calvatus has up to the present only been recorded from the
这 种类 - 有 向上 到 这 展示 仅有的 到过 记录 从 这
[prɪ'tɔ:riə] [ænd; ənd]['bɑ:rbərtən] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] ,
Pretoria and Barberton Districts of the Transvaal ,
比勒陀利亚 和 巴伯顿 地区 的 这 德兰士瓦 ,

迄今为止, calvatus 变种仅在德兰士瓦省的比勒陀利亚和巴伯顿地区有记录。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['neɪt(ə)l] , [i:st] [gri:kwɑ:lænd][ænd; ənd][ðə; ði][træn'skaɪ] .
but the species is a native of Natal , East Griqualand and the Transkei .
但 这 物种 是 一个 本国的 的 纳塔尔 , 东方 格里夸兰 和 这 特兰斯凯 .
[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['neɪt(ə)l] [i:st] [gri:kwɑ:lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [træn'skaɪ] .
但 该物种 原产于 纳塔尔、东格里夸兰和特兰斯凯。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [wɪt] ['aʊə(r)][,ɪlə'streɪ](ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [baɪ]
The specimens from which our illustration was made were collected by
这 标本 从 哪个 我们的 插图 曾是 制成 是 集 经过
['dɑ:ktər; draɪv] . [aɪ] . [bi:] . [pəʊl]['evənz] ,
Dr I . B . Pole Evans ,
博士 : 我 : B : 极 埃文斯 ,

我们插图所用的标本是由 IB Pole Evans 博士采集的。

[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət][brɪts] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [di:p] [blæk] [tɜ:f] [sɔɪl] .
C . M . G . , at Brits , and were found growing in deep black turf soil .
C : M : G : , 在 英国人 , 和 是 成立 生长 在 深的 黑色的 草皮 土壤 .
[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət] [brɪts] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [di:p] [blæk] [tɜ:f] [sɔɪl] .
C : M : G : , 在 英国人 , 和 是 成立 生长 在 深的 黑色的 草皮 土壤 .
[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət] [brɪts] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [di:p] [blæk] [tɜ:f] [sɔɪl] .
C : M : G : , 在 英国人 , 和 是 成立 生长 在 深的 黑色的 草皮 土壤 .

CMG 在 Brits 被发现生长在深厚的黑色草皮土壤中。

[ðə; ði][və'raɪəti][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][,mægə'zi:n] , [ti:] . - ,
The variety is also figured in the Botanical Magazine , t . 6291 ,
这 种类 是 还 想 在 这 植物 杂志 , t . - ,
[ðə; ði][və'raɪəti][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['fɪgəd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][,mægə'zi:n] , [ti:] . - ,
The variety is also figured in the Botanical Magazine , t . 6291 ,
这 种类 是 还 想 在 这 植物 杂志 , t . - ,

该品种也出现在《植物学杂志》第 6291 期中，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [pleɪt] [wɪð] [ðə; ði][wʌn] [,ri:prə'dju:st] [hɪə(r)] [wɪl] [[əʊ] [ə; eɪ]
and a comparison of that plate with the one reproduced here will show a
和 一个 比较 的 那 盘子 和 这 一 复制品 这里 将要 展示 一个
['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['kʌləɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
difference in the colouring of the flowers ,
不同之处 在 这 染色 的 这 花朵 ,

将原图与此处复制的图进行比较，就会发现花朵的颜色有所不同。

[bʌt; bət]['dɑ:ktər; draɪv] . [pəʊl]['evənz] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['speklɪd] [fɔ:mz] [grəʊ]
but Dr . Pole Evans states that the pale yellow and speckled forms grow
但 博士 : 极 埃文斯 各州 那 这 苍白 黄色的 和 斑驳的 表格 生长
[tə'geðə(r)][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [seɪm] .
together and are undoubtedly the same .
一起 和 是 无疑 这 相同的 .

但波尔·埃文斯博士指出，淡黄色和带斑点的形态一起生长，无疑是同一种形态。

[ðə; ði] ['jeləʊ] - ['flaʊəd] [fɔ:m] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [ˈɪntu:][ˌkʌltɪ'veɪ(ə)n][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] - ,
The yellow - flowered form was introduced into cultivation in England in 1877 ,
这 黄色的 - 开花的 形式 曾是 介绍 进入 栽培 在 英格兰 在 - ,
黄花品种于1877年引入英国栽培。

[ænd; ənd][bəʊθ] [ðɪs] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][plɑ:nt][ˈdɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['gleɪbrəs] .
and both this and our plant differ from the species in being glabrous .
和 两个都 这 和 我们的 植物 不同 从 这 物种 在 存在 无毛的 .
这种植物和我们的植物都与该物种的不同之处在于它们没有毛。

[dɪ'skrɪp[n] : — [plɑ:nt][ə'baʊt][wʌn][em] . [haɪ] .
Description : — Plant about 1 m . high .
描述 : — 植物 关于 1 米 : 高的 .
描述：—植物高约1米。

[əʊld] [kɔ:m] [fɔ:r][,si: 'em] .
Old corm 4 cm .
老的 球茎 4 厘米 .
老球茎 4 厘米。

[ɪn][dar'æmɪtə(r)] , [wʌn] · [faɪv][,si: 'em] .
in diameter , 1 : 5 cm .
在 直径 , 1 : 5 厘米 .
直径 1.5 厘米。

[θɪk] , [dɪsk] - [laɪk] ; [nju:] [kɔ:m] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [gləʊ'bəʊs][ɒn][ðə; ði][əʊld] [kɔ:m] .
thick , disc - like ; new corm more or less globose on the old corm .
厚的 , 光盘 - 喜欢 ; 新的 球茎 更多的 或者 较少的 球状 在 这 老的 球茎 .
厚实，盘状；新球茎在老球茎上呈球形或多或少。

[prə'dju:st] [li:vz] [ə'baʊt][faɪv] , [ðə; ði] ['lɒŋɡɪst] [ʌp][tu:; tə][ˈɔ:lməʊst][wʌn][em] . [lɒŋ] ,
Produced leaves about 5 , the longest up to almost 1 m . long ,
生产 树叶 关于 5 , 这 最长 向上 到 几乎 1 米 . 长的 ,
长出约5片叶子，最长的可达近1米长。

[ðə; ði] [fri:] ['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ʌpəməʊst] [li:f] [ə'baʊt] - [,si: 'em] .
the free portion of uppermost leaf about 30 cm .
这 自由的 部分 的 最上层 叶子 关于 - 厘米 .
最上层叶片的游离部分约 30 厘米。

[lɒŋ] ; [ɔ:l] - · [eit] - [wʌn] · [eit][,si: 'em] .
long ; all 0 : 8 - 1 : 8 cm .
长的 ; 全部 - · 8 - 1 : 8 厘米 .
长；均为 0.8-1.8 厘米。

[brɔ:d] , [stræp] - [feɪpt] , ['nærəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['eɪpeks] , [ə'kju:t][ɔ:(r)][əb'tju:s] , ['ekwɪt(ə)nt][æt; ət]
broad , strap - shaped , narrowing to the apex , acute or obtuse , equitant at
广阔 , 带子 - 形状 , 收窄 到 这 顶点 , 急性 或者 钝 , 等价物 在
[ðə; ði] [bers] ,
the base ,
这 根据 ,
宽阔的，带状的，向顶端逐渐变窄，尖端锐利或钝，基部等高。

- - - - [nɜ:vɪd] [wɪð] [ðə; ði][meɪn] [nɜ:vz] - [ænd; ənd] [wɪð] [ˌkɑ:tɪ'lædʒɪnəs] ['mɑ:dʒɪnz] ,
12 - 15 - nerved with the main nerves subprominent and with cartilaginous margins ,
- - - - 神经质 和 这 主要的 神经 - 和 和 软骨 边距 ,
['gleɪbrəs] .
glabrous .
无毛的 .
12-15条神经，主神经不明显，边缘呈软骨状，无毛。

[ˌɪnflɒːres(ə)ns; -flə-] [ˈdensli] [ˈmeni] - [ˈflaʊəd] , [ˈɔːlməʊst] - [ˌsiː ˈem] .
Inflorescence **densely many - flowered , almost 30 cm** .
花序 密集地 许多 - 开花的 , 几乎 - 厘米 .
花序密集, 花朵众多, 近 30 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[ˈaʊtə(r)] [speɪð] [vælv] [θriː] · [ˈseɪvən][ˌsiː ˈem] .
Outer spathe valve 3 : 7 cm .
外 佛焰苞 阀门 3 : 7 厘米 .
外佛焰苞片 3.7 厘米。

[lɒŋ] , [ˌtuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .
long , 2 cm .
长的 , 2 厘米 .
长 2 厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] , [əˈkjuːt] , [θriː] - [kiːld] [brɪˈləʊ] , [wɪð] [ˈmembrənəs] [ˈmɑːdʒɪnz]
broad , ovate , acuminate , acute , 3 - keeled below , with membranous margins
广阔 , 卵形 , 尖锐的 , 急性 , 3 - 龙骨 以下 , 和 膜状的 边距
, [ˈgleɪbrəs] ; [ˈɪnə(r)] [speɪð] - [vælv] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] ,
, **glabrous ; inner spathe - valve very similar to the outer ,**
, 无毛的 ; 内 佛焰苞 - 阀门 非常 相似的 到 这 外 ,
宽阔, 卵形, 渐尖, 尖锐, 下部具3条脊, 边缘膜质, 无毛; 内佛焰苞片与外佛焰苞片非常相似,

[bʌt; bət] [ˈstrɒŋli] [ˌtuːˈtuː] - [kiːld] .
but strongly 2 - keeled .
但 强烈 2 - 龙骨 .
但具有很强的双龙骨结构。

[ˈperi.ænθ] - [tjuːb][wʌn] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
Perianth - tube 1 : 5 cm .
花被 - 管子 1 : 5 厘米 .
花被管 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [ˈslaɪtli] [kɜːvd] ; [ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈperi.ænθ] - [ləʊb][fɔːr] · [ˌtuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .
long , slightly curved ; the upper perianth - lobe 4 : 2 cm .
长的 , 轻微地 弯曲 ; 这 上 花被 - 叶 4 : 2 厘米 .
长, 略弯曲; 上花被片 4.2 厘米。

[lɒŋ] , [wʌn] · [eɪt][ˌsiː ˈem] .
long , 1 : 8 cm .
长的 , 1 : 8 厘米 .
长1.8厘米。

[brɔːd] , [ɪˈlɪptɪk] , [ˈʃɔːtli] [əˈpɪkjʊlət] ; [tuː] [ˈʌpə(r)][ˈlætərəl] [ləʊbs] [θriː] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
broad , elliptic , shortly apiculate ; two upper lateral lobes 3 : 5 cm .
广阔 , 椭圆 , 不久 尖状 ; 二 上 侧 叶 3 : 5 厘米 .
宽椭圆形, 具短尖; 上侧叶长 3.5 厘米。

[lɒŋ] , [ˌtuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .
long , 2 cm .
长的 , 2 厘米 .
长 2 厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊvət] - [ɪˈlɪptɪk] , [ˈɔːtli] [əˈpɪkjʊlɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] ; [ˈləʊə,məʊst] [ləʊb][θriː] · [tuːˈtuː]
broad , **ovate** - **elliptic** , **shortly apiculate** **at** **the** **apex** ; **lowermost lobe** **$\frac{3}{3}$** · **$\frac{2}{2}$**
广阔 , 卵形 - 椭圆 , 不久 尖状 在 这 顶点 ; 最底层 叶 $\frac{3}{3}$ · $\frac{2}{2}$
[siːˈem] .
cm :
厘米 :

宽卵状椭圆形，先端具短尖；最下裂片长 3.2 厘米。

[lɒŋ] , [wʌn] · [θriː][siːˈem] .
long , **$\frac{1}{1}$** · **$\frac{3}{3}$** **cm** :
长的 , $\frac{1}{1}$ · $\frac{3}{3}$ 厘米 :

长 1.3 厘米。

[brɔːd] , [ɪˈlɪptɪk] - [ˈəʊvət] , [maɪˈnjuːtli] [əˈpɪkjʊlɪt] ; [tuː] [ˈləʊə(r)][ˈlætərəl] [ləʊb] [tuːˈtuː] · [faɪv][siːˈem] .
broad , **elliptic** - **ovate** , **minutely apiculate** ; **two lower lateral lobes** **$\frac{2}{2}$** · **$\frac{5}{5}$** **cm** :
广阔 , 椭圆 - 卵形 , 精确到分钟 尖状 ; 二 降低 侧 叶 $\frac{2}{2}$ · $\frac{5}{5}$ 厘米 :

宽椭圆卵形，具细小尖头；下侧裂片2.5厘米。

[lɒŋ] , [sɪks][əm əm] .
long , **$\frac{6}{6}$** **mm** :
长的 , $\frac{6}{6}$ 毫米 :

长 6 毫米。

[brɔːd] , [ˈlɪniə(r)] - [ˈɒblɒŋ] , [əˈpɪkjʊlɪt] .
broad , **linear** - **oblong** , **apiculate** :
广阔 , 线性 - 长方形 , 尖状 :

宽阔，线状长圆形，具小尖。

[ˈfɪləmənts] [wʌn] · [tuːˈtuː][siːˈem] .
Filaments **$\frac{1}{1}$** · **$\frac{2}{2}$** **cm** :
丝状物 $\frac{1}{1}$ · $\frac{2}{2}$ 厘米 :

丝状体 1.2 厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] , [ˈgleɪbrəs] ; [ˈænθə(r)][wʌn] · - [siːˈem] .
long , **terete** , **glabrous** ; **anthers** **$\frac{1}{1}$** · **$\frac{25}{-}$** **cm** :
长的 , 圆锥体 , 无毛的 ; 花药 $\frac{1}{1}$ · - 厘米 :

长，圆柱形，无毛；花药长 1.25 厘米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [ˈsʌmwɒt] [ˈsædʒɪˌtɜːt][æt; ət][ðə; ði] [bers] .
long , **linear** , **somewhat sagittate** **at** **the** **base** :
长的 , 线性 , 有些 矢状面 在 这 根据 :

长线形，底部略呈矢状。

[staɪl] [tuːˈtuː] · [faɪv][siːˈem] .
Style **$\frac{2}{2}$** · **$\frac{5}{5}$** **cm** :
风格 $\frac{2}{2}$ · $\frac{5}{5}$ 厘米 :

样式 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] , [ˈgleɪbrəs] ; [ˈstɪgmə] [eɪt][əm əm] .
long , **terete** , **glabrous** ; **stigmas** **$\frac{8}{8}$** **mm** :
长的 , 圆锥体 , 无毛的 ; 污名 $\frac{8}{8}$ 毫米 :

长，圆柱形，无毛；柱头长 8 毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [ˈbrɔːdnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪpeks] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . -) .
long , **linear** , **broadening to the apex** (**National Herb** . **2731**) :
长的 , 线性 , 扩大 到 这 顶点 (国家的 草本植物 . -) :

长线形，顶端逐渐变宽（国家植物标本 2731）。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate **125** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 :

图版 125.—图

[wʌn] , [li:f] ; [fig] .
1 , leaf ; Fig .
1 , 叶子 ; 如图 .

1, 叶; 图。

[tu:'tu:] , [pɔ:](ə)n [ɒv; əv] [li:f] ['jəʊɪŋ] [rɪbz] ; [fig] .
2 , portion of leaf showing ribs ; Fig .
2 , 部分 的 叶子 显示 肋骨 ; 如图 .

图2, 叶片的一部分, 显示叶脉;

[θri:] , ['mi:diən][lɒŋgrɪ'tju:dən(ə)l]['sek](ə)n [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ; [fig] .
3 , median longitudinal section of flower ; Fig .
3 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .

图3, 花的纵切面;

[fɔ:r] , ['ɪnə(r)] [speɪð] - [vælv] ; [fig] .
4 , inner spathe - valve ; Fig .
4 , 内 佛焰苞 - 阀门 ; 如图 .

4, 内壁瓣; 图。

[faɪv] , ['aʊtə(r)] [speɪð] - [vælv] ; [fig] .
5 , outer spathe - valve ; Fig .
5 , 外 佛焰苞 - 阀门 ; 如图 .

5, 外佛焰苞; 图。

[saɪks] , [krɒs] - ['sek](ə)n [ɒv; əv]['əʊvəri] ; [fig] .
6 , cross - section of ovary ; Fig .
6 , 叉 - 部分 的 子房 ; 如图 .

图 6, 卵巢横截面;

['sevən] , [staɪl] [ænd; ənd] ['stɪgmə] ; [fig] .
7 , style and stigmas ; Fig .
7 , 风格 和 污名 ; 如图 .

7、花柱和柱头; 图。

[eɪt] , ['steɪmən] .
8 , stamen .
8 , 蕊 .

8, 雄蕊。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plert] - .
Plate 126 .
盘子 - .

图版 126。

- .
VELTHEIMIA ROODEAE .
维尔特海米亚 - .

VELTHEIMIA ROODEAE。

[keɪp] ['prɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[lɪli'eɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Scilleae - .
部落 - .

斯卡利亚族。

，[glɛd] - ；[bɛnθ] - .
Veltheimia，**Gled** - ；**Benth** - .
维尔特海米亚，格莱德 - ；深渊 - .

Veltheimia, Gled.; Benth.

[et] [hʊk] - .
et Hook - .
等 钩 - .

和钩子。

[ef] - .[dʒen] - .[plɑːnt] - .[vɒl] - .
f - .**Gen** - .**Plant** - .**vol** - .
f - .Gen - .植物 - .卷 - .

f. Gen. Plant. vol.

[θriː] - .
iii - .
三、 - .

三、

[piː] - . - .
p - .**811** - .
p - . - .

第 811 页。

- , [ˈfɪlɪps] - , [ɛsˈpiː] - .[noʊˈvɛmbər] - . , [ə; eɪ][viː] - .[ˈɡlɔːkə] , [dʒæk] - .
Veltheimia Roodeae，**Phillips**，**sp** - .**nov** - .，**a** **V** - .**glauca**，**Jacq** - .
维尔特海米亚 - ，菲利普斯，sp - .十一月 - .，一个 V - .青黄，杰奎琳 - .

Veltheimia Roodeae, 菲利普斯, sp. 十一月, V. glauca, Jacq.

- - .
foliis ovatis - .
- - .

卵叶

- [et] - - - .
acuminatis et marginibus undulatis differt - .
- 等 - - - .

acuminatis 和 marginibus undulatis 不同。

[ˈbʌlbʌs] - [ˌsiː ˈem] - .
Bulbus 13 cm - .
球状体 - 厘米 - .

球茎 13 厘米。

[ˈlɒŋgəs] , [ˌsɪks][ˌsiː ˈem] - .
longus，**6 cm** - .
长，6 厘米 - .

长，6 厘米。

[ˈleɪtəs] - .
latus - .
拉图斯 - .

宽。

[ˈfəʊliə] - - - [ˌsiː ˈem] - .
Folia 12 - 15 cm - .
叶 - - - 厘米 - .

叶片长12-15厘米。

[ˈlɔːŋgə] , [ˈbeɪsaɪ][fɔːr] - [faɪv][ˌsiː ˈem] .

longa , **basi** **4** - **5** **cm** .
长 , 基本 4 5 厘米 .

longa, 基部 4-5 厘米。

[ˈleɪtə] , [oʊˈveɪtə] , [əˌkjuːmɪˈneɪtə] , [ˈeɪpɪs][ˈækjʊtə] , - - , [ˈɡleɪbrə] .

lata , **ovata** , **acuminata** , **apice** **acuta** , **marginibus** **undulatis** , **glabra** .
拉塔 , 卵形 , 尖叶 , 杏 急性 , - - , 光面 .

lata、ovata、acuminata、apice acuta、marginibus undulatis、glabra。

[piˈdʌŋkjʊləs] - - - [ˌsiː ˈem] .

Pedunculus **12** - **15** **cm** .
柄 - - 厘米 .

花梗长 12-15 厘米。

[ˈlɒŋɡəs] , [sɪks][əm əm] .

longus , **6** **mm** .
长 , 6 毫米 .

长肌, 6 毫米。

[ˈleɪtəs] .

latus .
拉图斯 .

宽。

- [θriː] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .

Inflorescentia **3** · **5** **cm** .
- 3 5 厘米 .

花序 3.5 厘米。

[ˈlɔːŋgə] .

longa .
长 .

长。

- [wʌŋ][ˌsiː ˈem] .

Bracteae **1** **cm** .
- 1 厘米 .

苞片 1 厘米。

·

longae .
长 .

长。

[peɪdaɪˈseɪləs][wʌŋ] · [faɪv][əm əm] . [ˈlɒŋɡəs] .

Pedicellus **1** · **5** **mm** . **longus** .
柄节 1 5 毫米 . 长 .

柄节 1.5 毫米长。

- [tuːˈtuː] · [tuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .

Tubus perianthii **2** · **2** **cm** .
输精管 - 2 2 厘米 .

Tubus perianthii 2·2 cm。

[ˈlɒŋɡəs] , - , [ˈbeɪsaɪ] [pɔˌloʊ] - ; [ˈləʊbaɪ][wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .

longus , **cylindricus** , **basi** **paullo** **globosus** ; **lobi** **1** · **5** **mm** .
长 , - , 基本 保罗 - ; 洛比 1 5 毫米 .

长肌、圆柱肌、球基保罗肌；叶瓣 1·5 毫米。

[ˈlɔːŋɡaɪ] , [wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .

longi , **1** · **5** **mm** .
隆吉 , 1 5 毫米 .

longi, 1.5 毫米。

[ˈlæti:] , - , [ˈeɪpɪs] - .
lati , **ovati** , **apice obtusi** .
拉蒂 , - , 杏 - .

lati, ovati, apice obtusi.

- [wʌŋ][ˌsi: ˈem] .
Filamenta **1** **cm** .
- 1 厘米 .

丝状体 1 厘米。

[ˈlɔ:ŋgə] ;
longa ;
长 ;

长茎；

- [tu:ˈtu:] · - [əm əm] .
antherae **2** : **25** **mm** .
- 2 : - 毫米 .

花药 2.25 毫米。

- , - .
longae , **oblongae** .
长 , - .

longae, oblongae。

[əʊˈveəriəm][wʌŋ][ˌsi: ˈem] . [ˈlɔŋgəm] , [tu:ˈtu:] · [faɪv][əm əm] . [ˈleɪtəm] , - ; [ˈstaɪləs][wʌŋ][ˌsi: ˈem] .
Ovarium **1** **cm** . **longum** , **2** : **5** **mm** . **latum** , **sulcatum** ; **stylus** **1** **cm** .
卵巢 1 厘米 . 长 , 2 : 5 毫米 . 拉图姆 , - ; 触控笔 1 厘米 .

卵巢1厘米。长，2·5 毫米。拉图姆，沟道；手写笔 1 厘米。

[ˈlɔŋgəs] ; [ˈstɪgmə][ˈsɪmpleks] .
longus ; **stigma simplex** .
长 ; 柱头 单形 .

longus；stigma simplex。

[æz; əz][wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈti:] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [plɛɪs] [ðɪs] [plɑ:nt][ˈɪntu:] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊn] [ˈspi:ʃi:z]
As we find it impossible to place this plant into any of the known species
作为 我们 寻找 它 不可能的 到 地方 这 植物 进入 任何 的 这 已知 物种

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs] ,
of the genus ,
的 这 属 ,

由于我们无法将这种植物归入该属的任何已知物种中，

[wi:; wi][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ə; eɪ] [dɪˈskɪpʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈti:] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][vi:] .
we have decided to publish a description of it under the name of V .
我们 有 决定 到 发布 一个 描述 的 它 在下面 这 姓名 的 V .

- ,
Roodeae ,
- ,

我们决定以 V. Roodeae 的名义发表对其的描述。

[ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ˈmɪsɪz] . [ɑ:(r)] . [ru:d] [ɒv; əv][væn] - ,
in honour of Mrs . R . Rood of Van Rhynsdorp ,
在 荣誉 的 太太 . 拉 . 鲁德 的 范 - ,

为了纪念范伦斯多普的 R. 鲁德夫人，

[tu:; tə] [hu:m] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪdəɹ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡreɪtli] [ɪnˈdetɪd] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)]
to whom our readers are greatly indebted for so many of the rare
到 谁 我们的 读者 是 非常 负债累累 为了 所以 许多 的 这 稀有的

[plɑ:nts][wi:; wi][hæv; həv] [ˈpri:viəsli] [ˈfɪɡəd] .
plants we have previously figured .
植物 我们 有 之前 想 .

我们非常感谢他为我们提供了之前介绍的许多珍稀植物的信息。

[aɪˈtiː] [ˈdɪfəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [frəm; frəm] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn]
It differs in the shape of the leaves from any of the species described in
它 不同 在 这 形状 的 这 树叶 从 任何 的 这 物种 描述 在
[ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpensis] .
the Flora Capensis .
这 弗洛拉 开普 .

它的叶子形状与《开普植物志》中描述的任何物种都不同。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋktli] [ˈʌndʒuleɪt] .
They are distinctly undulate .
他们 是 明显地 波动 .

它们呈现出明显的波状起伏。

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈdʒiːnəs][ɒv; əv][θriː] [ˈspiːʃiːz] ,
Veltheimia is a small genus of 3 species ,
维尔特海米亚 是 一个 小的 属 的 3 物种 ,

Veltheimia 是一个包含 3 个物种的小属，

[nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [əˈpiəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪkˈstensɪvli] [ˈgæðəd] [baɪ][ˈriːs(ə)nt][bəˈtænɪk(ə)l]
none of which appears to have been extensively gathered by recent botanical
没有任何 的 哪个 出现 到 有 到过 广泛地 聚集 经过 最近的 植物
[kəˈlektər] .
collectors .
收藏家 .

近期的植物采集者似乎都没有广泛采集过这些植物。

[ðə; ði][fɜːst] [nəʊn] [ˈspiːʃiːz] , [viː] . - , [wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [lɪnoʊz] ([æz; əz] [əˈliːtrɪs]
The first known species , V . viridifolia , was described by Linneaus (as Aletris
这 第一的 已知 物种 , V . - , 曾是 描述 经过 林奈 (作为 阿莱特里斯
[kəˈpensis]) [ɪn] - ,
capensis) in 1751 ,
开普) 在 - ,

已知最早的物种是绿叶堇菜（V. viridifolia），由林奈于 1751 年描述（当时称为 Aletris capensis）。

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [ɪntrəˈdʒuːst] [ˈɪntuː][ˌjʊərəˈpiːən][kʌltɪˈveɪ(ə)n][ɪn] - ,
and was introduced into European cultivation in 1768 ,
和 曾是 介绍 进入 欧洲的 栽培 在 - ,

并于1768年引入欧洲栽培，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][bəˈtænɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [ˈəʊvə(r)] -
so that a species of the genus was known to botanical science over 150
所以 那 一个 物种 的 这 属 曾是 已知 到 植物 科学 超过 -
[jɪəz] [əˈgəʊ] .
years ago .
年 前 .

因此，植物学界早在 150 多年前就已知道该属的一个物种。

[viː] . - , [dʒæk] . , [dʌz] [kwɔɪt] [wel] [ˈʌndə(r)][kʌltɪˈveɪ(ə)n] ,
V . viridifolia , Jacq . , does quite well under cultivation ,
V . - , 杰奎琳 . , 做 相当 出色地 在下面 栽培 ,

V. viridifolia, Jacq. 在栽培条件下生长良好。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] [hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈgrəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [hɪə(r)]
but we have not yet had an opportunity of growing the species here
但 我们 有 不是 然而 有 一个 机会 的 生长 这 物种 这里
[dɪˈskraɪbd] .
described .
描述 .

但我们还没有机会种植这里描述的物种。

[dɪ'skrɪpʃn] : — [bʌlb] - [ˌsɪ: 'em].

Description	:	—	Bulb	13	cm	.
描述	:	—	电灯泡	-	厘米	.

描述：一灯泡 13 厘米。

[lən] , [sɪks][,si: 'em] .

long	,	6	cm	.
长的	,	6	厘米	.

长 6 厘米。

[ɪn][dar'æmɪtə(r)] , [ɪ'lɪpsɔɪd] , ['kʌvəd] [wɪð] ['membrənəs] ['tju:nɪks] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [wɪð] [ə; eɪ][dɪsk] -
in diameter , ellipsoid , covered with membranous tunics , at the base with a disc -
在直径 , 椭球体 , 涵盖和 膜状的 束腰外衣 , 在这根据和一个光盘 -

[feɪpt] ['ru:tstɒk] [sɪks][,si: 'em] .

shaped	rootstock	6	cm	.
形状	砧木	6	厘米	.

直径为椭圆形，表面覆盖膜状外皮，基部有盘状根茎，直径 6 厘米。

[In][daɪ'æmɪtə(r)] , [tu:'tu:] · [faɪv][si: 'em] .

in	diameter	,	2	·	5	cm	.
在	直径	,	2	·	5	厘米	.

直径 2.5 厘米。

[θɪk] , [frɒm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [ru:ts] [ə'raɪz] .

thick , **from** **which** **the** **roots** **arise** .
厚的 , 从 哪个 这 根 出现 .

粗壮的根系由此生长。

[li:vz] - [tu:; tə][ə; eɪ][bʌlb] , - - - [si: 'em] .

Leaves	11	to	a bulb	,	12 - 15	cm	.
树叶	-	到	一个电灯泡	,	- - -	厘米	.

鳞茎上长有 11 片叶子，长 12-15 厘米。

[lən] , [fɔ:r] · [faɪv][,si: 'em] .

long , $\frac{4}{4}$ · $\frac{5}{5}$ **cm** .
长的 , 4 · 5 厘米 .

长 4.5 厘米。

[brɔ:d] [nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] , [əʊveɪt] , [ə'kju:mɪneɪt; ə'kju:mɪnɪt] , [ə'kju:t] , [kla:sp, klæsp][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
broad **near** **the** **base** , **ovate** , **acuminate** , **acute** , **clasping** **at** **the** **base** ,
 广阔 靠近 这 根据 , 卵形 , 尖锐的 , 急性 , 紧握 在 这 根据 ,

基部宽阔，卵形，渐尖，锐尖，基部抱茎，

[wɪð] ['ʌndʒulət] ['mɑ:dʒɪnz][ænd; ɐnd][ə; eɪ] [brɔ:d] [θɪk] ['mɪd,rɪb] [bɪ'ni:θ] ['slaɪtli] [reɪzd] , [gri:n]
with undulate margins and a broad thick midrib beneath slightly raised , green
 和 波动 边距 和 一个 广阔 厚的 中肋 下面 轻微地 提高 , 绿色的

[ænd; ənd] ['qlɔ:kəs] [ə'blʌ]

and glaucous above ,
和 灰绿色的 多于

叶缘呈波状，叶下有宽而粗的中脉，略微隆起；叶上绿色带灰绿色。

[ˈdensli] [ˈredɪʃ] - [ˈspɔːtɪd] [brɪˈniːθ] , [ˈgleɪbrəs] .

densely reddish - spotted beneath , glabrous .
密集地 微红 - 斑 下面 , 无毛的 .

底部密布红色斑点，无毛。

[pɪ'dʌŋkəl] [æz; əz] [lʌŋ] [æz; əz][ðə; ði] [li:vz] , [sɪks][əm əm] .

Peduncle as long as the leaves , 6 mm .

花梗与叶片一样长，6毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈteri:t] , [ˈrediʃ] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkʌvəd] [wɪð] [kləʊz] - [set] [ˈrediʃ] [spɒts] .
in diameter , terete , reddish by being covered with close - set reddish spots .
在 直径 , 圆锥体 , 微红 经过 存在 涵盖 和 关闭 - 放 微红 地点 .

直径, 圆柱形, 因表面密布红色斑点而呈红色。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][θri:] · [faɪv][si: ˈem] .
Inflorescence 3 : 5 cm .
花序 3 : 5 厘米 .

花序长3.5厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[bræktʃ][wʌŋ][si: ˈem] .
Bracts 1 cm .
苞片 1 厘米 .

苞片 1 厘米。

[lɒŋ] , [ˈɔːlməʊst] [ˈfɪlɪfɔːm] .
long , almost filiform .
长的 , 几乎 丝状 .

细长, 近乎丝状。

[ˈpedɪ,sel] [wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
Pedicels 1 : 5 mm .
花梗 1 : 5 毫米 .

小梗 1.5 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈflaʊəz] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈflekst] ; [ˈperi,ænθ] - [tjuːb][tuːˈtuː] · [tuːˈtuː][si: ˈem] .
Flowers somewhat reflexed ; perianth - tube 2 : 2 cm .
花朵 有些 反射 ; 花被 - 管子 2 : 2 厘米 .

花略反折; 花被筒 2.2 厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][əm əm] .
long , 4 mm .
长的 , 4 毫米 .

长 4 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [sɪˈlɪndrɪk] , [ˈfeɪntli] [gləʊˈbəʊs][ænd; ənd][bent] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l] , [waɪt] [wɪð]
in diameter , cylindric , faintly globose and bent about the middle , white with
在 直径 , 圆柱形 , 淡淡的 球状 和 弯曲 关于 这 中间 , 白色的 和
[ˈrediʃ] [spɒts] ; [lɒbs] [wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
reddish spots ; lobes 1 : 5 mm .
微红 地点 ; 叶 1 : 5 毫米 .

直径, 圆柱形, 略呈球形, 中部弯曲, 白色带红色斑点; 裂片 1.5 毫米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
long , 1 : 5 mm .
长的 , 1 : 5 毫米 .

长1.5毫米。

[brɔːd] , [ˈəʊvɜrt] , [əbˈtjuːs] .
broad , ovate , obtuse .
广阔 , 卵形 , 钝 .

宽阔, 卵圆形, 钝形。

[st'eimɛnz] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈperi,ænθ] - [tjuːb] ; ['fɪləmənts] [wʌn][,siː 'em] .
Stamens fixed to the middle of the perianth - tube ; filaments 1 cm .
雄蕊 固定的 到 这 中间 的 这 花被 - 管子 ; 丝状物 1 厘米 .
雄蕊着生于花被管中部；花丝长 1 厘米。

[lɒŋ] ; ['ænθə(r)][,tuː'tuː] . - [əm əm] .
long ; anthers 2 : 25 mm .
长的 ; 花药 2 : - 毫米 .
长；花药 2.25 毫米。

[lɒŋ] , ['ɒblɒŋ] .
long , oblong .
长的 , 长方形 .
长椭圆形。

['əʊvəri][wʌn][,siː 'em] .
Ovary 1 cm .
子房 1 厘米 .
卵巢 1 厘米。

[lɒŋ] , [tuː'tuː] . [faɪv][əm əm] .
long , 2 : 5 mm .
长的 , 2 : 5 毫米 .
长 2.5 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈspɪnd(ə)l] - [jeɪpt] , ['fʌrəʊd] ; [staɪl] [wʌn][,siː 'em] .
in diameter , in the middle spindle - shaped , furrowed ; style 1 cm .
在 直径 , 在 这 中间 主轴 - 形状 , 沟壑 ; 风格 1 厘米 .
直径，中间纺锤形，有沟纹；花柱 1 厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] ; ['stɪgmə][ˈsɪmp(ə)l] (['næ(ə)nəl] [hɜːb] . -) .
long , terete ; stigma simple (National Herb . 2739) .
长的 , 圆锥体 ; 柱头 简单的 (国家的 草本植物 . -) .
长圆柱形；柱头简单（国家植物标本 2739）。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 126 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 126.一图

[wʌn] , [ˈmiːdiən][,lɒŋɡɪ'tjuːdən(ə)l][ˈsek(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , median longitudinal section of a flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 一个 花 ; 如图 .
图1，花朵的中纵切面；

[tuː'tuː] , ['steɪmən] ; [fɪɡ] .
2 , stamen ; Fig .
2 , 蕊 ; 如图 .
2，雄蕊；图。

[θriː] , ['pɪstɪl] ; [fɪɡ] .
3 , pistil ; Fig .
3 , 雌蕊 ; 如图 .
3，雌蕊；图。

[fɔːr] , [krɒs] - ['sek(ə)n] [θruː] [ðə; ði][ˈəʊvəri] .
4 , cross - section through the ovary .
4 , 叉 - 部分 通过 这 子房 .
4、卵巢横截面。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 127 .
盘子 - .

图版 127。

- [trʌŋ'keɪtə] .
STRUMARIA TRUNCATA .
- 截形 - .

截形缨丹。

[keɪp] ['prɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[.æmə'rilideisi:] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe Amarylleae .
部落 - .

石蒜族。

- , [dʒæk] . ; [bɛnθ] .
Strumaria , **Jacq** . ; **Benth** .
- , 杰奎琳 . ; 深渊 .

Strumaria, Jacq.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **728** .
p . - .

第728页。

- [trʌŋ'keɪtə] , [dʒæk] .
Strumaria truncata , **Jacq** .
- 截形 , 杰奎琳 .

Strumaria truncata, Jacq.

[.aɪ 'si:] . [.aɪ 'aɪ] .
Ic . **ii** .
我知道了 . 二、 .

一、 二、

[ti:] . - ; [ɛf'ɛl] . [kæp] . [vɒl] .
t . **357** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
t . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

t. 357; Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . **216** .
p . - .

第216页。

- [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [enˈdemɪk] [saʊθ] [ˈæfrɪkən][ˈdʒiːnəs] ,
Strumaria is a small endemic South African genus ,
- 是 一个 小的 地方性 南 非洲 属 ,

Strumaria是南非特有的小型属，

[ænd; ənd][faɪv] [ˈspiːʃiːz] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpensis] ,
and five species have been described in the Flora Capensis ,
和 五 物种 有 到过 描述 在 这 弗洛拉 开普 ,

其中五种已在《开普植物志》中描述。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ˈfɪɡəd] [baɪ][dʒæˈkwɪn][ɪn][hɪz; ɪz][ˈaɪkəniːz][plænˈteərəm] - .
all of which have been figured by Jacquin in his Icones Plantarum Rariorum .
全部 的 哪个 有 到过 想 经过 雅克因 在 他的 图标 植物 - .

Jacquin 在他的 Icones Plantarum Rariorum 中对所有这些进行了描述。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] [frɒm; frəm][ˈlɪt(ə)] [nəˈmɑːkwələnd] ,
Two of the species are recorded from Little Namaqualand ,
二 的 这 物种 是 记录 从 小的 纳马夸兰 ,

其中两种物种的记录来自小纳马夸兰地区。

[bʌt; bət][nəʊ][ləʊˈkæləti][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] ,
but no locality is known for the other three ,
但 不 地点 是 已知 为了 这 其他 三 ,

但另外三具尸体的下落不明。

[nɔː(r)][duː; də][ˈeni] [ˈspesəmən] [əˈprɪə(r)] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst][ɪn][hɜːˈbeəriə] ,
nor do any specimens appear to exist in herbaria ,
也不 做 任何 标本 出现 到 存在 在 植物标本馆 ,

植物标本馆中似乎也没有任何标本存世。

- [ˈfɪɡəz] [ænd; ənd] [dɪskʊˈɪpənz] [ˈbiːɪŋ] [ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] .
Jacquin's figures and descriptions being all we know about them .
- 数据 和 描述 存在 全部 我们 知道 关于 他们 .

我们对他们的了解仅限于雅金的数据和描述。

[aɪˈtiː][ɪz] [wɪð] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈpleʒə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
It is with particular pleasure , therefore ,
它 是 和 特别的 乐趣 , 所以 ,

因此，我感到格外高兴。

[ðæt] [wiː; wi][ˌriːprəˈdjuːs] [ðɪs] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] - [nəʊn] [ˈdʒiːnəs] ,
that we reproduce this illustration of a species of this little - known genus ,
那 我们 复制 这 插图 的 一个 物种 的 这 小的 - 已知 属 ,

我们在此重现这幅鲜为人知的属中某个物种的插图。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdəɹ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgen] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [iː] . [ruːd] [ɒv; əv][væn] -
and our readers are again indebted to Mrs . E . Rood of Van Rhynsdorp
和 我们的 读者 是 再次 负债累累 到 太太 . E . 鲁德 的 范 -

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsendɪŋ] [ˌjuːˈes] [freɪ] [məˈtɪəriəl] .
for sending us fresh material .
为了 发送 我们 新鲜的 材料 .

我们的读者再次感谢范林斯多普的 E. Rood 女士为我们提供新鲜素材。

[ˈaʊə(r)][plɑːnt] [ˈdifəz] [ˈslaɪtli] [frəm; frəm] - [ˈfɪɡə(r)] ,
Our plant differs slightly from Jacquin's figure ,
我们的 植物 不同 轻微地 从 - 数字 ,

我们的植物与雅克因的图示略有不同，

[ɪnəzˈmʌt] [æz; əz][ðə; ði][daɪˈleɪtɪd] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl] [dʌz] [nɒt] [ˈnærəʊ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [beɪs]
inasmuch as the dilated portion of the style does not narrow towards the base
因此 作为 这 扩张 部分 的 这 风格 做 不是 狭窄的 向 这 根据
[ænd; ənd][ɪz] [ɪˈregjələli] [ləʊbd] [əˈbʌv] ,
and is irregularly lobed above ,
和 是 不规则地 裂片状的 多于 ,

由于花柱膨大的部分没有向基部收窄，并且上部呈不规则裂片状，

[bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [fiːl] [ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [,aɪˈtiː][dɪˈstɪŋkt][frəm; frəm]
but on this account we do not feel justified in keeping it distinct from
但 在 这 帐户 我们 做 不是 感觉 合理的 在 保持 它 清楚的 从
- [trʌŋˈkeɪtə] .
Strumaria truncata .
- 截形 .

但就此而言，我们认为没有理由将其与 Strumaria truncata 区分开来。

- [trʌŋˈkeɪtə][ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][plɑːnt] [wɪð] [æŋ; ən][ˈʌmbəl] [ɒv; əv] [waɪt] , [swiːt] -
Strumaria truncata is a charming little plant with an umbel of white , sweet -
- 截形 是 一个 迷人 小的 植物 和 一个 伞形花序 的 白色的 , 甜的 -
[ˈsmelɪŋ] [ˈflaʊəz] ,
smelling flowers ,
闻起来 花朵 ,

截形星芒草是一种迷人的小植物，开着伞状花序的白色、香甜的花朵。

[ˈfeɪntli] [tɪndʒd] [wɪð] [pɪŋk] ([ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpensis] [steɪts] [ˈflaʊəz] “ [ɪnˈəʊdərəs] ”) .
faintly tinged with pink (the Flora Capensis states flowers “ inodorous ”) .
淡淡的 带点色调 和 粉色的 (这 弗洛拉 开普 各州 花朵 “ 无味的 ”) .

略带粉红色（《开普植物志》记载花朵“无味”）。

[ðə; ði] [bʌlbz] [rɪˈsiːvd] [frəm; frəm][ˈmɪsɪz] . [ruːd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [grəʊn] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
The bulbs received from Mrs . Rood are being grown at the Division of
这 灯泡 已收到 从 太太 . 鲁德 是 存在 生长 在 这 分配 的
[ˈbɒtəni] , [prɪˈtɔːrɪə] ,
Botany , Pretoria ,
植物学 , 比勒陀利亚 ,

鲁德夫人提供的球茎目前正在比勒陀利亚植物学系进行培育。

[ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ʃʊə(r)][wʌns][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [bɪˈkʌmz] [nəʊn] [,aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [sɔːt] [ˈɑːftə(r)][baɪ]
and we feel sure once the species becomes known it will be sought after by
和 我们 感觉 当然 一次 这 物种 变成 已知 它 将要 是 寻求 后 经过
[ˈkʌltɪvətə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [saʊθ] [ˈæfrɪkən] [bʌlbz] .
cultivators of our South African bulbs .
耕耘者 的 我们的 南 非洲 灯泡 .

我们相信，一旦该物种为人所知，它必将受到南非球茎植物种植者的追捧。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [bʌlb] [θriː][,siːˈem] .
Description : — **Bulb 3 cm** .
描述 : — 电灯泡 3 厘米 .

描述：—灯泡 3 厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [gləʊˈbəʊs][ɔː(r)][ˈəʊvɔɪd] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [peɪl] [braʊn] [ˈpeɪpəri][ˈtʃuːnɪks] ,
in diameter , globose or ovoid , covered with pale brown papery tunics ,
在 直径 , 球状 或者 卵圆形 , 涵盖 和 苍白 棕色的 纸质的 束腰外衣 ,
直径 , 球形或卵形 , 表面覆盖着浅棕色纸质外皮 ,

[ænd; ənd] [prə'dju:st] ['ɪntu:][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [nek] [ʌp][tu:; tə][θri:] · [faɪv][,si: 'em] .
and produced into a distinct neck up to 3 · 5 cm .
和 生产 进入 一个 清楚的 脖子 向上 到 3 3 5 厘米 .
形成一个明显的颈部，长达 3.5 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[li:vz] [fɔ:r] - [sɪks] , [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃi:θ] , [tu:'tu:] · [tu:'tu:] - [fɔ:r] · [faɪv][,si: 'em] .
Leaves 4 - 6 , arising from a sheath , 2 · 2 - 4 · 5 cm .
树叶 4 4 6 , 产生 从 一个 鞘 , 2 2 2 2 4 5 厘米 .
叶 4-6 片，从叶鞘中长出，长 2.2-4.5 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [tu:'tu:][,si: 'em] .
long , 1 · 2 cm .
长的 , 1 1 2 厘米 .
长 1.2 厘米。

[brɔ:d] , [ɒb'la:nsɪəlit] [ɔ:(r)] [ˈɒblɒŋ] ([stræp] - [ʃeɪpt]) , [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈgleɪbrəs] .
broad , oblanceolate or oblong (strap - shaped) , rounded at the apex , glabrous .
广阔 , 倒披针形 或者 长方形 (带子 - 形状) , 圆润 在 这 顶点 , 无毛的 .
宽阔，倒披针形或长圆形（带状），顶端圆钝，无毛。

[li:f] - [ʃi:θ] [wʌŋ] · [faɪv] - [tu:'tu:][,si: 'em] .
Leaf - sheath 1 · 5 - 2 cm .
叶子 - 鞘 1 1 5 2 厘米 .
叶鞘长1.5-2厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ˈfʌŋ(ə)] - [ʃeɪpt] , [trʌŋ'keɪt] , [ˈfleʃɪ] , [ˈredɪʃ] .
in diameter , funnel - shaped , truncate , fleshy , reddish .
在 直径 , 漏斗 - 形状 , 截短 , 肉质的 , 微红 .
直径，漏斗状，截形，肉质，红色。

[prɪ'dʌŋkəl] ['lætərəl] , - - - [,si: 'em] .
Peduncle lateral , 15 - 23 cm .
花梗 侧 , - - - 厘米 .
花梗侧生，15-23厘米。

[lɒŋ] , [ˈteri:t] , [ˈgleɪbrəs] .
long , terete , glabrous .
长的 , 圆锥体 , 无毛的 .
长，圆柱形，无毛。

[speɪð] - [vælvz] [ˈredɪʃ] , [tu:'tu:] - [θri:] · [tu:'tu:][,si: 'em] .
Spathe - valves reddish , 2 - 3 · 2 cm .
佛焰苞 - 阀门 微红 , 2 2 3 2 厘米 .
佛焰苞片呈红色，2-3.2厘米。

[lɒŋ] , [lɒŋɡə(r)][ɔ:(r)] [ɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpedɪ,sel] .
long , longer or shorter than the pedicels .
长的 , 更长 或者 较短 比 这 花梗 .
长于、长于或短于花梗。

[ˈpedɪ,sel] ['slendə(r)] , [wʌŋ] · [tu:'tu:] - [tu:'tu:][,si: 'em] .
Pedicels slender , 1 · 2 - 2 cm .
花梗 苗条 , 1 1 2 2 厘米 .
花梗细长，1.2-2厘米。

[lɒŋ] , [ˈgleɪbrəs] .
long , glabrous .
长的 , 无毛的 .
长而光滑。

[ˌɪnflɔːres(ə)ns; -flə-] - - - - [ˈflaʊəd] ； [ˈflaʊəz] [waɪt] ， [ˈfeɪntli] [bʌt; bət] [swi:t] - [ˈsentɪd] ．
Inflorescence **13 - 25 - flowered** ； **flowers white , faintly but sweet - scented** ．
花序 - - - - 开花的 ； 花朵 白色的 ， 淡淡的 但 甜的 - 香味 ．
花序有 13-25 朵花；花白色，有淡淡的甜香味。

[ˈseɡmənts; seg'ments][wʌn][si: 'em] ．
Segments **1** **cm** ；
片段 1 厘米 ；
1厘米长的节段。

[lɒŋ] ， [θri:] · [sɪks][əm əm] ．
long ， **3** ； **6** **mm** ．
长的 ， 3 ； 6 毫米 ；
长 3.6 毫米。

[brɔːd] ， [ˈlɑːnsiəˌleɪt] ， [əb'tjuːs] ．
broad ， **lanceolate** ， **obtuse** ；
广阔 ， 披针形 ， 钝 ．
宽阔，披针形，钝形。

[ˈfɪləmənts] [ˈkɒneɪt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][tjuːb][fɔː(r); fə(r)][faɪv][əm əm] ． ， [ðen] [fri:] [fɔː(r); fə(r)][ˈseɪvən][əm əm] ． ，
Filaments connate into a tube for 5 mm ； ， **then free for 7 mm** ； ，
丝状物 康纳特 进入 一个 管子 为了 5 毫米 ； ， 然后 自由的 为了 7 毫米 ； ，
丝状物聚合成管状，长度为 5 毫米，然后自由延伸 7 毫米。

[ɪ'rekt] ， [ˈgleɪbrəs] ； [ˈænthə(r)][tuː'tuː] · [faɪv][əm əm] ．
erect ， **glabrous** ； **anthers 2** ； **5 mm** ；
直立 ， 无毛的 ； 花药 2 ； 5 毫米 ；
直立，无毛；花药 2.5 毫米。

[lɒŋ] ， [ˈɒblɒŋ] ， [ˈvɜːsətəɪl] ．
long ， **oblong** ， **versatile** ；
长的 ， 长方形 ， 多才多艺的 ；
长椭圆形，用途广泛。

[ˈəʊvəri][wʌn] · [faɪv][əm əm] ．
Ovary 1 ； **5 mm** ；
子房 1 ； 5 毫米 ；
卵巢 1.5 毫米。

[lɒŋ] ， [gləʊ'bəʊs] ， [ˈgleɪbrəs] ， [wɪð] [ə'baʊt][faɪv][ˈɒnjuːl; 'əʊnjuːl][ɪn] [i:t] [sel] ； [stɑɪl] [daɪ'leɪtɪd] ，
long ， **globose** ， **glabrous** ， **with about 5 ovules in each cell** ； **style dilated** ；
长的 ， 球状 ， 无毛的 ， 和 关于 5 胚珠 在 每个 细胞 ； 风格 扩张 ，
长球形，无毛，每室约有5枚胚珠；花柱膨大，

[ˈʌːpli] [θri:] - [ˈæŋɡ(ə)ld] [br'ləʊ] [ænd; ənd][ju'nɑːtɪd] [wɪð] [ˈfɪləmənts] ； [fri:] [pɑːt][ɒv; əv] [stɑɪl] [faɪv] · [faɪv]
sharply 3 - angled below and united with filaments ； **free part of style 5** ； **5**
尖锐地 3 - 倾斜的 以下 和 团结的 和 丝状物 ；自由的 部分 的 风格 5 ； 5
[əm əm] ．
mm ；
毫米 ；
下方呈锐利的 3 角，并与丝状物连接；花柱自由部分长 5.5 毫米。

[lɒŋ] ， [ˈteri:t] ； [ˈstɪgmə][maɪ'njuːtli][θri:] - [fɪd] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] ． ， [prɪ'tɔːrɪə] ， -) ．
long ， **terete** ； **stigma minutely 3 - fid (National Herb** ； ， **Pretoria , 2729**) ；
长的 ， 圆锥体 ； 柱头 精确到分钟 3 - 菲德 (国家的 草本植物 ； ， 比勒陀利亚 ， -) ；
长，圆柱形；柱头细小，3裂（比勒陀利亚国家植物标本馆，2729）。

[plɛɪt] - ． — [fɪɡ] ．
Plate 127 ； — **Fig** ；
盘子 - ． — 如图 ；
图版 127.一图

[wʌn] , [ˈmiːdiən] [ˌlɒŋɡrɪˈtjuːdən(ə)] [ˈsekʃ(ə)n] [bʊ; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] ; [fig] .
1 , median longitudinal section of the flower ; Fig .

1 , 中位数 纵向 部分 的 这 花 ; 如图 .

图1，花朵的中纵切面；

[tuːˈtuː] , [ə; eɪ] [ˈperi.ænθ] [ˈseɡmənt] ; [fig] .

2 , a perianth segment ; Fig .

2 , 一个 花被 部分 ; 如图 .

2，花被片；图。

[θriː] , [staɪl] , [ˈfəʊɪŋ] [ðə; ði] [darˈleɪtɪd] [θriː] - [ˈæŋɡ(ə)ld] [ˈləʊə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [bʊ; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈstɪɡmə] ; [fig] .

3 , style , showing the dilated 3 - angled lower portion of the 3 stigmas ; Fig .

3 , 风格 , 显示 这 扩张 3 - 倾斜的 降低 部分 的 这 3 污名 ; 如图 .

图3，花柱，显示3个柱头扩张的3角下部；

[fɔːr] , [ə; eɪ] [ˈsteɪmən] .

4 , a stamen .

4 , 一个 蕊 .

4，雄蕊。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .

F . P . S . A . , , 1924 .

F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924年。

[plɛt] - .

Plate 128 .

盘子 - .

图版128。

- [ɑːdʒənˈtiː] .

MIMETES ARGENTEA .

- 银叶树 .

银纹拟态

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .

Cape Province .

岬 省 .

开普省。

[ˌprɒtɪˈeɪsiː] .

Proteaceae .

山龙眼科 .

山龙眼科。

[traɪb] - .

Tribe Proteeae .

部落 - .

山龙眼族。

- , [ˈsɑːlɪzb] . ; [bɛnθ] .

Mimetes , Salisb . ; Benth .

- , 萨利斯布 . ; 深渊 .

Mimetes, Salisb.; Benth.

[et] [hʊk] .

et Hook .

等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .

f . Gen . Plant . vol .

f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

[pi:] . - .
p . **171** .
p . - .

- [ɑ:dʒən'ti:] , [nart] , [pra:t] . - ; [ɛf'ɛl] . [kæp] . [vɒl] .
Mimetes argentea , **Knight** , **Prot** . **67** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
- 银叶树 , 骑士 , 蛋白质 . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

Mimetes argentea, Knight, Prot. 67; Fl. Cap. vol.

[vi:] . [sekt] .
v . **sect** .
v . 教派 .

[ai] . [pi:] . - .
i . p . **647** .
我 . p . - .

[wi; wi][hæv; hæv] ['pri:vɪəsli] ['fɪgəd] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] - , [vɪz] .
We have previously figured species of Mimetes , **viz** .
我们 有 之前 想 物种 的 - , 即 .

我们之前已经确定了拟态属（Mimetes）的物种，即：

[em] . [pə'lastrɪs] ([ˌpi: 'el] . -) , [em] . - ([ˌpi: 'el] . -) [ænd; ənd][em] . - ([ˌpi: 'el] . -)
M . **palustris** (**Pl** . **36**) , **M** . **hottentotica** (**Pl** . **82**) **and** **M** . **capitulata** (**Pl** . -) ,
M . 沼泽地 (pl . -) , M . - (pl . -) 和 M . - (pl . -) ,
58) ,
-) ,

M. palustris（图版 36）、M. hottentotica（图版 82）和 M. capitulata（图版 58），

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [pleɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'blʌv] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt][em] .
and a comparison of the present Plate with the above will show that M .
和 一个 比较 的 这 展示 盘子 和 这 多于 将要 展示 那 M .
[ɑ:dʒən'ti:] ['dɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [tu:] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lɪndrɪk] ,
argentea differs from the former two species in the cylindric ,
银叶树 不同 从 这 以前的 二 物种 在 这 圆柱形 ,

将本图版与上述图版进行比较，可以看出 M. argentea 与前两个物种在圆柱体方面有所不同，

[nɒt]['swəʊlən] , ['stɪgmə] ,
not swollen , **stigma** ,
不是 肿 , 柱头 ,

不肿胀，无耻辱感

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [li:vz] [ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
and from the latter in the larger leaves and the greater number of
和 从 这 后者 在 这 更大的 树叶 和 这 更大的 数字 的
['flaʊəz] [ɪn] [i:tʃ] [hed] .
flowers in each head .
花朵 在 每个 头 .

后者叶片较大，每个花序上的花朵数量也较多。

[em] . [ɑ:dʒən'ti:] , [ʌp][tu; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['flɔ:rə] [kə'pensɪs] ,
M . **argentea** , **up to the time of the publication of the Flora Capensis** ,
M . 银叶树 , 向上 到 这 时间 的 这 发布 的 这 弗洛拉 开普 ,

M. argentea，直至《开普植物志》出版之时。

[wɒz; wəz][ˈəʊnli] [nəʊn] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [kəˈlektɪd] [baɪ] [ˈrɒksbəɾə] , [ˈmæsn] [ænd; ənd][ˈnɪvən]
was only known from specimens collected by Roxburgh , Masson and Niven
曾是 仅有的 已知 从 标本 集 经过 罗克斯堡 , 马松 和 尼文
[ˈəʊvə(r)][wʌn] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,
over one hundred years ago ,
超过 一 百 年 前 ,
此前仅见于一百多年前罗克斯堡、马松和尼文采集的标本中。

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈri:s(ə)ntli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [wɒz; wəz] [ri:ˈdisˈklʌvəd] .
and it was only recently that the species was rediscovered .
和 它 曾是 仅有的 最近 那 这 物种 曾是 重新发现 .
直到最近，这种物种才被重新发现。

[ɪn] [meɪ] - , [ˈmɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [ti:] . [ˈprentɪs] [kəˈlektɪd] [ˈspesəmən] [nɪə(r)] [vɪljɾzˌdɔ:rp] ,
In May 1923 , Mr . A . T . Prentice collected specimens near Villiersdorp ,
在 可能 - , 先生 : 一个 : T : 普伦蒂斯 集 标本 靠近 维利尔斯多普 ,
1923年5月，A.T. Prentice先生在维利尔斯多普附近采集了标本。

[ˈveri] [ˈprɒbəbli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊˈkæləti] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ] [ˈmæsn] .
very probably in the same locality visited by Masson .
非常 大概 在 这 相同的 地点 到访 经过 马松 :
很可能是在马松到访过的同一地点。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈprentɪs] [raɪts] :
Mr . Prentice writes :
先生 : 普伦蒂斯 写 :
普伦蒂斯先生写道：

“ [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ([aɪ] . [i:] . [vɪljɾzˌdɔ:rp]) [saɪd] [ɒv; əv]
“ **They were found on the slopes of the south (i . e . Villiersdorp) side of**
“ 他们 是 成立 在 这 连续下坡 的 这 南 (我 . e . 维利尔斯多普) 边 的
[frentʃ] [ˈhu:k] [pi:k] [əˈbaʊt] - [ef ˈti:] .
French Hoek Peak about 3000 ft .
法语 胡克 顶峰 关于 - 英尺 :
“它们是在法兰西胡克峰南侧（即维利尔斯多普侧）山坡上，海拔约 3000 英尺处发现的。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] - [tri:z] , [θri:] - [saɪks][ef ˈti:] . [haɪ] ,
There were about 50 trees , 3 - 6 ft . high ,
那里 是 关于 - 树木 , 3 - 6 英尺 : 高的 ,
大约有50棵树，高3-6英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhæbɪt][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][məʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprəʊtiˈeɪsi,i] [aɪ][hæv; həv] [ˈnəʊtɪst] .
and the habit is different from most of the Proteaceae I have noticed .
和 这 习惯 是 不同的 从 最多 的 这 山龙眼科 我 有 注意到 .
而且它的习性与我所见过的绝大多数山龙眼科植物都不同。

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [dɪˈskraɪb] [,aɪ ˈti:] ,
I do not know how to describe it ,
我 做 不是 知道 如何 到 描述 它 ,
我不知道该如何描述它。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈveri] [ˈəʊpən][ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][kændəˈlɑ:brə] , [ˈbrɑ:ntʃɪŋ] [ɔ:l] [raʊnd] .
but it is very open and something like a candelabra , branching all round .
但 它 是 非常 打开 和 某物 喜欢 一个 烛台 , 分枝 全部 圆形的 :
但它的形状非常开放，像个烛台，向四周展现出许多枝杈。

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [ˈspaɪks] [ɔ:l] [stɪk] [streɪt] [ʌp] ,
The flower spikes all stick straight up ,
这 花 尖峰 全部 戳 直的 向上 ,
花穗全部直直地向上伸展，

[ɪn][fækt][,aɪˈtiː][grəʊz][laɪk][ðə; ði][ˈædvətaɪzd][taɪp][ɒv; əv][pruːnd][ˈæp(ə)l] - [triː] .
in fact it grows like the advertised type of pruned apple - tree .
在 事实 它 生长 喜欢 这 广告 类型 的 修剪过的 苹果 - 树 .

事实上，它的生长方式与广告中宣传的修剪过的苹果树非常相似。

” [ˈmɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [hælək][keɪm][əˈkrɒs][ðə; ði][ˈspiːʃiːz][ɒn][ðə; ði][ˈhɒtəntɒt][ˈhɒlənd][ˈmaʊntənz] ,
” **Mr . R . Hallack came across the species on the Hottentot Holland Mountains** ,
” 先生 . 拉 . 哈拉克 来了 穿过 这 物种 在 这 霍屯督人 荷兰 山脉 ,
“R·哈拉克先生在霍屯督荷兰山脉发现了这种物种，

[ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][lɑːst][ˈmɪstə(r)] . [tiː] . [piː] . [ˈstoukoʊ][ˈɔːlsəʊ][kəˈlektɪd][,aɪˈtiː][ɒn][ðə; ði][seɪm]
and in June last Mr . T . P . Stokoe also collected it on the same
和 在 六月 最后的 先生 . T . P . 斯托科 还 集 它 在 这 相同的
[ˈmaʊntən][reɪndʒ] .
mountain range .
山 范围 .

去年六月，TP Stokoe 先生也在同一山脉采集到了它。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnəʊtɪd][ðə; ði][plɑːnt][tuː] [jˈiəz][ˈpriːviəsli] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][əbˈteɪn]
He had noted the plant two years previously , but was unable to obtain
他 有 著名的 这 植物 二 年 之前 , 但 曾是 无法 到 获得
[,aɪˈtiː][ɪn][ˈflaʊə(r)] .
it in flower .
它 在 花 .

他两年前就注意到了这种植物，但一直没能找到开花的植株。

[,aɪˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][ˈspesəmən][ˈfɔːwədɪd][baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈstoukoʊ][ðæt][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][pleɪt][wɒz; wəz]
It is from specimens forwarded by Mr . Stokoe that the present Plate was
它 是 从 标本 转发 经过 先生 . 斯托科 那 这 展示 盘子 曾是
[prɪˈpeəd] .
prepared .
准备 .

本图版是根据斯托科先生提供的标本制作的。

[dɪˈskɪpʃn] : — [ˈrʌb][fɔːr][,efˈtiː].[haɪ] ; [ˈbrɑːntʃɪz][ˈvelvəti] - [təʊˈmentəʊs] .
Description : — Shrub 4 ft . high ; branches velvety - tomentose .
描述 : — 灌木 4 英尺 . 高的 ; 分支 天鹅绒般的 - 绒毛状的 .

描述：—灌木，高 4 英尺；枝条被绒毛覆盖。

[liːvz] 1½ - 2½ [ɪn] .
Leaves 1½ - 2½ in .
树叶 1½ - 2½ 在 .

叶片长 1½-2½ 英寸。

[lɒŋ] , [wʌŋ] - 1½ [ɪn] .
long , 1 - 1½ in .
长的 , 1 - 1½ 在 .

长 1-1½ 英寸。

[brɔːd] , [ˈɪlɪptɪk][ɔː(r)][ˈɒblɒŋ] - [ˈɪlɪptɪk] , [wɪð][ə; eɪ][,sʌb,əbˈtjuːs][ˈkæləs][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ɪnˈtaɪə(r)] ,
broad , elliptic or oblong - elliptic , with a subobtuse callus at the apex , entire ,
广阔 , 椭圆 或者 长方形 - 椭圆 , 和 一个 亚钝 胼胝体 在 这 顶点 , 全部的 ,
[ˈslaɪtli][ˈnærəʊd][tuː; tə][ðə; ði][beɪs] ,
slightly narrowed to the base ,
轻微地 范围缩小 到 这 根据 ,

宽椭圆形或长椭圆形，顶端具近钝形胼胝体，全缘，基部略窄，

[ɪndɪˈstɪŋktli][naɪn] - [nɜːvd] , [ˈveri][ˈdensli][təʊˈmentəʊs][wɪð][ˈædprest][ˈsɪlki][heəz] .
indistinctly 9 - nerved , very densely tomentose with adpressed silky hairs .
模糊不清 9 - 神经质 , 非常 密集地 绒毛状的 和 印象深刻 丝滑 头发 .

有9条不明显的脉，密被贴伏的丝状绒毛。

[hedz] [ˌsʌbˈsesl] , 1½ [ɪn] .
Heads subsessile , 1½ in .
头部 近固着 , 1½ 在 .

头部近无柄，1½英寸。

[lɒŋ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [stɑɪlz] , [ˈsevən] - [naɪn] - [ˈflaʊəd] , [ˈæksɪləri] ; [ɪnˈvɒljʊkrəl] [bræktz] [əˈbaʊt] [θriː] -
long , including the styles , 7 - 9 - flowered , axillary ; involucral bracts about 3 -
长的 , 包括 这 风格 , 7 - 9 - 开花的 , 腋窝 ; 终末 苞片 关于 3 -
[ˈsɪəriət] , [kɔːrɪˈeɪʃəs] , [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [ˈəʊveɪt] - [ˈɒblɒŋ] ,
seriate , coriaceous , the outer ovate - oblong ,
连续的 , 革质 , 这 外 卵形 - 长方形 ,

花长，包括花柱，具7-9朵花，腋生；总苞片约3轮，革质，外轮卵状长圆形，

[ˈsɪlki] [təʊˈmentəʊs] , [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈɪniə(r)] , [lɒŋ] - [ˈvɪləs] ; [rɪˈseptək(ə)l] [ˈdensli] [ˈsiːtəʊs; -z] [wɪð] [lɒŋ]
silky tomentose , the inner linear , long - villous ; receptacle densely setose with long
丝滑 绒毛状的 , 这 内 线性 , 长的 - 绒毛状 ; 容器 密集地 刚毛 和 长的
[wiːk] [heəz] .
weak hairs .
虚弱的 头发 .

丝状绒毛，内层线形，长绒毛；花托密被长而弱的毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南非开花植物；第4卷(The flowering plants of South Africa; vol. 4)

第2/5页

[ˈperi.ænθ] - [tjuːb] [ˈveri] [ɔːt] , [ˈrʌsti] - [ˈvɪləs] ; [ˈseɡmənts; seg'ments][wʌn][ɪn] .
Perianth - **tube** **very** **short** , **rusty** - **villous** ; **segments** **1** **in** .

花被 - 管子 非常 短的 , 生锈的 - 绒毛状 ; 片段 1 在 .

花被管很短，被锈色绒毛；节长 1 英寸。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [ˈrʌsti] - [ˈvɪləs] ; [lɪm] 4½ [ɪn] .
long , **linear** , **rusty** - **villous** ; **limb** **4½ in** .

长的 , 线性 , 生锈的 - 绒毛状 ; 肢 4½ 在 .

长而线形，具锈色绒毛；枝条长 4½ 英寸。

[lɒŋ] , [ˈvɪləs] .
long , **villous** .

长的 , 绒毛状 .

长而绒毛状的。

[stˈeɪmənz][θriː][ɪn] .
Stamens **3** **in** .

雄蕊 3 在 .

雄蕊 3 英寸

[lɒŋ] ; [ˈfɪləmənts] [ˈswəʊlən] , [fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈperi.ænθ] [ˈænθə(r)] 2¾ [ɪn] .
long ; **filaments** **swollen** , **fused** **with** **the** **perianth** **anthers** **2¾ in** .

长的 ; 丝状物 肿 , 融合 和 这 花被 花药 2¾ 在 .

长；花丝膨大，与花被花药融合，2¾英寸。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] ; [ˈæpɪkəl][ɡlænd][wʌn] / [eɪt][ɪn] .
long , **linear** ; **apical** **gland** **1** / **8 in** .

长的 , 线性 ; 顶端 腺 1 / 8 在 .

长线形；顶端腺体 1/8 英寸。

[lɒŋ] , [ˈəʊvɔɪd] , [əˈkjuːt] .
long , **ovoid** , **acute** .

长的 , 卵圆形 , 急性 .

长卵圆形，尖端锐利。

[haɪˈpɒdʒɪnəs] [skeɪlz] 1¼ [ɪn] .
Hypogynous **scales** **1¼ in** .

低位 秤 1¼ 在 .

下位鳞片 1¼ 英寸。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [ˌsʌbəˈkjuːt] , [waɪt] .
long , **linear** , **subacute** , **white** .

长的 , 线性 , 亚急性 , 白色的 .

长线形，亚锐角，白色。

[ˈəʊvəri] ¾ [ɪn] .
Ovary **¾ in** .

子房 ¾ 在 .

卵巢 ¾ 英寸。

[lɒŋ] , [ˈɒblɒŋ] , [pjuːˈbesnt] ; [staɪl] 1½ [ɪn] .
long , **oblong** , **pubescent** ; **style** **1½ in** .

长的 , 长方形 , 青春期 ; 风格 1½ 在 .

长椭圆形，有绒毛；花柱长 1½ 英寸。

[lɒŋ] , ['fɪlɪfɔ:m] , ['gleɪbrəs] ; ['stɪgmə][θri:][ɪn] .
long , **filiform** , **glabrous** ; **stigma** **3 in** .
长的 , 丝状 , 无毛的 ; 柱头 3 在 .
长丝状, 无毛; 柱头 3 英寸。

[lɒŋ] , ['lɪniə(r)] , [əb'tju:s] , ['flərəʊd] , [ni:d] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [staɪl] (['næʃ(ə)nəl]
long , **linear** , **obtuse** , **furrowed** , **kneed at the junction with the style (National**
长的 , 线性 , 钝 , 沟壑 , 膝盖 在 这 交汇处 和 这 风格 (国家的
[hɜ:b] . -) .
Herb . 2728) .
草本植物 . -) .
长线形, 钝形, 有沟纹, 在与花柱连接处呈膝状 (国家植物标本 2728)。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 128 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .
图版 128.—图

[wʌŋ] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [hed] ; [fɪɡ] .
1 , **a single head** ; **Fig** .
1 , 一个 单身的 头 ; 如图 .
1, 单个头部; 图。

[tu:'tu:] , [æŋ; əŋ][ɪn'vɒljʊkrəl] [brækt] ; [fɪɡ] .
2 , **an involucral bract** ; **Fig** .
2 , 一个 终末 苞片 ; 如图 .
2, 总苞片; 图。

[θri:] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['flaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
3 , **a single flower** ; **Fig** .
3 , 一个 单身的 花 ; 如图 .
3, 一朵花; 图。

[fɔ:r] , [kəm'pli:t] ['peri,æŋθ] ['seɡmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɪm] ['ʃəʊɪŋ] [pə'zi(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪmən] ; [fɪɡ]
4 , **complete perianth segment and a limb showing position of the stamen** ; **Fig**
4 , 完全的 花被 部分 和 一个 肢 显示 位置 的 这 蕊 ; 如图
.
.
.
图 4, 完整的花被片和显示雄蕊位置的花瓣;

[faɪv] , ['stɪgmə] ; [fɪɡ] .
5 , **stigma** ; **Fig** .
5 , 柱头 ; 如图 .
5, 污名; 图。

[saɪks] , ['əʊvəri] .
6 , **ovary** .
6 , 子房 .
6、卵巢。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[plɛt] - .
Plate 129 .
盘子 - .
图版 129。

[pɔ'liksinə] - .
POLYXENA ENSIFOLIA .
波利克塞纳 - .

多叶多叶藻。

[keɪp] ['prɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[lɪli'eɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Scilleae .
部落 - .

斯卡利亚族。

[pɔ'liksinə] , [kʊnθ] ; [bɛnθ] .
Polyxena , **Kunth** ; **Benth** .
波吕克塞纳 , 昆斯 ; 深渊 .

Polyxena, Kunth; Benth。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **807** .
p . - .

第 807 页。

[pɔ'liksinə] - , - [ɪn][trænz] . [rɔɪ] .
Polyxena ensifolia , **Schönland in Trans** . **Roy** .
波吕克塞纳 - , - 在 翻译 . 罗伊 .

Polyxena ensifolia, Trans 中的 Schönland。罗伊.

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[es] . [er'ɛf,ɑːr] . [vɒl] .
S . **Afr** . **vol** .
S . 非洲 . 卷 .

南非卷

[aɪ] . [pi:] . - ,
i . **p** . **444** ,
我 . p . - ,

IP地址444,

[fɪg] . [tu:'tu:] .

Fig : 2 :
如图 : 2 :

图2。

[ɒn] [pleɪt] - [wiː; wi] ['fɪgəd] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [pɔ'liksinə] ([piː] . [heɪmənθɔɪdz]) ,
On Plate 56 we figured a species of Polyxena (P . haemanthoides) ,
在 盘子 - 我们 想 一个 物种 的 波吕克塞纳 (P . 血红素) ,

在图版 56 中，我们绘制了一种多形线虫（P. haemanthoides） 的图案。

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['dʒiːnəs] .

and gave a few remarks on the genus .
和 给予 一个 很少 评论 在 这 属 .

并就该属发表了一些看法。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['ɒstɪn] [æt; ət] - , [siː] .
The present species , collected by Mr . A . J . Austin at Matjesfontein , C .
这 展示 物种 , 集 经过 先生 : 一个 : J : 奥斯汀 在 - , C :

[piː] . ,

P : ,
P : ,

本物种由 AJ Austin 先生在 Matjesfontein, CP 采集。

[wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][piː] . [pɪg'miːə] , [kʊnθ] ,
was at first thought to be P . pygmaea , Kunth ,
曾是 在 第一的 想法 到 是 P . 矮小 , 昆斯 ,

最初被认为是 P. pygmaea, Kunth,

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['dɪfəz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['fɪgəz] ,
but it differs in many respects from the published figures ,
但 它 不同 在 许多 尊重 从 这 已发布 数据 ,

但它与已公布的数据在许多方面存在差异，

[ænd; ənd][æz; əz][,aɪ 'tiː] [ə'griːz] [kwɔt] [wel] [wɪð] - [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][piː] . - ,
and as it agrees quite well with Schönland's description of P . ensifolia ,
和 作为 它 同意 相当 出色地 和 - 描述 的 P . - ,

而且这与舍恩兰德对剑叶紫菀（P. ensifolia） 的描述非常吻合，

[wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪs] [,aɪ 'tiː]['ʌndə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
we have decided to place it under this species for the present .
我们 有 决定 到 地方 它 在下面 这 物种 为了 这 展示 .

我们决定暂时将其归入该物种下。

['dɑːktər; draɪv] . - , [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [plɑːnt][æt; ət] [prɪ'tɔːrɪə] ,
Dr . Schönland , who saw the living plant at Pretoria ,
博士 : - , WHO 锯 这 活的 植物 在 比勒陀利亚 ,

在比勒陀利亚看到这株活体植物的舍恩兰德博士

[sə'dʒestɪd] [ðæt][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ['dɪfə] [bəuθ][frɒm; frəm][piː] . - [ænd; ənd][piː] .
suggested that it was a species differing both from P . ensifolia and P .
建议 那 它 曾是 一个 物种 不同 两个都 从 P . - 和 P .

[pɪg'miːə] ;
pygmaea ;
矮小 ;

这表明它是一种与 P. ensifolia 和 P. pygmaea 都不同的物种；

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][wiː; wi] [nəʊ] [mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['dʒiːnəs][bəuθ][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði][,veəriə'bɪləti][ɒv; əv]
but until we know more about the genus both as regards the variability of
但 直到 我们 知道 更多的 关于 这 属 两个都 作为 问候 这 变异性 的

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ɪts] [dɪstrɪ'bjuːʃn] ,
the species and its distribution ,
这 物种 和 它是 分配 ,

但是，在我们对该属的物种变异性和分布情况有更多了解之前，

[aɪˈtiː] [ˈsiːm] [dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][piː] .
it seems desirable to regard it as a form of P . ensifolia .
它 似乎 理想 到 看待 它 作为 一个 形式 的 P . - .

似乎应该将其视为 P. ensifolia 的一种类型。

[piː] . - [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈlɪt(ə)l][plɑːnt] .
P . ensifolia is a pretty little plant .
P . - 是 一个 漂亮的 小的 植物 .

P. ensifolia 是一种漂亮的小植物。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈsemi] - [ɪˈrekt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][ɒv; əv] [peɪl] [ˈlaɪlək] [ˈflaʊəz]
The leaves are semi - erect and the inflorescence of pale lilac flowers
这 树叶 是 半 - 直立 和 这 花序 的 苍白 紫丁香 花朵
[əˈraɪzɪz] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
arises between them .
出现 之间 他们 .

叶片半直立，淡紫色的花序从叶片间抽出。

[aɪˈtiː] [dʌz] [kwaɪt] [wel] [ˈʌndə(r)][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] , [ænd; ənd][hæz; həz] [ˈflaʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈsiːz(ə)nz]
It does quite well under cultivation , and has flowered for two seasons
它 做 相当 出色地 在下面 栽培 , 和 有 开花的 为了 二 季节
[æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] ,
at the Division of Botany ,
在 这 分配 的 植物学 ,

它在人工栽培条件下生长良好，已经在植物学系连续两个季节开花。

[prɪˈtɔːriə] .
Pretoria .
比勒陀利亚 .

比勒陀利亚。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈbɒstɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bʌlbz] .
We are indebted to Mr . Austin for the original bulbs .
我们 是 负债累累 到 先生 . 奥斯汀 为了 这 原来的 灯泡 .

我们非常感谢奥斯汀先生提供的原种灯泡。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [bʌlb] [tuːˈtuː] · [faɪv][ˌsiːˈem] .
Description : — Bulb 2 : 5 cm .
描述 : — 电灯泡 2 : 5 厘米 .

描述：—灯泡 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [tuːˈtuː] · [faɪv][ˌsiːˈem] .
long , 2 : 5 cm :
长的 , 2 : 5 厘米 :

长 2.5 厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈəʊɒɪd] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈpeɪpəri][ˈtʃuːnɪks] .
in diameter , ovoid , covered with papery tunics .
在 直径 , 卵圆形 , 涵盖 和 纸质的 束腰外衣 .

直径，卵圆形，表面覆盖着纸质外皮。

[liːvz] [tuː] , [ɪˈrekt] [ɔː(r)] [ˈspredɪŋ] [əˈbʌv] , [prəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌklɑːsp, klæsp] [beɪs] [faɪv] -
Leaves two , erect or spreading above , produced into a long clasping base 5 -
树叶 二 , 直立 或者 传播 多于 , 生产 进入 一个 长的 紧握 根据 5 -
[saɪks][ˌsiːˈem] .
6 cm .
6 厘米 .

叶片2片，直立或地上部分展开，基部呈长抱茎状，长5-6厘米。

[lɒŋ] ; [ðə; ði] [ˈbrɔːdnd] [ˈləmənə][faɪv][ˌsiːˈem] .
long ; the broadened lamina 5 cm :
长的 ; 这 扩大 层板 5 厘米 .

长；加宽的叶片 5 厘米。

[lɒŋ] , [θriː][siː ˈem] .

long , 3 cm .
长的 , 3 厘米 .

长 3 厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊveɪt] , [əbˈtjuːs] , [wɪð] [ˈredɪʃ] [ˈsʌmwɒt] [ˈskeəriəs][ˈmɑːdʒɪnz] , [nɒt] [dɪˈstɪŋktli] [veɪnd] ,
broad , ovate , obtuse , with reddish somewhat scarious margins , not distinctly veined ,
广阔 , 卵形 , 钝 , 和 微红 有些 可怕的 边距 , 不是 明显地 有脉络 ,
[ˈgleɪbrəs] .

glabrous .
无毛的 .

宽卵形，钝头，边缘呈红色，略呈膜质，脉纹不明显，无毛。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [kəˈrɪmbəʊs] , [əˈbaʊt] - - [ˈflaʊəd] .

Inflorescence corymbose , about 35 - flowered .
花序 伞房状的 , 关于 - - 开花的 .

花序伞房状，约有35朵花。

[pɪˈdʌŋkəl] [sɪks][siː ˈem] .

Peduncle 6 cm .
花梗 6 厘米 .

花梗长6厘米。

[lɒŋ] , [ˈsʌbtəriɪt] .

long , subterete .
长的 , 斜体 .

长而近乎圆柱形。

[bræktʃ][fɔːr] · [faɪv][əm əm] .

Bracts 4 · 5 mm .
苞片 4 · 5 毫米 .

苞片 4.5 毫米。

[lɒŋ] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] , [ˈkʌlələs] .

long , ovate , acuminate , colourless .
长的 , 卵形 , 尖锐的 , 无色 .

长卵形，渐尖，无色。

[ˈpedɪˌsel] , · - - [wʌŋ] · [sɪks][siː ˈem] .

Pedicels , · 35 - 1 · 6 cm .
花梗 , · - - 1 · 6 厘米 .

花梗，35-1.6厘米。

[lɒŋ] , [ˈgleɪbrəs] .

long , glabrous .
长的 , 无毛的 .

长而光滑。

[ˈperiˌænth] - [tjuːb][wʌŋ] · [faɪv][siː ˈem] .

Perianth - tube 1 · 5 cm .
花被 - 管子 1 · 5 厘米 .

花被管 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] , [ˈɡrædʒuəli] [ˈwaɪdnɪŋ] [əˈblʌv] ; [lɒbs] [faɪv] · [faɪv][tuː; tə][sɪks][əm əm] .

long , cylindric , gradually widening above ; lobes 5 · 5 to 6 mm .
长的 , 圆柱形 , 逐步地 扩大 多于 ; 叶 5 · 5 到 6 毫米 .

长圆柱形，上部逐渐变宽；瓣长 5.5 至 6 毫米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · - [əm əm] .

long , 1 · 75 mm .
长的 , 1 · - 毫米 .

长 1.75 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblŋ] , [ˈsʌmwɒt] [ɪˈmɑːdʒɪnət] [ænd; ənd] [ˈhʊdɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈeɪpeks] .
broad , **oblong** , **somewhat emarginate and hooded at the apex** .
广阔 , 长方形 , 有些边缘和连帽的在这顶点 .
宽阔, 长椭圆形, 略呈凹陷状, 顶端呈兜状。

[stˈeɪmənz][ɪn] [tuː] [rəʊz] ; [ˈfɪləmənts] [θriː][əm əm] .
Stamens in two rows ; filaments 3 mm .
雄蕊在二行 ; 丝状物 3 毫米 .
雄蕊两列; 花丝长 3 毫米。

[lŋ] , [ˈteriːt] , [ˈgleɪbrəs] ; [ænθə(r)][wʌn][əm əm] .
long , terete , glabrous ; anthers 1 mm .
长的 , 圆锥体 , 无毛的 ; 花药 1 毫米 .
长, 圆柱形, 无毛; 花药长 1 毫米。

[lŋ] , [ˈɒblŋ] .
long , oblong .
长的 , 长方形 .
长椭圆形。

[ˈəʊvəri][θriː][əm əm] .
Ovary 3 mm .
子房 3 毫米 .
卵巢 3 毫米。

[lŋ] , [wʌn] · [faɪv][əm əm] .
long , 1 : 5 mm .
长的 , 1 : 5 毫米 .
长1.5毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪˈlɪpsɔɪd] ; [staɪl] [wʌn] · [fɔːr][ˌsiːˈem] .
in diameter , ellipsoid ; style 1 : 4 cm .
在直径 , 椭球体 ; 风格 1 : 4 厘米 .
直径, 椭圆形; 花柱 1.4 厘米。

[lŋ] , [ˈteriːt] ; [ˈstɪgmə][maɪˈnjuːtli][θriː] - [ləʊbd] ([ˈnæf(ə)nəl] [hɜːb] . -) .
long , terete ; stigma minutely 3 - lobed (National Herb . 2741) .
长的 , 圆锥体 ; 柱头 精确到分钟 3 - 裂片状的 (国家的 草本植物 . -) .
长圆柱形; 柱头有3个细小的裂片（国家植物标本馆 2741）。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 129 : — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 129.—图

[wʌn] , [ɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] ; [fɪɡ] .
1 , inflorescence ; Fig .
1 , 花序 ; 如图 .
1, 花序; 图。

[tuːˈtuː] , [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
2 , a single flower ; Fig .
2 , 一个单身的 花 ; 如图 .
2, 一朵花; 图。

[θriː] , [ˈflaʊə(r)][leɪd][ˈəʊpən] , [ˈjəʊɪŋ] [pəˈzɪ(ə)n][ɒv; əv][stˈeɪmənz][ænd; ənd][ˈpɪstɪl] ; [fɪɡ] .
3 , flower laid open , showing position of stamens and pistil ; Fig .
3 , 花 铺设 打开 , 显示 位置的 雄蕊 和 雌蕊 ; 如图 .
图3, 花朵盛开, 显示雄蕊和雌蕊的位置;

[fɔːr] , [ˈsteɪmən] ; [fɪɡ] .
4 , stamen ; Fig .
4 , 蕊 ; 如图 .
4, 雄蕊; 图。

[ˈfaɪv] , [ˈpɪstɪl] .
5 , **pistil** :
5 , 雌蕊 :

5，雌蕊。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F : **P** : **S** : **A** : , **1924** :
F : P : S : 一个 , - :

FPSA，1924 年。

[ˈplɛrt] - .
Plate **130** .
盘子 - :

图版 130。

[ˌhæbəˈnɛriə] - .
HABENARIA FOLIOSA .
哈本纳里亚 - :

叶状哈贝纳里亚

[keɪp] [ˈprɒvɪns] , [ˈbrɪndʒ] [fri:] [steɪt] , [ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] , [ˈneɪt(ə)l] .
Cape Province , **Orange Free State** , **Transvaal** , **Natal** :
岬 省 , 橙子 自由的 状态 , 德兰士瓦 , 纳塔尔 :

开普省、奥兰治自由邦、德兰士瓦省、纳塔尔省。

[ɔ:ˈkɪdəsi,i:] .
Orchidaceae .
兰科 - :

兰科。

[ˈtraɪb] - .
Tribe Ophrydeae .
部落 - :

奥弗里德亚族。

[ˌhæbəˈnɛriə] , [wɪld] . ; [bɛnθ] .
Habenaria , **Willd** . ; **Benth** .
哈贝纳里亚 , 意志 : ; 深渊 :

哈贝纳里亚，威尔德；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 - :

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 :

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 :

三、

[pi:] . - .
p . **624** .
p . - :

第624页。

[ˌhæbəˈnɛriə] - , - .
Habenaria foliosa , **Reichb** .
哈贝纳里亚 - , - :

Habenaria foliosa, Reichb.

[ef] . [ɪn][ˈflɔːrə] , - , - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
f . **in Flora** , **1865** , **180** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
f . 在 弗洛拉 , - , - ; 弗 . 帽 . 卷 .

f. in Flora, 1865, 180; Fl. Cap. vol.

[viː] . [sekt] .
v . **sect** .
v . 教派 .

v. 节

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - ; [ˈbəʊləs] [aɪ ˈsiː] . [ɔːk] .
p . **121** ; **Bolus** **Ic** . **Orch** .
p . - ; 丸 我知道了 . 管弦乐 .

第 121 页；Bolus Ic. Orch.

[ˈɔːstroʊ] - [ˌeɪˈɛf,ɑːr] .
Austro - **Afr** .
奥地利 - 非洲 .

奥地利-非洲

[aɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[tiː] . - .
t . **46** .
t . - .

第 46 页

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌhæbəˈnɛriə] [ˈfɪɡəd] [hɪə(r)][hæz; hæz][ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɪn]
The species of Habenaria figured here has a wide range of distribution in
这 物种 的 哈贝纳里亚 想 这里 有 一个 宽的 范围 的 分配 在
[saʊθ] [ˈæfrɪkə] .
South Africa .
南 非洲 .

这里提到的 Habenaria 物种在南非分布范围很广。

[ˈstɑːrtɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌswelənˈdæm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Starting from Swellendam in the south ,
开始 从 斯韦伦丹 在 这 南 ,

从南部的斯韦伦丹出发，

[aɪ ˈtiː] [ˈɒləʊz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðə; ði] [ˈlɪtərəl] [striːp][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [pɔːt] [ˈælfɪrd] ,
it follows more or less the littoral strip as far as Port Alfred ,
它 跟随 更多的 或者 较少的 这 沿岸 条 作为 远的 作为 港口 阿尔弗雷德 ,

它大致沿着海岸线延伸到阿尔弗雷德港。

[ænd; ænd] [ðen] [spredz] [ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [θruː] [ðə; ði] [trænˈskaɪ] [ænd; ænd] [iːst] [ɡriːkwɑːlənd][ˈɪntuː]
and then spreads inland through the Transkei and East Griqualand into
和 然后 传播 内陆 通过 这 特兰斯凯 和 东方 格里夸兰 进入

[ˈneɪt(ə)] ,
Natal ,
纳塔尔 ,

然后向内陆蔓延，穿过特兰斯凯和东格里夸兰，进入纳塔尔地区。

[ænd; ənd] [θru:] [bə'su:təʊ,lænd][ænd; ənd][ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:] [steɪt] [ænd; ənd][ʌp] **and through Basutoland and the eastern part of the Free State and up** 和 通过 巴苏陀兰 和 这 东 部分 的 这 自由的 状态 和 向上 [ɪntu:][ðə; ði][ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] - . **into the Transvaal Drakensbergen** . 进入 这 德兰士瓦 - .

并穿过巴苏陀兰和自由邦东部，一直延伸到德兰士瓦德拉肯斯山脉。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [prɪˈtɔ:riə] ['dɪstrɪkt] , **The species is also met with in the Pretoria District** , 这 物种 是 还 遇见 和 在 这 比勒陀利亚 区 , 在比勒陀利亚地区也能见到这种物种。

[wɪtʃ] [ɪz][,aʊtˈsaɪd][ɪts][ˈnɔ:m(ə)][reɪndʒ][ɒv; əv] [,dɪstrɪˈbjʊ:ʃn] . **which is outside its normal range of distribution** . 哪个 是 外部 它是 普通的 范围 的 分配 . 这超出了其正常分布范围。

[ɪn][bə'su:təʊ,lænd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [kɔ:l][,aɪˈti:] “ - , ” ['mi:nɪŋ] “ [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] **In Basutoland the natives call it “ Mametsana , ” meaning “ the mother of the** 在 巴苏陀兰 这 本地人 称呼 它 “ - , ” 意义 “ 这 母亲 的 这 [smɔ:l][ˈwɔ:tə(r)] . **small water** . 小的 水 .

在巴苏陀兰，当地人称它为“Mametsana”，意思是“小水之母”。

” [ðə; ði][spɜ:(r)] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈwɔ:təri] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [brɪˈkʌmz] ['dʒeli] - [laɪk][ɒn][ɪkˈspəʊʒə(r)][tu:; tə] **” The spur contains a watery substance which becomes jelly - like on exposure to** ” 这 刺 包含 一个 水状的 物质 哪个 变成 果冻 - 喜欢 在 接触 到 [eə(r)] . **air** . 空气 .

“刺中含有水状物质，暴露在空气中会变成胶状物。”

[əˈraʊnd] [prɪˈtɔ:riə] [ðə; ði][plɑ:nt] ['flaʊəz] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] , [əˈbaʊt] ['februəri] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][reɪnz] , **Around Pretoria the plant flowers in late summer , about February , after the rains ,** 大约 比勒陀利亚 这 植物 花朵 在 晚的 夏天 , 关于 二月 , 后 这 雨 , 在比勒陀利亚附近，这种植物在夏末，大约二月份雨季过后开花。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] ['fri:kwəntli] [met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [vɛlt] . **and is then frequently met with in the veld** . 和 是 然后 频繁地 遇见 和 在 这 草原 . 然后经常在草原上遇到它们。

[ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪv] . [aɪ] . [bi:] . [pəʊl] **The plate was prepared from specimens collected by Dr . I . B . Pole** 这 盘子 曾是 准备 从 标本 集 经过 博士 . 我 . B . 极 [ˈevənz] , **Evans** , 埃文斯 ,

该标本由IB Pole Evans博士采集并制备。

[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət][ˈaɪri:n][ɪn] ['februəri] - . **C . M . G . , at Irene in February 1923** . C . M . G . , 在 艾琳 在 二月 - . CMG，1923 年 2 月在艾琳。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [plɑ:nt] - - - [si:ˈem] . **Description : — Plant 30 - 40 cm** . 描述 : — 植物 - - - 厘米 . 描述：—植物 30-40 厘米。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈtjuːbə(r)][faɪv][,siː ˈem] .
Tuber **5** **cm** .
块茎 5 厘米 .

块茎 5 厘米。

[lɒŋ] , [tuːˈtuː] · [faɪv][,siː ˈem] .
long , **2** : **5** **cm** .
长的 , 2 : 5 厘米 .

长 2.5 厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪˈlɪpsɔɪd] , [wɪð] [θɪk] [sɪˈlɪndrɪk] [ruːts] [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n][pɒv; əv]
in diameter , **ellipsoid** , **with thick cylindric roots arising from the junction of**
在 直径 , 椭球体 , 和 厚的 圆柱形 根 产生 从 这 交汇处 的
[ðə; ðɪ][stem][ænd; ənd][ˈtjuːbə(r)] .
the stem and tuber .
这 干 和 块茎 .

直径为椭圆形，茎和块茎的连接处长出粗壮的圆柱形根。

[stem] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈmeni] [æmˈpleksɪkɔːl] [liːvz] [wɪtʃ] [pɑːs] [ˈgrædʒuəli][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][brækts] .
Stem covered with many amplexicaul leaves which pass gradually into the bracts .
干 涵盖 和 许多 抱腿 树叶 哪个 经过 逐步地 进入 这 苞片 .
茎上覆盖着许多抱茎叶，这些叶逐渐过渡到苞片。

[liːvz] [fɔːr] · [faɪv] - [eɪt][,siː ˈem] .
Leaves **4** : **5** - **8** **cm** .
树叶 4 : 5 - 8 厘米 .

叶长4.5-8厘米。

[lɒŋ] , [ʌp][tuː; tə][θriː][,siː ˈem] .
long , **up to** **3** **cm** .
长的 , 向上 到 3 厘米 .

长，达 3 厘米。

[waɪd] , [əʊveɪt][tuː; tə][əʊveɪt] - [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [stem] - [klɑːsp, klæsp][æt; ət][ðə; ðɪ] [beɪs] , [əbˈtjuːs][ɔː(r)]
wide , **ovate to ovate - lanceolate** , **stem - clasping at the base** , **obtuse or**
宽的 , 卵形 到 卵形 - 披针形 , 干 - 紧握 在 这 根据 , 钝 或者
[ˈsʌbəˈpɪkjʊlɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈeɪpeks] ,
subapiculate at the apex ,
亚尖状 在 这 顶点 ,
宽卵形至卵状披针形，基部抱茎，先端钝或近尖，

[kiːld] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈmɪd,rɪb][ænd; ənd][tuːˈtuː][ˈlætərəl][veɪns] [ˈprɒmɪnənt] [ɔː(r)][dɪˈstɪŋkt] , [ˈgleɪbrəs] .
keeled with the midrib and 2 lateral veins prominent or distinct , **glabrous** .
龙骨 和 这 中肋 和 2 侧 静脉 著名的 或者 清楚的 , 无毛的 .
具龙骨状突起，中脉和 2 条侧脉突出或明显，无毛。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [ˈmeni] - [ˈflaʊəd] , [ʌp][tuː; tə] - [,siː ˈem] .
Inflorescence **many** - **flowered** , **up to** **13** **cm** .
花序 许多 - 开花的 , 向上 到 - 厘米 .

花序多花，长达 13 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[bræktʃ][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] [li:vz] [bʌt; bət][smɔ:lə(r)] .

Bracts similar to the leaves but smaller .
苞片相似的到这树叶但较小的 .

苞片与叶片相似，但较小。

[ˈdɔːs(ə)l] [ˈsepl] [wʌn][,si: ˈem] .

Dorsal sepal 1 cm .
背侧萼片1厘米 .

背萼片 1 厘米。

[lɒŋ] , [naɪn][əm əm] .

long , 9 mm .
长的 , 9 毫米 .

长 9 毫米。

[brɔːd] , [ˈəʊvɪt] , [ˈdiːpli] [kənˈkeɪv] , [ˈfeɪntli] [θriː] - [nɜːvd] ; [ˈlætərəl] [sˈɛpəlz] [wʌn] · [θriː][,si: ˈem] .

broad , ovate , deeply concave , faintly 3 - nerved ; lateral sepals 1 : 3 cm .
广阔 , 卵形 , 深凹 , 淡淡的 3 - 神经质 ; 侧萼片 1 : 3 厘米 .

宽阔，卵形，深凹，有3条细微的脉；侧萼片1.3厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr] · [faɪv][əm əm] .

long , 4 : 5 mm .
长的 , 4 : 5 毫米 .

长 4.5 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] , [ʌnˈiːkwəl] [ˈsaɪdɪd] , [ˈslaɪtli] [ˈkjuːkəˌleɪt][æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈfeɪntli] [θriː] - [nɜːvd] .

broad , oblong , unequal sided , slightly cucullate at the apex , faintly 3 - nerved .
广阔 , 长方形 , 不等侧面 , 轻微地兜状在这顶点 , 淡淡的 3 - 神经质 .

宽阔，长椭圆形，两侧不等长，顶端略呈兜状，有3条细微的脉。

[pet(ə)lz][wʌn] · [fɔːr] - [wʌn] · [faɪv][,si: ˈem] .

Petals 1 : 4 - 1 : 5 cm .
花瓣 1 : 4 - 1 : 5 厘米 .

花瓣长1.4-1.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌn][,si: ˈem] .

long , 1 cm .
长的 , 1 厘米 .

长1厘米。

[brɔːd] , [ʌnˈiːkwəl] [ˈsaɪdɪd] , [ˈrevəl(j)uːt][ɒn][wʌn][ˈmɑːdʒɪn][nɪə(r)][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈfeɪntli] [faɪv] - [nɜːvd] .

broad , unequal sided , revolute on one margin near the apex , faintly 5 - nerved .
广阔 , 不等侧面 , 旋转在一利润靠近这顶点 , 淡淡的 5 - 神经质 .

宽阔，两侧不等长，靠近顶端的一侧边缘反卷，有不明显的 5 条脉。

[lɪp] [tuːˈtuː][,si: ˈem] .

Lip 2 cm .
唇 2 厘米 .

唇部 2 厘米。

[lɒŋ] , [wɪð] [ˈrevəl(j)uːt][ˈmɑːdʒɪnz][ænd; ənd] [wɪð] [tuː] [ˈlætərəl] [ˈfɪlɪfɔːm] [əˈpendɪdʒɪz] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [beɪs] .

long , with revolute margins and with two lateral filiform appendages at the base .
长的 , 和 旋转边距 和 和 二 侧 丝状 附属物 在这 根据 .

细长，边缘反卷，基部有两个侧丝状附属物。

[spɜː(r)][θriː] · [faɪv][,si: ˈem] .

Spur 3 : 5 cm .
刺 3 : 5 厘米 .

距 3.5 厘米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] , [ˈkleɪvɪt][æʔ; əʔ][ðə; ði][ˈeɪpeks] .

long , cylindric , clavate at the apex .
长的 , 圆柱形 , 棒状 在这 顶点 .

长圆柱形，顶端呈棒状。

[rɒ'steləm] [traɪ'æŋgjələ(r)][ɪn] ['aʊtlain] , [ðə; ði] [tu:] [saɪd] [ləbz] [nɒtɪt] .
Rostellum triangular in outline , the two side lobes notched .
吻突 三角形 在 大纲 , 这 二 边 叶 缺口 .
喙呈三角形，两侧有缺口。

[pə'lini:ə] [sæks] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [rɒ'steləm] .
Pollinia sacs behind the rostellum .
花粉粒 囊 在后面 这 吻突 .
喙状突后方的花粉囊。

[ˈstɪgmə] [ˈseprət] , [ˈɒblŋ] , [wɪð] [smɔ:l] [pə'pɪli] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒʌŋk(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɪgmə]
Stigmas separate , oblong , with small papillae at the junction of the stigma
污名 分离 , 长方形 , 和 小的 乳突 在 这 交汇处 的 这 柱头
[ænd; ənd] [pə'liniəm] [sæk] .
and pollinium sac .
和 花粉 囊 .
柱头分离，长椭圆形，柱头与花粉囊连接处有小乳突。

['əʊvəri] ['di:pli] [gru:vɪ] [ænd; ənd] ['æŋɡ(ə)ld] (['næf(ə)nəl] [hɜ:b] . -) .
Ovary deeply grooved and angled (National Herb . 2730) .
子房 深 带槽 和 倾斜的 (国家的 草本植物 . -) .
子房有深沟和角度（国家植物标本 2730）。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 130 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 130.—图

[wʌn] , ['mi:diən] [ˌlɒŋɡrɪ'tju:dən(ə)] ['sek(ə)n] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , median longitudinal section of flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
图1，花的纵切面；

[tu:'tu:] , [frʌnt] [ɒv; əv] ['flaʊə(r)] , ['jəʊɪŋ] [lɪp] [ænd; ənd] ['kɒləm] ; [fɪɡ] .
2 , front of flower , showing lip and column ; Fig .
2 , 正面 的 花 , 显示 唇 和 柱子 ; 如图 .
图2，花的正面，显示唇瓣和蕊柱；

[θri:] , [s'ɛpəlz] ; [fɪɡ] .
3 , sepals ; Fig .
3 , 萼片 ; 如图 .
3，萼片；图。

[fɔ:r] , [ə; eɪ] ['pet(ə)l] ; [fɪɡ] .
4 , a petal ; Fig .
4 , 一个 花瓣 ; 如图 .
4，一片花瓣；图。

[faɪv] , ['əʊvəri] ; [fɪɡ] .
5 , ovary ; Fig .
5 , 子房 ; 如图 .
5，卵巢；图。

[sɪks] , [pə'liniəm] .
6 , pollinium .
6 , 花粉 .
6，花粉块。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA，1924 年。

[plert] - .
Plate 131 .
盘子 - .

图版 131。

[ˈsu:tərə] [ˌgrændɪˈflɔ:rə] .
SUTERA GRANDIFLORA .
子宫 大花 .

大花苏特拉。

[ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

德兰士瓦。

[ˌskrəʊfjuˈlæɪəsi,i:] .
Scrophulariaceae .
玄参科 .

玄参科。

[traɪb] - .
Tribe Manuleae .
部落 - .

Manuleae族。

[ˈsu:tərə] , [rɒθ] . ; [bənθ] .
Sutera , **Roth** . ; **Benth** .
苏特拉 , 罗斯 . ; 深渊 .

Sutera, Roth.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . **945** .
p . - .

第945页。

[ˈsu:tərə][ˌgrændɪˈflɔ:rə] , - . ; [ɛˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
Sutera grandiflora , **Hiern** . ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
苏特拉 大花 , - . ; 弗 . 帽 . 卷 .

Sutera grandiflora，希恩。佛罗里达州。帽。卷。

[,aɪ ˈvi:] . [sekt] .
iv . **sect** .
四 . 教派 .

第四部分

[,aɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 304 .
p . - .

[ˈmɪstə(r)] . [i:] . [i:] . [ˈɡælpɪn] , [hu:] [kəˈlektɪd] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [raʊnd] [ˈbɑːrbərtən][ɪn] - ,
Mr . E . E . Galpin , who collected this species round Barberton in 1889 ,
先生 . E . E . 加尔平 , WHO 集 这 物种 圆形的 巴伯顿 在 - ,
1889 年在巴伯顿附近采集到该物种的 EE Galpin 先生

[dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [kjuː] [ˈbʊlətɪn] (- , [pi:] . -) [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] -
described it in the Kew Bulletin (1895 , p . 151) under the name of Lyperia
描述 它 在 这 邱园 公告 (- , p . -) 在下面 这 姓名 的 -
[ˌɡrændɪˈflɔːrə] .
grandiflora .
大花 .

在《邱园公报》（1895 年，第 151 页）中，它被命名为 Lyperia grandiflora。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːrbərtən] [ˈdɪstrɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] ,
The species is a native of the Barberton District of the Transvaal ,
这 物种 是 一个 本国的 的 这 巴伯顿 区 的 这 德兰士瓦 ,
该物种原产于德兰士瓦省巴伯顿地区。

[bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪkˈstensɪvli] [kəˈlektɪd] .
but has not been extensively collected .
但 有 不是 到过 广泛地 集 .
但尚未得到广泛收集。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈɡælpɪn] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] “ [əˈbʌndənt] [əˈmʌŋst] [skrʌb] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ənd][ɪn]
Mr . Galpin describes it as “ abundant amongst scrub on the hillsides and in
先生 . 加尔平 描述 它 作为 “ 丰富 在 擦洗 在 这 山坡 和 在
[ðə; ði] [ˈvæliz] [əˈraʊnd] [ˈbɑːrbərtən] ,
the valleys around Barberton ,
这 山谷 大约 巴伯顿 ,
加尔平先生将其描述为“在巴伯顿周围的山坡和山谷的灌木丛中大量存在”，

[ˈflaʊərɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] , [bʌt; bət] [ˈtʃiːfli] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] .
flowering throughout the year , but chiefly in June and July .
开花 自始至终 这 年 , 但 主要 在 六月 和 七月 .
全年开花，但主要集中在六月和七月。

“ [ɪn][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [grəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈrɑːðə(r)] [dens] [bʊʃ] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd]
” **In cultivation it grows to a rather dense bush 2 to 4 feet high , and**
” 在 栽培 它 生长 到 一个 相当 稠密 衬套 2 到 4 脚 高的 , 和
[ˈflaʊəz] [prəˈfjuːsli] .
flowers profusely .
花朵 大量地 .
“人工栽培下，它能长成 2 至 4 英尺高的茂密灌木，并且开花繁盛。”

[ˈveri] [faɪn] [ˈspesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl][bəˈtænɪk] [ˈgaːdnz] ,
Very fine specimens are in cultivation at the National Botanic Gardens ,
非常 美好的 标本 是 在 栽培 在 这 国家的 植物 花园 ,
[ˈkɜːrstənˌbɒʃ] ,
Kirstenbosch ,
克尔斯滕博斯 ,
瑞典国家植物园（克斯滕博斯）栽培着一些非常优秀的植株。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði][də'rektə(r); da'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gaːdnz] [fɔː(r); fə(r)]
and we are indebted to the Director of the gardens for
和 我们 是 负债累累 到 这 导演 的 这 花园 为了
[ðə; ði] [freɪ] [mə'tɪəriəl][frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
the fresh material from which the accompanying Plate was prepared .
这 新鲜的 材料 从 哪个 这 陪同 盘子 曾是 准备 .
我们还要感谢花园主任提供的新鲜食材，我们才能制作出这幅精美的画作。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌækwɪːzɪ(ə)n][tuː; tə] [hɔːtɪ'kʌltʃərɪst] .
The species should prove a great acquisition to horticulturists .
这 物种 应该 证明 一个 伟大的 获得 到 园艺家 .
对于园艺爱好者来说，这个品种应该会是一个不错的选择。

[drɪ'skrɪp[n] : — [æn; ən] [ˈʌndəʃrʌb] , [ˈvɪsɪd] - [pjuː'besnt] [ɪ'rekt] , - · [fɔːr][tuː; tə][wʌn] · [tuː'tuː][em] .
Description : — An undershrub , viscid - pubescent erect , 0 · 4 to 1 · 2 m .
描述 : — 一个 灌木下 , 粘稠的 - 青春期 直立 , - · 4 到 1 · 2 米 .
[haɪ] ; ['brɑːntʃɪz] [ɔːl'tɜːnət] [ɔː(r)] ['ɒpəzɪt] ,
high ; branches alternate or opposite ,
高的 ; 分支 备用 或者 对面的 ,
描述：——一种亚灌木，直立，被粘性柔毛，高0.4至1.2米；枝条互生或对生，

[ə'sendɪŋ] , [ˈliːfi] , [ˈrɪdʒɪd] , [ˈrɑːðə(r)][rəʊ'bʌst] , [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈiːlɒŋɡertɪd] .
ascending , leafy , rigid , rather robust , the lower elongated .
上升 , 绿叶 , 死板的 , 相当 强壮的 , 这 降低 细长的 .
向上生长，多叶，坚硬，相当健壮，下部细长。

[liːvz] ['məʊstli] [ɔːl'tɜːnət] , , [ˈəʊv(ə)] - ['ɒblɒŋ] , [əb'tjuːs][ɔː(r)] [ˌsʌbə'kjuːt] , [mɔː(r)][ɔː(r)]
Leaves mostly alternate , subfasciculate , oval - oblong , obtuse or subacute , more or
树叶 大多 备用 , 亚束状 , 椭圆形 - 长方形 , 钝 或者 亚急性 , 更多的 或者
[les] [wedʒ] - [ˌeɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
less wedge - shaped at the base ,
较少的 楔 - 形状 在 这 根据 ,
叶片多为互生，近簇生，卵状长圆形，先端钝或近锐尖，基部或多或少呈楔形。

['kriːnert] - ['serɪt] , [ˈhɪspɪd] , [ˈskæbrɪd] , [ˈʃɔːtli] ['petɪəleɪt] , - · [sɪks][tuː; tə][θriː][ˌsiː'em] .
crenate - serrate , hispid , scabrid , shortly petiolate , 0 · 6 to 3 cm .
皱褶 - 锯齿状 , 粗糙的 , 疥疮 , 不久 有柄的 , - · 6 到 3 厘米 .
具圆齿状锯齿，被粗毛，具短柄，长0.6至3厘米。

[lɒŋ] , [θriː][tuː; tə][eɪt][əm əm] .
long , 3 to 8 mm .
长的 , 3 到 8 毫米 .
长 3 至 8 毫米。

[brɔːd] ; [ˈlætərəl][veɪns] [ɔːl'tɜːnət] , [ˈnærəʊli] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [feɪs] , [ˈhɪspɪd][ænd; ənd]
broad ; lateral veins alternate , narrowly impressed on the upper face , hispid and
广阔 ; 侧 静脉 备用 , 勉强 印象深刻 在 这 上 脸 , 粗糙的 和
[reɪzd] [ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] .
raised on the lower .
提高 在 这 降低 .
宽阔；侧脉交替，上表面狭窄凹陷，下表面粗糙隆起。

['flaʊəz] ['ræsɪməʊs; 'ræsɪməʊz] , [ˈnjuːməɾəs] , [tuː'tuː][tuː; tə][θriː][ˌsiː'em] .
Flowers racemose , numerous , 2 to 3 cm .
花朵 总状花序 , 很多的 , 2 到 3 厘米 .
花序为总状花序，数量众多，长2至3厘米。

[lɒŋ] ； ['ræsi:m; rə'si:m]['tɜ:miŋ(ə)l] , ['sɪmp(ə)l] , [sʌbkə'rimboʊs] [ænd; ənd]['rɑ:ðə(r)] [dens] [æt; ət][fɜ:st] , **long** ； **racemes** **terminal** , **simple** , **subcorymbose** **and** **rather dense** **at** **first** , 长的 ； 总状花序 终端 , 简单的 , 亚伞状 和 相当 稠密 在 第一的 , ['ɑ:ftəwədz] [i:'lɒŋgertɪŋ] [ænd; ənd]['rɑ:ðə(r)][læks] , **afterwards** **elongating** **and** **rather lax** , 然后 拉长 和 相当 松散 , 花序长；总状花序顶生，单生，近伞房状，初时较密集，后伸长且较疏松。

[di:p] ['pɜ:p(ə)l] , [fɔ:r][tu:; tə] - [si:'em] . **deep purple** , **4** **to** **30** **cm** . 深的 紫色的 , 4 到 - 厘米 . 深紫色，4至30厘米。

[lɒŋ] ； ['pedɪ,sel] [daɪ'værikerɪ][ɔ:(r)] [ə'sendiŋ] , ['glændʒələ(r)] - ['paɪləʊz] , ['mɒdərətli] ['rɪdʒɪd] , [wʌŋ] - **long** ； **pedicels** **divaricate** **or** **ascending** , **glandular** - **pilose** , **moderately rigid** , **1** - 长的 ； 花梗 分叉 或者 上升 , 腺体 - 毛茸茸的 , 中等程度 死板的 , 1 - ['flaʊəd] , [ɔ:'ltɜ:nət] , [sɪks][tu:; tə][eit][əm əm] . **flowered** , **alternate** , **6** **to** **8** **mm** . 开花的 , 备用 , 6 到 8 毫米 . 长；花梗分叉或上升，具腺毛，中等硬度，1朵花，互生，6至8毫米。

[lɒŋ] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kraʊdɪd] ； [brækts] ['beɪsɪ] , [sʌb'liɪniə(r)] , ['sɒlətri] [ɔ:(r)] . **long** , **the upper crowded** ； **bracts basal** , **sublinear** , **solitary** **or** **subfasciculate** . 长的 , 这 上 挤 ； 苞片 基础 , 次线性 , 孤 或者 亚束状 . 长，上部密集；苞片基生，近线形，单生或近簇生。

['keɪlɪks]['glændʒələ(r)] - ['hɪspɪd] , ['di:pli] [faɪv] - [ləʊbd] , [sɪks][tu:; tə][eit][əm əm] . **Calyx** **glandular** - **hispid** , **deeply** **5** - **lobed** , **6** **to** **8** **mm** . 花萼 腺体 - 粗糙的 , 深 5 - 裂片状的 , 6 到 8 毫米 . 花萼具腺毛，深5裂，长6至8毫米。

[lɒŋ] ； ['segmənts; seg'ments]['liɪniə(r)] - ['ɒblɒŋ] [ɔ:(r)] ['spæθjʊlɪt] [ɔ:(r)][sʌb'liɪniə(r)] , [əb'tju:s] . **long** ； **segments** **linear** - **oblong** **or** **spathulate** **or** **sublinear** , **obtuse** . 长的 ； 片段 线性 - 长方形 或者 匙状 或者 次线性 , 钝 . 长；节段线状长圆形或匙形或近线形，钝形。

[kə'rɒlə] - [tju:b] ['ɔ:tlɪ] ['glændʒələ(r)] - [pju:'besnt] , - · [eit][tu:; tə][θri:][si:'em] . **Corolla** - **tube** **shortly** **glandular** - **pubescent** , **0** · **8** **to** **3** **cm** . 花冠 - 管子 不久 腺体 - 青春期 , - · 8 到 3 厘米 . 花冠筒短腺毛，长0.8至3厘米。

[lɒŋ] , [sʌbsɪ'liɪndrɪkəl] , ['rɑ:ðə(r)]['slendə(r)] , ['slɑ:tlɪ] [daɪ'leɪtɪd][ænd; ənd] [kɜ:vd] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] ； [lɪm] **long** , **subcylindrical** , **rather slender** , **slightly dilated** **and** **curved** **near** **the top** ； **limb** 长的 , 亚圆柱形 , 相当 苗条 , 轻微地 扩张 和 弯曲 靠近 这 顶部 ； 肢 ['sprediŋ] , [tu:'tu:][tu:; tə][θri:][si:'em] . **spreading** , **2** **to** **3** **cm** . 传播 , 2 到 3 厘米 . 长，近圆柱形，较细长，顶部略微膨大弯曲；枝条展开，2至3厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ； [lɒbs] [ɒb'əʊveɪt] - [rəʊ'tʌnd] , [ɪn'taɪə(r)][ɔ:(r)] [rɪ'tju:s] , [wʌŋ][tu:; tə][wʌŋ] · [θri:][si:'em] . **in diameter** ； **lobes** **obovate** - **rotund** , **entire** **or** **retuse** , **1** **to** **1** · **3** **cm** . 在 直径 ； 叶 倒卵形 - 圆润 , 全部的 或者 回避 , 1 到 1 · 3 厘米 . 直径；裂片倒卵圆形，全缘或凹陷，1至1.3厘米。

[lɒŋ] . **long** . 长的 . 长的。

[st'eɪmənz] [ɪn'klu:ɪdɪd] ； [staɪl] ['fɪlɪfɔ:m] , ['gleɪbrəs] , [ə'baʊt][wʌŋ] · [faɪv][si:'em] . **Stamens** **included** ； **style** **filiform** , **glabrous** , **about** **1** · **5** **cm** . 雄蕊 包括 ； 风格 丝状 , 无毛的 , 关于 1 · 5 厘米 . 雄蕊内含；花柱丝状，无毛，约1.5厘米。

[lɒŋ] ； ['əʊvəri][ˈsprɪŋk(ə)ld] [ɪˈspeʃəli] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈeɪpeks] [wɪð] [smɔːl][glændz] , [ˈʌðəwaɪz] [ˈgleɪbrəs] .
long ； **ovary** **sprinkled** **especially** **near** **the** **apex** **with** **small** **glands** , **otherwise** **glabrous** .
长的 ； 子房 撒上 尤其 靠近 这 顶点 和 小的 腺体 , 否则 无毛的 .
长；子房顶端附近散布着小腺体，其余部分无毛。

[ˈkæpsjuːlz][ˈəʊvɔɪd] - [ˈɒblɒŋ] , [maɪˈnjuːtli][ˈglændʒələ(r)] , [wʌn][siː ˈem] .
Capsules **ovoid** - **oblong** , **minutely** **glandular** , **1** **cm** .
胶囊 卵圆形 - 长方形 , 精确到分钟 腺体 , 1 厘米 .
蒴果卵圆形至长圆形，具细小腺体，1厘米。

[lɒŋ] ； [siːdz] [ˈveri] [ˈnjuːmərəs] , [ɪˈregjələli] [ˈɒblɒŋ] , - - [faɪv][əm əm] .
long ； **seeds** **very** **numerous** , **irregularly** **oblong** , **0** - **5** **mm** .
长的 ； 种子 非常 很多的 , 不规则地 长方形 , - - 5 毫米 .
长；种子数量很多，不规则长椭圆形，0-5毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

([ˈflɔːrə] [kəˈpensis] ； [ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːriə] , [nəʊ] . - .)
(**Flora Capensis** ； **National Herb** . **Pretoria** , **No** . **2742** .)
(弗洛拉 开普 ； 国家的 草本植物 比勒陀利亚 , 不 . - .)
(《开普植物志》；比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2742。)

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate **131** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 131.—图

[wʌn] , [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [braːntʃ] , [ˈjəʊɪŋ] [liːvz] ； [fɪɡ] .
1 , **portion** **of** **branch** , **showing** **leaves** ； **Fig** .
1 , 部分 的 分支 , 显示 树叶 ； 如图 .
图1，枝条的一部分，显示叶子；

[tuːˈtuː] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ； [fɪɡ] .
2 , **median** **longitudinal** **section** **of** **flower** ； **Fig** .
2 , 中位数 纵向 部分 的 花 ； 如图 .
图2，花朵的中纵切面；

[θriː] , [bʌd] [ˈjəʊɪŋ] [ˈfəʊldɪŋ] [ɒv; əv][pet(ə)lz] ； [fɪɡ] .
3 , **bud** **showing** **folding** **of** **petals** ； **Fig** .
3 , 芽 显示 折叠式的 的 花瓣 ； 如图 .
图3，花蕾显示花瓣折叠；

[fɔːr] , [kəˈrɒlə] [leɪd][ˈəʊpən] ； [fɪɡ] .
4 , **corolla** **laid** **open** ； **Fig** .
4 , 花冠 铺设 打开 ； 如图 .
4，花冠展开；图。

[faɪv] , [ˈkeɪlɪks] ； [fɪɡ] .
5 , **calyx** ； **Fig** .
5 , 花萼 ； 如图 .
5，花萼；图。

[sɪks] , [frʌnt] [vjuː] [ɒv; əv][pet(ə)lz] ； [fɪɡ] .
6 , **front** **view** **of** **petals** ； **Fig** .
6 , 正面 看法 的 花瓣 ； 如图 .
图 6，花瓣正面图；

[ˈsevən] , [ˈəʊvəri] ； [fɪɡ] .
7 , **ovary** ； **Fig** .
7 , 子房 ； 如图 .
7，卵巢；图。

[ˈeɪt] , [ˈʌpə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [staɪl] ； [fɪɡ] .
8 , **upper portion** **of** **style** ; **Fig** .
8 , 上 部分 的 风格 ; 如图 .

8, 样式的上部; 图。

[ˈnaɪn] , [ˈænθə(r)] .
9 , **anther** .
9 , 花药 .

9, 另一个。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 132 .
盘子 - .

图版 132。

[nəˈriːni] - .
NERINE Frithii .
石蒜 - .

弗里西石竹。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] , [ˈbrɪndʒ] [friː] [steɪt] .
Cape Province , **Orange Free State** .
岬 省 , 橙子 自由的 状态 .

开普省, 奥兰治自由邦。

[.æməˈrilideɪsɪiː] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe Amarylleae .
部落 - .

石蒜族。

[nəˈriːni] , [hɜːb] . ; [bənθ] .
Nerine , **Herb** . ; **Benth** .
石蒜 , 草本植物 . ; 深渊 .

石蒜, 草本; 本氏。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] , [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** , **vol** .
f . Gen . 植物 , 卷 .

f. Gen. Plant, vol.

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - .
p . **728** .
p . - .

第728页。

[nəˈriːni] - , [el] . ['bəʊləs][ɪn] [æn] .
Nerine Frithii , L . Bolus in Ann .
石蒜 - , L . 丸 在 安 .

Nerine Frithii, L. Bolus, 《Ann》。

['bəʊləs] [hɜːb] . [vɒl] .
Bolus Herb . vol .
丸 草本植物 . 卷 .

药草卷

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - .
p . 79 .
p . - .

第79页。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][fɜːst][əˈkeɪʒ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ˈfɪgə(r)][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
It is the first occasion that we figure a species of one of the most
它 是 这 第一的 场合 那 我们 数字 一个 物种 的 一 的 这 最多
['bjʊːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkən]['dʒenərə] ,
beautiful of South African genera ,
美丽的 的 南 非洲 属 ,
这是我们首次发现南非最美丽的属之一的物种。

['neɪmli] [nəˈriːni] .
namely Nerine .
即 石蒜 .

即石蒜。

[en] . [sɑːrniːɛnsəs] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ ['gɜːnzi] ['lɪli] , ” [ænd; ənd][tuː; tə] [,mauntiˈniə] [ɪn][ðə; ði]
N . sarniensis , known as the “ Guernsey Lily , ” and to mountaineers in the
N . 萨尼恩西斯 , 已知 作为 这 “ 格恩西岛 百合 , ” 和 到 登山者 在 这
[keɪp] [æz; əz][ðə; ði] “ ['nerɪnə] ,
Cape as the “ Nerina ,
岬 作为 这 “ 内里纳 ,
N. sarniensis, 又名“格恩西百合”, 开普敦的登山者称之为“Nerina”,

” [ræŋks] [wɪð] [,diːaɪˈes'eɪ][juːnɪˈflɔːrə][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['flɔːrəl] [bjʊːtɪz] [ɒv; əv]['teɪb(ə)l] ['maʊntən] .
” ranks with Disa uniflora as one of the floral beauties of Table Mountain .
” 排名 和 迪萨 单花 作为 一 的 这 花的 美女 的 桌子 山 .
“与单花迪萨花 (Disa uniflora) 并列为桌山最美丽的花卉之一。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['ɪləstreɪtɪd] , [waɪl] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt]['iːkwəl][ɪts] [keɪp] ['kɒndʒɪnə(r); kənˈdʒiːnə(r)][ɪn][ðə; ði]
The species illustrated , while it does not equal its Cape congener in the
这 物种 插图 , 尽管 它 做 不是 平等的 它是 岬 同系物 在 这
[saɪz][ɒv; əv][ɪts] ['flaʊəz] ,
size of its flowers ,
尺寸 的 它是 花朵 ,
图中所示的物种, 虽然其花朵大小不及同属的开普敦物种,

[ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['lɪt(ə)l][plɑːnt] [wen] [siːn] ['grəʊɪŋ] .
is a charming little plant when seen growing .
是 一个 迷人 小的 植物 什么时候 已见 生长 .
生长时, 它是一种非常迷人的小植物。

[aɪ 'ti:] [ˈdifəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkləʊsli] [ˈælaɪd][ˈdʒi:nəs] - ([si:] [pleɪt] -) [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ˈdɔːrsɪfɪkst]
It differs from the closely allied genus Hessea (see Plate 43) in having dorsifixed
它 不同 从 这 密切 盟军 属 - (看 盘子 -) 在 拥有 背固定
[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbeɪsɪfɪkst] [ˈænθə(r)] ,
instead of basifixed anthers ,
反而 的 基本固定 花药 ,
它与近缘属黑脉金盏花属（见图版 43）的区别在于其花药背着而不是基着。

[ænd; ənd] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒi:nəs] [nəˈriːni] [wɪtʃ] [hæv; həv]
and belongs to a small group of species in the genus Nerine which have
和 属于 到 一个 小的 团体 的 物种 在 这 属 石蒜 哪个 有
[ðə; ði] [ˈænθə(r)] [ˌæpənˈdɪkjələt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
the anthers appendiculate at the base .
这 花药 附肢 在 这 根据 .
它属于石蒜属中花药基部有附属物的一小部分物种。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [səkˈsesfəli] [grəʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl][bəˈtænɪk] [ˈgaːdnz] [æt; ət]
The species has been successfully grown in the National Botanic Gardens at
这 物种 有 到过 成功地 生长 在 这 国家的 植物 花园 在
[ˈkɜːrstən,bɒʃ] ,
Kirstenbosch ,
克尔斯滕博斯 ,
该物种已在克斯滕博斯国家植物园成功栽培。

[nɪə(r)] [keɪp] [taʊn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈmɪsɪz] . [el] . [ˈbəʊləs][frɒm; frəm] [ˈspesəmən]
near Cape Town , and was described by Mrs . L . Bolus from specimens
靠近 岬 镇 , 和 曾是 描述 经过 太太 . L . 丸 从 标本
[wɪtʃ] [ˈflaʊəd] [æt; ət] [ˈkɜːrstən,bɒʃ] .
which flowered at Kirstenbosch .
哪个 开花的 在 克尔斯滕博斯 .
在开普敦附近，由 L. Bolus 夫人根据在 Kirstenbosch 开花的标本进行了描述。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [wɪtʃ] [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
Our plate was prepared from specimens which flowered at the Division of
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 哪个 开花的 在 这 分配 的
[ˈbɒtəni] , [prɪˈtɔːriə] .
Botany , Pretoria .
植物学 , 比勒陀利亚 .
我们的标本取自比勒陀利亚植物学系开花的植物标本。

[ðə; ði][plɑːnt] [ˈfɪɡəd] [ˈdifəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪn][nɒt] [ˈhævɪŋ] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləbz]
The plant figured differs from the description in not having two of the lobes
这 植物 想 不同 从 这 描述 在 不是 拥有 二 的 这 叶
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈstæmɪnəl] [kʌp][lɒŋɡə(r)][ðæŋ; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] ,
of the staminal cup longer than the others ,
的 这 耐力 杯子 更长 比 这 其他的 ,
图中所示的植物与描述不符之处在于，其雄蕊杯的裂片中没有两个裂片比其他裂片长。

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈbəʊləs] , [huː] [ˈkaɪndli] [ɪɡˈzæmɪnd][ˈaʊə(r)] [ˈspesəmən] , [əˈɡriːz] [ðæt][aɪ 'tiː][ɪz][en] .
but Mrs . Bolus , who kindly examined our specimens , agrees that it is N .
但 太太 . 丸 , WHO 亲切地 检查 我们的 标本 , 同意 那 它 是 N .
- .
Frithii .
- .
但好心检查了我们标本的博卢斯夫人也认为它是 N. Frithii。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [bʌlb] [tuːtuː][siː 'em] .
Description : — Bulb 2 cm .
描述 : — 电灯泡 2 厘米 .
描述：—灯泡 2 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · ['seɪvən][,si: 'em] .

long , **1** : **7** **cm** .
长的 , 1 : 7 厘米 .

长 1.7 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , ['əʊnɔɪd] - [gləʊ'bəʊs] .

in diameter , **ovoid** - **globose** .
在 直径 , 卵圆形 - 球状 .

直径，卵圆形至球形。

[li:vz] ['prez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] , ['veri] ['ɒf(ə)n]['əʊnli] [tu:] , [ʌp][tu:; tə] - [,si: 'em] .

Leaves present with the flowers , very often only two , up to 15 cm .
树叶 展示 和 这 花朵 , 非常 经常 仅有的 二 , 向上 到 - 厘米 .

花朵周围常有叶子，通常只有两片，长达 15 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ][tu:; tə][wʌŋ] · [faɪv][əʍ əʍ] .

long , **1** **to** **1** : **5** **mm** .
长的 , 1 到 1 : 5 毫米 .

长 1 至 1.5 毫米。

[brɔ:d] , , ['tʃænɪd] [ə'bʌv] .

broad , **subfiliform** , **channelled above** .
广阔 , 亚丝状 , 引导 多于 .

宽阔，亚丝状，上方有沟槽。

[,ɪnflo:'res(ə)ns; -flə-][æŋ; əŋ] ['ʌmbəl] [ɒv; əv][faɪv][tu:; tə]['seɪvən] ['flaʊəz] .

Inflorescence an umbel of 5 to 7 flowers .
花序 一个 伞形花序 的 5 到 7 花朵 .

花序为伞形花序，由5至7朵花组成。

[prɪ'dʌŋkəl] [ʌp][tu:; tə] - [,si: 'em] .

Peduncle up to 20 cm .
花梗 向上 到 - 厘米 .

花梗长达20厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] .

long , **terete** .
长的 , 圆锥体 .

长而圆柱形。

[speɪð] - [vælvz] [,tu:'tu:] · [faɪv][tu:; tə][θri:][,si: 'em] .

Spathe - valves 2 : 5 to 3 cm .
佛焰苞 - 阀门 2 : 5 到 3 厘米 .

气室瓣 2.5 至 3 厘米。

[lɒŋ] , ['ɒblɒŋ] , [lɒŋ] - [ə'tenjuert] .

long , **oblong** , **long** - **attenuate** .
长的 , 长方形 , 长的 - 衰减 .

长椭圆形，长渐尖。

['pedɪ,sel] [ʌp][tu:; tə][θri:][,si: 'em] .

Pedicels up to 3 cm .
花梗 向上 到 3 厘米 .

花梗长达 3 厘米。

[lɒŋ] .

long .
长的 .

长的。

['flɔ:rəl] - [brækts][wʌŋ][tu:; tə][wʌŋ] · [faɪv][,si: 'em] .

Floral - bracts 1 to 1 : 5 cm .
花的 - 苞片 1 到 1 : 5 厘米 .

花苞片 1 至 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [θred] - [laɪk] , [ˈmembrənəs] .
long , thread - like , membranous .
长的 , 线 - 喜欢 , 膜状的 .

细长、丝状、膜状的。

[ˈperi.ænθ] - [ˈseɡmənts; segˈments] [ˈspredɪŋ] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] [riːˈkɜːvd] , [wʌn] . [faɪv][,siː ˈem] .
Perianth - segments spreading , at length recurved , 1 : 5 cm .
花被 - 片段 传播 , 在 长度 反曲 , 1 : 5 厘米 .
花被片展开，最长处反曲，1.5厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][əm əm] .
long , 4 mm .
长的 , 4 毫米 .

长 4 毫米。

[brɔːd] , [ˈlɪniə(r)] , [əˈkjuːt] , [wɪð] [ˈʌndʒuleɪt] [ˈmɑːdʒɪnz] .
broad , linear , acute , with undulate margins .
广阔 , 线性 , 急性 , 和 波动 边距 .

宽阔、线形、锐利，边缘呈波状。

[stˈeɪmənz] [ˈdeklɪneɪt] ; [ˈfɪləmənts] - . - [tuː; tə][sɪks][əm əm] .
Stamens declinate ; filaments 0 . 35 to 6 mm .
雄蕊 倾斜 ; 丝状物 - : - 到 6 毫米 .

雄蕊向下倾斜；花丝长 0.35 至 6 毫米。

[lɒŋ] , [æpənˈdɪkjələt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][kʌp][θriː][,siː ˈem] .
long , appendiculate at the base forming a cup 3 cm .
长的 , 附肢 在 这 根据 成型 一个 杯子 3 厘米 .

长，底部有附属物，形成杯状，长 3 厘米。

[lɒŋ] , [ˈsʌmwɒt] [ˈlæsərəɪtɪd] [əˈbʌv] , [wɪð] [tuː] [lɒbs] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [mʌtʃ] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)z]
long , somewhat lacerated above , with two lobes usually much exceeding the others .
长的 , 有些 撕裂 多于 , 和 二 叶 通常 很多 超过 这 其他的
; [ˈænθə(r)][fɔːr][əm əm] .
; anthers 4 mm .
; 花药 4 毫米 .

长，上部略有裂片，有两个裂片通常比其他裂片长得多；花药 4 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈəʊvəri][ɒbˈəʊveɪt] , [wɪð] [tuːˈtuː][ˈɒvjʊːl; ˈəʊvjʊːl][ɪn] [iːtʃ] [ˈlɒkjələs] .
Ovary obovate , with 2 ovules in each loculus .
子房 倒卵形 , 和 2 胚珠 在 每个 洛库 .

子房倒卵形，每个子房室有2个胚珠。

[ˈkæpsjuːl][gləʊˈbəʊs] , [eɪtʃ][əm əm] .
Capsule globose , 8 mm .
胶囊 球状 , 8 毫米 .

蒴球形，8毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .
in diameter .
在 直径 .

直径。

([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːrɪə] , [nəʊ] . - .)
(National Herb . Pretoria , No . 2746 .)
(国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . - .)

(比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2746。)

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 132 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 132.—图

[wʌn] , [ˈmi:diən] [ˌlɒŋɡrɪˈtʃu:dən(ə)] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , **median longitudinal section of flower** ; **Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
1, 花的纵切面; 图。

[tu:ˈtu:] , [krɒs] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [li:f] ; [fɪɡ] .
2 , **cross section of leaf** ; **Fig** .
2 , 叉 部分 的 叶子 ; 如图 .
2, 叶片横截面; 图。

[θri:] , [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈperi,ænθ] - [ˈseɡmənt] ; [fɪɡ] .
3 , **a single perianth segment** ; **Fig** .
3 , 一个 单身的 花被 - 部分 ; 如图 .
3, 单个花被片; 图。

[fɔ:r] , [ə; eɪ] [ˈsteɪmən] , [ˈʃəʊɪŋ] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] [əˈpendɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] ; [fɪɡ] .
4 , **a stamen, showing position of appendage at the base** ; **Fig** .
4 , 一个 蕊 , 显示 位置 的 附属物 在 这 根据 ; 如图 .
图 4, 雄蕊, 显示基部附属物的位置;

[faɪv] , [ˈænθə(r)] ; [fɪɡ] .
5 , **anther** ; **Fig** .
5 , 花药 ; 如图 .
5, 花药; 图。

[saɪks] , [fru:t] , [ˈʃəʊɪŋ] [kʌp] [fɔ:md] [ɒv; əv] [ˈstæmɪnəl] [əˈpendɪdʒɪz] ; [fɪɡ] .
6 , **fruit, showing cup formed of staminal appendages** ; **Fig** .
6 , 水果 , 显示 杯子 形成 的 耐力 附属物 ; 如图 .
图 6, 果实, 显示由雄蕊附属物形成的杯状结构。

[ˈsevən] , [tɪp] [ɒv; əv] [staɪl] ; [fɪɡ] .
7 , **tip of style** ; **Fig** .
7 , 提示 的 风格 ; 如图 .
7, 样式的尖端; 图。

[eɪt] , [fru:t] .
8 , **fruit** .
8 , 水果 .

8、水果。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 133 .
盘子 - .

图版 133。

[ˈprəʊtiə] - .
PROTEA Rouppelliae .
普罗蒂亚 - .

鲁氏山龙眼（PROTEA Rouppelliae）。

[ˈbrɪndʒ] [fri:] [stɛrt] , [ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] , [ˈswɑ:zilænd] , [keɪp] [ˈprɒvɪns] ,
Orange Free State , **Transvaal** , **Swaziland** , **Cape Province** ,
橙子 自由的 状态 , 德兰士瓦 , 斯威士兰 , 岬 省 ,
奥兰治自由邦、德兰士瓦、斯威士兰、开普省

[vi:] . [sekt] .
v . **sect** .
v . 教派 .

v. 节

[ai] . [pi:] . - .
i . **p** . **573** .
我 . p . - .

IP地址573。

[ðɪs] ['kɒmən] [ænd; ənd] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] ['prəʊtiə][ɒv; əv][ðə; ði] - [wiː; wi][ˈfɪɡə(r)][hɪə(r)]
This common and characteristic Protea of the Drakensbergen we figure here
这 常见的 和 特征 帝王花 的 这 - 我们 数字 这里
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
for the first time .
为了 这 第一的 时间 .

我们首次在此展示德拉肯斯贝格山脉常见且具有代表性的帝王花。

[aɪˈtiː] [əˈpriəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [əˈrɪdʒənəli] [kəˈlektɪd] [baɪ] [bɜːk] [ænd; ənd] - [ɒn][ðə; ði]
It appears to have been originally collected by Burke and Zeyher on the
它 出现 到 有 到过 起初 集 经过 伯克 和 - 在 这
[ˌmæɡəˈliːzbɜːrg] ,
Magaliesberg ,
马加利斯堡 ,

它似乎最初是由伯克和泽赫尔在马加利斯堡采集的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈmaɪznər][ænd; ənd] [nemd] [ˈɑːftə(r)][ˈmɪsɪz] . - ,
and was described by Meisner and named after Mrs . Rouppell ,
和 曾是 描述 经过 梅斯纳 和 命名 后 太太 . - ,
由梅斯纳描述，并以鲁佩尔夫人的名字命名。

[huː] [ˈpʌblɪʃt] [æn; ən] [ˈɪləstreɪtɪd] [bʊk] [ɒv; əv] [keɪp] [ˈflaʊəz] .
who published an illustrated book of Cape flowers .
WHO 已发布 一个 插图 书 的 岬 花朵 .

他出版了一本关于开普敦花卉的插图书籍。

[pi:] . - [fɔːmz] [ɪkˈstensɪv] [ˈθɪkɪt] [ɒn][ðə; ði][sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
P . Rouppelliae forms extensive thickets on the slopes of the Drakensbergen ,
P . - 表格 广泛的 灌木丛 在 这 连续下坡 的 这 - ,
P. Rouppelliae 在德拉肯斯山脉的山坡上形成大片灌丛，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] [rɪˈzemb(ə)lz][pi:] . [məˈlɪfərə] , [pi:] . - [ænd; ənd][pi:] .
and in this respect resembles P . mellifera , P . lepidocarpodendron and P .
和 在 这 尊重 类似 P . 蜜蜂 , P . - 和 P .
- [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ˈprɒvɪns] .
neriifolia of the Cape Province .
- 的 这 岬 省 .

在这方面，它与开普省的蜜蜂（P. mellifera）、鳞果树（P. lepidocarpodendron）和夹竹桃（P. neriifolia）相似。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈsek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs][æz; əz][pi:] . [ˈkəmpæktə] ,
The species belongs to the same section of the genus as P . compacta ,
这 物种 属于 到 这 相同的 部分 的 这 属 作为 P . 紧凑型 ,
[ˈfɪɡəd] [ɒn] [pleɪt] - .
figured on Plate 84 .
想 在 盘子 - .

该物种与 P. compacta 属于同一属的组，如图 84 所示。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [wɜ:(r); wə(r)]
The specimens from which the accompanying Plate was painted were
这 标本 从 哪个 这 随同 盘子 曾是 绘 是
[kə'lektɪd] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [aɪ] . [bi:] . [pəʊl]['evənz] ,
collected by Dr . I . B . Pole Evans ,
集 经过 博士 . 我 . B . 极 埃文斯 ,
随附图版所描绘的标本由 IB Pole Evans 博士采集。

[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət][ðə; ði] ['devəlz] [kæntər] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:rbərtən] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði]
C . M . G . , at the Devil's Kantoor in the Barberton District of the
C . M . G . , 在 这 魔鬼的 坎图尔 在 这 巴伯顿 区 的 这
[ˈtrænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .
Transvaal .
德兰士瓦 .
CMG， 位于德兰士瓦巴伯顿区的 Devil's Kantoor。

[drɪ'skrɪpʃn] : — [ə; eɪ] [smɔ:l] [tri:] [eɪt][tu:; tə] - [ef 'ti:] . [haɪ] ; ['brɑ:ntɪz] ['vɪləs] [ɔ:(r)][təʊ'mentəʊs]
Description : — A small tree 8 to 15 ft . high ; branches villous or tomentose
描述 : — 一个 小的 树 8 到 - 英尺 . 高的 ; 分支 绒毛状 或者 绒毛状的
[ə'bʌv] , [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɡleɪ'bresənt] .
above , at length glabrescent .
多于 , 在 长度 光滑的 .
描述：——一棵小乔木，高 8 至 15 英尺；枝条上部被绒毛或毛状物覆盖，末端逐渐无毛。

[li:vz] - [tu:; tə] - [si: 'em] .
Leaves 10 to 15 cm .
树叶 - 到 - 厘米 .
叶片长10至15厘米。
[lɒŋ] , [tu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r][si: 'em] .
long , 2 to 4 cm .
长的 , 2 到 4 厘米 .
长 2 至 4 厘米。

[brɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] ['waɪdɪst] [pɑ:t] , [fɔ:r][əm əm] .
broad at the widest part , 4 mm .
广阔 在 这 最宽 部分 , 4 毫米 .
最宽处宽 4 毫米。

[brɔ:d] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , ['ɒblɒŋ] - ['lɑ:nsiəleɪt] [ɔ:(r)][ɒb'əʊveɪt] - ['spæθjʊlət] , [ə'kju:t] , [ðə; ði] ['jʌŋgə]
broad at the base , oblong - lanceolate or obovate - spathulate , acute , the younger
广阔 在 这 根据 , 长方形 - 披针形 或者 倒卵形 - 匙状 , 急性 , 这 年轻
['densli] ['vɪləs] [ɔ:(r)][təʊ'mentəʊs] ,
densely villous or tomentose ,
密集地 绒毛状 或者 绒毛状的 ,
基部宽阔，长椭圆披针形或倒卵状匙形，先端锐尖，幼嫩时密被绒毛或绒毛状物。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [ɡleɪbrəs] , ['nærəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [rɪ'tɪkjələtli] [veɪnd] .
at length glabrous , narrowed at the base , reticulately veined .
在 长度 无毛的 , 范围缩小 在 这 根据 , 网状地 有脉络 .
末端光滑无毛，基部变窄，具网状脉纹。

[hed] ['ʃɔ:tli] [prɪ'dʌŋkjʊlə] , ['sevən][tu:; tə][naɪn][əm əm] .
Head shortly peduncled , 7 to 9 mm .
头 不久 有柄的 , 7 到 9 毫米 .
头部具短柄，7至9毫米。

[lɒŋ] , [faɪv][tu:; tə] - [si: 'em] .
long , 5 to 10 cm .
长的 , 5 到 - 厘米 .
长 5 至 10 厘米。

[lɒŋ] , [ˈɒblɒŋ] , [əˈkju:t] ; [ˈbærən][ˈsteɪmən][əˈkju:t] , [iːˈglændʒələ] ; [ˈəʊvəri][fɔːr][əm əm] . long , oblong , acute ; barren stamen acute , eglandular ; ovary 4 mm . 长的 , 长方形 , 急性 ; 荒芜 蕊 急性 , 非腺体 ; 子房 4 毫米 .
长椭圆形, 先端锐尖; 不育雄蕊先端锐尖, 无腺; 子房长 4 毫米。
[lɒŋ] , [ɒb'əʊvət][ɪn] [ˈaʊtlain] , [ˈdensli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈnju:mərəs] [lɒŋ] [ˈgəʊldən] [heəz] ; [staɪl] [faɪv] long , obovate in outline , densely covered with numerous long golden hairs ; style 5 长的 , 倒卵形 在 大纲 , 密集地 涵盖 和 很多的 长的 金的 头发 ; 风格 5 [siː'lem] . cm : 厘米 .
长, 倒卵形, 密被许多长长的金色毛发; 花柱 5 厘米。
[lɒŋ] , [kɜːvd] , [ˈsʌmwɒt] [ˈflætnd] , [kiːld] [brɪ'ləʊ] [ɒn][ðə; ði][ˈkɒnveks][saɪd] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][mɔː(r)] long , curved , somewhat flattened , keeled below on the convex side , usually more 长的 , 弯曲 , 有些 扁平的 , 龙骨 以下 在 这 凸面 边 , 通常 更多的 [ɔː(r)] [les] [ˈʃɔːtli] [ˈvɪləs] ; or less shortly villous ; 或者 较少的 不久 绒毛状 ;
长而弯曲, 略扁平, 凸面下方有龙骨状突起, 通常或多或少有短绒毛;
[ˈstigmə][fɔːr][əm əm] . stigma 4 mm : 柱头 4 毫米 .
柱头 4 毫米。
[lɒŋ] , [kɜːvd] [ænd; ənd] [niːd] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒʌŋk](ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [staɪl] . long , curved and kneed at the junction with the style . 长的 , 弯曲 和 膝盖 在 这 交汇处 和 这 风格 .
长而弯曲, 与衣襟连接处呈膝状。
([ˈflɔːrə] [kəˈpensis] ; [ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːriə] , [nəʊ] . - .) (Flora Capensis ; National Herb Pretoria , No 2836 .) (弗洛拉 开普 ; 国家的 草本植物 比勒陀利亚 , 不 . - .)
(《开普植物志》; 比勒陀利亚国家植物标本馆, 编号 2836。)
[plɛt] - . — [fɪɡ] . Plate 133 . — Fig : 盘子 - . — 如图 .
图版 133.—图
[wʌŋ] , [rɪˈseptək(ə)l] ; [fɪɡ] . 1 , receptacle ; Fig : 1 , 容器 ; 如图 .
1, 容器; 图。
[tuːˈtuː] , [ˈɪnə(r)][brækt] ; [fɪɡ] . 2 , inner bract ; Fig : 2 , 内 苞片 ; 如图 .
2, 内苞片; 图。
[θriː] , [ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] . 3 , single flower ; Fig : 3 , 单身的 花 ; 如图 .
3, 单朵花; 图。
[fɔːr] , [ˈpɪstɪl] . 4 , pistil : 4 , 雌蕊 .
4, 雌蕊。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate **134** .
盘子 - .

图版 134。

[nəˈriːni] ['ljʊːsɪdə] .
NERINE **LUCIDA** .
石蒜 明亮的 .

亮丽石蒜。

[keɪp] ['prɒvɪns] , ['brɪndʒ] [fri:] [steɪt] , ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .
Cape Province , **Orange Free State** , **Transvaal** .
岬 省 , 橙子 自由的 状态 , 德兰士瓦 .

开普省、奥兰治自由邦、德兰士瓦。

[.æməˈrɪlɪdeɪsɪi:] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe **Amarylleae** .
部落 - .

石蒜族。

[nəˈriːni] , [hɜːb] . ; [bɛnθ] .
Nerine , **Herb** . ; **Benth** .
石蒜 , 草本植物 . ; 深渊 .

石蒜，草本；本氏。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **728** .
p . - .

第728页。

[nəˈriːni] ['ljʊːsɪdə] , [hɜːb] . ['æməˈrɪlɪd] .
Nerine **lucida** , **Herb** . **Amaryllid** .
石蒜 明亮的 , 草本植物 . 石蒜 .

Nerine lucida，香草。石蒜科。

- , [ti:] . - , [fɪɡ] .
283 , **t** . **36** , **fig** .
- , t . - , 如图 .

283，第 36 页，图。

[θri:] ; [ɛfɛl] . [kæp] . [vɒl] .
3 ; Fl . Cap . vol .
3 ; 弗 . 帽 . 卷 .

3; Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . 214 .
p . - .

第214页。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] , [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][wi:; wi] [nəʊ] ,
This species is , so far as we know ,
这 物种 是 , 所以 远的 作为 我们 知道 ,
据我们所知, 这个物种是.....

[kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði][draɪ] ['westən] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['prɒvɪns] , [es] . ['dʌblju:] .
confined to the dry western portions of the Cape Province , S : W :
受限 到 这 干燥 西 部分 的 这 岬 省 , S : W :
[prə'tektərət] , ['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] , [ænd; ənd] ['brɪndʒ] [fri:] [stɛɪt] .
Protectorate , Transvaal , and Orange Free State .
保护国 , 德兰士瓦 , 和 橙子 自由的 状态 :
仅限于开普省、西南保护区、德兰士瓦省和奥兰治自由邦的西部干旱地区。

['bɜ:rtʃəl] [faʊnd][ðə; ði][plɑ:nt][bəʊθ][ɪn][gri:kwɑ:lænd] [west] [ænd; ənd][ɪn][betʃu'ɑ:nələnd] ,
Burchell found the plant both in Griqualand West and in Bechuanaland ,
伯切尔 成立 这 植物 两个都 在 格里夸兰 西方 和 在 贝专纳兰 ,
伯切尔在格里夸兰西部和贝专纳兰都发现了这种植物。

[ænd; ənd] [bɜ:k] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] [faʊnd] [aɪ 'ti:][nɪə(r)][ðə; ði][sænd]
and Burke on his journey up to the Transvaal found it near the Sand
和 伯克 在 他的 旅行 向上 到 这 德兰士瓦 成立 它 靠近 这 沙
['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['brɪndʒ] [fri:] [stɛɪt] .
River in the Orange Free State .
河 在 这 橙子 自由的 状态 :
伯克在前往德兰士瓦的途中, 在奥兰治自由邦的沙河附近发现了它。

[ɪn]['hæbrɪ][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lɪz][ə; eɪ] [dwɔ:f] - ,
In habit the species very much resembles a dwarf Brunsvigia ,
在 习惯 这 物种 非常 很多 类似 一个 矮人 - ,
从习性上看, 该物种与矮小的布伦斯维吉亚树非常相似。

[bʌt; bət][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪft] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dʒi:nəs][baɪ][ðə; ði] [əb'tʊsli] ['æŋg(ə)ld]['əʊvəri] .
but is distinguished from this genus by the obtusely angled ovary .
但 是 杰出的 从 这 属 经过 这 迟钝地 倾斜的 子房 :
但它与该属植物的区别在于其子房呈钝角。

[ðə; ði] [ʃɔ:t] [staʊt] [prɪ'dʌŋkəl] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [ɪn] [tu:] ['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [nə'ri:ni] .
The short stout peduncle is also found in two other species of Nerine .
这 短的 肥硕 花梗 是 还 成立 在 二 其他 物种 的 石蒜 :
短而粗壮的花梗也见于另外两种石蒜属植物。

[ə; eɪ] ['kʌləd] [plɑ:nt][ɒv; əv][en] . ['lju:sɪdə][wɒz; wəz] ['pʌblɪft] [ɪn] - ([bə'tæɪɪk(ə)l] ['redʒɪstə(r)] , [plɛɪt]
A coloured plant of N . lucida was published in 1820 (Botanical Register , Plate
一个 有色 植物 的 N : 明亮的 曾是 已发布 在 - (植物 登记 , 盘子
-) ,
497) ,
-) ,
1820 年发表了 N. lucida 的彩色植物 (植物学登记册, 图版 497),

[drɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑːnt] [wɪtʃ] ['flaʊəd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [prɪns] ['liːə,pɒʊld][ɒv; əv][sæks] - **drawn from a plant which flowered in the garden of Prince Leopold of Saxe -**
绘制 从 一个 植物 哪个 开花的 在 这 花园 的 王子 利奥波德 的 萨克斯 -
[kəʊ'buəg] .
Cobourg .
科堡 .

取自萨克森-科堡王子利奥波德花园中开花的一种植物。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [wɜː(r); wə(r)]
The specimens from which the accompanying Plate was prepared were
这 标本 从 哪个 这 随同 盘子 曾是 准备 是
[kə'lektɪd] [æt; ət]['fraɪbɜːrg][baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [əʊ] . [diː] . [mɒg] ,
collected at Vryburg by Mr . A . O . D . Mogg ,
集 在 弗里堡 经过 先生 . 一个 . 哦 . D . 莫格 ,
随附图版所用的标本是由 AOD Mogg 先生在弗里堡采集的。

[ænd; ænd] ['flaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒtəni] , [prɪ'tɔːrɪə] , [ɪn] - .
and flowered at the Division of Botany , Pretoria , in 1924 .
和 开花的 在 这 分配 的 植物学 , 比勒陀利亚 , 在 - .
1924 年在比勒陀利亚植物学部开花。

[dɪ'skrɪpʃn] : — [bʌlb] [gləʊ'bəʊs] , [fɔːr][ʃiː 'em] .
Description : — Bulb globose , 4 cm .
描述 : — 电灯泡 球状 , 4 厘米 .
描述：一球状鳞茎，4厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [prə'djuːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nek] [ə'baʊt][fɔːr][ʃiː 'em] .
in diameter , produced into a neck about 4 cm .
在 直径 , 生产 进入 一个 脖子 关于 4 厘米 .
直径为，颈部长度约为 4 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[liːvz] [saɪks] , [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] , [ə'baʊt] - [ʃiː 'em] .
Leaves 6 , contemporary with the flowers , about 18 cm .
树叶 6 , 当代的 和 这 花朵 , 关于 - 厘米 .
叶片 6 片，与花朵同时期，长约 18 厘米。

[lɒŋ] , [ə'baʊt] - [əm əm] .
long , about 12 mm .
长的 , 关于 - 毫米 .
长约 12 毫米。

[brɔːd] , [stræp] - [ʃeɪpt] , [əb'tjuːs] , [braɪt] [griːn] .
broad , strap - shaped , obtuse , bright green .
广阔 , 带子 - 形状 , 钝 , 明亮的 绿色的 .
宽阔的带状钝头亮绿色。

[prɪ'dʌŋkəl] ['lætərəl] , [ə'baʊt] - [ʃiː 'em] .
Peduncle lateral , about 12 cm .
花梗 侧 , 关于 - 厘米 .
侧柄，约 12 厘米。

[lɒŋ] , [kəm'prest] .
long , compressed .
长的 , 压缩 .
细长、压缩状。

[ˌɪnflɔːres(ə)ns; -flə-][ˌæn; ən][ˈʌmbəl][ˈɒv; əv] - [ˈflaʊəz] .

Inflorescence **an** **umbel** **of** **20** **flowers** .
花序 一个 伞形花序 的 - 花朵 .

花序为伞形花序，由20朵花组成。

[ˈpedɪ,sel] [ʌp][tuː; tə][ˈseɪvən][ˌsiː ˈem] .

Pedicels **up** **to** **7** **cm** .
花梗 向上 到 7 厘米 .

花梗长达7厘米。

[lɒŋ] , [ˈɔːtli] [ˈheəri] .

long , **shortly** **hairy** .
长的 , 不久 毛茸茸 .

长而短，有毛。

[speɪð] - [vælvz] [ˈəʊvert] - [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [ˈmembrənəs] , [ˈɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈpedɪ,sel] .

Spathe - **valves** **ovate** - **lanceolate** , **membranous** , **shorter** **than** **the** **pedicels** .
佛焰苞 - 阀门 卵形 - 披针形 , 膜状的 , 较短 比 这 花梗 .

佛焰苞片卵状披针形，膜质，比花梗短。

[ˈperi,ænth] - [ˈseɪgmənts; segˈments] - [əm əm] .

Perianth - **segments** **15** **mm** .
花被 - 片段 - 毫米 .

花被片长 15 毫米。

[lɒŋ] , [faɪv][əm əm] .

long , **5** **mm** .
长的 , 5 毫米 .

长 5 毫米。

[brɔːd] , [ˈlɑːnsiə,leɪt] - [ˈlɪniə(r)] , [əbˈtjuːs] .

broad , **lanceolate** - **linear** , **obtuse** .
广阔 , 披针形 - 线性 , 钝 .

宽阔，披针形线状，钝头。

[stˈeɪmənz] [ˈdeɪklɪ,neɪt] , [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈperi,ænth] [ˈseɪgmənts; segˈments] .

Stamens **declinate** , **almost** **as** **long** **as** **the** **perianth** **segments** .
雄蕊 倾斜 , 几乎 作为 长的 作为 这 花被 片段 .

雄蕊向下弯曲，几乎与花被片一样长。

[ˈəʊvəri] [əbˈtʊslɪ] [ˈtrɪɡənəs] ; [staɪl] [ˈdeɪklɪ,neɪt] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][stˈeɪmənz] .

Ovary **obtusely** **trigonus** ; **style** **declinate** , **as** **long** **as** **the** **stamens** .
子房 迟钝地 三角 ; 风格 倾斜 , 作为 长的 作为 这 雄蕊 .

子房钝三角形；花柱下垂，与雄蕊一样长。

([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . , [ˈprɪˈtɔːrɪə] , [nəʊ] . - .)

(**National Herb** . , **Pretoria** , **No** . **2835** .)

(国家的 草本植物 . , 比勒陀利亚 , 不 . - .)

(比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2835。)

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .

Plate **134** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 134.—图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡrɪˈtjuːdən(ə)] [ˈsek(ə)n][ˈɒv; əv][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .

1 , **median** **longitudinal** **section** **of** **a** **flower** ; **Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 一个 花 ; 如图 .

图1，花朵的中纵切面；

[tuːˈtuː] , [ˈʌpə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n][ˈɒv; əv] [ˈperi,ænth] [ləʊb] , [ˈʃəʊɪŋ] [ˈeɪpeks] ; [fɪɡ] .

2 , **upper** **portion** **of** **perianth** **lobe** , **showing** **apex** ; **Fig** .
2 , 上 部分 的 花被 叶 , 显示 顶点 ; 如图 .

图2，花被片上部，显示顶端；

[θri:] , [krɒs] - ['sek](ə)n] [θru:] [ðə; ði] [pɪ'dʌŋkəl] .
3 , **cross** - **section through the peduncle** .
3 , 叉 - 部分 通过 这 花梗 .

3、花梗横截面。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 , - .

FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate **135** .
盘子 - .

图版 135。

- - .
EULOPHIA **LEONTOGLOSSA** .
- - .

EULOPHIA LEONTOGLOSSA.

[ˈɒrɪndʒ] [fri:] [stɛɪt] , ['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] , [keɪp] ['prɒvɪns] , ['neɪt(ə)l] .
Orange Free State , **Transvaal** , **Cape Province** , **Natal** .
橙子 自由的 状态 , 德兰士瓦 , 岬 省 , 纳塔尔 .

奥兰治自由邦、德兰士瓦、开普省、纳塔尔。

[ɔ:'kɪdəsi,i:] .
Orchidaceae .
兰科 .

兰科。

[traɪb] - .
Tribe Vandeae .
部落 - .

万代族。

- , [ɑ:(r)] . [,bi: 'ɑ:r] . ; [bɛnθ] .
Eulophia , **R** . **Br** . ; **Benth** .
- , 拉 . Br . ; 深渊 .

尤洛菲亚，R.Br；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **535** .
p . - .

第535页。

- - , - .
Eulophia leontoglossa , **Reichb** .
- , - .

Eulophia leontoglossa, Reichb.

[ef] . [ɪn][ˈflɔːrə] , - , - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
f . in Flora , 1881 , 329 ; Fl . Cap . vol .
f . 在 弗洛拉 , - , - ; 弗 . 帽 . 卷 .
f. in Flora, 1881, 329; Fl. Cap. vol.

[viː] .
v .
v .
五、

[sekt] .
sect .
教派 .
教派。

[θriː] .
iii .
三、 .
三、

[piː] . - .
p . 45 .
p . - .
第45页。

[ðɪs] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] - [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] [raʊnd] [prɪˈtɔːriə] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn]
This charming little Eulophia is found in the summer months round Pretoria growing in
这 迷人 小的 - 是 成立 在 这 夏天 几个月 圆形的 比勒陀利亚 生长 在
[ðə; ði] [grɑːs] [vɛlt] ,
the grass veld ,
这 草 草原 ,
这种迷人的小尤洛菲亚花在夏季的比勒陀利亚附近草地上很常见。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈfeəli] [əˈbʌndənt] .
and is fairly abundant .
和 是 相当 丰富 .
而且数量相当丰富。

[laɪk] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)][plɑːnts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægəˈliːzbɜːrg] ,
Like many other plants found in the neighbourhood of the Magaliesberg ,
喜欢 许多 其他 植物 成立 在 这 邻里 的 这 马加利斯堡 ,
就像在马加利斯堡附近发现的许多其他植物一样，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtrævələz] [bɜːk] [ænd; ənd] - .
it was collected by the travellers Burke and Zeyher .
它 曾是 集 经过 这 旅行者 伯克 和 - .
它是由旅行家伯克和泽伊尔收集的。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈreɪndʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [məˈkliər] [dɪˈvɪʒ(ə)n] , [θruː] [ðə; ði] [ˈbrɪndʒ] [friː] [stɛɪt] , [tuː; tə]
It ranges from the Maclear Division , through the Orange Free State , to
它 范围 从 这 麦克利尔 分配 , 通过 这 橙子 自由的 状态 , 到
[ˈnɛɪt(ə)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈtrænzvaːl; trænzˈvaːl] .
Natal and the Transvaal .
纳塔尔 和 这 德兰士瓦 .
它的范围从麦克利尔区，经奥兰治自由邦，一直延伸到纳塔尔和德兰士瓦。

[iː] . - [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [smɔːl] [gruːp] ([fɔː(r)] [ˈspiːʃiːz]) [ɪn][ðə; ði][ˈdʒiːnəs][æz; əz]
E . leontoglossa belongs to the same small group (four species) in the genus as
E . - 属于 到 这 相同的 小的 团体 (四 物种) 在 这 属 作为
[iː] . - ([ˈfɪɡəd] [ɒn] [pleɪt] -) ,
E . Zeyheri (figured on Plate 119) ,
E . - (想 在 盘子 -) ,
E. leontoglossa 与 E. Zeyheri（图版 119）同属一个较小的类群（四个物种）。

[wɪtʃ] [ɪz] [k'æɹɪktəɹ,aɪzɪd] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊəz] ['bi:ɪŋ] [ə'reɪndʒɪd] [ɪn][kən'dʒestɪd][ræsi:m; rə'si:m][ɔ:(r)] [ɔ:t] **which is characterised by the flowers being arranged in congested racemes or short**
哪个 是 具有特征 经过 这 花朵 存在 安排 在 拥堵 总状花序 或者 短的
[hedz] .
heads .
头部 .

其特点是花朵排列成密集的总状花序或短头状花序。

[laɪk] [i:] . - [ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði] [tjʊbə] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒɪd] [ɪn][ə; eɪ][lɪniə(r)][sɪəri:z][ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] **Like E. Zeyheri also , the tubers are arranged in a linear series and resemble**
喜欢 E . 还 , 这块茎 是 安排 在 一个 线性 系列 和 类似
[la:dʒ] ['əʊv(ə)l] [bi:dz] .
large oval beads .
大的 椭圆形 珠子 .

与 E. Zeyheri 一样，块茎呈线性排列，形似大椭圆珠子。

[aʊə(r)][fɪgə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] ['spesəməŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][dɑ:ktər; draɪv] . [aɪ] . [bi:] . [pəʊl] **Our figure was made from specimens collected by Dr . I . B . Pole**
我们的 数字 曾是 制成 从 标本 集 经过 博士 . 我 . B . 极
[evənz] ,
Evans ,
埃文斯 ,

我们的模型是根据 IB Pole Evans 博士收集的标本制作的。

[si:] . [em] . [dʒi:] . , [æt; ət][aɪri:n] , [niə(r)] [prɪ'tɔ:riə] .
C . M . G . , at Irene , near Pretoria .
C . M . G . , 在 艾琳 , 靠近 比勒陀利亚 .

CMG，位于比勒陀利亚附近的艾琳。

[dɪ'skrɪpʃn] : — [tjʊbə] [sʌbg'ləʊbəʊs] , [ə'baʊt][tu:'tu:][si: 'em] .
Description : — Tubers subglobose , about 2 cm .
描述 : — 块茎 亚球形 , 关于 2 厘米 .

描述：一块茎近球形，约2厘米。

[brɔ:d] ; [li:vz] [tu:'tu:][ɔ:(r)][θri:] [ɪn][ə; eɪ] ['fæsɪkəl] , [lɪniə(r)][ɔ:(r)] ['lɑ:nsiə,leɪt] - [lɪniə(r)] , [ə'kju:t][ɔ:(r)] **broad ; leaves 2 or 3 in a fascicle , linear or lanceolate - linear , acute or**
广阔 ; 树叶 2 或者 3 在 一个 束 , 线性 或者 披针形 - 线性 , 急性 或者
[ə'kju:miˌneɪt; ə'kju:miˌnɪt] ,
acuminate ,
尖锐的 ,

宽阔；叶2或3枚一束，线形或披针形线状，先端锐尖或渐尖，

- [tu:; tə] - [si: 'em] .
10 to 36 cm :
- 到 - 厘米 .

10 至 36 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] . - [tu:; tə][eɪt][əm əm] .
long , 1 . 25 to 8 mm :
长的 , 1 . - 到 8 毫米 .

长，1.25 至 8 毫米。

[brɔ:d] .
broad .
广阔 .

广阔。

[skeɪp] [ɪ'rekt] , - [tu:; tə] - [si: 'em] .
Scapes erect , 10 to 35 cm :
风景 直立 , - 到 - 厘米 .

花萼直立，10至35厘米。

[lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] ['lɑ:nsiə,leɪt] [ə'kju:mɪ,neɪt; ə'kju:mɪnɪt] [ʃi:ðz] [brɪ'ləʊ] .
long , **with a few lanceolate** **acuminate** **sheaths below** .
长的 , 和 一个 很少 披针形 尖锐的 鞘 以下 .

长, 下方有几层披针形渐尖鞘。

[ˈflaʊə(r)] - [hedz] [kən'dʒestɪd][ɔ:(r)] ['reəli] ['bɒlɒŋ] , [tu:'tu:] · [faɪv][tu:; tə][faɪv][,si: 'em] .
Flower - **heads congested or rarely oblong** , **2** : **5** **to** **5** **cm** .
花 - 头部 拥堵 或者 很少 长方形 , 2 : 5 到 5 厘米 .

花序密集或偶呈长椭圆形, 2.5 至 5 厘米。

[lɒŋ] ; [bræktʃ][ˈlɪniə(r)][ɔ:(r)][ˈlɪniə(r)] - ['lɑ:nsiə,leɪt] , [ə'kju:mɪ,neɪt; ə'kju:mɪnɪt] , [wʌŋ] · [θri:][tu:; tə][tu:'tu:]
long ; **bracts linear or linear** - **lanceolate** , **acuminate** , **1** : **3** **to** **2**
长的 ; 苞片 线性 或者 线性 - 披针形 , 尖锐的 , 1 : 3 到 2
[,si: 'em] .
cm :
厘米 .

长; 苞片线形或线状披针形, 渐尖, 1.3 至 2 厘米。

[lɒŋ] ; ['pedɪ,sel] [sɪks][tu:; tə][eɪt][əm əm] .
long ; **pedicels** **6** **to** **8** **mm** .
长的 ; 花梗 6 到 8 毫米 .

长; 花梗长 6 至 8 毫米。

[lɒŋ] ; [lɪp][θri:] - [ləʊbd] , [ɪ'lɪptɪk] - ['bɒlɒŋ] , ['næərəʊd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ə'baʊt][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
long ; **lip** **3** - **lobed** , **elliptic** - **oblong** , **narrowed** **at** **the** **base** , **about** **as** **long** **as**
长的 ; 唇 3 - 裂片状的 , 椭圆 - 长方形 , 范围缩小 在 这 根据 , 关于 作为 长的 作为
[ðə; ði][pet(ə)lɪz] ;
the **petals** ;
这 花瓣 ;

唇瓣长; 唇瓣3裂, 椭圆形至长圆形, 基部渐窄, 与花瓣长度大致相同;

[saɪd] - [ləbz] ['sʌmwɒt] [daɪ'vɜ:dʒənt] , ['bɒlɒŋ] , [əb'tju:s][ɔ:(r)] [trʌŋ'keɪt] , [ɔ:t] ; [frʌnt] [ləʊb] [ɪ'lɪptɪk] -
side - **lobes somewhat divergent** , **oblong** , **obtuse** **or** **truncate** , **short** ; **front lobe elliptic** -
边 - 叶 有些 分歧 , 长方形 , 钝 或者 截短 , 短的 ; 正面 叶 椭圆 -
['bɒlɒŋ] , [əb'tju:s] ;
oblong , **obtuse** ;
长方形 , 钝 ;

侧叶略微发散, 长圆形, 钝形或截形, 短; 前叶椭圆长圆形, 钝形;

[dɪsk] [wɪð] [faɪv][əb'skjʊə(r)] [ki:l] [brɪ'ləʊ] , ['pæpɪləʊs] [ə'bʌv] ,
disc with **5** **obscure keels below** , **papillose above** ,
光盘 和 5 朦胧 龙骨 以下 , 乳头状 多于 ,

盘状, 下方有5条不明显的龙骨状突起, 上方有乳突状突起。

[ænd; ænd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ləʊb] ['strɒŋli] ['pæpɪləʊs] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] ; [spɜ:(r)] ['bɒlɒŋ]
and **with** **the** **surface** **of** **the** **front lobe** **strongly papillose** **all** **over** ; **spur** **oblong**
和 和 这 表面 的 这 正面 叶 强烈 乳头状 全部 超过 ; 刺 长方形
[ɔ:(r)] [sʌb'kleɪvət] ,
or **subclavate** ,
或者 锁骨下部 ,

前叶表面遍布浓密的乳突状突起; 距呈长椭圆形或锁骨下形,

[əb'tju:s] , [fɔ:r][əm əm] .
obtuse , **4** **mm** :
钝 , 4 毫米 .

钝头, 4毫米。

[lɒŋ] ; ['kɒləm] ['kleɪvət] , [fɔ:r][əm əm] .
long ; **column** **clavate** , **4** **mm** :
长的 ; 柱子 棒状 , 4 毫米 .

长; 柱状, 棒状, 4毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

([ɛf'ɛl] . [kæp] .)
(Fl . Cap .)
(弗 . 帽 .)

(Fl. Cap.)

[plɛrt] - . — [fɪg] .
Plate 135 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .

图版 135.—图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡrɪˈtʃuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n][bʊ; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪg] .
1 , median longitudinal section of flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
1, 花的纵切面; 图。

[ˌtuːˈtuː] , [lɪp] ; [fɪg] .
2 , lip ; Fig .
2 , 唇 ; 如图 .

2, 唇; 图。

[θriː] , [ˈsepl] ; [fɪg] .
3 , sepal ; Fig .
3 , 萼片 ; 如图 .

3, 萼片; 图。

[fɔːr] , [ˈpet(ə)l] ; [fɪg] .
4 , petal ; Fig .
4 , 花瓣 ; 如图 .

4, 花瓣; 图。

[faɪv] , [ˈkɒləm] ; [fɪg] .
5 , column ; Fig .
5 , 柱子 ; 如图 .

5, 列; 图。

[sɪks] , [pəˈlɪniːə] .
6 , pollinia .
6 , 花粉粒 .

6, 花粉块。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 136 .
盘子 - .

图版 136。

[hɪˈmænθəs] - .
HAEMANTHUS Katharinae .
海曼图斯 - .

卡塔琳娜花萼

[ˈneɪt(ə)l] , [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Natal , Transvaal .
纳塔尔 , 德兰士瓦 .

纳塔尔, 德兰士瓦。

[,æməˈrilideisi:] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe Amarylleae .
部落 - .

石蒜族。

[hɪˈmænθəs] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Haemanthus , **Linn** . ; **Benth** .
海曼图斯 , 林恩 . ; 深渊 .

海曼图斯，林奈；本特。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ɛf] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **730** .
p . - .

第 730 页。

[hɪˈmænθəs] - , ['beɪkə(r)][ɪn][gɑːrd] .
Haemanthus Katharinae , **Baker in Gard** .
海曼图斯 - , 贝克 在 加德 .

Haemanthus Katharinae，加尔的面包师。

[krəʊn] .
Chron .
克朗 .

时间。

- , [vɒl] .
1877 , **vol** .
- , 卷 .

1877年，第1卷

[sevn] .
vii .
七 .

七、

[pi:] . - ;
p . **656** ;
p . - ;

第 656 页；

[ɛfɛl] . [kæp] . [vɒl] .
Fl . **Cap** . **vol** .
弗 . 帽 . 卷 .

花粉卷。

[ˈsɪksθ] .
vi :
六 :

六、

[pi:] . - .
p : **231** :
p : - :

第231页。

[ɒn] [plɛrt] - [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] [wi:; wi] ['fɪɡəd] [ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [hɪ'mænθəs] ([eɪt]] . [ˌneɪtə'lɛnsɪs])
On Plate 32 of this work we figured a species of Haemanthus (H . natalensis)
在 盘子 - 的 这 工作 我们 想 一个 物种 的 海曼图斯 (H . 纳塔尔)
[wɪtʃ] ['dɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spi:ʃi:z] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][ɪn'vɒljʊkrəl] - [brækts] [ɪ'rekt] [ɪn'sted]
which differs from the present species in having the involucral - bracts erect instead
哪个 不同 从 这 展示 物种 在 拥有 这 终末 - 苞片 直立 反而
[ɒv; əv] ['spredɪŋ] .
of spreading .
的 传播 :

在本作品的图版 32 中，我们描绘了一种 Haemanthus 属植物（H. natalensis），它与本物种的区别在于其总苞片是直立的而不是展开的。

[hɪ'mænθəs] - , [wɪð] [ɪts] ['spredɪŋ] [ɪn'vɒljʊkrəl] - [brækts][ænd; ənd]['peri,ænθ] -
Haemanthus Katharinae , with its spreading involucral - bracts and perianth -
海曼图斯 - , 和 它是 传播 终末 - 苞片 和 花被 -
['segmənts; seg'ments] ,
segments :
片段 ,

Haemanthus Katharinae，具有展开的总苞片和花被片，

[ɪz] [ju'ni:k] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] .
is unique in this respect amongst the South African species of the genus .
是 独特的 在 这 尊重 在 这 南 非洲 物种 的 这 属 :
就南非该属物种而言，它是独一无二的。

[ɒn][ðə; ði][ɪnflɔ:'res(ə)ns; -flə-] ['fɪɡəd] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] ['flaʊə(r)] [wɪð] [eɪt]['peri,ænθ] - [lɒbs] [ænd; ənd]
On the inflorescence figured was an odd flower with 8 perianth - lobes and
在 这 花序 想 曾是 一个 奇怪的 花 和 8 花被 - 叶 和
[eɪt][st'eɪmənz] .
8 stamens .
8 雄蕊 :

花序上描绘的是一朵奇特的花，它有 8 个花被片和 8 个雄蕊。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɒz; wəz] [ɪntrə'dju:st] ['ɪntu:] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] - [baɪ]['mɪstə(r)] . [ki:θ] ,
The species was introduced into England in 1877 by Mr . Keith ,
这 物种 曾是 介绍 进入 英格兰 在 - 经过 先生 : 基思 ,
该物种于1877年由基思先生引入英国。

[hu:] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌsu:pəɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɜ:bən] [bə'tænɪk] ['gɑ:dnz] .
who was then Superintendent of the Durban Botanic Gardens .
WHO 曾是 然后 校长 的 这 德班 植物 花园 :
当时他是德班植物园的园长。

[ɪn] - [æn; ən] ['eksələnt] ['fɪɡə(r)] ([plɛrt] -) [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)][ˌmæɡə'zi:n] ,
In 1884 an excellent figure (Plate 6778) appeared in the Botanical Magazine ,
在 - 一个 出色的 数字 (盘子 -) 出现 在 这 植物 杂志 ,
1884年，《植物学杂志》上刊登了一幅精美的插图（图版6778）。

[meɪd] [frɒm; frəm][plɑːnts] [wɪt] [ˈflaʊəd] [æt; ət] [kjuː] [frɒm; frəm] [bʌlbz] [sent] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌbljuː] .
made from plants which flowered at Kew from bulbs sent by Mr W .
制成 从 植物 哪个 开花的 在 邱园 从 灯泡 发送 经过 先生 . W .
[biː] . [laɪl] [ɒv; əv] - [veɪl] [ɪˈsteɪt] ,
B . Lyle of Kirkly Vale Estate ,
B . 莱尔 的 - 谷 财产 ,
这些植物由柯克利谷庄园的WB Lyle先生寄来的球茎培育而成，并在邱园开花。

[ˈnert(ə)] .
Natal .
纳塔尔 .
出生地。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdeɪtɪd] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [piː] . [es] . - , - , [ˈnert(ə)] , [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]
We are indebted to Mr . P . S . Follwell , Isezela , Natal , for our
我们 是 负债累累 到 先生 . P . S . - , - , 纳塔尔 , 为了 我们的
[ˈspesɪmən] ,
specimen ,
标本 ,

我们非常感谢纳塔尔省伊塞泽拉的PS Follwell先生为我们提供标本。
[wɪt] [wɒz; wəz] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɪˈvɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈflaʊəd] [ɪn][ˈdʒænjuəri] - .
which was cultivated at the Division and flowered in January 1923 .
哪个 曾是 栽培 在 这 分配 和 开花的 在 一月 - .
该品种由该部门培育，于 1923 年 1 月开花。

[dɪˈskɪpʃn] : — [stem] [ʌp][tuː; tə] - [ˌsiː ˈem] .
Description : — Stem up to 18 cm .
描述 : — 干 向上 到 - 厘米 .
描述：一茎高可达 18 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .
长的。

[liːvz] [faɪv][tuː; tə][sɪks][tuː; tə][ə; eɪ][plɑːnt] , [kənˈtemp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊəz] , - [tuː; tə] - [ˌsiː ˈem]
Leaves 5 to 6 to a plant , contemporary with the flowers , 20 to 30 cm
树叶 5 到 6 到 一个 植物 , 当代的 和 这 花朵 , - 到 - 厘米
.
:
.
每株植物有 5 至 6 片叶子，与花朵同时开放，长 20 至 30 厘米。

[lɒŋ] , - [tuː; tə] - [ˌsiː ˈem] .
long , 10 to 13 cm :
长的 , - 到 - 厘米 .
长10至13厘米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] , [ˈʃɔːtli] [ˈmjuːkrəʊnɪt] ; [ˈpetɪəʊl][θɪriː][tuː; tə][fɔːr][ˌsiː ˈem] .
broad , oblong , shortly mucronate ; petiole 3 to 4 cm :
广阔 , 长方形 , 不久 毛酸 ; 叶柄 3 到 4 厘米 .
宽阔，长圆形，具短尖；叶柄长 3 至 4 厘米。

[lɒŋ] , [ˈtʃænɪld] [əˈbʌv] .
long , channelled above .
长的 , 引导 多于 .
长长的，上方有通道。

[pɪˈdʌŋkəl] [ˈlætərəl] , [ˈteriːt] , [ʌp][tuː; tə] - [ˌsiː ˈem] .
Peduncle lateral , terete , up to 40 cm :
花梗 侧 , 圆锥体 , 向上 到 - 厘米 .
侧生梗，圆柱形，长达 40 厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˌɪnflɔːres(ə)ns; -flə-][ə; eɪ] ['meni] - ['flaʊəd] ['ʌmbəl] .
Inflorescence **a** **many** - **flowered** **umbel** .
花序 一个 许多 - 开花的 伞形花序 .

花序为多花伞形花序。

[bræktʃ][sɪks] , ['membrənəs] , ['spredɪŋ] ɔː(r) [rɪ'flekst] .
Bracts **6** , **membranous** , **spreading** **or** **reflexed** .
苞片 6 , 膜状的 , 传播 或者 反射 .

苞片6枚，膜质，展开或反折。

['pedɪ,sel] ['slendə(r)] , [tuː'tuː] · [faɪv][tuː; tə][fɔːr][siː 'em] .
Pedicels **slender** , **2** : **5** **to** **4** **cm** .
花梗 苗条 , 2 : 5 到 4 厘米 .

花梗细长，2.5至4厘米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

['peri,ænθ] - [tjuːb][tuː'tuː][siː 'em] .
Perianth - **tube** **2** **cm** .
花被 - 管子 2 厘米 .

花被管 2 厘米。

[lɒŋ] ; [ləʊbʃ] [tuː'tuː] · [faɪv][siː 'em] .
long ; **lobes** **2** : **5** **cm** .
长的 ; 叶 2 : 5 厘米 .

长；裂片 2.5 厘米。

[lɒŋ] , ['lɪniə(r)] - ['lɑːnsiə,leɪt] , ['spredɪŋ] ɔː(r) [rɪ'flekst] .
long , **linear** - **lanceolate** , **spreading** **or** **reflexed** .
长的 , 线性 - 披针形 , 传播 或者 反射 .

长线状披针形，展开或反折。

[st'eɪmənʒ] [ɪn'sɜːtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['peri,ænθ] - [tjuːb] ; ['fɪləmənts] [fɔːr] · [faɪv][siː 'em] .
Stamens **inserted** **at** **the** **throat** **of** **the** **perianth** - **tube** ; **filaments** **4** : **5** **cm** .
雄蕊 插入 在 这 喉 的 这 花被 - 管子 ; 丝状物 4 : 5 厘米 .

雄蕊着生于花被管喉部；花丝长 4.5 厘米。

[lɒŋ] , [ɪ'rekt] ; ['ænθə(r)][θriː][əm əm] .
long , **erect** ; **anthers** **3** **mm** .
长的 , 直立 ; 花药 3 毫米 .

长，直立；花药 3 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

['əʊvəri] [ɪ'lɪpsɔɪd] ; [stɑɪl] [ʌp][tuː; tə][sɪks][siː 'em] .
Ovary **ellipsoid** ; **style** **up** **to** **6** **cm** .
子房 椭球体 ; 风格 向上 到 6 厘米 .

子房椭圆形；花柱长达 6 厘米。

[lɒŋ] ; ['stɪgmə]['sɪmp(ə)] .
long ; **stigma** **simple** .
长的 ; 柱头 简单的 .

长；污名简单。

([ˈnæ](ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːriə] , [nəʊ] . - .)
(**National Herb** . **Pretoria** , **No** . **2837** .)
(国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . - .)

(比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2837。)

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 136 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 136.—图

[wʌn] , [plɑːnt] [mʌtʃ] [rɪˈdʒuːst] ; [fɪɡ] .
1 , **plant much reduced** ; **Fig** .
1 , 植物 很多 减少 ; 如图 .

1，植物数量大幅减少；图。

[tuːˈtuː] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡɪˈtʃuːdən(ə)][ˈsek](ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
2 , **median longitudinal section of the flower** ; **Fig** .
2 , 中位数 纵向 部分 的 这 花 ; 如图 .

图2，花朵的中纵切面；

[θɪː] , [ˈperi.ænθ] [ˈseɡmənt] [ˈfəʊɪŋ] [əˈtætʃmənt] [pʊ; əv][ˈsteɪmən] .
3 , **perianth segment showing attachment of stamen** .
3 , 花被 部分 显示 依恋 的 蕊 .

3，花被片显示雄蕊附着处。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . : , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 137 .
盘子 - .

图版 137。

- [ˌsɪliˈeɪtə] .
DIPLOCYATHA CILIATA .
- 纤毛 .

双腔纤毛虫。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[æ,skliˈpiədəsiː] .
Asclepiadaceae .
萝藦科 .

萝藦科。

[traɪb] - .
Tribe Stapelieae .
部落 - .

斯塔佩利亚族。

- , [en] . [iː] . [ˌbiːˈɑːr] . [ɪn][dˈʒɜːn] .
Diplocyatha , **N** . **E** . **Br** . **in Journ** .
- , N . E . Br . 在 旅程 .

Diplocyatha，NE Br. 在 Journ.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[səʊ] . [vɒl] .
Soc . **vol** .
社会 . 卷 .

社会卷

[ˌɛksˌviːˈɑːrɪ] .
xvii .
十七 .

十七。

[piː] . - , [tiː] . - ,
p . **168** , **t** . **12** ,
p . - , t . - ,

第 168 页，第 12 节

[fɪgz] .
figs .
无花果 .

无花果。

[wʌn][tuː; tə][θriː] .
1 **to** **3** .
1 到 3 .

1至3。

- [ˌsɪliˈeɪtə] , [en] . [iː] . [ˌbiːˈɑːr] . [el] . [siː] . ; [ɛfˈeɪ] . [kæp] . [vɒl] .
Diplocyatha ciliata , **N** . **E** . **Br** . **I** . **c** . ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
- 纤毛 , N . E . Br . 我 . c . ; 弗 . 帽 . 卷 .

Diplocyatha ciliata, NE Br. LC; 佛罗里达州。帽。卷。

[ˌɑːˈviː] . [sekt] .
iv . **sect** .
四 . 教派 .

第四部分

南非开花植物；第4卷(The flowering plants of South Africa; vol. 4)

第3/5页

[ai] . [pi:] . - .
i . p . 923 .
我 . p . - .

IP地址923。

[wen] ['mistə(r)] . [braʊn] [fɜːst] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [rɪ'mɑːkəb(ə)] ['dʒiːnəs][In] - ,
When Mr . Brown first described this remarkable genus in 1880 ,
什么时候 先生 . 棕色的 第一的 描述 这 卓越 属 在 - ,
布朗先生于1880年首次描述了这个非凡的属时，

[hiː; hi][ʼəʊnli] [njuː] [ɒv; əv] [mə'sɑːnz] [ænd; ənd] - ['spesəmən] ,
he only knew of Masson's and Thunberg's specimens ,
他 仅有的 知道 的 马森的 和 - 标本 ,
他只知道马松和通贝里的标本。

[ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [In][ðə; ði]['flɔːrə] [kə'pensis] (-)
and up to the time of the account in the Flora Capensis (1909)
和 向上 到 这 时间 的 这 帐户 在 这 弗洛拉 开普 (-)
直至《开普植物志》（1909 年）中的记载为止

['dɑːktər; draɪv] . - [wɒz; wəz][ðə; ði][ʼəʊnli][ʼriːs(ə)nt][kə'lektə(r)] [huː] [hæd; həd] [faʊnd][ðə; ði][plɑːnt] .
Dr . Marloth was the only recent collector who had found the plant .
博士 . - 曾是 这 仅有的 最近的 集电极 WHO 有 成立 这 植物 .
马洛斯博士是近期唯一发现这种植物的收藏家。

['mɪsɪz] . [diː] . [væn][dɜːr] [baɪl] , [ɒv; əv][ʼeɪbrə'hæmz] [kraːl] , [In][ðə; ði] ['bəʊfət] [west] ['dɪstrɪkt] ,
Mrs . D . van der Bijl , of Abraham's Kraal , in the Beaufort West District ,
太太 . D . 货车 德尔 比杰尔 , 的 亚伯拉罕的 克拉尔 , 在 这 博福特 西方 区 ,
D. van der Bijl 女士，来自博福特西区亚伯拉罕牧场，

[huː] [hæz; həz][kən'tɪrbjuːtɪd] ['sevrəl] ['ɪntrəstɪŋ] [plɑːnts][wiː; wi][hæv; həv] ['fɪɡəd] , [sent][juː 'es]
who has contributed several interesting plants we have figured , sent us
WHO 有 贡献 一些 有趣的 植物 我们 有 想 , 发送 我们
['spesəmən] [In] - ,
specimens in 1919 ,
标本 在 - ,
他曾为我们提供了几种有趣的植物标本，我们已经对其进行了鉴定。他于 1919 年寄给我们标本。

[wɪtʃ] ['flaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒtəni] , [prɪ'tɔːrɪə] , [ðɪs] [jɪə(r)] .
which flowered at the Division of Botany , Pretoria , this year .
哪个 开花的 在 这 分配 的 植物学 , 比勒陀利亚 , 这 年 .
今年在比勒陀利亚植物学系开花的植物。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪɡəd] [In][ə; eɪ] ['kʌləd] [pleɪt] [baɪ] ['mæsn] [In] - ,
It was figured in a coloured plate by Masson in 1796 ,
它 曾是 想 在 一个 有色 盘子 经过 马松 在 - ,
马松在1796年的一幅彩色插图中描绘了它。

[ænd; ənd][ʼaʊə(r)][ʼprez(ə)nt] [pleɪt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] [sɪns] [ðen] .
and our present Plate is the first to be produced since then .
和 我们的 展示 盘子 是 这 第一的 到 是 生产 自从 然后 .
而我们目前的这块盘子是自那时以来生产的第一块。

[ə; eɪ][ˈpens(ə)l] [ˈdrɔːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] , [ðə; ði][kəˈrəʊnə][ænd; ənd][ðə; ði]
A pencil drawing of a portion of the flower , the corona and the
一个 铅笔 绘画 的 一个 部分 的 这 花 , 这 冠状病毒 和 这
[pəˈlɪniːə] ,
pollinia ,
花粉粒 ,

用铅笔画的花朵局部，包括副花冠和花粉块。

[əˈkʌmp(ə)nɪd] [braʊnz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈskɹɪpʃn] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈspesɪmən] [ˈdɪfəz] [ɪn]
accompanied Brown's original description , and while our specimen differs in
伴随 布朗的 原来的 描述 , 和 尽管 我们的 标本 不同 在
[sʌm; səm][ˈmaɪnə(r)] [pɔɪnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋz] ,
some minor points from the drawings ,
一些 次要的 积分 从 这 图画 ,
随附布朗的原始描述，虽然我们的标本与图纸在一些细微之处有所不同，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [hezɪˈteɪʃn] [ɪn] [rɪˈfɜːrɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈspiːʃiːz] .
we have no hesitation in referring it to the same species .
我们 有 不 犹豫 在 指 它 到 这 相同的 物种 .
我们毫不犹豫地将其归为同一物种。

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ɪz][ˈrɑːðə(r)] [ˈhænsəm] ,
The flower is rather handsome ,
这 花 是 相当 英俊的 ,
这朵花很漂亮。

[ænd; ənd] [dɪˈvɔɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [əbˈdʒekʃənəbl] [smel] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
and devoid of the objectionable smell usually associated with the
和 缺乏 的 这 令人反感的 闻 通常 联系 和 这
[ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] - .
members of the tribe Stapelieae .
成员 的 这 部落 - .
而且没有通常与萝藦族植物相关的令人不快的气味。

[dɪˈskɹɪpʃn] : — [stemz] [dɪˈkʌmb(ə)nt][ænd; ənd] [əˈsendɪŋ] , [fɔːr][tuː; tə][sɪks] · [faɪv][siː ˈem] .
Description : — Stems decumbent and ascending , 4 to 6 : 5 cm .
描述 : — 茎 横卧的 和 上升 , 4 到 6 : 5 厘米 .
描述：—茎匍匐和上升，4至6.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][tuː; tə][tuːˈtuː][siː ˈem] .
long , 1 : 5 to 2 cm .
长的 , 1 : 5 到 2 厘米 .
长1.5至2厘米。

[θɪk] [ɪkˈskluːdɪŋ][ðə; ði] [tiːθ] , [əbˈtʊsli] [fɔːr] - [ˈæŋɡ(ə)ld] , [wɪð] [staʊt] [ˈkɒnɪkl] [əˈkjuːt] [tiːθ] [fɔːr][tuː; tə]
thick excluding the teeth , obtusely 4 - angled , with stout conical acute teeth 4 to
厚的 不包括 这 牙齿 , 迟钝地 4 - 倾斜的 , 和 肥硕 锥 急性 牙齿 4 到
[sɪks][əm əm] .
6 mm .
6 毫米 .
除齿以外，牙体较厚，钝角四角形，具粗壮的圆锥形尖齿，齿长 4 至 6 毫米。

[lɒŋ] , [ˈɡleɪbrəs] , [ɡriːn] , [ˈmɒt(ə)ld] [wɪð] [ˈpɜːp(ə)l] .
long , glabrous , green , mottled with purple .
长的 , 无毛的 , 绿色的 , 斑驳 和 紫色的 .
长而光滑，绿色，带有紫色斑点。

[ˈflaʊəz] - [frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɔː(r)][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] ; [ˈpedɪ,sel] [wʌn]
Flowers subsolitary from near the base or middle of the stems ; pedicels 1
花朵 - 从 靠近 这 根据 或者 中间 的 这 茎 ； 花梗 1
[tuː; tə][tuːˈtuː][,siː ˈem] .
to 2 cm .
到 2 厘米 ；

花从茎的基部或中部附近近单生；花梗长 1 至 2 厘米。

[lɒŋ] , [ɪˈrekt] , [ˈgleɪbrəs] .
long , erect , glabrous .
长的 , 直立 , 无毛的 .

长而直立，无毛。

[sˈɛpəlz] [əˈbaʊt] [sɪks][əm əm] .
Sepals about 6 mm .
萼片 关于 6 毫米 ；

萼片约6毫米。

[lɒŋ] , [ˈəʊveɪt][ɔː(r)][ˈəʊveɪt] - [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [əˈkjuːt] , [ˈgleɪbrəs] .
long , ovate or ovate - lanceolate , acute , glabrous .
长的 , 卵形 或者 卵形 - 披针形 , 急性 , 无毛的 .

长卵形或卵状披针形，先端锐尖，无毛。

[kəˈrɒlə] [əˈbaʊt][ˈseɪvən] · [faɪv][,siː ˈem] .
Corolla about 7 5 cm .
花冠 关于 7 5 厘米 ；

花冠约7.5厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [smuːð] [ænd; ənd] [ˈgleɪbrəs] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈdensli] [ˈpæpɪleɪt] - [ˈruːgəʊs; rʊˈgəʊs][ɒn][ðə; ði]
in diameter , smooth and glabrous outside , densely papillate - rugose on the
在 直径 , 光滑的 和 无毛的 外部 , 密集地 乳突 - 皱褶的 在 这
[ˈɪnə(r)] [feɪs] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈθʌŋ,bɜːg] [ænd; ənd] [ˈmæsn] ,
inner face , according to Thunberg and Masson ,
内 脸 , 根据 到 通贝里 和 马松 ,
根据 Thunberg 和 Masson 的描述，其直径为，外侧光滑无毛，内侧密布乳突状皱褶。

[ˈgreɪʃ] , [wɪð] [ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈpɪli] [ˈredɪʃ] , [bʌt; bət] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [məˈsɑːnz] [ˈfɪgə(r)]
greyish , with the tips of the papillae reddish , but according to Masson's figure
灰蒙蒙的 , 和 这 尖端 的 这 乳突 微红 , 但 根据 到 马森的 数字
,
/
,
呈灰白色，乳突尖端呈红色，但根据马松的图示，

[peɪl] [ˈjeləʊʃɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈgreɪʃ] [rɪŋ] [əˈraʊnd][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb] , [maɪˈnjuːtli] [ˈdɒtɪd]
pale yellowish with a greyish ring around the mouth of the tube , minutely dotted
苍白 淡黄色 和 一个 灰蒙蒙的 戒指 大约 这 嘴 的 这 管子 , 精确到分钟 虚线
[wɪð] [red] ;
with red ;
和 红色的 ;
淡黄色，管口周围有一圈灰色环，并有细小的红色斑点；

[tjuːb] [kæmˈpænjʊlət] ,
tube campanulate ,
管子 钟状的 ,
管状钟状，

[ə'pærəntli] ['slaitli] [reizd] [æt; ət][its] [maʊθ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['veri] [θɪk] [ˌri:'kɜ:vð] ['pæpɪleɪt] -
apparently slightly raised at its mouth around the very thick recurved papillate -
显然 轻微地 提高 在 它是 嘴 大约 这 非常 厚的 反曲 乳突 -
[ˈruːgəʊs; rʊ'gəʊs][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnə(r)][tjuːb] ,
rugose rim of the inner tube ,
皱褶的 轮缘 的 这 内 管子 ;
内管口部明显略微隆起，围绕着非常厚实的、向后弯曲的乳突状皱褶边缘。

[wɪtʃ] [ɪz] ['densli] ['kʌnvəd] [wɪð] [stɪf] [ˈpɜ:p(ə)] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ə'raʊnd][ænd; ənd][ˈʌndə(r)]
which is densely covered with stiff purple hairs at the base around and under
哪个 是 密集地 涵盖 和 僵硬的 紫色的 头发 在 这 根据 大约 和 在下面
[ðə; ði][kə'rəʊnə] ;
the corona ;
这 冠状病毒 ;
其基部，在冠状斑周围和下方，密布着坚硬的紫色毛发；

[ləbz] [ə'baʊt][tu:'tu:] · [faɪv][si: 'em] .
lobes about 2 : 5 cm .
叶 关于 2 : 5 厘米 .
裂片约 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][tu:; tə][tu:'tu:][si: 'em] .
long , 1 : 5 to 2 cm .
长的 , 1 : 5 到 2 厘米 .
长1.5至2厘米。

[brɔ:d] , ['spredɪŋ] , [əʊvɪt] , [ə'kju:t] , ['sɪlɪt] [frɒm; frəm] [beɪs] [tu:; tə]'eɪpeks] [wɪð] ['kleɪvɪt] ['vaɪbrətəɪl]
broad , spreading , ovate , acute , ciliate from base to apex with clavate vibratile
广阔 , 传播 , 卵形 , 急性 , 纤毛虫 从 根据 到 顶点 和 棒状 振动的
[waɪt] [heəz] ;
white hairs ;
白色的 头发 ;
宽阔、展开、卵形、先端锐尖、从基部到顶端具纤毛，并有棒状可振动的白色毛；

[ˈaʊtə(r)][kə'rəʊnə] - [ləbz] [ə'raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈstæmɪnəl] ['kɒləm] , ['kɒneɪt] [æt; ət]
outer corona - lobes arising above the base of the staminal column , connate at
外 冠状病毒 - 叶 产生 多于 这 根据 的 这 耐力 柱子 , 康纳特 在
[ðə; ði] [beɪs] ,
the base ,
这 根据 ,
外侧冠状叶，起于雄蕊柱基部上方，基部相连，

['sʌmwɒt] ['spredɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [fri:] [tu:'tu:] / [θri:] [tu:; tə][wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
somewhat spreading , with the free 2 / 3 to 1 : 5 mm .
有些 传播 , 和 这 自由的 2 / 3 到 1 : 5 毫米 .
略微展开，自由部分为 2/3 至 1.5 毫米。

[lɒŋ] , [tu:'tu:][əm əm] .
long , 2 mm .
长的 , 2 毫米 .
长 2 毫米。

[brɔ:d] , [ˈtrænzvɜ:s] [ɔ:(r)] [sʌb'kwɒdrət] , ['veri] [əb'tʊsli] [ɔ:(r)] [sʌbə'kju:tli] ['baɪfɪd] , ['gleɪbrəs] ,
broad , transverse or subquadrate , very obtusely or subacutely bifid , glabrous ,
广阔 , 横 或者 次方 , 非常 迟钝地 或者 亚急性 双歧杆菌 , 无毛的 ,
[ə'pærəntli] ['jeləʊʃɪ] ['dɒtɪd] [wɪð] [ˈpɜ:p(ə)] - [braʊn] ;
apparently yellowish dotted with purple - brown ;
显然 淡黄色 虚线 和 紫色的 - 棕色的 ;
宽阔的，横向的或近方形的，钝角或近锐角二裂，无毛，表面呈淡黄色，点缀着紫褐色斑点；

[ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə] - [ˈləʊb] [ɪnˈkʌmbənt] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænθə(r)] , [əˈbaʊt][wʌn] · [faɪv][əɪn əm] .
inner corona - lobes incumbent on the backs of the anthers , about 1 : 5 mm .
内 冠状病毒 - 叶 现任 在这 背部 的 这 花药 , 关于 1 : 5 毫米 .

花药背面有内冠状裂片, 约 1.5 毫米。

[lɒŋ] , [θɪk] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkju:t] , [ɔ:(r)][əˈkju:mɪnɪt; əˈkju:mɪnɪt] [wɪð] [ðə; ði][tɪps] [prəˈdju:st] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
long , thick , ovate , acute , or acuminate with the tips produced into a
长的 , 厚的 , 卵形 , 急性 , 或者 尖锐的 和 这 尖端 生产 进入 一个
[ˈveri] [ɔ:t] [ɪˈrekt] [pɔɪnt] ,
very short erect point ,
非常 短的 直立 观点 ,

长而粗, 卵形, 先端锐尖或渐尖, 尖端延伸成一个很短的直立尖。

[əˈpærəntli] [ˈjeləʊɪ] , [ˈdɒtɪd] [ænd; ənd] [mɑ:kt] [wɪð] [ˈpɜ:p(ə)] - [braʊn] .
apparently yellowish , dotted and marked with purple - brown .
显然 淡黄色 , 虚线 和 标记 和 紫色的 - 棕色的 .

表面呈淡黄色, 有紫褐色斑点和斑纹。

([ˈflɔ:rə] [kəˈpensis] ; [ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜ:b] . [prɪˈtɔ:riə] , [nəʊ] . - .)
(Flora Capensis ; National Herb . Pretoria , No . 2841 .)
(弗洛拉 开普 ; 国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . - .)

(《开普植物志》; 比勒陀利亚国家植物标本馆, 编号 2841。)

[plɛrt] - . — [fɪg] .
Plate 137 : — Fig .
盘子 - : — 如图 .

图版 137.—图

[wʌn] , [ˈmi:diən][ˌlɒŋɡrɪˈtju:dən(ə)][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [wɪð] [kəˈrəʊnə] [rɪˈmu:vɪd] ; [fɪg] .
1 , median longitudinal section of the flower with corona removed ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 这 花 和 冠状病毒 已移除 ; 如图 .

图1, 去除副花冠后的花朵中纵切面;

[tu:ˈtu:] , [sˈɛpəlz] ; [fɪg] .
2 , sepals ; Fig .
2 , 萼片 ; 如图 .

2, 萼片; 图。

[θri:] , [kəˈrəʊnə] ; [fɪg] .
3 , corona ; Fig .
3 , 冠状病毒 ; 如图 .

3, 电晕; 图。

[fɔ:r] , [pəˈlɪni:ə] ; [fɪg] .
4 , pollinia ; Fig .
4 , 花粉粒 ; 如图 .

4, 花粉块; 图。

[faɪv] , [ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə][ləʊb] [ˈfəʊɪŋ] [ˈpɒlən] - [sæk] ; [fɪg] .
5 , inner corona lobe showing pollen - sac ; Fig .
5 , 内 冠状病毒 叶 显示 花粉 - 囊 ; 如图 .

图5, 内冠瓣显示花粉囊;

[sɪks] , [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv] [stem] .
6 , cross - section of stem .
6 , 叉 - 部分 的 干 .

6、茎的横截面。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F : P : S : 一个 : , - : .

FPSA, 1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 138 .
盘子 - .

图版 138。

[ʒ:r'dʒɪniə] ['bɜ:rki:] .
URGINEA Burkei .
乌尔吉尼亚 伯克 - .

乌尔吉内亚·布凯。

[ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] , [keɪp] ['prɒvɪns] .
Transvaal , **Cape Province** .
德兰士瓦 , 岬 省 - .

德兰士瓦，开普省。

[lɪliˈeɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 - .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Scilleae .
部落 - .

斯卡利亚族。

[ʒ:r'dʒɪniə] , - . ; [bɛnθ] .
Urginea , **Steinh** . ; **Benth** .
乌尔吉尼亚 , - . ; 深渊 - .

Urginea, Steinh.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 - .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] , [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** , **vol** .
f . Gen . 植物 , 卷 - .

f. Gen. Plant, vol.

[θri:] .
iii .
三、 - .

三、

[pi:] . - .
p . **810** .
p . - .

第 810 页。

[ʒ:r'dʒɪniə] ['bɜ:rki:] , ['beɪkə(r)] ; [ɛˈfɛɪ] . [kæp] . [vɒl] .
Urginea Burkei , **Baker** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
乌尔吉尼亚 伯克 , 贝克 ; 弗 . 帽 . 卷 - .

Urginea Burkei, Baker; Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 - .

六、

[pi:] . - .
p . **469** .
p . - .

第469页。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ɜːrˈdʒɪniə][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl]

This species of Urginea is well known to the farmers of the Transvaal

这 物种 的 乌尔吉尼亚 是出色地 已知 到 这 农民 的 这 德兰士瓦

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [neɪm] [ɒv; əv] “ [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl][ˈslæŋ,kɑːp] ,

under the common name of “ Transvaal Slangkop ,

在下面 这 常见的 姓名 的 “ 德兰士瓦 slangkop ,

这种海葵在德兰士瓦的农民中很常见，俗称“德兰士瓦蛇蝎子”。

” [əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmwɒt] [ˈstraɪkɪŋ] [rɪˈzembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][tuː; tə]

” owing to the somewhat striking resemblance of the young inflorescence to

” 欠款 到 这 有些 引人注目 相似 的 这 年轻的 花序 到

[ə; eɪ] [sneɪks] [hed] .

a snake's head .

一个 蛇的 头 .

“因为幼嫩的花序与蛇头颇为相似。”

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpɔɪzənəs] [tuː; tə] [stɒk] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈɜːli] [sprɪŋ] [ˈmeni] [ferˈtælətɪz]

The plant is extremely poisonous to stock , and in early spring many fatalities

这 植物 是 极其 有毒 到 库存 , 和 在 早期的 春天 许多 死亡人数

[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] .

are reported .

是 据报道 .

这种植物对牲畜剧毒，早春时节经常有牲畜因此死亡。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfʊlə(r)] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑːnt] [siː] [ˈbʊlətɪn] [nəʊ] . [ˈsevən] , - ,

For a fuller account of this plant see Bulletin No . 7 , 1922 ,

为了 一个 更丰满 帐户 的 这 植物 看 公告 不 . 7 , - ,

有关该植物的更详细说明，请参阅 1922 年第 7 号公告。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːniən] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ˈægrɪkʌltʃə(r)] .

of the Union Department of Agriculture .

的 这 联盟 部门 的 农业 .

联邦农业部。

[bɜːk] [fɜːst] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði][ˌmæɡəˈliːzbɜːrg] [əˈbaʊt] - ,

Burke first collected the species on the Magaliesberg about 1830 ,

伯克 第一的 集 这 物种 在 这 马加利斯堡 关于 - ,

伯克于1830年左右首次在马加利斯堡采集到该物种的标本。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈskraɪbd] [ʌnˈtɪl][ˈbeɪkə(r)] [ˈpʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði][ˈflɔːrə]

but it remained undescribed until Baker published his description in the Flora

但 它 剩余 未描述 直到 贝克 已发布 他的 描述 在 这 弗洛拉

[kəˈpensis] [ɪn] - .

Capensis in 1896 .

开普 在 - .

但直到 1896 年 Baker 在《开普植物志》上发表描述之前，它一直没有被描述过。

[ðə; ði] [ˈspesɪmən] [ˈfɪɡəd] [ɒn][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [wɒz; wəz] [grəʊn] [ænd; ənd] [ˈflaʊəd] [ɪn]

The specimen figured on the accompanying Plate was grown and flowered in

这 标本 想 在 这 随同 盘子 曾是 生长 和 开花的 在

[ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] ,

the garden of the Division of Botany ,

这 花园 的 这 分配 的 植物学 ,

附图所示的标本是在植物学部的花园中种植和开花的。

[prɪˈtɔːrɪə] .

Pretoria .

比勒陀利亚 .

比勒陀利亚。

[di'skripʃn] : — [bʌlb][gləʊ'bæʊs], ['tju:nɪkeɪtɪd], [ə'baʊt]['sevnən][,si: 'em].

Description	: — Bulb globose	,	tunicated	,	about	7	cm	.
描述	: — 电灯泡		球状	,	被囊动物	,	关于	7 厘米

描述：一球状，有鞘，约7厘米。

[In][daɪ'æmɪtə(r)] .

in	diameter	.
在	直径	.

直径。

[li:vz] [ə'baʊt] - [si: 'em] .

Leaves	about	26	cm	.
树叶	关于	-	厘米	.

叶片约26厘米。

[lən] , [ə'baʊt][wʌn][,si: 'em] .

long	,	about	1	cm	.
长的	,	关于	1	厘米	.

长约 1 厘米。

[brɔ:d] , ['lɪniə(r)] .

broad , **linear** .
广阔 , 线性 .

宽阔、线性。

[prɪ'dʌŋkəl] - [si: 'em] .

Peduncle	17	cm	.
花梗	-	厘米	.

花梗长17厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] .

long , terete .
长的 , 圆锥体 .

长而圆柱形。

[ɪnflə:'res(ə)ns; -flə-][ə; eɪ] [sɪ'lɪndrɪk] ['ræsi:m; rə'si:m] , - [si: 'em] .

Inflorescence	a	cylindric	raceme	,	17	cm	.
花序	一个	圆柱形	赛卡	,	-	厘米	.

花序为圆柱形总状花序，高 17 厘米。

[lɒŋ] .

long .
长的 .

长的。

[ˈpɛdɪ, sɛl] [əˈsɛndɪŋ] ; [d̪ə; ði][ˈlæʊə(r)][wʌŋ][ˌsi: ˈem] .

Pedicels ascending ; the lower 1 cm .

花梗 上升 ; 这 降低 1 厘米 .

花梗向上；下部 1 厘米。

[lɒŋ] .

long .
长的 .

长的。

[brækts] [smɔ:l] , ['ɒblŋ] , [sʌbə'kju:mini] , ['membɾənəs] , [spɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [di'sɪdʒuəs] .

Bracts small , oblong , subacuminate , membranous , spurred at the base , deciduous .
苞片 小的 , 长方形 , 亚尖 , 膜状的 , 受到刺激 在 这 根据 , 落叶 .

苞片小，长圆形，近渐尖，膜质，基部具距，脱落。

['peri,ænθ] [wʌn] [,si: 'em] .

Perianth	1	cm	.
花被	1	厘米	.

花被片 1 厘米。

[lɒŋ] ； ['seɡmənts; seg'ments] ['ɒblɒŋ] - ['lɑ:nsiəleɪt] ， [waɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [braʊn] [ki:l] ．
long ； **segments** **oblong** - **lanceolate** , **white with a brown keel** ．
长的 ； 片段 长方形 - 披针形 ； 白色的 和 一个 棕色的 龙骨 ．
长；裂片长椭圆披针形，白色，具棕色龙骨。

[st'eɪmənz] [ɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['peri,ænθ] - ['seɡmənts; seg'ments] ．
Stamens shorter than the perianth - **segments** ．
雄蕊 较短 比 这 花被 - 片段 ．
雄蕊比花被片短。

['əʊvəri][fɔ:r][əm əm] ．
Ovary 4 mm ．
子房 4 毫米 ．
卵巢 4 毫米。

[lɒŋ] ， [əb'tʊsli] ['trɪɡənəs] ； [stɑɪl] [θri:] · [faɪv][əm əm] ． [lɒŋ] ．
long , **obtusely trigonous** ； **style 3** ． **5 mm** ． **long** ．
长的 ； 迟钝地 三角 ； 风格 3 ． 5 毫米 ． 长的 ．
长，钝三角形；花柱长 3.5 毫米。

(['næʃ(ə)nəl] [hɜ:b] ． [prɪ'tɔ:riə] , [nəʊ] ． - ．)
(**National Herb** ． **Pretoria** , **No** ． **2647** ．)
(国家的 草本植物 ． 比勒陀利亚 , 不 ． - ．)
(比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2647。)

[plɛɪt] - ． — [fɪɡ] ．
Plate 138 ． — **Fig** ．
盘子 - ． — 如图 ．
图版 138.—图

[wʌŋ] , ['sɜ:ʃɪs] [vju:] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] ； [fɪɡ] ．
1 , **surface view of flower** ； **Fig** ．
1 ； 表面 看法 的 花 ； 如图 ．
图1，花朵表面视图；

[tu:'tu:] , ['peri,ænθ] - ['seɡmənt] [wɪð] ['steɪmən] ； [fɪɡ] ．
2 , **perianth** - **segment with stamen** ； **Fig** ．
2 ； 花被 - 部分 和 蕊 ； 如图 ．
2，花被片，具雄蕊；图。

[θri:] , ['pɪstɪl] ； [fɪɡ] ．
3 , **pistil** ； **Fig** ．
3 ； 雌蕊 ； 如图 ．
3，雌蕊；图。

[fɔ:r] , [brækt] ．
4 , **bract** ．
4 ； 苞片 ．
4，苞片。

[ef] ． [pi:] ． [es] ． [ə; eɪ] ． , - ．
F ． **P** ． **S** ． **A** ． , , **1924** ．
F ． P ． S ． 一个 ． , - ．
FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - ．
Plate 139 ．
盘子 - ．
图版 139。

[nə'ri:ni] [flɛk'sju:ʊsə]
NERINE FLEXUOSA
石蒜 柔韧的
柔韧石蒜

[vɑ:(r)] .
var .
变量 .

变量。

- .
Sandersoni .
- .

桑德森尼。

[ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

德兰士瓦。

[,æməˈrilideisi:] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe Amarylleae .
部落 - .

石蒜族。

[nəˈri:ni] , [hɜ:b] . ; [benθ] .
Nerine , **Herb** . ; **Benth** .
石蒜 , 草本植物 . ; 深渊 .

石蒜，草本；本氏。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **728** .
p . - .

第728页。

[nəˈri:ni] [flekˈsju:ʊʊsə] , [hɜ:b] . [æp] .
Nerine flexuosa , **Herb** . **App** .
石蒜 柔韧的 , 草本植物 . 应用程序 .

柔韧石蒜，草药应用。

- ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
19 ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
- ; 弗 . 帽 . 卷 .

19；Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . **211** .
p . - .

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv] [nəˈriːni] [flɛkˈsjuːoʊsə] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈtrænzvaːl; trænzˈvaːl] ,
Our Plate represents a variety of Nerine flexuosa found in the Transvaal ,
我们的 盘子 代表 一个 种类 的 石蒜 柔韧的 成立 在 这 德兰士瓦 ,
我们的盘子代表了产于德兰士瓦的一种弯曲石蒜（*Nerine flexuosa*）。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)][rəʊˈbʌst][ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] .
which is distinguished from the type in having a more robust inflorescence .
哪个 是 杰出的 从 这 类型 在 拥有 一个 更多的 强壮的 花序 .
它与该类型的区别在于其花序更粗壮。

[aɪˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] [rɪˈzemb(ə)lɪz][en] . [ˈljuːsɪdə] , [ˈfɪɡəd] [ɒn] [pleɪt] - ,
It very much resembles N . lucida , figured on Plate 134 ,
它 非常 很多 类似 N . 明亮的 , 想 在 盘子 - ,
它与图版 134 中所示的 *N. lucida* 非常相似,

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɪˈdʌŋkəl] [ɪz] [mʌtʃ] [lɒŋɡə(r)][ænd; ənd][nɒt][səʊ] [staʊt] .
but the peduncle is much longer and not so stout .
但 这 花梗 是 很多 更长 和 不是 所以 肥硕 .
但是花梗要长得多，而且没那么粗壮。

[ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ɪz] [nəʊn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [vəˈraɪəti] .
Very little is known about this variety .
非常 小的 是 已知 关于 这 种类 .
人们对这种品种知之甚少。

[aɪˈtiː][ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpensis] [æz; əz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈsɑːn.də.sən][ɪn][ðə; ði]
It is recorded in the Flora Capensis as collected by Sanderson in the
它是 记录 在 这 弗洛拉 开普 作为 集 经过 桑德森 在 这
[ˈtrænzvaːl; trænzˈvaːl] ,
Transvaal ,
德兰士瓦 ,
据记载，桑德森在德兰士瓦采集的植物标本被收录于《开普植物志》中。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [əˈɡen] [baɪ][ˈeni][ˈriːs(ə)nt][kəˈlektə(r)] .
and does not appear to have been found again by any recent collector .
和 做 不是 出现 到 有 到过 成立 再次 经过 任何 最近的 集电极 .
而且似乎近期没有任何收藏家再次发现过它。

[wen] [ˈplɑːntɪd][ɪn][ə; eɪ] [mæs] [aɪˈtiː] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪˈfektɪv] [dɪˈspleɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]
When planted in a mass it makes a very effective display as soon as the
什么时候 已种植 在 一个 大量的 它 制作 一个 非常 有效的 展示 作为 很快 作为 这
[ˈflaʊəz] [əˈpɪə(r)] .
flowers appear .
花朵 出现 .
成片种植时，一旦开花，就能形成非常壮观的景观。

[ðə; ði][plɑːnts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðɪs] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɡrəʊn] [æt; ət][ðə; ði]
The plants from which this Plate was prepared were grown at the
这 植物 从 哪个 这 盘子 曾是 准备 是 生长 在 这
[dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] ,
Division of Botany ,
分配 的 植物学 ,
制作此图版所用的植物均产自植物学系。

[prɪˈtɔːrɪə]，[bʌtː bət][nəʊ][ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n][ɪz][əˈveɪləb](ə)l][æz; əz][tuː; tə][wɛə](r)][ðə; ði][bʌl]bz][əˈrɪdʒənəli][keɪm]
Pretoria，**but** **no information is available as to where the bulbs originally came**
比勒陀利亚，**但** **不** **信息** **是** **可用的** **作为** **到** **在哪里** **这** **灯泡** **起初** **来了**
[fɹom; fɹəm]。
from：
从：

比勒陀利亚，但尚无信息表明这些球茎最初产自哪里。

[dɪˈskɹɪp] : — [bʌl][gləʊˈbəʊs]，[ˈseɪvən][siː ˈem]。
Description：**— Bulb globose**，**7 cm**：
描述：—电灯泡 球状， 7 厘米 。

描述：—球状鳞茎，7厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə](r)]。
in diameter：
在 直径：

直径。

[liːvz] [əˈbaʊt][ˈseɪvən]， - [siː ˈem]。
Leaves about 7，**30 cm**：
树叶 关于 7 ， - 厘米 。

叶片约7.30厘米。

[lɒŋ]，[tuːˈtuː]·[ˈseɪvən][siː ˈem]。
long，**2**：**7 cm**：
长的， 2 ： 7 厘米 。

长 2.7 厘米。

[brɔːd]，[stræp]-[feɪpt]，[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈtwɪstɪd]。
broad，**strap**-**shaped**，**usually** **twisted**：
广阔，带子-形状，通常 扭曲。

宽阔的带状，通常呈扭曲状。

[ˈʌmbəl][əˈbaʊt] - - [ˈflaʊəd]。
Umbel about 25-**flowered**：
伞形花序 关于 - - 开花的。

伞形花序，约有25朵花。

[pɪˈdʌŋkəl][ʌp][tuː; tə] - [siː ˈem]。
Peduncle up to 40 cm：
花梗 向上 到 - 厘米 。

花梗长达 40 厘米。

[lɒŋ]，[ɪˈlɪptɪk][ɪn][kɹɒs] - [ˈsek](ə)n]。
long，**elliptic in cross**-**section**：
长的， 椭圆 在 叉 - 部分。

长椭圆形截面。

[ˈpedɪ; sel][ʌp][tuː; tə][ˈseɪvən][siː ˈem]。
Pedicels up to 7 cm：
花梗 向上 到 7 厘米 。

花梗长达7厘米。

[lɒŋ]，[ˈslendə](r)]。
long，**slender**：
长的， 苗条。

修长纤细。

[speɪð] - [vælvz][fɔːr][siː ˈem]。
Spathe-**valves** **4 cm**：
佛焰苞-阀门 4 厘米 。

气室瓣 4 厘米。

[lɒŋ] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkjuːmɪneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] .
long , **ovate** , **acuminate** .
长的 , 卵形 , 尖锐的 .

长卵形，渐尖。

[ˈperi.ænθ] - [ˈseɡmənts; segˈments] [əˈbaʊt] [fɔːr] [siː ˈem] .
Perianth - **segments** **about** **4** **cm** .
花被 - 片段 关于 4 厘米 .

花被片长约 4 厘米。

[lɒŋ] , [krɪsp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hɑːf] .
long , **crisped in the upper half** .
长的 , 酥脆 在 这 上 一半 .

长条状，上半部分酥脆。

[stˈeɪmənz] [ˈdeklɪneɪt] ; [ˈfɪləmənts] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈperi.ænθ] - [ˈseɡmənts; segˈments] .
Stamens declinate ; **filaments almost as long as the perianth** - **segments** .
雄蕊 倾斜 ; 丝状物 几乎 作为 长的 作为 这 花被 - 片段 .

雄蕊向下弯曲；花丝几乎与花被片一样长。

[ˈəʊvəri] [gləʊsˈbəʊs] , [əbˈtʊsli] [θriː] - [æŋɡ(ə)ld] ; [stɑɪl] [ˈdeklɪneɪt] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] ;
Ovary globose , **obtusely** **3** - **angled** ; **style declinate** , **as long as the filaments** ;
子房 球状 , 迟钝地 3 - 倾斜的 ; 风格 倾斜 , 作为 长的 作为 这 丝状物 ;

[ˈstɪgmə] [ˈsɪmp(ə)l] .
stigma simple .
柱头 简单的 .

子房球形，钝三棱形；花柱下垂，与花丝一样长；柱头简单。

[pleɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 139 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 139.—图

[wʌŋ] , [bʌlb] ; [fɪɡ] .
1 , **bulb** ; **Fig** .
1 , 电灯泡 ; 如图 .

1，球茎；图。

[tuːˈtuː] , [liːf] ; [fɪɡ] .
2 , **leaf** ; **Fig** .
2 , 叶子 ; 如图 .

2，叶；图。

[θriː] , [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɪˈdʌŋkəl] ; [fɪɡ] .
3 , **cross** - **section of peduncle** ; **Fig** .
3 , 叉 - 部分 的 花梗 ; 如图 .

图3，花梗横截面；

[fɔːr] , [ˈmiːdiən] [lɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
4 , **median longitudinal section of a flower** ; **Fig** .
4 , 中位数 纵向 部分 的 一个 花 ; 如图 .

图4，花朵的中纵切面；

[faɪv] , [ˈʌpə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈperi.ænθ] - [ˈseɡmənt] , [ˈʃəʊɪŋ] [tʌft] [ɒv; əv] [ˈpæpɪləʊs] [heəz] .
5 , **upper portion of perianth** - **segment** , **showing tuft of papillose hairs** .
5 , 上 部分 的 花被 - 部分 , 显示 簇 的 乳头状 头发 .

5，花被片上部，可见一簇乳突状毛。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 140 .
盘子 - .

图版 140。

- - .
CEROPEGIA AMPLIATA .
- - .

大花灯草。

[keɪp] ['prɒvɪns] , ['neɪt(ə)l] .
Cape Province , Natal .
岬 省 , 纳塔尔 .

开普省，纳塔尔省。

[æ,skli'piədəsi:] .
Asclepiadaceae .
萝藦科 .

萝藦科。

[traɪb] - .
Tribe Ceropegieae .
部落 - .

吊灯族。

- , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Ceropegia , Linn . ; Benth .
- , 林恩 . ; 深渊 .

Ceropegia, Linn.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 779 .
p . - .

第 779 页。

- - , [i:] . [meɪ] .
Ceropegia ampliata , E . Mey .
- - , E . 梅 .

Ceropegia ampliata, E. Mey.

[kɒm] . - ; [ɛf'el] . [kæp] . [vɒl] .
Comm . 194 ; Fl . Cap . vol .
通讯 . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

Comm. 194；Fl. Cap. vol.

[,aɪ 'vi:] . [sekt] .
iv . sect .
四 . 教派 .

第四部分

[ai] . [pi:] . - .
i . p . 817 .
我 . p . - .

IP地址817。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʊv; əv] - , ['fɪgəd] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ,
The species of Ceropegia , figured here for the first time ,
这 物种 的 - , 想 这里 为了 这 第一的 时间 ,

本文首次介绍了 Ceropegia 属的物种。

[bi'ləŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [gru:p] [ɪn][ðə; ði][dʒi:nəs][æz; əz][si:] . [maɪəri] ([pleɪt] -) ,
belongs to the same group in the genus as C . Meyeri (Plate 30) ,
属于 到 这 相同的 团体 在 这 属 作为 C . 梅耶里 (盘子 -) ,

与 C. Meyeri (图版 30) 属于同一属的同一组，

[wɪtʃ] [ɪz] [k'æɪktəɹ,aɪzd] [baɪ][ðə; ði][tips][ʊv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] ['bi:ɪŋ] ['kɒneɪt] [ænd; ənd] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]
which is characterised by the tips of the petals being connate and forming a
哪个 是 具有特征 经过 这 尖端 的 这 花瓣 存在 康纳特 和 成型 一个

[keɪdʒ] - [laɪk] [tɒp][tu:; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] .

cage - like top to the flower .
笼 - 喜欢 顶部 到 这 花 .

其特点是花瓣尖端相连，形成笼状的花朵顶部。

- - [ɪz][wʌŋ][ʊv; əv][ðə; ði][faɪv] [saʊθ] ['æfrɪkən] ['spi:ʃi:z] [kə'lektɪd] [baɪ] - ,
Ceropegia ampliata is one of the five South African species collected by Drège ,
- - 是 一 的 这 五 南 非洲 物种 集 经过 - ,

Ceropegia ampliata 是 Drège 采集的五种南非物种之一，

[ɔ:l][ʊv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][i:] . ['maɪə(r)] .
all of which were described by E . Meyer .
全部 的 哪个 是 描述 经过 E . 迈耶 .

所有这些都由 E. Meyer 描述过。

[ðə; ði][plɑ:nt][ɪz][ə; eɪ]['twainə(r)][ɔ:(r)]['skræmblə(r)] , [dɪ'vɔɪd] [ʊv; əv] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['prɪəriəd]
The plant is a twiner or scrambler , devoid of leaves at the flowering period
这 植物 是 一个 双联器 或者 扰频器 , 缺乏 的 树叶 在 这 开花 时期

.
:
.

这种植物是缠绕型或攀援型植物，开花时没有叶子。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪl] [gri:n] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜ:p(ə)l][bənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'rɒlə] - [tju:b] ,
The flowers are pale green with a purple band within the corolla - tube ,
这 花朵 是 苍白 绿色的 和 一个 紫色的 乐队 之内 这 花冠 - 管子 ,

花朵呈浅绿色，花冠筒内有一条紫色带。

[wɪtʃ] [ɪz]['vɪzəb(ə)l] [θru:] [ðə; ði][wɔ:l][ʊv; əv][ðə; ði][tju:b] .
which is visible through the wall of the tube .
哪个 是 可见的 通过 这 墙 的 这 管子 .

透过管壁可以看到。

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['straɪkɪŋ] [plɑ:nt][æz; əz][sʌm; səm][ʊv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wi:; wi][hæv; həv]
It is not such a striking plant as some of the species we have
它 是 不是 这样的 一个 引人注目 植物 作为 一些 的 这 物种 我们 有

['pri:vɪəsli] ['fɪgəd] ,
previously figured ,
之前 想 ,

它不像我们之前发现的某些物种那样引人注目。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)][bænd][ɒn][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ɡriːn] [ɡɪvz] [ðə; ði][ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl][ˈflaʊə(r)][ə; eɪ]
but the purple band on a background of green gives the individual flower a
但 这 紫色的 乐队 在 一个 背景 的 绿色的 给予 这 个人 花 一个
[ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [ɪˈfekt] .
very pleasing effect .
非常 令人愉悦 影响 .

但是，绿色背景上的紫色条纹使这朵花呈现出非常赏心悦目的效果。

[ˈaʊə(r)] [plert] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [plɑːnt] [lent] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌbljuː] . [ˈheɪɡɑːrθ]
Our Plate was prepared from a living plant lent by Mr . W . Haygarth
我们的 盘子 曾是 准备 从 一个 活的 植物 借出的 经过 先生 . W . 海加斯
[tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ˈmedli] [wʊd] .
to the late Dr . J . Medley Wood .
到 这 晚的 博士 . J . 混合曲 木头 .

我们的餐盘是用 W. Haygarth 先生借给已故的 J. Medley Wood 博士的一株活植物制成的。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [stem] [ˈsʌkʃələnt] , [ˈtwaɪnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈskræmblɪŋ] , [ˈliːfləs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv]
Description : — Stem succulent , twining or scrambling , leafless at the time of
描述 : — 干 多肉植物 , 缠绕 或者 争抢 , 无叶 在 这 时间 的
[ˈflaʊərɪŋ] , [ˈgleɪbrəs] .
flowering , glabrous .
开花 , 无毛的 .

描述：一茎肉质，缠绕或攀援，开花时无叶，无毛。

[liːvz] [ˈəʊnli] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [stemz] , [suːn] [dɪˈsɪdʒuəs] , [ˈmɪnɪt] , [tuːˈtuː]
Leaves only seen at the young tips of the stems , soon deciduous , minute , 2
树叶 仅有的 已见 在 这 年轻的 尖端 的 这 茎 , 很快 落叶 , 分钟 , 2
[tuː; tə][tuːˈtuː] · [faɪv][əm əm] .
to 2 . 5 mm .
到 2 . 5 毫米 .

叶只出现在茎的幼嫩顶端，很快脱落，很小，2至2.5毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɑːnsiəˌleɪt] , [əˈkjuːt] , [ˈgleɪbrəs] .
long , lanceolate , acute , glabrous .
长的 , 披针形 , 急性 , 无毛的 .

长，披针形，先端锐尖，无毛。

[ˈflaʊəz] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] [təˈgeðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [nəʊdz] , [səkˈsesɪvli] [dɪˈveləpt] ; [ˈpedɪˌsel] - · [sɪks]
Flowers 2 to 4 together at the nodes , successively developed ; pedicels 0 . 6
花朵 2 到 4 一起 在 这 节点 , 依次 发达 ; 花梗 - . 6
[tuː; tə][wʌŋ] · [θriː][ˌsiː ˈem] .
to 1 . 3 cm .
到 1 . 3 厘米 .

花2至4朵在节上簇生，依次开放；花梗长0.6至1.3厘米。

[lɒŋ] , [ˈgleɪbrəs] .
long , glabrous .
长的 , 无毛的 .

长而光滑。

[sˈɛpəlz] [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][əm əm] .
Sepals 2 to 3 mm .
萼片 2 到 3 毫米 .

胎垫 2 至 3 毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɑːnsiəˌleɪt] , [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] , [ˈgleɪbrəs] .
long , lanceolate , acuminate , glabrous .
长的 , 披针形 , 尖锐的 , 无毛的 .

长，披针形，渐尖，无毛。

[kəˈrɒlə] - [tjuːb][ɪn][draɪd] [ˈspesəməŋ] [tuːˈtuː] · [faɪv][tuː; tə][faɪv][,siː ˈem] .

Corolla - tube in dried specimens 2 ː 5 to 5 cm ː
花冠 - 管子 在 干燥 标本 2 ː 5 到 5 厘米 ː

干燥标本的花冠筒长 2.5 至 5 厘米。

[lɒŋ] , - · [eit][tuː; tə][wʌŋ] · [tuːˈtuː][,siː ˈem] .

long , 0 ː 8 to 1 ː 2 cm ː
长的 , - ː 8 到 1 ː 2 厘米 ː

长 0.8 至 1.2 厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [sɪˈlɪndrɪk] [ænd; ənd] [ˈslɑːtli] [ɔː(r)][nɒt][æt; ət][ɔːl] [ɪnˈfleɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,

in diameter , cylindric and slightly or not at all inflated at the base ,
在 直径 , 圆柱形 和 轻微地 或者 不是 在 全部 膨胀 在 这 根据 ,

直径较小，圆柱形，底部略微膨胀或完全不膨胀，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [plɑːnt] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] , [faɪv][,siː ˈem] .

but on the living plant , according to a drawing , 5 cm ː
但 在 这 活的 植物 , 根据 到 一个 绘画 , 5 厘米 ː

但根据图示，在活体植物上，5厘米。

[lɒŋ] , [ˈɡloʊboʊsli][ænd; ənd] [ˈsʌmwɒt] [ˈlɒbjʊlɪt] - [ɪnˈfleɪtɪd] [ænd; ənd][əˈbaʊt][tuːˈtuː] · [faɪv][,siː ˈem] .

long , globosely and somewhat lobulate - inflated and about 2 ː 5 cm ː
长的 , 球状地 和 有些 有裂片的 - 膨胀 和 关于 2 ː 5 厘米 ː

长球形，略呈分叶状膨胀，约 2.5 厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [sɪˈlɪndrɪk] [ænd; ənd][wʌŋ] · [θriː][,siː ˈem] .

in diameter at the base , cylindric and 1 ː 3 cm ː
在 直径 在 这 根据 , 圆柱形 和 1 ː 3 厘米 ː

底部直径为 1.3 厘米，圆柱形。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [əˈbʌv] , [nɒt][daɪˈleɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [peɪl] [ɡriːn] ,

in diameter above , not dilated at the apex , pale green ,
在 直径 多于 , 不是 扩张 在 这 顶点 , 苍白 绿色的 ,

直径大于顶部，顶端不膨大，淡绿色，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ˈpɜːp(ə)l] [ˈtrænzvɜːs] [bənd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈfleɪ(ə)n][,ɪnˈsaɪd] ,

with a narrow purple transverse band at the top of the inflation inside ,
和 一个 狭窄的 紫色的 横 乐队 在 这 顶部 的 这 通货膨胀 里面 ,

内部膨胀顶部有一条狭窄的紫色横带，

[ˈɡleɪbrəs] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ˈkʌvəd] [ɪnˈsaɪd] [wɪð] [lɒŋ] [ˈsɪmp(ə)l] [heəz] ,

glabrous outside , covered inside with long simple hairs ,
无毛的 外部 , 涵盖 里面 和 长的 简单的 头发 ,

外表光滑无毛，内里覆盖着长长的单毛。

[lɒŋɡə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈmæɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l][bənd][ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðæŋ; ðən][ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)]

longer and more matted at the purple band and above than in the lower
更长 和 更多的 哑光 在 这 紫色的 乐队 和 多于 比 在 这 降低

[pɑːt] ;

part ;
部分 ;

紫色带及其以上部分比下部更长更蓬松；

[lɒbs] - · [eit][tuː; tə][wʌŋ] · [tuːˈtuː][,siː ˈem] .

lobes 0 ː 8 to 1 ː 2 cm ː
叶 - ː 8 到 1 ː 2 厘米 ː

裂片长 0.8 至 1.2 厘米。

[lɒŋ] , [faɪv][tuː; tə][sɪks][əɪm əɪm] .

long , 5 to 6 mm ː
长的 , 5 到 6 毫米 ː

长 5 至 6 毫米。

[brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , ['lɑːnsiəleɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['deltɔɪd] [beɪs] , [ə'kjuːt] , [ɪ'rektli] [kə'naɪvənt]
broad at the base , lanceolate from a deltoid base , acute , erectly connivent
广阔 在 这 根据 , 披针形 从 一个 三角肌 根据 , 急性 , 直立 共谋
[ænd; ənd] ['kɒnɪt] [æt; ət][ðə; ði][tɪps] ,
and connate at the tips ,
和 康纳特 在 这 尖端 ,
基部宽阔, 从三角状基部呈披针形, 先端锐尖, 直立合生, 尖端合生。

['replɪkeɪt] [ɔː(r)] [wɪð] ['rɪflekst] ['mɑːdʒɪnz] , ['gleɪbrəs] [ɒn][bəʊθ][saɪdz][ænd; ənd][nɒt] ['sɪlɪt] , [griːn] ,
replicate or with reflexed margins , glabrous on both sides and not ciliate , green ,
复制 或者 和 反射 边距 , 无毛的 在 两个都 侧面 和 不是 纤毛虫 , 绿色的 ,
可复制或边缘反卷, 两面无毛且无纤毛, 绿色,

['spɒtɪd] [wɪð] [dɑːkə] [griːn] , [bɪ'kɒmɪŋ] ['ɒlɪv] - [braʊn] [wen] [draɪd] , [ˈprɒbəbli] [wɪð] [ə; eɪ] ['velvəti]
spotted with darker green , becoming olive - brown when dried , probably with a velvety
斑 和 较暗 绿色的 , 成为 橄榄 - 棕色的 什么时候 干燥 , 大概 和 一个 天鹅绒般的
[ʃiːn] [ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] ;
sheen on the inner surface ;
光泽 在 这 内 表面 ;
表面有深绿色斑点, 干燥后变为橄榄棕色, 内表面可能具有天鹅绒般的光泽;

['aʊtə(r)][kə'rəʊnə][kɒp] - [feɪpt] , ['iːkwəli] - - [tuːθt; tuːðd] ; [tiːθ] [ə'baʊt][wʌŋ][əm əm] .
outer corona cup - shaped , equally 10 - toothed ; teeth about 1 mm .
外 冠状病毒 杯子 - 形状 , 同样地 - - 有齿的 ; 牙齿 关于 1 毫米 .
外冠呈杯状, 10齿均匀分布; 齿长约1毫米。

[lɒŋ] , ['nærəʊli] ['deltɔɪd] , [ə'kjuːt] , ['heəri][ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] ; ['ɪnə(r)][kə'rəʊnə] - [ləʊbs] [fɔːr][tuː; tə]
long , narrowly deltoid , acute , hairy on the inner surface ; inner corona - lobes 4 to
长的 , 勉强 三角肌 , 急性 , 毛茸茸 在 这 内 表面 ; 内 冠状病毒 - 叶 4 到
[faɪv][əm əm] .
5 mm .
5 毫米 .
长, 狭三角状, 尖锐, 内表面有毛; 内冠状叶 4 至 5 毫米。

[lɒŋ] , ['veri] ['slendərlɪ] ['fɪlɪfɔːm] , [kə'naɪvənt] - [ɪ'rekt] , ['dɔː.səl.i] - [kə'nektɪd] [baɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [plɛrts]
long , very slenderly filiform , connivent - erect , dorsally - connected by vertical plates
长的 , 非常 纤细地 丝状 , 共谋 - 直立 , 背侧 - 连接 经过 垂直的 盘子
[tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)][kə'rəʊnə][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
to the outer corona at the base .
到 这 外 冠状病毒 在 这 根据 .
细长, 非常纤细的丝状, 直立, 背部通过垂直板与基部的 外冠 相连。

(['flɔːrə] [kə'pɛnsɪs] .)
(**Flora Capensis** .)
(弗洛拉 开普 .)
(开普植物志)

[plɛrt] - . — [fɪg] .
Plate 140 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 140.—图

[wʌŋ] , [kə'rɒlə] [leɪd]['əʊpən] ; [fɪg] .
1 , corolla laid open ; Fig .
1 , 花冠 铺设 打开 ; 如图 .
1, 花冠展开; 图。

[tuː'tuː] , ['aʊtə(r)][ænd; ənd]['ɪnə(r)][kə'rəʊnə] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][pə'lɪniːə] ; [fɪg] .
2 , outer and inner corona , showing the pollinia ; Fig .
2 , 外 和 内 冠状病毒 , 显示 这 花粉粒 ; 如图 .
图 2, 外冠和内冠, 显示花粉块;

[θri:] , [pə'lini:ə] .
3 , **pollinia** .
3 , 花粉粒 .

3，花粉块。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate **141** .
盘子 - .

图版 141。

[rɪ'tʃɑ:rdiə] [mə'lænəlu:kə] .
RICHARDIA **MELANOLEUCA** .
里查迪亚 黑素细胞 .

理查迪亚·梅拉诺莱卡。

[ˈnɛɪt(ə)l] .
Natal .
纳塔尔 .

出生地。

- .
Aroideae .
- .

天南星科。

[traɪb] - .
Tribe **Philodendreae** .
部落 - .

喜林芋族。

[rɪ'tʃɑ:rdiə] , [kʊnθ] ; [bɛnθ] .
Richardia , **Kunth** ; **Benth** .
理查迪亚 , 昆斯 ; 深渊 .

Richardia，Kunth；Benth。

[et] [hʊk] .
et **Hook** .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **982** .
p . - .

第982页。

[rɪ'tʃɑ:rdiə] [mə'lænəlu:kə] , [hʊk] .
Richardia **melanoleuca** , **Hook** .
理查迪亚 黑素细胞 , 钩 .

Richardia melanoleuca，Hook。

[ef] . [ɪn] [bɒt] .
f . in Bot .
f . 在 机器人 .

f. 在植物学中。

[mæg] .
Mag .
磁力 .

磁力

[ti:] . - ; [ɛf'el] . [kæp] . [vɒl] .
t . 5765 ; Fl . Cap . vol .
t . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

t. 5765; Fl. Cap. vol.

['sɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . 38 .
p . - .

第38页。

[ɒn] [pleɪt] - [wiː; wi] ['fɪɡəd] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [rɪ'tʃɑːrdiə] ([ɑː(r)] . [æŋɡʌsti'fouliə]) [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
On Plate 10 we figured a species of Richardia (R . angustifolia) found in the
在 盘子 - 我们 想 一个 物种 的 理查迪亚 (拉 . 狭叶) 成立 在 这
['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][ænd; ənd][bə'suːtəʊ.lænd] ,
Transvaal and Basutoland ,
德兰士瓦 和 巴苏陀兰 ,

在图版 10 中，我们绘制了产于德兰士瓦和巴苏陀兰的一种理查德属植物（R. angustifolia）。

[ænd; ənd][ɒn] [kæmp'eəɪŋ] [ðæt] [pleɪt] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [ə; eɪ]['neɪt(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
and on comparing that plate with the present one , illustrating a Natal species ,
和 在 比较 那 盘子 和 这 展示 一 , 图示 一个 纳塔尔 物种 ,
将那张图版与现在这张展示纳塔尔物种的图版进行比较，

[ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['dɪfrəns] ['nəʊtɪst] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪð] .
the most striking difference noticed is the different colour of the spathes .
这 最多 引人注目 不同之处 注意到 是 这 不同的 颜色 的 这 佛焰苞 .
最显著的区别是佛焰苞的颜色不同。

[ɪn][bəʊθ] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [speɪð] [ɑː(r); ə(r)] ['blɒtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
In both species the spathes are blotched at the base ,
在 两个都 物种 这 佛焰苞 是 斑驳的 在 这 根据 ,
这两个物种的佛焰苞基部都有斑点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ɑː(r)] . [mə'lænəluːkə] [ɑː(r); ə(r)]['juːzuəli; 'juːzəli] ['kʌvəd] [wɪð] [trænz'luːs(ə)nt]
but the leaves of R . melanoleuca are usually covered with translucent
但 这 树叶 的 拉 . 黑素细胞 是 通常 涵盖 和 半透明
[spɒts] [djuː][tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['klɒrəfɪl] ([fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] [siː] ['sækstn][ɪn][trænz] .
spots due to the loss of chlorophyll (for further details see Saxton in Trans .
地点 到期的 到 这 损失 的 叶绿素 (为了 更远 细节 看 萨克斯顿 在 翻译 .

但是，由于叶绿素的损失，R. melanoleuca 的叶子上通常覆盖着半透明的斑点（更多详情请参见 Trans. Saxton）。

[rɔɪ] .
Roy .
罗伊 .

罗伊。

[səʊ] .
Soc .
社会 .

社会学

[es] . [ˌer'ɛf,ɑːr] . [vɒl] .
S . **Afr** . **vol** .
S . 非洲 . 卷 .

南非卷

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . -) .
p . **136**) .
p . -) .

第 136 页)。

[ðə; ði] ['spiːfiːz] [ɪz] ['feəli] ['kɒmən] [ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv]['neɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz]['ɒf(ə)n] [faʊnd] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]
The species is fairly common in parts of Natal , and is often found cultivated in
这 物种 是 相当 常见的 在 部分 的 纳塔尔 , 和 是 经常 成立 栽培 在
['ləʊk(ə)l] ['gɑːdnz] .
local gardens .
当地的 花园 .

该物种在纳塔尔部分地区相当常见，并且经常在当地花园中栽培。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] ['flaʊəd] [ðeə(r)][ɪn] - .
It was introduced into England and flowered there in 1868 .
它 曾是 介绍 进入 英格兰 和 开花的 那里 在 - .

它于 1868 年被引入英国并在那里开花。

['aʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [æt; ət][kraːnts] [kluːf] , [nɪə(r)] ['dɜːbən]
Our plate was prepared from specimens collected at Krantz Kloof , near Durban
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 集 在 克兰茨 克鲁夫 , 靠近 德班
.
.
.

我们的标本取自德班附近的克朗茨克鲁夫。

[dɪ'skrɪpʃn] : — [ruːt] ['tjuːbərəs] .
Description : — Root tuberous .
描述 : — 根 块茎 .

描述：一块根。

['petɪ,əʊl][ɒv; əv] [liːf] - [tuː; tə] - [siː 'em] .
Petiole of leaf 15 to 35 cm .
叶柄 的 叶子 - 到 - 厘米 .

叶柄长15至35厘米。

[lɒŋ] , ['flərəʊd] [ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] , [wɪð] [sɒft] ['brɪslz] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːts] ;
long , furrowed on the inner surface , with soft bristles on the lower parts ;
长的 , 沟壑 在 这 内 表面 , 和 柔软的 刷毛 在 这 降低 部分 ;
长，内侧有沟纹，下部有柔软的刚毛；

[bleɪd] - [tuː; tə] - [siː 'em] .
blade 10 to 25 cm .
刀刃 - 到 - 厘米 .

刀片长度 10 至 25 厘米。

[lɒŋ] , - [tuː; tə] - [si: 'em] .
long , **12** **to** **20** **cm** .
长的 , - 到 - 厘米 .

长12至20厘米。

[brɔ:d] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['beɪsəl] [lɒbs] , ['kɔ:deɪt] , ['deltɔɪd] [ɔ:(r)] ['əʊvərt] - ['deltɔɪd] , [ə'kju:t] , [wɪð] [ə; eɪ]
broad across the basal lobes , **cordate** , **deltoid or ovate** - **deltoid** , **acute** , **with a**
广阔 穿过 这 基础 叶 , 心形 , 三角肌 或者 卵形 - 三角肌 , 急性 , 和 一个
[ˈsjuːbjələt; -leɪt] [pɔɪnt] ,
subulate point ,
俯冲 观点 ,

基部叶宽阔，心形、三角形或卵三角形，先端锐尖，具锥状尖端，

[ˈhæsteɪt] [ɔ:(r)] ['sædʒɪteɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] , [ɡriːn] , ['ʃaɪnɪŋ] , ['gleɪbrəs] , ['kʌvəd] [wɪð] ['nju:mərəs]
hastate or sagittate at the base , **green** , **shining** , **glabrous** , **covered with numerous**
哈斯塔特 或者 矢状面 在 这 根据 , 绿色的 , 灼灼 , 无毛的 , 涵盖 和 很多的
[trænz'lu:s(ə)nt] [spɒts] .
translucent spots .
半透明 地点 .

基部呈戟形或箭形，绿色，有光泽，无毛，表面覆盖着许多半透明斑点。

[speɪð] [faɪv] [tuː; tə] [eɪt] [si: 'em] .
Spathe 5 to 8 cm .
佛焰苞 5 到 8 厘米 .

佛焰苞长5至8厘米。

[lɒŋ] , [ə'bli:kli] [ˌsʌb'trʌŋkeɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] ; ['speɪdɪks] ['ɔ:tlɪ] ['stɪpɪteɪt] , [sɪ'lɪndrɪk] .
long , **obliquely subtruncate at the mouth** ; **spadix shortly stipitate** , **cylindric** .
长的 , 斜向 截断 在 这 嘴 ; 肉穗花序 不久 柄 , 圆柱形 .

花序长，口部斜截形；肉穗花序具短柄，圆柱形。

['əʊvəri] ['sesaɪl] ; ['stɪgmə] ['sesaɪl] [ɔ:(r)] [ˌsʌb'sesl] .
Ovary sessile ; **stigma sessile or subsessile** .
子房 无柄的 ; 柱头 无柄的 或者 近固着 .

子房无柄；柱头无柄或近无柄。

['ænθə(r)] ['nju:mərəs] .
Anthers numerous .
花药 很多的 .

花药众多。

['stæmɪnəʊd] [nʌn] .
Staminodes none .
退化雄激素 没有任何 .

退化雄激素无。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 141 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 141.—图

[wʌn] , ['əʊvəri] ; [fɪɡ] .
1 , **ovary** ; **Fig** .
1 , 子房 ; 如图 .

1，卵巢；图。

[tu:'tu:] , [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [θru:] [fru:t] ; [fɪɡ] .
2 , **cross** - **section through fruit** ; **Fig** .
2 , 叉 - 部分 通过 水果 ; 如图 .

2，果实横截面；图。

[θri:] , ['speɪdɪks] [wið] [speɪð] [rɪ'mu:vd] .
3 , **spadix** **with** **spathe** **removed** .
3 , 肉穗花序 和 佛焰苞 已移除 .

3, 去除佛焰苞的肉穗花序。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛrt] - .
Plate **142** .
盘子 - .

图版 142。

[ɜ:r'dʒɪniə] - .
URGINEA **MACROCENTRA** .
乌尔吉尼亚 - .

大中心海螺。

[keɪp] ['prɒvɪns] , ['neɪt(ə)l] .
Cape Province , **Natal** .
岬 省 , 纳塔尔 .

开普省，纳塔尔省。

[lɪli'eɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Scilleae .
部落 - .

斯卡利亚族。

[ɜ:r'dʒɪniə] , - . ; [bɛnθ] .
Urginea , **Steinh** . ; **Benth** .
乌尔吉尼亚 , - . ; 深渊 .

Urginea, Steinh.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **810** .
p . - .

第 810 页。

[ɜ:r'dʒɪniə] - , ['beɪkə(r)][ɪn][gɑ:rd] .
Urginea macrocentra , **Baker** **in** **Gard** .
乌尔吉尼亚 - , 贝克 在 加德 .

Urginea macrocentra, Baker in Gard.

[krəʊn] . - , [vɒl] .
Chron . **1887** , **vol** .
克朗 . - , 卷 .

编年史 1887 年，第 1 卷

[ai] . [pi:] . -
i . **p** . **702**
我 . p . -

IP地址702

; [ɛfɛɪ] . [kæp] .
; **Fl** . **Cap** .
; 弗 . 帽 .

; Fl. Cap.

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . **466** .
p . - .

第466页。

[ðɪs] [plɑːnt] , [ˈkɒmənli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˈneɪt(ə)l] [ˈslæŋkɑːp] ,
This plant , commonly known as the “ Natal Slangkop ,
这 植物 , 通常 已知 作为 这 “ 纳塔尔 slangkop ,
这种植物俗称“纳塔尔蛇头草”,

“ [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈzembləns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][tuː; tə][ə; eɪ] [sneɪks] [hed] ,
“ owing to the resemblance of the young inflorescence to a snake's head ,
“ 欠款 到 这 相似 的 这 年轻的 花序 到 一个 蛇的 头 ,
“由于幼嫩的花序酷似蛇头，

[hæz; hæz] [biːn] [rɪˈkɔːdɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][kəʊst] [ɒv; əv][ˈneɪt(ə)l] ,
has been recorded from the Umvoti District along the coast of Natal ,
有 到过 记录 从 这 乌姆沃蒂 区 沿着 这 海岸 的 纳塔尔 ,
[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][trænˈskaɪ] .
and also from the Transkei .
和 还 从 这 特兰斯凯 .

在纳塔尔沿海的乌姆沃蒂区以及特兰斯凯地区均有记录。

[ðə; ði][ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [meɪks] [ɪts] [əˈpiərəns] [ɪn] [ˈɜːli] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [ðen] [ˈiːt(ə)n][baɪ] [stɒk]
The inflorescence makes its appearance in early spring , and is then eaten by stock
这 花序 制作 它是 外貌 在 早期的 春天 , 和 是 然后 吃 经过 库存
,
.
,

花序在早春出现，然后被牲畜食用。

[wen] [ˈʌðə(r)] [ˈhɜːbɪdʒ] [ɪz] [skeəs] ,
when other herbage is scarce ,
什么时候 其他 草本植物 是 稀少 ,

当其他牧草稀少时，

[wɪð] ['fert(ə)] [rɪ'zʌlts] ([fɔ:(r); fə(r)][æŋ; əŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['sɪmptəmz] [dju:] [tu:; tə] “ ['slæŋ,kɑ:p] ”
with fatal results (for an account of symptoms due to “ slangkop ”
和 致命的 结果 (为了 一个 帐户 的 症状 到期的 到 “ slangkop ”
[ˈpɔɪzənɪŋ] [si:] ['bʊlətɪn] [nəʊ] . ['sevən][ɒv; əv] - ,
poisoning see Bulletin No . 7 of 1922 ,
中毒 看 公告 不 : 7 的 - ,
导致致命后果（有关“slangkop”中毒症状的描述，请参见1922年第7号公告，

[dept] . ['ægrɪk] .
Dept . Agric .
部门 : 农业 :
农业部

[ˈjuːniən][es] . ['æfrɪkə]) .
Union S . Africa) .
联盟 S : 非洲) :
南非联邦)。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [mʌnθs] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][reɪnz][ɑ:(r); ə(r)][ˈleɪtə(r)][ðæŋ; ðən][ˈjuːʒuəl] ,
During the spring months , especially if the rains are later than usual ,
期间 这 春天 几个月 , 尤其 如果 这 雨 是 之后 比 通常 ,
春季，尤其是如果雨季比往年来得晚的话，

[ˈlɒsɪz] [ɒv; əv] [stɒk] [ɪn] [pɑ:ts] [weə(r)] [ðɪs] “ ['slæŋ,kɑ:p] ” [ə'kɜ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈɔːlməʊst][ˈæŋjuəl]
losses of stock in parts where this “ slangkop ” occurs are of almost annual
损失 的 库存 在 部分 在哪里 这 “ slangkop ” 发生 是 的 几乎 年度的
[ə'kʌrəns] .
occurrence .
发生 :
在一些出现这种“slangkop”现象的地区，牲畜损失几乎每年都会发生。

[ðə; ði] [leɪt] ['dɑ:ktər; draɪv] . [wʊd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ju:] . - [wɒz; wəz]
The late Dr . Wood stated that he did not think U . macrocentra was
这 晚的 博士 : 木头 声明 那 他 做过 不是 思考 U : - 曾是
[spə'sɪfɪkli] [dɪ'stɪŋkt][frəm; frəm][ju:] . - .
specifically distinct from U . lilacina .
具体来说 清楚的 从 U : - :
已故的伍德博士表示，他不认为 U. macrocentra 与 U. lilacina 有本质区别。

[hi:; hi] ['keəfəli] [kəm'peəd] [hɪz; ɪz] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] - [nemd] [plɑ:nt] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)]
He carefully compared his specimens of the latter - named plant with the former
他 小心 比较的 他的 标本 的 这 后者 - 命名 植物 和 这 以前的
, [ænd; ənd][kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [nəʊ] ['dɪfrəns] ,
, **and could detect no difference ,**
, 和 可以 探测 不 不同之处 ,
他仔细地将后一种植物的标本与前一种植物的标本进行了比较，没有发现任何区别。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ðə; ði] ['spesəmən] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˈbeɪkə(r)][æz; əz][ju:] . - [wɜ:(r); wə(r)]
and suggested that the specimens described by Baker as U . lilacina were
和 建议 那 这 标本 描述 经过 贝克 作为 U : - 是
[ˈmɪəli] [ju:] . - [wɪt] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [kən'spɪkjʊəs] [spɜ:z] ,
merely U . macrocentra which had lost the conspicuous spurs ,
仅仅 U : - 哪个 有 丢失的 这 显眼的 马刺 ,
并认为 Baker 所描述的 U. lilacina 标本实际上只是失去了明显距状突起的 U. macrocentra。

[ði:z] ['bi:ɪŋ] ['veri] ['ɜ:li] [dɪ'sɪdʒʊəs] .
these being very early deciduous .
这些 存在 非常 早期的 落叶 :
这些都是很早就落叶的植物。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [kəˈlektɪd] [nɪə(r)] - [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdɜːbən] ,
Our plate was prepared from specimens collected near Merebank outside Durban ,
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 集 靠近 - 外部 德班 ,
[ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈneɪt(ə)] [hɜːˈbeəriəm] .
and cultivated at the Natal Herbarium .
和 栽培 在 这 纳塔尔 植物标本馆 .

我们的标本取自德班郊外梅尔班克附近采集的标本，并在纳塔尔植物标本馆进行培养。

[drɪˈskripʃn] : — [bʌlb] [lɑːdʒ] , [gləʊˈbəʊs] , [fɔːr][tuː; tə][sɪks][,siː ˈem] .

Description : — Bulb large , globose , 4 to 6 cm .
描述 : — 电灯泡 大的 , 球状 , 4 到 6 厘米 .

描述：一球茎大，球形，4至6厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

in diameter .
在 直径 .

直径。

[liːf] [ˈsɪŋɡ(ə)] , - [tuː; tə] - [,siː ˈem] .

Leaf single , 30 to 60 cm .
叶子 单身的 , - 到 - 厘米 .

单叶，30至60厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ][əm əm] .

long , 1 mm .
长的 , 1 毫米 .

长 1 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈteriːt] , [ˈpɜːp(ə)] - [red] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bers] .

in diameter , terete , purple - red at the base .
在 直径 , 圆锥体 , 紫色的 - 红色的 在 这 根据 .

直径，圆柱形，底部呈紫红色。

[prɪˈdʌŋkəl] - [tuː; tə] - [,siː ˈem] .

Peduncle 70 to 90 cm .
花梗 - 到 - 厘米 .

花梗长70至90厘米。

[lɒŋ] , [ˈsevən][əm əm] .

long , 7 mm .
长的 , 7 毫米 .

长 7 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈteriːt] .

in diameter , terete .
在 直径 , 圆锥体 .

直径，圆柱形。

[ˌɪnfloʊˈres(ə)ns; -flə-][ə; eɪ] [dens] [sɪˈlɪndrɪk] [ˈræsiːm; rəˈsiːm][eɪt][tuː; tə] - [,siː ˈem] .

Inflorescence a dense cylindric raceme 8 to 15 cm .
花序 一个 稠密 圆柱形 赛卡 8 到 - 厘米 .

花序为密集的圆柱形总状花序，高 8 至 15 厘米。

[lɒŋ] [ænd; ənd][,tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][,siː ˈem] .

long and 2 to 3 cm .
长的 和 2 到 3 厘米 .

长2至3厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

in diameter .
在 直径 .

直径。

[brækt̪s] [wɪð̪] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪˈflekst̪] [spɜː(r)] ; [spɜː(r)][tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][siː ˈem] .
Bracts with a long reflexed spur ; spur 2 to 3 cm .
苞片 和 一个 长的 反射 刺 ; 刺 2 到 3 厘米 .
苞片具长反折距；距长 2 至 3 厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][əm əm] .
long , 4 mm .
长的 , 4 毫米 .
长 4 毫米。

[brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈkɒnvəˌluːt̪] , [ˈbaɪfɪd] .
broad at the base , convolute , bifid .
广阔 在 这 根据 , 复杂的 , 双歧杆菌 .
基部宽阔，卷曲，分叉。

[ˈperiˌænθ̩] - [ˈseɡmənts; segˈments][sɪks][əm əm] .
Perianth - segments 6 mm .
花被 - 片段 6 毫米 .
花被片 6 毫米。

[lɒŋ] , [ˈɒblɒŋ] - [ˈlɑːnsiəˌleɪt̪] .
long , oblong - lanceolate .
长的 , 长方形 - 披针形 .
长椭圆状披针形。

[stˈeɪmənz̩] [ˌɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈperiˌænθ̩] - [ˈseɡmənts; segˈments] .
Stamens shorter than the perianth - segments .
雄蕊 较短 比 这 花被 - 片段 .
雄蕊比花被片短。

[ˈəʊvəri] [ˈsesaɪl̪] ; [staɪl̪] [ˌɔːt̪] .
Ovary sessile ; style short .
子房 无柄的 ; 风格 短的 .
子房无柄；花柱短。

[plɛrt̪] - . — [fɪɡ] .
Plate 142 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 142.一图

[wʌŋ] , [ˈsɪŋɡ(ə)l̪][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , single flower ; Fig .
1 , 单身的 花 ; 如图 .
1，单朵花；图。

[tuːˈtuː] , [pɑːt̪][ɒv; əv][ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][ˈæksɪs] [ˈfəʊɪŋ] [ˈpedɪˌsel̪][ænd; ənd][brækt̪] [wɪð̪] [ðə; ði][spɜː(r)]
2 , part of inflorescence axis showing pedicel and bract with the spur
2 , 部分 的 花序 轴 显示 花梗 和 苞片 和 这 刺
[rɪˈmuːvd̪] ; [fɪɡ] .
removed ; Fig .
已移除 ; 如图 .
图 2，部分花序轴，显示花梗和苞片，距已去除；

[θriː] , [spɜː(r)] ; [fɪɡ] .
3 , spur ; Fig .
3 , 刺 ; 如图 .
3，距；图。

[fɔːr] , [ˈsteɪmənz̩] ; [fɪɡ] .
4 , stamen ; Fig .
4 , 蕊 ; 如图 .
4，雄蕊；图。

[faɪv] , [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈəʊvəri] .
5 , cross - section of ovary .
5 , 叉 - 部分 的 子房 .

5、卵巢横截面。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 , - .

FPSA，1924 年。

[plɜrt] - .
Plate 143 .
盘子 - .

图版 143。

- - .
CEROPEGIA SANDERSONI .
- - .

桑德森吊灯花。

[ˈneɪt(ə)l] , [ˈzuːluːlənd] .
Natal , Zululand .
纳塔尔 , 祖鲁兰 .

纳塔尔，祖鲁兰。

[æ,skliˈpiədəsi:] .
Asclepiadaceae .
萝藦科 .

萝藦科。

[traɪb] - .
Tribe Ceropegieae .
部落 - .

吊灯族。

- , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Ceropegia , Linn . ; Benth .
- , 林恩 . ; 深渊 .

Ceropegia, Linn.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 779 .
p . - .

第 779 页。

- - , - [eks] [hʊk] .
Ceropegia Sandersoni , Decne ex Hook .
- - , - 前任 钩 .

Ceropegia Sandersoni, Decne ex Hook.

[ɛf] . [ɪn] [bɒt] .
f . in Bot .
f . 在 机器人 .

f. 在植物学中。

[mæg] .
Mag .
磁力 .

磁力

[ti:] . - ; [ɛf'ɛl] . [kæp] .
t . 5792 ; Fl . Cap .
t . - ; 弗 . 帽 .

t. 5792；Fl. Cap.

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

[,aɪ 'vi:] . [sekt] .
iv . sect .
四 . 教派 .

第四部分

[ai] . [pi:] . - .
i . p . 815 .
我 . p . - .

IP地址815。

[ɒn] [pleɪt] - [wiː; wi] ['fɪɡəd] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - ([si:] . -) ,
On Plate 39 we figured a species of Ceropegia (C . Rendalii) ,
在 盘子 - 我们 想 一个 物种 的 - (C . -) ,

在图版 39 中，我们绘制了一种 Ceropegia 属植物（C. Rendalii）。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [k'æɹɪktəɹaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kə'ɹɒlə] - [ləʊbs] ['biːɪŋ]
which is one of a group of four species characterised by the corolla - lobes being
哪个 是 一 的 一个 团体 的 四 物种 具有特征 经过 这 花冠 - 叶 存在
[ju'naɪtɪd][ɪntuː][æn; ən] [ʌm'brelə] - [laɪk] ['kænəpi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][faɪv] [ʃɔːt] [stɔːks] .
united into an umbrella - like canopy supported by 5 short stalks .
团结的 进入 一个 伞 - 喜欢 树冠 有 经过 5 短的 茎 .

它是由四个物种组成的群体之一，其特征是花冠裂片联合成伞状冠层，由 5 个短柄支撑。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [ɪz][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] ,
The species on the accompanying plate is another of this group ,
这 物种 在 这 随同 盘子 是 其他 的 这 团体 ,

附图中的物种是该类群中的另一种。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [si:] . - [ænd; ənd][si:] . ['trɪstɪs] ([pleɪt] -) .
and should be compared with C . Rendalii and C . tristis (Plate 44) .
和 应该 是 比较的 和 C . - 和 C . 悲伤 (盘子 -) .

并应与 C. Rendalii 和 C. tristis 进行比较（图版 44）。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] [pleɪt] [ə'prɪəd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk(ə)l][,mæɡə'ziːn][ɪn] - ,
The original description and plate appeared in the Botanical Magazine in 1869 ,
这 原来的 描述 和 盘子 出现 在 这 植物 杂志 在 - ,

最初的描述和图版发表于1869年的《植物学杂志》上。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [beɪst] [ɒn] ['spesəmən] [sent][tuː; tə] [kjuː] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['sɑːn.də.sən][ɪn] - ,
and were based on specimens sent to Kew by Mr . Sanderson in 1868 ,
和 是 基于 在 标本 发送 到 邱园 经过 先生 . 桑德森 在 - ,

这些标本是桑德森先生于 1868 年寄往邱园的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['sʌbsɪkwəntli] ['flaʊəd] [ðəə(r)] .
and which subsequently flowered there .
和 哪个 随后 开花的 那里 .

随后它在那里开花了。

[ðə; ði][plɑːnt][lend] [ɪt'self] ['veri] [wel] [tuː; tə][kʌltɪ'veɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] ,
The plant lends itself very well to cultivation in the green - house ,
这 植物 借贷 本身 非常 出色地 到 栽培 在 这 绿色的 - 房子 ,
这种植物非常适合在温室中栽培。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd][kɪʊəri'bsəti] [wen] [ɪn]['flaʊə(r)] .
and is an object of beauty and curiosity when in flower .
和 是 一个 目的 的 美丽 和 好奇心 什么时候 在 花 .
开花时，它是一种美丽而令人好奇的植物。

[,aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [ə'priə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'stensɪvli] [kə'lektɪd] , [ænd; ənd] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['veri]
It does not appear to have been extensively collected , and may not be very
它 做 不是 出现 到 有 到过 广泛地 集 , 和 可能 不是 是 非常
['kɒmən] .
common .
常见的 .
这种植物似乎没有被广泛采集，可能并不常见。

[ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] ['hæbɪtæt][,aɪ 'ti:] ['flaʊəz] ['djʊəriŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['februəri] .
In its native habitat it flowers during the month of February .
在 它是 本国的 栖息地 它 花朵 期间 这 月 的 二月 .
在其原产地，它在二月份开花。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] , [ðəə(r)][ɪz][nəʊ]['ləʊk(ə)l] [neɪm] [fɑː(r); fə(r)][ðə; ði][plɑːnt] ,
As far as we are aware , there is no local name for the plant ,
作为 远的 作为 我们 是 意识到的 , 那里 是 不 当地的 姓名 为了 这 植物 ,
据我们所知，这种植物没有当地名称。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] ['ðeəfɑː(r)] [sə'dʒest] “ ['sændərsənz] ['kænəpi] ['flaʊə(r)] ” [æz; əz][æn; ən]
and we would therefore suggest “ Sanderson's Canopy Flower ” as an
和 我们 会 所以 建议 “ 桑德森的 树冠 花 ” 作为 一个
[ə'prəʊpriət] [neɪm] .
appropriate name .
合适的 姓名 .
因此，我们建议将其命名为“桑德森的树冠花”。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['dʒɛrəd] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ɪ't(ə)n][baɪ][ðə; ði]['kæfə(r)][ænd; ənd]
According to Gerrard the stems and leaves are eaten by the Kaffirs and
根据 到 杰拉德 这 茎 和 树叶 是 吃 经过 这 卡菲尔人 和
[hæv; həv][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ,
have an agreeable ,
有 一个 同意 ,
据杰拉德称，卡菲尔人食用这种植物的茎和叶，味道宜人。

[sɔːs] - [laɪk]['fleɪvə(r)] .
sauce - like flavour .
酱 - 喜欢 味道 .
酱汁般的味道。

['aʊə(r)] [plert] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] .
Our plate was prepared from living specimens collected by Mr . W . J .
我们的 盘子 曾是 准备 从 活的 标本 集 经过 先生 . W . J .
['heɪ,gɑːrθ] [æt; ət] - , ['zuːluːlənd] .
Haygarth at Entumeni , Zululand .
海加斯 在 - , 祖鲁兰 .
我们的标本是由 WJ Haygarth 先生在祖鲁兰 Entumeni 采集的活体标本制成的。

[dɪˈskɹɪpʃn] ：— “ [ruːts] [ˈtʃuːbərəs] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdeɪliə; ˈdɑːliə] ” ([ˈdʒerəd]) ；
Description ：— “ **Roots** **tuberous** **similar** **to** **those** **of** **a** **Dahlia** ” (**Gerrard**) ；
描述 ：— “ 根 块茎 相似的 到 那些 的 一个 大丽花 ” (杰拉德) ；
[stem] [ˈtwainɪŋ] , [θriː][tuː; tə][fɔːr][əm əm] .
stem twining , **3** **to** **4** **mm** .
干 缠绕 , 3 到 4 毫米 ：
描述：—“根部呈块状，类似于大丽花的根”(Gerrard)；茎缠绕，直径3至4毫米。

[θɪk] , [ˈfleʃi] , [ˈgleɪbrəs] , [ˈslaɪtli] [rʌf] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ； [liːvz] [ˈfleʃi] , [ˈgleɪbrəs] ; [ˈpetɪ,əʊl]
thick , **fleshy** , **glabrous** , **slightly rough** **to** **the** **touch** ; **leaves fleshy** , **glabrous** ; **petiole**
厚的 , 肉质的 , 无毛的 , 轻微地 粗糙的 到 这 触碰 ； 树叶 肉质的 , 无毛的 ； 叶柄
[tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks][əm əm] .
2 **to** **6** **mm** .
2 到 6 毫米 ：
厚实、肉质、无毛，触感略粗糙；叶肉质、无毛；叶柄长2至6毫米。

[lɒŋ] , [staʊt] ； [bleɪd] [wʌŋ] · [faɪv][tuː; tə][fɔːr] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
long , **stout** ; **blade** **1** : **5** **to** **4** : **5** **cm** .
长的 , 肥硕 ； 刀刃 1 ： 5 到 4 ： 5 厘米 ：
长而粗壮；叶片长1.5至4.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][tuː; tə][tuːˈtuː] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
long , **1** : **5** **to** **2** : **5** **cm** .
长的 , 1 ： 5 到 2 ： 5 厘米 ：
长1.5至2.5厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊvɪt] - [ˈlɑːnsiə,leɪt] [tuː; tə] [ˈbrɔːdli] [ˈkɔːdeɪt] - [ˈəʊvɪt] , [əˈkjuːt][ɔː(r)] [ˈʃɔːtli] [ˈkʌspɪ,deɪt] -
broad , **ovate** - **lanceolate** **to** **broadly cordate** - **ovate** , **acute** **or** **shortly cuspidate** -
广阔 , 卵形 - 披针形 到 总体而言 心形 - 卵形 , 急性 或者 不久 尖齿 -
[əˈkjuːt] , [laɪt] [ɡriːn] ； [saɪm] [wɪð] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr] [ˈflaʊəz] ,
acute , **light green** ; **cymes with** **2** **to** **4** **flowers** ,
急性 , 光 绿色的 ； 交叠 和 2 到 4 花朵 ,
宽卵状披针形至宽心形卵形，先端锐尖或短尖锐尖，浅绿色；聚伞花序，具2至4朵花。

[dɪˈveləpt] [ˈsɪŋɡli] , [ˈgleɪbrəs] ； [pɪˈdʌŋkəl] [fɔːr][tuː; tə] - [əm əm] .
developed **singly** , **glabrous** ; **peduncles** **4** **to** **10** **mm** .
发达 单独 , 无毛的 ； 花梗 4 到 - 毫米 ：
单生，无毛；花梗长4至10毫米。

[lɒŋ] , [θriː][tuː; tə][fɔːr][əm əm] .
long , **3** **to** **4** **mm** .
长的 , 3 到 4 毫米 ：
长3至4毫米。

[θɪk] ； [ˈpedɪ,sel] [sɪks][tuː; tə] - [əm əm] .
thick ; **pedicels** **6** **to** **10** **mm** .
厚的 ； 花梗 6 到 - 毫米 ：
粗壮；花梗长6至10毫米。

[lɒŋ] , [ˈniːli] [ɔː(r)][kwɔːt][θriː][əm əm] .
long , **nearly** **or** **quite** **3** **mm** .
长的 , 几乎 或者 相当 3 毫米 ：
长约3毫米。

[θɪk] , [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈstaʊtə(r)][ɪn][fruːt] ； [sˈepəlz] [sɪks][tuː; tə][ˈseɪvən][əm əm] .
thick , **becoming** **stouter** **in fruit** ; **sepals** **6** **to** **7** **mm** .
厚的 , 成为 更粗壮 在 水果 ； 萼片 6 到 7 毫米 ：
厚实，果实期更粗壮；萼片长6至7毫米。

[lɒŋ] , [tuːˈtuː][əm əm] .
long , **2** **mm** .
长的 , 2 毫米 ：
长2毫米。

[brɔːd] , ['nærəʊli] ['ɒblŋ] , [ə'kjuːt] , [lŋgrɪ'tjuːdɪnəli; ,lɒndʒɪ'tjuːdɪnəli][ˈfəʊldɪd] , ['gleɪbrəs] ; [kə'rɒlə] - **broad** , **narrowly oblong** , **acute** , **longitudinally** **folded** , **glabrous** ; **corolla** - 广阔 , 勉强 长方形 , 急性 , 纵向 折叠 , 无毛的 ; 花冠 - [tjuːb] [kɜːvd] , [θriː][tuː; tə][fɔːr][əm əm] . **tube curved** , **3 to 4 mm** : 管子 弯曲 , 3 到 4 毫米 : 宽阔, 狭长椭圆形, 尖锐, 纵向折叠, 无毛; 花冠筒弯曲, 3至4毫米。

[lŋ] , [wɪð] [æn; ən] ['ɒblŋ] [ɪn'fleɪ(ə)n][sɪks][əm əm] . **long** , **with an oblong inflation** **6 mm** : 长的 , 和 一个 长方形 通货膨胀 6 毫米 : 长, 膨胀口呈椭圆形, 直径 6 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , ['nærəʊd] [ə'ɒʌv] [ænd; ənd] [ɪn'laːdʒd] [tuː; tə][wʌn] · [faɪv][,siː 'em] . **in diameter at the base** , **narrowed above** **and enlarged to 1 : 5 cm** : 在 直径 在 这 根据 , 范围缩小 多于 和 放大 到 1 : 5 厘米 : 底部直径为 1.5 厘米, 向上逐渐变窄, 然后增大至 1.5 厘米。

[ɔː(r)][tuː'tuː;][,siː 'em] . **or 2 cm** : 或者 2 厘米 : 或 2 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] - [ˌeɪpt] [maʊθ] , **in diameter at the funnel - shaped mouth** , 在 直径 在 这 漏斗 - 形状 嘴 , 漏斗状开口处的直径,

['gleɪbrəs] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [beɪs] [ɪn'saɪd] ; **glabrous with the exception of a few hairs at the very base inside** ; 无毛的 和 这 例外 的 一个 很少 头发 在 这 非常 根据 里面 ; 除内侧最底部有几根毛外, 全身光滑无毛;

[straɪpt] [wɪð] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] , **striped with green and white on the upper part outside and within** , 有条纹的 和 绿色的 和 白色的 在 这 上 部分 外部 和 之内 , 上部内外均有绿白相间的条纹,

[laɪt] [griːn] [ɒn][ðə; ði][ɪn'fleɪ(ə)n][ˌaʊt'saɪd] , [dʌl] ['greɪʃ] - [ɔː(r)] ['pɜːpəli] - [griːn] [wɪ'ðɪn] , [wɪð] **light green on the inflation outside** , **dull greyish - or purplish - green within** , **with** 光 绿色的 在 这 通货膨胀 外部 , 乏味的 灰蒙蒙的 - 或者 紫红色 - 绿色的 之内 , 和 ['njuːmərəs] [rɪbz] , **numerous ribs** , 很多的 肋骨 , 外层充气后呈浅绿色, 内层呈暗灰绿色或紫绿色, 并有许多肋状纹路。

[wɪtʃ] [ə'brʌptli] ['tɜːmɪneɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [kən'træktɪd] [pɑːt] ; **which abruptly terminate at the base of the purple contracted part** ; 哪个 突然 终止 在 这 根据 的 这 紫色的 合同 部分 ; 突然终止于紫色收缩部分的底部;

[lɒbs] [ˌjuːnʌɪtɪd][ˈɪntuː;][ə; eɪ] ['flæti] [faɪv] - [kiːld] [ʌm'brelə] - [laɪk][ˈkæənəpi][θriː][tuː; tə][fɔːr][,siː 'em] . **lobes united into a flattish 5 - keeled umbrella - like canopy 3 to 4 cm** : 叶 团结的 进入 一个 扁平状 5 - 龙骨 伞 - 喜欢 树冠 3 到 4 厘米 : 叶片联合成扁平的 5 脊伞状冠层, 直径 3 至 4 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][faɪv] [ˌɔːt] [klɔːz] , [wɪð] [faɪv] [brɔːd] [əb'tjuːs] ['slartli] ['baɪfɪd] **in diameter** , **supported on 5 short claws** , **with 5 broad obtuse slightly bifid** 在 直径 , 有 在 5 短的 爪子 , 和 5 广阔 钝 轻微地 双歧杆菌 ['maːdʒɪn(ə)l] [mʌt] - [ɑːtʃt] [lɒbs] , **marginal much - arched lobes** , 边缘 很多 - 拱形 叶 , 直径为, 由 5 个短爪支撑, 有 5 个宽钝的、略微二裂的边缘裂片, 呈大弧形,

[ˈsɪlɪt] [wɪð] [ˈvaɪbrətəɪl] [waɪt] [heəz] , [ɪts][ˈsentə(r)] [dɪˈstɪŋktli] [dɪˈprest] ,
ciliate with vibratile white hairs , its centre distinctly depressed ,
纤毛虫 和 振动的 白色的 头发 , 它是 中心 明显地 郁闷 ,
有纤毛, 具可振动的白色毛, 中心明显凹陷。

[wɪð] [ə; eɪ][sɪks] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈtjuːbəkl] [əˈbʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [ˈrɪbd] [prəˈdʒekʃ(ə)n] [brɪˈniːθ] ,
with a 6 - pointed tubercle above and a 5 - ribbed projection beneath ,
和 一个 6 - 尖 结节 多于 和 一个 5 - 罗纹 投影 下面 ,
[ˈjeləʊɪ] - [ɡriːn] ,
yellowish - green ,
淡黄色 - 绿色的 ,

上方具6个尖状突起, 下方具5条棱状突起, 黄绿色,

[ˈspɒtɪd] [wɪð] [laɪt] [ɡriːn] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [wɪð] [braɪtə] [ɡriːn] [ˌʌndəˈniːθ] ,
spotted with light green above and with brighter green underneath ,
斑 和 光 绿色的 多于 和 和 更亮 绿色的 下 ,
上面有浅绿色斑点, 下面有亮绿色斑点。

[wɪð] [ðə; ði] [ˈrɪbd] [prəˈdʒekʃ(ə)n] [brɪˈniːθ] [ænd; ənd][sʌm; səm][spɒts] [əˈraʊnd][ˌaɪˈtiː] [ˈblækɪʃ] - [ˈpɜːp(ə)l] ;
with the ribbed projection beneath and some spots around it blackish - purple ;
和 这 罗纹 投影 下面 和 一些 地点 大约 它 黑褐色 - 紫色的 ;
[ˈaʊtə(r)][kəˈrəʊnə][wʌn][əm əm] .
outer corona 1 mm :
外 冠状病毒 1 毫米 :

下方有肋状突起, 周围有一些黑紫色斑点; 外冠 1 毫米。

[lɒŋ] , [kʌp] - [ˈjeɪpt] , [nɒt] [penˈtægənɪ] , [trʌŋˈkeɪt] , [ɪnˈtaɪə(r)] , [ˈwaɪtɪ] ,
long , cup - shaped , not pentagonal , truncate , entire , whitish ,
长的 , 杯子 - 形状 , 不是 五边形 , 截短 , 全部的 , 白色 ,
长形, 杯状, 非五边形, 截形, 完整, 淡白色

[wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪn][ænd; ənd][æt; ət][ɪts][ˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə] - [ˈlɒbs] [ˈpɜːp(ə)l] -
with the margin and at its junction with the inner corona - lobes purple -
和 这 利润 和 在 它是 交汇处 和 这 内 冠状病毒 - 叶 紫色的 -
[braʊn] , [ˈsɪlɪt] [wɪð] [waɪt] [heəz] ;
brown , ciliate with white hairs ;
棕色的 , 纤毛虫 和 白色的 头发 ;

边缘及与内冠裂片连接处呈紫褐色, 具白色纤毛;

[ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə] - [ˈlɒbs] [θriː][əm əm] .
inner corona - lobes 3 mm .
内 冠状病毒 - 叶 3 毫米 .

内冕状叶 3 毫米。

[lɒŋ] , [ɪnˈkʌmbənt] [pɒn][ðə; ði] [bæks] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈænθə(r)] , [wɪð] [ˈrekt] [ˈfɪlɪˌfɔːm] [tɪps] , [ˌriːˈkɜːvd] [æt; ət]
long , incumbent on the backs of the anthers , with erect filiform tips , recurved at
长的 , 现任 在 这 背部 的 这 花药 , 和 直立 丝状 尖端 , 反曲 在
[ðə; ði][ˈeɪpeks] ,
the apex ,
这 顶点 ,

长, 着生于花药背面, 顶端直立呈丝状, 末端反曲,

[ˈdɔː.səl.i] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)][kəˈrəʊnə][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈɡleɪbrəs] , [waɪt] ; [ˈfɒlɪkəlz]
dorsally connected to the outer corona at the base , glabrous , white ; follicles
背侧 连接 到 这 外 冠状病毒 在 这 根据 , 无毛的 , 白色的 ; 卵泡
[ˌhɒrɪˈzɒntəli] [daɪˈvɜːdʒɪŋ] ,
horizontally diverging ,
水平方向 分歧 ,

基部背侧与外冠相连, 无毛, 白色; 毛囊水平分叉,

[ˈseɪvən][tuː; tə] - [ˌsiːˈem] .
7 to 14 cm .
7 到 - 厘米 .

7 至 14 厘米。

[lɒŋ] , [sɪks] · [faɪv][tuː; tə][ˈseɪvən][əm əm] .
long , **6** · **5** **to** **7** **mm** .
长的 , 6 · 5 到 7 毫米 .

长 6.5 至 7 毫米。

[θɪk] , [ˈteri:t] , [ˈteɪpərɪŋ] [frɒm; frəm][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [darˈleɪtɪd] [ˈʌmbəʊnɪt]
thick , **terete** , **tapering** **from** **about** **the** **middle** **to** **a** **slightly** **dilated** **umbonate**
厚的 , 圆锥体 , 逐渐变细 从 关于 这 中间 到 一个 轻微地 扩张 脐状
[ˈeɪpeks][əˈbaʊt][fɔːr][əm əm] .
apex **about** **4** **mm** .
顶点 关于 4 毫米 .

粗壮，圆柱形，从中部逐渐变细，顶端略微膨大，呈脐状，直径约 4 毫米。

[ɪn][darˈæmɪtə(r)] , [ɪˈregjələli] [ˈruːgəʊs; rʊˈgəʊs][ænd; ənd] [tjʊˈbɜːkjʊləɪt] , [ˈgleɪbrəs] , [ɡriːn] , [steɪnd]
in diameter , **irregularly** **rugose** **and** **tuberculate** , **glabrous** , **green** , **stained**
在 直径 , 不规则地 皱褶的 和 结节状的 , 无毛的 , 绿色的 , 染色
[wɪð] [dʌl] [ˈpɜːpəlɪ] .
with dull purplish .
和 乏味的 紫红色 .

直径不规则，表面粗糙多瘤状，无毛，绿色，带暗紫色斑点。

([ˈflɔːrə] [kəˈpɛnsɪs]) .
(**Flora Capensis**) .
(弗洛拉 开普) .

(开普植物志)

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 143 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 143.—图

[wʌŋ] , [ˈaʊtə(r)][kəˈrəʊnə][ləʊb] ; [fɪɡ] .
1 , **outer corona lobe** ; **Fig** .
1 , 外 冠状病毒 叶 ; 如图 .

1，外日冕瓣；图。

[tuːˈtuː] , [ˈɪnə(r)][kəˈrəʊnə] [ləʊb] ; [fɪɡ] .
2 , **inner corona lobes** ; **Fig** .
2 , 内 冠状病毒 叶 ; 如图 .

2，内日冕瓣；图。

[θriː] , [pəˈlɪniːə] .
3 , **pollinia** .
3 , 花粉粒 .

3，花粉块。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 144 .
盘子 - .

图版 144。

ANOIGANTHUS BREVIFLORUS .

短花异草

[keɪp] [ˈprɒvɪns] , [ˈneɪt(ə)l] , [ˈswɑːzɪlənd] .
Cape Province , Natal , Swaziland .
岬 省 , 纳塔尔 , 斯威士兰 .

开普省、纳塔尔省、斯威士兰。

[.æməˈrɪlɪdeɪsɪiː] .
Amaryllidaceae .
石蒜科

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe Amarylleae .
部落 - .

石蒜族。

- , [ˈbeɪkə(r)] ; [bɛnθ] .
Anoiganthus , Baker ; Benth .
- , 贝克 ; 深渊 .

Anoiganthus, Baker；Benth。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - .
p . 722 .
p . - .

第 722 页。

- - , [ˈbeɪkə(r)][ɪn][dʒɜːn] .
Anoiganthus breviflorus , Baker in Journ .
- - , 贝克 在 旅程 .

Anoiganthus breviflorus, Baker in Journ.

[bɒt] . - ,
Bot . 1878 ,
机器人 . - ,

植物学，1878 年

[piː] . - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] .
p . 76 ; Fl . Cap .
p . - ; 弗 . 帽 .

第 76 页；Fl. Cap.

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[pi:] . - .
p . **193** .
p . - .

第193页。

[ɪn] - [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌləd] [plert] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt][wɒz; wəz] [ˌri:prəˈdju:st] [ɪn][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l]
In 1889 a good coloured plate of this plant was reproduced in the Botanical
在 - 一个 好的 有色 盘子 的 这 植物 曾是 复制品 在 这 植物
[ˌmæɡəˈzi:n] .
Magazine .
杂志 .

1889 年，《植物学杂志》上刊登了一幅这种植物的精美彩色插图。

[ðə; ði] [plert] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm][plɑ:nts][sent][tu:; tə] [kju:] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] .
The plate was prepared from plants sent to Kew by the late Dr .
这 盘子 曾是 准备 从 植物 发送 到 邱园 经过 这 晚的 博士 .
[ˈmedli] [wʊd] ,
Medley Wood ,
混合曲 木头 ,

这块培养皿上的植物标本是由已故的梅德利·伍德博士寄给邱园的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['flaʊəd] ['fri:li] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] .
and which flowered freely there in the open .
和 哪个 开花的 自由 那里 在 这 打开 .
并在那里开满了鲜花。

- - [ɪz] ['redɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frɒm; frəm] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] - (['spi:ʃi:z]
Anoiganthus breviflorus is readily distinguished from species of Cyrtanthus (species
- - 是 容易 杰出的 从 物种 的 - (物种
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['fɪɡəd] [ɪn] ['ɜ:lɪə(r)] [pleɪts]) [baɪ] ['hævɪŋ] ['beɪsɪfɪkst] ,
of which we figured in earlier plates) by having basifixed ,
的 哪个 我们 想 在 早些时候 盘子) 经过 拥有 基本固定 ,

短花异齿兰 (Anoiganthus breviflorus) 很容易与 Cyrtanthus 属的物种（我们在之前的图版中已经绘制过该属物种）区分开来，因为前者具有基着生的花序。

[nɒt] ['vɜ:sətəɪl] ['ænθə(r)] .
not versatile anthers .
不是 多才多艺的 花药 .

非多用途花药。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] ['feəli] ['waɪdli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] ['spi:ʃi:z] , ['bi:ɪŋ] [faʊnd][æz; əz][fɑ:(r)] [saʊθ] [æz; əz]
It is a fairly widely distributed species , being found as far south as
它 是 一个 相当 广泛 分布式 物种 , 存在 成立 作为 远的 南 作为
[ˈsʌməset] [i:st] ,
Somerset East ,
萨默塞特郡 东方 ,

这是一个分布相当广泛的物种，最南可追溯到东萨默塞特郡。

[ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['nɔ:θwəd] [θru:] [ðə; ði] ['i:stən] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['prɒvɪns] ['ɪntu:]
and spreading northward through the eastern parts of the Cape Province into
和 传播 向北 通过 这 东 部分 的 这 岬 省 进入
[ˈneɪt(ə)l] ,
Natal ,
纳塔尔 ,

并向北蔓延，穿过开普省东部地区进入纳塔尔省，

[ˈzu:lʊ:lænd] , [bəˈsu:təʊ,lænd] , [ˈswɑ:zilænd][ænd; ənd][tu:; tə][ˈbrəʊkən] [hɪl] , [en] . [ˈdʌblju:] : [rəʊˈdi:fə] .
Zululand , **Basutoland** , **Swaziland** **and** **to** **Broken Hill** , **N** : **W** : **Rhodesia** .
祖鲁兰 , 巴苏陀兰 , 斯威士兰 和 到 破碎的 爬坡道 , N : W : 罗得西亚 .
从祖鲁兰、巴苏陀兰、斯威士兰到罗得西亚西北部的布罗肯希尔。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈjeləʊ] [ˈkʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˈspi:ʃi:z] [ɒv; əv] - ,
The same yellow colour of the flowers is found in species of Cyrtanthus ,
这 相同的 黄色的 颜色 的 这 花朵 是 成立 在 物种 的 - ,
同样的黄色花朵也出现在黄花楹属植物中。

[bʌt; bət] [ˈspesəmən] [wɪð] [waɪt] [ˈflaʊəz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈkɔ:dɪd] .
but specimens with white flowers have been recorded .
但 标本 和 白色的 花朵 有 到过 记录 .
但也有开白花的标本记录。

[ðə; ði] [ˈspi:ʃi:z] [dʌz] [kwai] [wel] [ɪn][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] ,
The species does quite well in cultivation ,
这 物种 做 相当 出色地 在 栽培 ,
这种植物在人工栽培条件下生长良好。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ˈneɪtɪv] [ˈhæbɪtæt] [θraɪv] [ɪn] [ˈswɒmpi] [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃi] [graʊnd] .
and in its native habitat thrives in swampy and marshy ground .
和 在 它是 本国的 栖息地 蓬勃发展 在 沼泽地 和 沼泽地 地面 .
在其原生栖息地，它生长于沼泽和湿地。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm][plɑ:nts] [kəˈlektɪd] [nɪə(r)] [ˈsprɪŋfi:ld] ([ˈdɜ:bən]) , [ˈneɪt(ə)l] .
Our plate was prepared from plants collected near Springfield (Durban) , Natal .
我们的 盘子 曾是 准备 从 植物 集 靠近 斯普林菲尔德 (德班) , 纳塔尔 .
我们的餐盘是用在纳塔尔省德班市斯普林菲尔德附近采集的植物制成的。

[[ðəə(r)] [əˈprɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈsekənd][ænd; ənd][kwai] [drɪˈstɪŋkt] [ˈspi:ʃi:z] ([ə; eɪ] . [lu:tˈjəs] [ˈbeɪkə(r)])
[**There appears to be a second and quite distinct species (A . luteus Baker**
[那里 出现 到 是 一个 第二 和 相当 清楚的 物种 (一个 . 黄体 贝克
) [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][ˈdʒi:nəs] ,
) **of this interesting little genus** ,
) 的 这 有趣的 小的 属 ,
[这个有趣的小属似乎还有第二个截然不同的物种 (A. luteus Baker) ,

[ðəʊ] [ˈbeɪkə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈflɔ:rə] [kəˈpensis] [ˈtri:tɪd] [aɪ ˈti:] [æz; əz][ə; eɪ][vəˈraɪəti] .
though Baker in the Flora Capensis treated it as a variety .
尽管 贝克 在 这 弗洛拉 开普 治疗 它 作为 一个 种类 .
虽然贝克在《开普植物志》中将其视为一个变种。

[ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [drɪˈstɪŋkt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈgɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈspi:ʃi:z] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈstrɒŋli]
That it is distinct enough to be regarded as a species was very strongly
那 它 是 清楚的 足够的 到 是 认为 作为 一个 物种 曾是 非常 强烈
[səˈpɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [ˈmedli] [wɒd] .
supported by the late Dr . J . Medley Wood .
有 经过 这 晚的 博士 . J . 混合曲 木头 .
已故的J. Medley Wood 博士强烈支持它具有足够的独特性，可以被视为一个物种。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪm][ə; eɪ] . - [grəʊz] [ɪn] [ˈswɒmpi] [graʊnd] , [kəˈmensɪŋ] [æɪ; ət][əˈbaʊt]
According to him A . breviflorus grows in swampy ground , commencing at about
根据 到 他 一个 . - 生长 在 沼泽地 地面 , 开始 在 关于
- [ef ˈti:] . [əˈbʌv] [si:] [ˈlev(ə)l] ,
1500 ft . above sea level ,
- 英尺 . 多于 海 等级 ,
据他所说，短花金合欢生长在沼泽地带，海拔约1500英尺（约457米）。

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ˈʌpwədz] [tu:; tə] - [ef ˈti:] .
and is found upwards to 4000 ft .
和 是 成立 向上 到 - 英尺 .
最高可达 4000 英尺。

[hiː; hi] [əb'zɜ:vɪd] [aɪ 'ti:] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə][fɔːr][,ef 'ti:] . [ɪn] [haɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wɒz; wəz]
He observed it occasionally to 4 ft . in height , but the average was
他 观察到 它 偶尔 到 4 英尺 . 在 高度 , 但 这 平均的 曾是
[tu:'tu:][tuː; tə][θri:][,ef 'ti:] .
2 to 3 ft .
2 到 3 英尺 .

他偶尔观察到身高达到 4 英尺的情况， 但平均身高为 2 到 3 英尺。

[ɒn][ðə; ði][^ðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ə; eɪ] . [lu:t'jəs] [ə'priəz] [ɒn] ['grɑːsi] [hɪlz] [ænd; ənd][pleɪnz] [frɒm; frəm][dʒʌst] [ə'bʌv] [si:] ['lev(ə)l][tuː; tə]
A . luteus appears on grassy hills and plains from just above sea level to
一个 . 黄体 出现 在 草丛 丘陵 和 平原 从 只是 多于 海 等级 到
- [,ef 'ti:] . ,
2000 ft . .
- 英尺 . ,

A. luteus 出现在海拔略高于海平面至 2000 英尺的草丘和平原上。

[bʌt; bət][^nevə(r)][ɪn] [swɒmps] .
but never in swamps .
但 绝不 在 沼泽 .

但绝不会在沼泽地里。

[^djʊərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stɛɪdʒ][,aɪ 'ti:][ɪz] ['reəli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə'baʊt][wʌn][,ef 'ti:] . [haɪ] ,
During the flowering stage it is rarely more than about 1 ft . high ,
期间 这 开花 阶段 它 是 很少 更多的 比 关于 1 英尺 . 高的 ,
花期时，它的高度很少超过1英尺左右。

[bʌt; bət] [^ɑːftəwədʒ] , [ɪn][fru:t] , [ðə; ði] [skeɪp] [^'leŋθən] [kən'sɪdərəbli] [ænd; ənd][^ɒf(ə)n] [ə'teɪn] [tu:'tu:]
but afterwards , in fruit , the scape lengthens considerably and often attains 2
但 然后 , 在 水果 , 这 逃脱 延长 相当 和 经常 达到 2
[,ef 'ti:] . [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
ft . in length .
英尺 . 在 长度 .

但之后，在结果期，花葶会显著伸长，通常可达 2 英尺长。

[ðɪːz] [^ɑːbzər'veɪʃənz] [baɪ][^dɑːktər; draɪv] . [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fɜːmd] [baɪ][ə; eɪ][^krɪtɪk(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
These observations by Dr . Wood are confirmed by a critical examination
这些 观察 经过 博士 . 木头 是 确认的 经过 一个 批判的 考试
[ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [æt; ət] [kjuː] .
of the specimens at Kew .
的 这 标本 在 邱园 .

伍德博士的这些观察结果得到了邱园标本的仔细检查的证实。

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [liːvz] [ə'priə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] [kən,tempə'reɪniəs] [ɪn][ə; eɪ] . -
The flowers and leaves appear to be always contemporaneous in A . breviflorus
这 花朵 和 树叶 出现 到 是 总是 同时期 在 一个 . -
,
:
,

在短花金鱼藻（A. breviflorus）中，花和叶似乎总是同时生长。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] . [lu:t'jəs][ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'priə(r)] [fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [^veri] [smɔːl] .
but in A . luteus the flowers appear first and the leaves are very small .
但 在 一个 . 黄体 这 花朵 出现 第一的 和 这 树叶 是 非常 小的 .

但是，在黄花金合欢（A. luteus）中，花朵先出现，叶子很小。

[ˈfɜːðə(r)] [nəʊts] [baɪ][ˈneɪt(ə)] [ˈbɒtənɪst] [wʊd] [biː; bi] [ˈwelkəm] . — [dʒeɪ] . [ert] .]
Further notes by Natal botanists would be welcome . — **J** . **H** .]
更远 笔记 经过 纳塔尔 植物学家 会 是 欢迎 . — J . H .]

欢迎纳塔尔植物学家提供更多资料。——JH

[dɪˈskɹɪpʃn] : — [bʌlb] [ˈəʊvɔɪd] , [waɪt] , [tuːˈtuː][tuː; tə][θriː][ˌsiːˈem] .
Description : — **Bulb ovoid** , **white** , **2** **to** **3** **cm** .
描述 : — 电灯泡 卵圆形 , 白色的 , 2 到 3 厘米 .

描述：一球茎卵圆形，白色，2至3厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [ɔːt] [nek] [ænd; ənd] [braʊn] [ˈmembrənəs] [ˈtjuːnɪks] .
in diameter , **with a short neck** **and** **brown membranous tunics** .
在 直径 , 和 一个 短的 脖子 和 棕色的 膜状的 束腰外衣 .

直径，颈部较短，外层为棕色膜质。

[liːvz] [θriː][tuː; tə][fɔːr] , [kənˈtemp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [fɔːr][tuː; tə] - [ˌsiːˈem] .
Leaves **3** **to** **4** , **contemporary with the flowers** , **4** **to** **30** **cm** .
树叶 3 到 4 , 当代的 和 这 花朵 , 4 到 - 厘米 .

叶片3至4片，与花朵同时出现，长4至30厘米。

[lɒŋ] , [ˈseɪvən][tuː; tə] - [əm əm] .
long , **7** **to** **14** **mm** .
长的 , 7 到 - 毫米 .

长7至14毫米。

[brɔːd] , [stræp] - [feɪpt] , [əbˈtjuːs] , [ˈstrɒŋli] - [nɜːvd] , [ˈgleɪbrəs] .
broad , **strap** - **shaped** , **obtuse** , **strongly** - **nerved** , **glabrous** .
广阔 , 带子 - 形状 , 钝 , 强烈 - 神经质 , 无毛的 .

宽阔，带状，钝形，具明显脉纹，无毛。

[prɪˈdʌŋkəl] [eɪt][tuː; tə] - [ˌsiːˈem] .
Peduncle **8** **to** **20** **cm** .
花梗 8 到 - 厘米 .

花梗长8至20厘米。

[lɒŋ] , [əˈbaʊt][fɔːr][əm əm] .
long , **about** **4** **mm** .
长的 , 关于 4 毫米 .

长约4毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈslendə(r)] , [ɪˈrekt] .
in diameter , **slender** , **erect** .
在 直径 , 苗条 , 直立 .

直径细长，直立。

[speɪð] - [vælvz] [fɔːr][tuː; tə][faɪv][ˌsiːˈem] .
Spathe - **valves** **4** **to** **5** **cm** .
佛焰苞 - 阀门 4 到 5 厘米 .

气室瓣4至5厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][əm əm] .
long , **4** **mm** .
长的 , 4 毫米 .

长4毫米。

[brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ˈlɑːnsiəˌleɪt] .
broad at the base lanceolate .
广阔 在 这 根据 披针形 .

基部宽阔，披针形。

[ˈpedɪˌsel] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][ˌsiːˈem] .
Pedicels **2** **to** **4** **cm** .
花梗 2 到 4 厘米 .

花梗长2至4厘米。

[lɒŋ] , [ɪ'rekt] .
long , erect .
长的 , 直立 .

长而直立。

[ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-][ə; eɪ][tuː'tuː] - [tuː; tə] - - ['flaʊəd] ['ʌmbəl] .
Inflorescence a 2 - to 10 - flowered umbel .
花序 一个 2 - 到 - 开花的 伞形花序 .
花序为2至10朵花的伞形花序。

[ˈperi.ænθ] - [tjuːb][faɪv][əm əm] .
Perianth - tube 5 mm .
花被 - 管子 5 毫米 .

花被管 5 毫米。

[lɒŋ] ; [ləʊb] - [əm əm] .
long ; lobes 15 mm .
长的 ; 叶 - 毫米 .

长；裂片 15 毫米。

[lɒŋ] , ['lɑːnsiəˌleɪt] , [ə'kjuːt] .
long , lanceolate , acute .
长的 , 披针形 , 急性 .

长，披针形，先端锐尖。

[st'eɪmənz] [ɪn'kluːdɪd] , [ɪn][tuː'tuː]['sɪəriːz] ; ['ænθə(r)] ['beɪsɪfɪkst] .
Stamens included , in 2 series ; anthers basifixed .
雄蕊 包括 , 在 2 系列 ; 花药 基本固定 .
雄蕊包含在内，分为 2 列；花药基着。

['əʊvəri] ['gleɪbrəs] ; [stɑɪl] ['slendə(r)] ; ['stɪgmə] [θriː] , [əʊvə'tɒpɪŋ] [ðə; ði][st'eɪmənz] .
Ovary glabrous ; style slender ; stigmas 3 , overtopping the stamens .
子房 无毛的 ; 风格 苗条 ; 污名 3 , 溢出 这 雄蕊 .
子房无毛；花柱细长；柱头3个，位于雄蕊之上。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 144 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .

图版 144.—图

[wʌŋ] , ['peri.ænθ] [leɪd][əʊpən] ; [fɪɡ] .
1 , perianth laid open ; Fig .
1 , 花被 铺设 打开 ; 如图 .
1，花被展开；图。

[tuː'tuː] , [st'eɪmənz] ; [fɪɡ] .
2 , stamens ; Fig .
2 , 雄蕊 ; 如图 .
2，雄蕊；图。

[θriː] , [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][pʊ; əv][əʊvəri] ; [fɪɡ] .
3 , cross - section of ovary ; Fig .
3 , 叉 - 部分 的 子房 ; 如图 .
图3，卵巢横截面；

[fɔːr] , [stɑɪl] - ['brɑːntʃɪz] .
4 , style - branches .
4 , 风格 - 分支 .
4、样式分支。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA，1924 年。

[plert] - .
Plate 145 .
盘子 - .

图版 145。

- - .
BURCHELLIA BUBALINA .
- - .

布氏布氏菌。

[keɪp] ['prɒvɪns] , ['neɪt(ə)l] , ['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .
Cape Province , Natal , Transvaal .
岬 省 , 纳塔尔 , 德兰士瓦 .

开普省、纳塔尔省、德兰士瓦省。

[,ruːbi'eɪsiː,i:] .
Rubiaceae .
茜草科 .

茜草科。

[traɪb] - .
Tribe Gardenieae .
部落 - .

梔子族。

- , [ɑː(r)] . [,biː 'ɑːr] . ; [bɛnθ] .
Burchellia , R . Br . ; Benth .
- , 拉 . Br . ; 深渊 .

Burchellia, R. Br.; Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 85 .
p . - .

第 85 页。

- - , [sɪmz] [bɒt] . [mæg] .
Burchellia bubalina , Sims Bot . Mag .
- - , 模拟人生机器人 . 磁力 .

Burchellia bubalina, Sims Bot。马格。

[ti:] . - (-) .
t . 2339 (1822) .
t . - (-) .

t. 2339 (1822)。

[lɒ'nɪsərə] - , [lɪn] .
Lonicera bubalina , Linn .
金银花 - , 林恩 .

牛忍冬，Linn.

[ɛf] . ['sʌpl] . - (-) .
f . **Suppl** . **146** (**1781**) .
f . 补充 . - (-) .

f. Suppl.146 (1781)。

- [kə'pɛnsɪs] , [ɑ:(r)] . [,bi: 'ɑ:r] .
Burchellia capensis , **R** : **Br** :
- 开普 , 拉 : Br :

Burchellia capensis, R. Br.

[ɪn][kɜ:r] . [bɒt] .
in Ker . **Bot** .
在 克尔 : 机器人 :

在 Ker. Bot.

[redʒ] .
Reg :
雷格 :

注册

[ti:] . - (-)
t . **466** (**1820**)
t . - (-)

第 466 页 (1820 年)

; [ɛf'ɛl] . [kæp] . [vɒl] .
; **Fl** : **Cap** : **vol** :
; 弗 . 帽 . 卷 .

; Fl. Cap. vol.

[θri:] .
iii :
三、 :

三、

[pi:] . [tu:'tu:] .
p : **2** :
p . 2 .

第 2 页。

- - [ɪz] [nəʊn] ['ləʊkəli][æz; əz] “ [bʌfəlz] - [hɔ:rn] ” ([nɒt] “ - ”) , [ɒn]
Burchellia bubalina **is known locally as** “ **Buffels - hoorn** ” (**not** “ **Buffelsdoorn** ”) , **on**
- - 是 已知 本地 作为 “ 水牛 - 霍恩 ” (不是 “ - ”) , 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:n] - [laɪk]['keɪlɪks] [ləbz] ,
account of the horn - like calyx lobes ,
帐户 的 这 喇叭 - 喜欢 花萼 叶 ,

Burchellia bubalina 在当地被称为“Buffels-hoorn”(而不是“Buffelsdoorn”), 因为它的花萼裂片形似角状。

[wɪtʃ] [pə'sɪst] [ɒn][ðə; ði][fru:t] .
which persist on the fruit .
哪个 坚持 在 这 水果 .

残留在果实上。

[ðə; ði] [braɪt] - [red] ['flaʊəz] [gɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] “ [waɪld] ['pɒmɪgrænɪt] , ” [ɔ:(r)] “ [waɪld]
The bright - red flowers give rise to the name “ **Wild pomegranate** , ” **or** “ **Wilde**
这 明亮的 - 红色的 花朵 给 上升 到 这 姓名 “ 荒野 石榴 , ” 或者 “ 王尔德
- .
granaat .
- .

鲜红色的花朵使它得名“野石榴”或“Wilde granaat”。

” [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveəriəs] [ˈneɪtɪv] [nems] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][plɑːnt] .
“ **There are also various native names for the plant** .
” 那里 是 还 各种各样的 本国的 姓名 为了 这 植物 .

“这种植物还有许多不同的本土名称。”

[ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdʒiːnəs][ɪz][enˈdemɪk][tuː; tə] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]
The single species of this genus is endemic to South Africa , and has a
这 单身的 物种 的 这 属 是 地方性 到 南 非洲 , 和 有 一个
[waɪd] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] .
wide distribution .
宽的 分配 .

该属仅有一个物种，是南非特有种，分布范围很广。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ˌswelənˈdæm] ,
In the south - west it is known as far as Swellendam ,
在 这 南 - 西方 它 是 已知 作为 远的 作为 斯韦伦丹 ,
在西南地区，它远至斯韦伦丹都有人知道。

[wens] [aɪ ˈtiː][ˈreɪndʒɪz] [θruː] [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][tuː; tə][ˈneɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
whence it ranges through the forests to Natal and the
何处 它 范围 通过 这 森林 到 纳塔尔 和 这
[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

它从森林中向纳塔尔和德兰士瓦方向扩散。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈgælpɪn][hæz; həz] [rɪˈkɔːdɪd] [ðə; ði][plɑːnt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [ˈsæd(ə)lbæk]
Mr . Galpin has recorded the plant from the summit of Saddleback
先生 . 加尔平 有 记录 这 植物 从 这 首脑 的 鞍背
[ˈmaʊntən] , [æt; ət] - [tuː; tə] - [ef ˈtiː] . ,
Mountain , at 4500 to 5000 ft : :
山 , 在 - 到 - 英尺 : ,

加尔平先生在海拔 4500 至 5000 英尺的鞍背山顶峰记录了这种植物。

[weə(r)][aɪ ˈtiː] [əˈkɜːz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈrʌb] [eɪt][ef ˈtiː] . [haɪ] .
where it occurs as a shrub 8 ft . high .
在哪里 它 发生 作为 一个 灌木 8 英尺 : 高的 :
在那里，它是一种高达 8 英尺的灌木。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ˈveəriəb(ə)l] , [ðə; ði] [kəˈrɒlə] [ˈdɪfə] [mʌtʃ] [ɪn][saɪz] ,
It is somewhat variable , the corolla differing much in size ,
它 是 有些 多变的 , 这 花冠 不同 很多 在 尺寸 ,
它的形态略有不同，花冠大小差异很大。

[ænd; ənd][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [ˈheərɪnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ˈflʌktjueɪt] , [pəˈhæps] [djuː][tuː; tə]
and the length and hairiness of the style fluctuates , perhaps due to
和 这 长度 和 毛发 的 这 风格 波动 , 也许 到期的 到
[ˈsekʃuəl] [ˈdɪfərənsɪz] .
sexual differences .
性 差异 .

这种发型的长度和毛发浓密程度会有所变化，这可能是由于性别差异造成的。

[ðə; ði][ˈkeɪlɪks] [lɒbs] [ɑː(r); ə(r)][ˈaɪðə(r)][faɪv][ɔː(r)][sɪks][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [plɑːnt] .
The calyx lobes are either 5 or 6 on the same plant .
这 花萼 叶 是 任何一个 5 或者 6 在 这 相同的 植物 .
同一植株上的花萼裂片要么有 5 个，要么有 6 个。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [ˈdɪfrənt] [nems] [hæv; həv] [biːn] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] .
No less than six different names have been applied to this species .
不 较少的 比 六 不同的 姓名 有 到过 应用 到 这 物种 .
该物种至少被赋予了六个不同的名称。

[ɒv; əv] [ði:z] [wi:; wi][hæv; həv] , [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'lʌktəns] , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][f'əʊldɪst] , [bi:] .
Of these we have , with some reluctance , adopted the oldest , B . bubalina ,
的 这些 我们 有 , 和 一些 不情愿 , 已采用 这 最老 , B . - ,
[sɪmz] ,
Sims ,
模拟人生 ,

其中，我们有些不情愿地采用了最古老的物种，即 B. bubalina, Sims。

[ˈju:zɪŋ][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [fɜ:st] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [li'ni(:)əs] [ɪn] - [ˈʌndə(r)][ðə; ði][f'dʒɪ:nəs]
using the specific name first applied by the younger Linnaeus in 1781 under the genus
使用 这 具体的 姓名 第一的 应用 经过 这 年轻 林奈 在 - 在下面 这 属
[lɒ'nɪsərə] [fɔ:(r); fə(r)] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [baɪ] - .
Lonicera for specimens collected by Sparmann .
金银花 为了 标本 集 经过 - .

使用小林奈于 1781 年首次在忍冬属下命名的种名，用于斯帕曼采集的标本。

[ə; eɪ][f'betə(r)] [nəʊn] [neɪm] [ɪz][bi:] . [kə'pensɪs] .
A better known name is B . capensis .
一个 更好的 已知 姓名 是 B . 开普 .

更广为人知的名称是 B. capensis。

[drɪ'skrɪpʃn] : — [ə; eɪ] [smɔ:l] [tri:] ['ri:tʃɪŋ] [θri:] · [sɪks][tu:; tə][fɔ:r] · [tu:'tu:][em] . [haɪ] .
Description : — A small tree reaching 3 ∙ 6 to 4 ∙ 2 m . high .
描述 : — 一个 小的 树 到达 3 ∙ 6 到 4 ∙ 2 米 ∙ 高的 ∙ .

描述：—一种小乔木，高3.6至4.2米。

[li:vz] ['ɒpəzɪt] , ['petrə,leɪt] ; ['petɪ,əʊl] [ʌp][tu:; tə][wʌn] · [tu:'tu:][,si: 'em] .
Leaves opposite , petiolate ; petioles up to 1 ∙ 2 cm .
树叶 对面的 , 有柄的 ; 叶柄 向上 到 1 ∙ 2 厘米 ∙ .

叶对生，具柄；叶柄长达 1.2 厘米。

[lɒŋ] , [θɪk] , [pju:'besnt] ; ['læmənə][ʌp][tu:; tə] - ∙ [faɪv][,si: 'em] .
long , thick , pubescent ; lamina up to 10 ∙ 5 cm .
长的 , 厚的 , 青春期 ; 层板 向上 到 - ∙ 5 厘米 ∙ .

长而厚，有绒毛；叶片长达 10.5 厘米。

[lɒŋ] [ænd; ənd][faɪv] · [faɪv][,si: 'em] .
long and 5 ∙ 5 cm .
长的 和 5 ∙ 5 厘米 ∙ .

长 5.5 厘米。

[brɔ:d] , ['brɔ:dli] ['əʊvɪt] , [ɪn'taɪə(r)] , ['raʊndɪd] [ɔ:(r)] [sʌb'kɔ:deɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bers] ,
broad , broadly ovate , entire , rounded or subcordate at the base ,
广阔 , 总体而言 卵形 , 全部的 , 圆润 或者 心下 在 这 根据 ,

宽阔的，宽卵形，全缘，基部圆形或近心形，

[wɪð] ['revəl(j)u:t][f'mɑ:dʒɪnz][ænd; ənd][ðə; ði][veɪns] [kən'spɪkjuəs] [ə'blʌv] [ænd; ənd] ['veri] ['prɒmɪnənt]
with revolute margins and the veins conspicuous above and very prominent
和 旋转 边距 和 这 静脉 显眼的 多于 和 非常 著名的

[br'ni:θ] , [dɑ:k] [gri:n] [ænd; ənd] ['gleɪbrəs] [ə'blʌv] ,
beneath , dark green and glabrous above ,
下面 , 黑暗的 绿色的 和 无毛的 多于 ,

叶缘反卷，叶脉在叶面上明显，在叶面上非常突出，叶面上深绿色且无毛。

[pju:'besnt] [ɒn][ɔ:l][ðə; ði][veɪns] [br'ni:θ] .
pubescent on all the veins beneath .
青春期 在 全部 这 静脉 下面 ∙ .

下方所有血管都已发育成熟。

[f'stɪpjʊ:l] [ˌsemi'sɜ:kjələ(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [brɔ:d] [bers] ,
Stipules semicircular from a broad base ,
托叶 半圆形 从 一个 广阔 根据 ,

托叶半圆形，基部宽阔，

[ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪniə(r)][kʌsp] [wɪtʃ] [ˈɔːlməʊst][ˈiːkwəlz][ðə; ði] [ˈbeɪsl] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɪn][lenkθ; leŋθ][ænd; ənd][ɪz]
ending in a linear cusp which almost equals the basal portion in length and is
结束 在 一个 线性 尖点 哪个 几乎 等于 这 基础 部分 在 长度 和 是
[maɪˈnjuːtli][ˈpaɪləʊz] .
minutely pilose .
精确到分钟 毛茸茸的 .

末端呈线形尖，长度几乎与基部相等，并有细小的绒毛。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][ˈtɜːmɪn(ə)l] , [ˈmeni] - [ˈflaʊəd] .
Inflorescence terminal , many - flowered .
花序 终端 , 许多 - 开花的 .

花序顶生，多花。

[ˈkeɪlɪks] - [tjuːb][sɪks][əm əm] .
Calyx - tube 6 mm .
花萼 - 管子 6 毫米 .

花萼管 6 毫米。

[lɒŋ] , [kæmˈpænjələt] ; [lɒbs] [faɪv][tuː; tə][sɪks] , [wʌn][tuː; tə][tuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .
long , campanulate ; lobes 5 to 6 , 1 to 2 cm .
长的 , 钟状的 ; 叶 5 到 6 , 1 到 2 厘米 .

长，钟状；裂片 5 至 6，1 至 2 厘米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [pjuːˈbesnt] .
long , linear , pubescent .
长的 , 线性 , 青春期 .

长而线形的，有绒毛的。

[kəˈrɒlə] - [tjuːb][tuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .
Corolla - tube 2 cm .
花冠 - 管子 2 厘米 .

花冠筒 2 厘米。

[lɒŋ] , [ɪnˈflertɪd] , [pjuːˈberjələs] [wɪˈðəʊt] , [ˈgleɪbrəs] [wɪˈðɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] [heəz] [nɪə(r)]
long , inflated , puberulous without , glabrous within , with a ring of white hairs near
长的 , 膨胀 , 青春期 没有 , 无毛的 之内 , 和 一个 戒指 的 白色的 头发 靠近

[ðə; ði] [beɪs] ;
the base ;
这 根据 ;

长而膨大，外侧有绒毛，内侧无毛，基部附近有一圈白毛；

[lɒbs] [faɪv][əm əm] .
lobes 5 mm .
叶 5 毫米 .

叶瓣 5 毫米。

[lɒŋ] , [traɪˈæŋgjələ(r)] .
long , triangular .
长的 , 三角形 .

细长的三角形。

南非开花植物；第4卷(The flowering plants of South Africa; vol. 4)

第4/5页

[st'eimənz][faɪv] , [ɪn'sɜ:tɪd] [bən][ðə; ði][ˈʌpə(r)][hɑ:f][pʌv; əv][ðə; ði] [kə'ɹplə] - [tju:b] ; ['fɪləmənts] ['veri] [[ɔ:t] ;
Stamens 5 , inserted on the upper half of the corolla - tube ; filaments very short ;
雄蕊 5 , 插入 在 这 上 一半 的 这 花冠 - 管子 ; 丝状物 非常 短的 ;
雄蕊5枚，着生于花冠筒上半部；花丝极短；

['ænθə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kə'nektɪv] ['slɑ:tli] [prə'dju:st] .
anthers with the connective slightly produced .
花药 和 这 连接词 轻微地 生产 .
花药连接部略微突出。

['əʊvəri][ɪn'fɪəriə(r)] , [tu:'tu:] - [seld] , ['meni] - - ; [stɑɪl] ['fɪlɪfɔ:m] , [ek'sɜ:tɪd] ; ['stɪgmə] ['klɜ:vɪt] .
Ovary inferior , 2 - celled , many - ovuled ; style filiform , exerted ; stigma clavate .
子房 下 , 2 - 细胞 , 许多 - - ; 风格 丝状 , 表达 ; 柱头 棒状 .
子房下位，2室，多胚珠；花柱丝状，伸出；柱头棒状。

[fru:t] [ə; eɪ][sʌbg'ləʊbəʊs] ['beri] , [kraʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sɪstənt] ['keɪlɪks] - [ləʊbs] .
Fruit a subglobose berry , crowned with the persistent calyx - lobes .
水果 一个 亚球形 浆果 , 加冕 和 这 执着的 花萼 - 叶 .
果实为近球形浆果，顶端有宿存的萼片。

[plɛt] - . — [fɪg] .
Plate 145 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 145.—图

[wʌn] , ['keɪlɪks] ; [fɪg] .
1 , calyx ; Fig .
1 , 花萼 ; 如图 .
1，花萼；图。

[tu:'tu:] , [kə'ɹplə] [leɪd][ˈəʊpən] ; [fɪg] .
2 , corolla laid open ; Fig .
2 , 花冠 铺设 打开 ; 如图 .
2，花冠展开；图。

[θri:] , ['fəʊɪŋ] ['pɪstɪl][ɪn]['keɪlɪks] ; [fɪg] .
3 , showing pistil in calyx ; Fig .
3 , 显示 雌蕊 在 花萼 ; 如图 .
图3，显示花萼中的雌蕊；

[fɔ:r] , ['ænθə(r)] ; [fɪg] .
4 , anther ; Fig .
4 , 花药 ; 如图 .
4，花药；图。

[faɪv] , [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][pʌv; əv][ˈəʊvəri] ; [fɪg] .
5 , cross - section of ovary ; Fig .
5 , 叉 - 部分 的 子房 ; 如图 .
图5，卵巢横截面；

[sɪks] , ['stɪpjʊ:l] .
6 , stipule .
6 , 托叶 .
6，托叶。

[ɛf] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate **146** .
盘子 - .

图版 146。

[ˌpeləˈɡəʊniəm] - .
PELARGONIUM **PULVERULENTUM** .
天竺葵 - .

粉状天竺葵。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] , [ˈneɪt(ə)l] .
Cape Province , **Natal** .
岬 省 , 纳塔尔 .

开普省，纳塔尔省。

[dʒiˈreɪniəsi:] .
Geraniaceae .
牻牛儿科 .

牻牛儿科。

[traɪb] - .
Tribe Pelargonieae .
部落 - .

天竺葵族。

[ˌpeləˈɡəʊniəm] , - . ; [bɛnθ] .
Pelargonium , **L'Herit** . ; **Benth** .
天竺葵 , - . ; 深渊 .

天竺葵属，L'Herit.；Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ɛf] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[aɪ] . [pi:] . - .
i . **p** . **273** .
我 . p . - .

IP地址273。

[ˌpeləˈɡəʊniəm] - , - . [ɪn][es ˈdʌbljuː] .
Pelargonium pulverulentum , **Colv** . **in** **Sw** .
天竺葵 - , - . 在 sw .

粉状天竺葵，Colv.在瑞士。

[ɡaɪr] .
Ger .
德国 .

德语

[ti:] . - ; [ɛˈfɛɪ] . [kæp] . [vɒl] .
t . **218** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
t . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

t. 218；Fl. Cap. vol.

[ai] .
i .
我 .

我。

[pi:] . - .
p . 272 .
p . - .

第272页。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][,pelə'gəʊniəm] , [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lert] ['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['medli] [wʊd]
This species of Pelargonium , according to the late Dr . J . Medley Wood
这 物种 的 天竺葵 , 根据 到 这 晚的 博士 . J . 混合曲 木头
,
,
,

根据已故的J. Medley Wood博士的说法，这种天竺葵属植物

[wɒz; wəz][fɜ:st] [faʊnd] [ɪn]['neɪt(ə)] [ɪn] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [met] [wɪð] [ə'gen] [ʌn'tɪl] - ,
was first found in Natal in 1878 , and was not met with again until 1914 ,
曾是 第一的 成立 在 纳塔尔 在 - , 和 曾是 不是 遇见 和 再次 直到 - ,
该物种于 1878 年首次在纳塔尔被发现，之后直到 1914 年才再次被发现。

[wen] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [kəʊst][nɪə(r)][ðə; ði] [si:] .
when it was found on the south coast near the sea .
什么时候 它 曾是 成立 在 这 南 海岸 靠近 这 海 .
它是在南部海岸靠近海边的地方被发现的。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] ['pri:viəsli] [bi:n] [rɪ'kɔ:dɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['i:stən] ['dɪstrɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp]
It had previously been recorded from the eastern districts of the Cape
它 有 之前 到过 记录 从 这 东 地区 的 这 岬
[ˈprɒvɪns] [baɪ] - [ænd; ənd] - ,
Province by Ecklon and Zeyher ,
省 经过 - 和 - ,
此前，埃克隆和泽赫尔曾在开普省东部地区记录到过这种现象。

- [ænd; ənd] [bɜ:k] .
Drège and Burke .
- 和 伯克 .

德雷格和伯克。

[ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] - [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] , [ænd; ənd][fʊd; ʃəd]
The species belongs to the section Polyactium of the genus , and should
这 物种 属于 到 这 部分 - 的 这 属 , 和 应该
[bi:; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [,pelə'gəʊniəm] - ,
be compared with Pelargonium crassicaule ,
是 比较的 和 天竺葵 - ,
该物种属于天竺葵属多刺组，应与粗茎天竺葵（Pelargonium crassicaule）进行比较。

[wɪtʃ] [wi:; wi] ['fɪɡəd] [ɒn] [plert] - .
which we figured on Plate 52 .
哪个 我们 想 在 盘子 - .

我们在图版 52 中计算了这一点。

[ðə; ði] [waɪt] ['paʊdəri] [pjɔʊ'bes(ə)ns] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [swi:t] [æz; əz] ['kʌvəriŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [li:vz] ,
The white powdery pubescence , mentioned by Sweet as covering the young leaves ,
这 白色的 粉状 青春期 , 提及 经过 甜的 作为 覆盖 这 年轻的 树叶 ,
Sweet提到的覆盖在幼叶上的白色粉状绒毛，

[hæz; həz][nɒt] [bi:n] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði]['neɪt(ə)][plɑ:nts] .
has not been noticed in the Natal plants .
有 不是 到过 注意到 在 这 纳塔尔 植物 .
在纳塔尔的植物中尚未发现这种现象。

[ˈaʊə(r)] [ˌɪləˈstreɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [drɔːn] [ʌp][frəm; frəm] [ˈspesəmən]
Our illustration was made and the description drawn up from specimens
我们的插图曾是制成和这描述绘制向上从标本
[kəˈlektɪd] [æt; ət] - , [ˈneɪt(ə)] .
collected at Merebank , Natal :
集在- , 纳塔尔 :

我们的插图是根据在纳塔尔省梅尔班克采集的标本绘制的，描述也是根据这些标本编写的。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [stem] [ɔːt] , [θɪk] , [ˈwʊdi] .
Description : — Stem short , thick , woody :
描述 : — 干短的 , 厚的 , 木质的 :

描述：—茎短、粗、木质。

[liːvz] [ˈpeti,əʊld] ; [ˈpetɪ,əʊl] [θriː] · [wʌn][tuː; tə][ˈseɪvən] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
Leaves petioled ; petioles 3 : 1 to 7 : 5 cm :
树叶有柄的 ; 叶柄 3 : 1 到 7 : 5 厘米 :

叶有叶柄；叶柄长 3.1 至 7.5 厘米。

[lɒŋ] , [ˈhɪspɪd] ; [ˈlæməənə][sɪks] · [faɪv][tuː; tə][eɪt] · [wʌn][ˌsiː ˈem] .
long , hispid ; lamina 6 : 5 to 8 : 1 cm :
长的 , 粗糙的 ; 层板 6 : 5 到 8 : 1 厘米 :

又长又粗；叶片6.5至8.1厘米。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [brɔːd] , [ˈkɔːdɪt] , [əbˈtjuːs] , [ˈsʌmwɒt] [ləʊbd] , [wɪð] [ðə; ði] [lɒbs] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd]
long and broad , cordate , obtuse , somewhat lobed , with the lobes rounded and
长的和广阔 , 心形 , 钝 , 有些裂片状的 , 和这叶圆润和
[ˈrɛɡjələli] [ænd; ənd] [ˈfɑːpli] [ˈsɛrɪt] ,
irregularly and sharply serrate ,
不规则地和尖锐地锯齿状 ,

长而宽，心形，钝头，略呈裂片状，裂片圆形，边缘有不规则的锐利锯齿。

[faɪv] - [veɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈgleɪbrəs] [əˈbʌv] , [ˈhɪspɪd] [wɪð] [ˈmɪnɪt] [ɔːt] [heəz] [brˈniːθ] ,
5 - veined at the base , glabrous above , hispid with minute short hairs beneath ,
5 - 有脉络在这根据 , 无毛的多于 , 粗糙的和分钟短的头发下面 ,
[mɔː(r)] [ˈθɪkli] [ɒn][ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz] ;
more thickly on the margins ;
更多的浓密在这边距 ;

基部有 5 条脉，上面无毛，下面有短而密的糙毛，边缘的毛更密；

[ˈstɪpjuːl] [ˈbrɔːdli] [ˈəʊvɪt] , [əˈkjuːt] , [ˈsɪlɪɪt] .
stipules broadly ovate , acute , ciliate .
托叶总体而言卵形 , 急性 , 纤毛虫 :

托叶宽卵形，先端锐尖，具纤毛。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][æn; ən] [ˈʌmbəl] [ɒv; əv][sɪks][tuː; tə] - [ˈflaʊəz] .
Inflorescence an umbel of 6 to 12 flowers .
花序一个伞形花序的 6 到 - 花朵 :

花序为伞形花序，由 6 至 12 朵花组成。

[pɪˈdʌŋkəl] [ʌp][tuː; tə] - [ˌsiː ˈem] .
Peduncle up to 20 cm :
花梗向上到 - 厘米 :

花梗长达20厘米。

[lɒŋ] , [ˈhɪspɪd] .
long , hispid .
长的 , 粗糙的 :

长而粗糙。

[bræktɪs][θriː][tuː; tə][fɔːr] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
Bracts 3 to 4 : 5 cm :
苞片 3 到 4 : 5 厘米 :

苞片长3至4.5厘米。

[ˈlɒŋ] , [ˈɒblɒŋ] , [əˈkjuːt] , [ˈhɪspɪd] , [ˈsɪlɪt] .
long , **oblong** , **acute** , **hispid** , **ciliate** .
长的 , 长方形 , 急性 , 粗糙的 , 纤毛虫 .

长椭圆形, 尖锐, 有糙毛, 有纤毛。

[sˈɛpəlz] [faɪv] , [ˈɒblɒŋ] - [ˈlɑːnsiəleɪt] , [əˈkjuːt] , [ˈdensli] [ænd; ənd][maɪˈnjuːtli][ˈhɪspɪd] , [[ɹːtə] [ðæn; ðən]
Sepals **5** , **oblong** - **lanceolate** , **acute** , **densely** **and** **minutely hispid** , **shorter** **than** .
萼片 5 , 长方形 - 披针形 , 急性 , 密集地 和 精确到分钟 粗糙的 , 较短 比
[ðə; ði][pet(ə)lz] .
the petals .
这 花瓣 .

萼片 5 枚, 长圆形披针形, 先端锐尖, 密被细小糙毛, 比花瓣短。

[pet(ə)lz][faɪv] , [ˈrɑːðə(r)] [ʌnˈiːkwəl] , [wʌn][tuː; tə][wʌn] · [tuːˈtuː][ˌsiː ˈem] .

Petals **5** , **rather unequal** , **1 to 1** : **2 cm** .
花瓣 5 , 相当 不等 , 1 到 1 : 2 厘米 .

花瓣5枚, 大小不一, 长1至1.2厘米。

[ˈlɒŋ] , [ɒbˈəʊveɪt] , [ˈjeləʊɪ] - [waɪt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)l] [ˈblɒtʃ] .
long , **obovate** , **yellowish** - **white with a purple blotch** .
长的 , 倒卵形 , 淡黄色 - 白色的 和 一个 紫色的 斑点 .

长形, 倒卵形, 黄白色, 带紫色斑点。

[stˈeɪmənz] - , [ˌmɒnəˈdelfəs] , [ʌnˈiːkwəl] ; [sɪks][stˈeɪmənz] [ˈfɜːtaɪl] ; [ðə; ði][rɪˈmeɪndə(r)] [wɪˈðəʊt]
Stamens **10** , **monadelphous** , **unequal** ; **6 stamens fertile** ; **the remainder without** .
雄蕊 - , 独眼巨人 , 不等 ; 6 雄蕊 沃 ; 这 余 没有
[ˈænθə(r)] ,
anthers ,
花药 ,

雄蕊10枚, 单蕊, 不等长; 6枚雄蕊可育; 其余雄蕊无花药。

[ɒv; əv] [ðɪːz] [θɪrɪː][ɑː(r); ə(r)] [[ɹːt] [ænd; ənd][ˈsjuːbjələt; -leɪt][ænd; ənd][wʌn] [brɔːd] [ænd; ənd][əˈkjuːt] .
of these 3 are short and subulate and 1 broad and acute .
的 这些 3 是 短的 和 俯冲 和 1 广阔 和 急性 .

其中 3 个短而呈锥状, 1 个宽而呈锐角。

[ˈstɪgmə] [faɪv] , [ˈfɪlɪfɔːm] .
Stigmas **5** , **filiform** .
污名 5 , 丝状 .

柱头 5, 丝状。

[fruːt] [nɒt] [sɪːn] .
Fruit not seen .
水果 不是 已见 .

未见果实。

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 146 : — **Fig** :
盘子 - : — 如图 .

图版 146.—图

[wʌn] , [ˈkeɪlɪks] ; [fɪɡ] .
1 , **calyx** ; **Fig** :
1 , 花萼 ; 如图 .

1, 花萼; 图。

[tuːˈtuː] , [ˌlɒŋɡrɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [[ˈfəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɒnəˈdelfəs] [stˈeɪmənz] ; [fɪɡ] .
2 , **longitudinal section of the flower showing the monadelphous stamens** ; **Fig** :
2 , 纵向 部分 的 这 花 显示 这 独眼巨人 雄蕊 ; 如图 .

图 2 为花的纵切面, 显示了单蕊雄蕊;

[θri:] , [pet(ə)lz] ; [fig] .
3 , **petals** ; **Fig** .
3 , 花瓣 ; 如图 .

3, 花瓣；图。

[fɔ:r] , [st'eimənz] ; [fig] .
4 , **stamens** ; **Fig** .
4 , 雄蕊 ; 如图 .

4, 雄蕊；图。

[faɪv] , ['pɪstɪl] ; [fig] .
5 , **pistil** ; **Fig** .
5 , 雌蕊 ; 如图 .

5, 雌蕊；图。

[sɪks] , [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði]['əʊvəri] .
6 , **cross** - **section through the ovary** .
6 , 叉 - 部分 通过 这 子房 .

6、卵巢横截面。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 147 .
盘子 - .

图版 147。

[θʌn'bɜrdʒiə] [ˌneɪtəlɛnsɪs] .
THUNBERGIA **NATALENSIS** .
黑眼豆 纳塔尔 .

纳塔尔黑眼菊（THUNBERGIA NATALENSIS）。

['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] , [keɪp] ['prɒvɪns] , [ænd; ənd]['neɪt(ə)l] .
Transvaal , **Cape Province** , **and Natal** .
德兰士瓦 , 岬 省 , 和 纳塔尔 .

德兰士瓦省、开普省和纳塔尔省。

[æ,kæn'θeɪsi:] .
Acanthaceae .
爵床科 .

爵床科。

[traɪb] - .
Tribe Thunbergieae .
部落 - .

通伯格族。

[θʌn'bɜrdʒiə] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Thunbergia , **Linn** . ; **Benth** .
黑眼菊 , 林恩 . ; 深渊 .

桑树，林奈；本特。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪˈaɪ] .
ii ː
二、 ː

二、

[pi:] . - ː
p ː **1072** ː
p ː - ː

第1072页。

[,θʌnˈbɜrdʒiə] [ˌneɪtəˈlɛnsɪs] , [hʊk] .
Thunbergia natalensis , Hook ː
黑眼菊 纳塔尔 , 钩 ː

Thunbergia natalensis, Hook.

[bɒt] . [mæg] .
Bot ː Mag ː
机器人 ː 磁力 ː

植物学杂志

[ti:] . - ː ; [ɛˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
t ː **5082** ː ; Fl ː Cap ː vol ː
t ː - ː ; 弗 ː 帽 ː 卷 ː

t. 5082；Fl. Cap. vol.

[vi:] . [sekt] .
v ː **sect** ː
v ː 教派 ː

v. 节

[aɪ] . [pi:] . [fɔːr] .
i ː p ː **4** ː
我 ː p ː 4 ː

IP 4。

[,θʌnˈbɜrdʒiə] [ˌneɪtəˈlɛnsɪs][wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈfɪɡəd] [ɪn] - [frɒm; frəm][plɑːnts] [ˈkʌltɪveɪtɪd]
Thunbergia natalensis was described and figured in 1858 from plants cultivated
黑眼菊 纳塔尔 曾是 描述 和 想 在 - 从 植物 栽培

[baɪ] [ˈmesəz] . [vi:tʃ] [ɒv; əv] [ˈtʃelsi] ,
by Messrs ː Veitch of Chelsea ː
经过 先生们 ː 维奇 的 切尔西 ː

Thunbergia natalensis 于 1858 年被描述并绘制成图，其植物由切尔西的 Veitch 先生栽培。

[frɒm; frəm] [si:d] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] .
from seed received from South Africa ː
从 种子 已收到 从 南 非洲 ː

种子来自南非。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)] [ˈhɑːvi] [geɪv] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɪˈsɔːrəs] [kəˈpɛnsɪs] (
A year later Harvey gave a picture of the species in his Thesaurus Capensis (
一个 年 之后 哈维 给予 一个 图片 的 这 物种 在 他的 同义词库 开普 (
[pleɪt] -) .
Plate **38**) ː
盘子 -) ː

一年后，哈维在他的《开普敦词典》（图版 38）中给出了该物种的图片。

[ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpɛnsɪs] [dʌz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði][prɪˈkjuːliə(r)] [stɔːkt] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] [faʊnd] [ɒn]
The Flora Capensis does not mention the peculiar stalked glandular hairs found on
这 弗洛拉 开普 做 不是 提到 这 奇特 跟踪 腺体 头发 成立 在
[ðə; ði] [ˈfʌn(ə)l] - [jeɪpt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑɪl] ,
the funnel - shaped part of the style ː
这 漏斗 - 形状 部分 的 这 风格 ː

《开普植物志》中没有提及花柱漏斗状部分上发现的奇特的带柄腺毛。

[ðəʊ] [ˈhʊkə(r)] [ˈækjərətli] [ˈfɪɡəd] [ðiːz] ,
though **Hooker** **accurately** **figured** **these** ,
尽管 妓女 准确 想 这些 ,

虽然胡克准确地计算出了这些，

[ˈnaɪðə(r)] [dʌz] [ˈhɑːvi] [jəʊ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][ˈfɪɡə(r)][nɔː(r)][ˈmen](ə)n][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]
neither **does** **Harvey** **show** **them** **in** **his** **figure** **nor** **mention** **them** **in** **his**
两者都不 做 哈维 展示 他们 在 他的 数字 也不 提到 他们 在 他的
[dɪˈskɹɪpʃn] ,
description ,
描述 ,

哈维既没有在图中画出它们，也没有在描述中提及它们。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)l][ˌmæɡəˈziːn] .
although **he** **was** **acquainted** **with** **the** **drawing** **in** **the** **Botanical** **Magazine** .
虽然 他 曾是 熟人 和 这 绘画 在 这 植物 杂志 .

虽然他曾在《植物学杂志》上见过这幅画。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [ˈrʌb] [ˈbeəriŋ] [lɑːdʒ] [bluː] [ˈflaʊəz] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈjeləʊ] [θrəʊt] ,
The **plant** **is** **a** **small** **shrub** **bearing** **large** **blue** **flowers** **with** **a** **bright** **yellow** **throat** ,
这 植物 是 一个 小的 灌木 轴承 大的 蓝色的 花朵 和 一个 明亮的 黄色的 喉 ,
这种植物 是一种小型灌木 , 开着硕大的蓝色花朵 , 花喉呈亮黄色 .

[ænd; ənd][ɪz] [kənˈfaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstən] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ˈprɒvɪns] , [ˈneɪt(ə)l] ,
and **is** **confined** **to** **the** **eastern** **parts** **of** **the** **Cape** **Province** , **Natal** ,
和 是 受限 到 这 东 部分 的 这 岬 省 , 纳塔尔 ,

并且仅限于开普省和纳塔尔省的东部地区，

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
and **the** **spurs** **of** **the** **Drakensbergen** **in** **the** **Transvaal** .
和 这 马刺 的 这 - 在 这 德兰士瓦 .

以及德兰士瓦境内的德拉肯斯山脉支脉。

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ɪts] [ˈfəʊi] [ˈneɪtʃə(r)] , [ˌaɪˈtiː] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈnəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kəˈlektər] [ɪn]
Notwithstanding **its** **showy** **nature** , **it** **escaped** **the** **notice** **of** **the** **old** **collectors** **in**
虽然 它是 炫耀 自然 , 它 逃脱 这 注意 的 这 老的 收藏家 在
[ˈneɪt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][trænzˈskaɪ] .
Natal **and** **the** **Transkei** .
纳塔尔 和 这 特兰斯凯 .

尽管它外形艳丽，却没有引起纳塔尔和特兰斯凯老收藏家的注意。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] [əˈten](ə)n] [ɒv; əv] [ˌhɔːtrɪˈkʌltʃərɪst] ,
The **species** **is** **worth** **the** **attention** **of** **horticulturists** ,
这 物种 是 值得 这 注意力 的 园艺家 ,

这种植物值得园艺家关注。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ˈgreɪtə(r)][ˈfeɪvə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈɡroʊərz] [huː] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪtɪv] [plɑːnts] .
and **should** **find** **greater** **favour** **among** **growers** **who** **cultivate** **our** **native** **plants** .
和 应该 寻找 更大的 偏爱 之中 种植者 WHO 培育 我们的 本国的 植物 .

应该会受到种植我们本土植物的种植者的青睐。

[dɪˈskɹɪpʃn] : — [ə; eɪ] [ˈrʌb] - [tuː; tə] - [siːˈem] .
Description : — **A** **shrub** **20** **to** **50** **cm** .
描述 : — 一个 灌木 - 到 - 厘米 .

描述：——一种灌木，高 20 至 50 厘米。

[haɪ] .
high .
高的 .

高的。

[ˈbrɑːntʃɪz] [ˈgleɪbrəs] [ɔː(r)] [ˈθɪnli] [ˈheəri] .
Branches **glabrous** **or** **thinly hairy** .
分支 无毛的 或者 薄薄的 毛茸茸 ；

枝条无毛或具稀疏毛。

[liːvz] [fɔːr][tuː; tə][naɪn][siː ˈem] .
Leaves **4** **to** **9** **cm** .
树叶 4 到 9 厘米 ；

叶片长4至9厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][tuː; tə][ˈseɪvən][siː ˈem] .
long , **4** **to** **7** **cm** .
长的 , 4 到 7 厘米 ；

长4至7厘米。

[brɔːd] , [dɪˈkʌseɪt] , [ˈɒblŋ] [ɔː(r)] [ɪˈlɪptɪk] , [əˈkjuːt] , [ˈkɔːdeɪt] [ɔː(r)] [sʌb] - [ˈhæsteɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
broad , **decussate** , **oblong** **or** **elliptic** , **acute** , **cordate** **or** **sub** - **hastate** **at** **the** **base** ,
广阔 , 十字交叉 , 长方形 或者 椭圆 , 急性 , 心形 或者 子 - 哈斯塔特 在 这 根据 ,
[sʌbɪnˈtaɪər][ɔː(r)] [ˈsɪnjʊeɪt] - [tuːθt; tuːðd] ,
subentire **or** **sinuate** - **toothed** ,
全部 或者 弯曲 - 有齿的 ,

宽阔的，十字交叉的，长椭圆形或椭圆形，基部锐尖、心形或近戟形，近全缘或波状齿状，

[ˈslaɪtli] [ˈskeɪbrəs] [ɒŋ][bəʊθ] [ˈsɜːrfɪs] , [wɪð] [ðə; ði] [veɪns] [ˈprɒmɪnənt] [brˈniːθ] ; [ˈpetɪ.əʊl][θriː][tuː; tə]
slightly **scabrous** **on both** **surfaces** , **with** **the** **veins** **prominent** **beneath** ; **petiole** **3** **to**
轻微地 粗糙的 在 两个都 表面 , 和 这 静脉 著名的 下面 ; 叶柄 3 到
[sɪks][əm əm] .
6 **mm** .
6 毫米 ；

两面略粗糙，叶脉在叶下明显；叶柄长 3 至 6 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 ；

长的。

[ˌɪnfloːˈres(ə)ns; -flə-][ˈæksɪləri][wʌŋ] - [tuː; tə][θriː] - [ˈflaʊəd] ; [ˈbræktɪəʊl] [tuːˈtuː] , [wʌŋ][tuː; tə][tuːˈtuː] · [faɪv]
Inflorescence **axillary** **1** - **to** **3** - **flowered** ; **bracteoles** **2** , **1** **to** **2** : **5**
花序 腋窝 1 - 到 3 - 开花的 ; 小苞片 2 , 1 到 2 : 5
[siː ˈem] .
cm .
厘米 ；

花序腋生，具1至3朵花；小苞片2枚，长1至2.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ][tuː; tə][wʌŋ] · [θriː][siː ˈem] .
long , **1** **to** **1** : **3** **cm** .
长的 , 1 到 1 : 3 厘米 ；

长 1 至 1.3 厘米。

[brɔːd] , [ˈlɑːnsiəˌleɪt] , [əˈkjuːt] , [ˈprɒmɪnəntli] [θriː] - [veɪnd] ; [prɪˈdʌŋkəl] [tuːˈtuː][tuː; tə][fɔːr][siː ˈem] .
broad , **lanceolate** , **acute** , **prominently** **3** - **veined** ; **peduncle** **2** **to** **4** **cm** .
广阔 , 披针形 , 急性 , 突出地 3 - 有脉络 ; 花梗 2 到 4 厘米 ；

宽阔，披针形，先端锐尖，具明显的 3 条脉；花梗长 2 至 4 厘米。

[lɒŋ] , [ˈgleɪbrəs] .
long , **glabrous** .
长的 , 无毛的 ；

长而光滑。

[ˈkeɪlɪks] - [tjuːb][tuːˈtuː][əm əm] .
Calyx - **tube** **2** **mm** .
花萼 - 管子 2 毫米 ；

花萼管 2 毫米。

[lɒŋ] ； [ləʊb] ['əʊvɜ:t] .
long ； **lobes ovate** .
长的 ； 叶 卵形 ；

长；裂片卵形。

[kə'ɒlə] ['sælvə(r)] - [ʃeɪpt] ； [tju:b][tu:'tu:][tu:; tə][θri:] · [faɪv][,si: 'em] .
Corolla salver - shaped ； **tube 2 to 3 5 cm** .
花冠 托盘 - 形状 ； 管子 2 到 3 5 厘米 ；

花冠呈碟状；花冠筒长2至3.5厘米。

[lɒŋ] ， [kɜ:vd] ， [mʌtʃ] [ɪn'fleɪtɪd][frɒm; frəm][niə(r)][ðə; ði] [beɪs] ， ['spɑ:slɪ] [pju:'besnt] ； [ləʊb] [wʌn]
long , curved , much inflated from near the base , sparsely pubescent ; lobes 1
长的 ， 弯曲 ， 很多 膨胀 从 靠近 这 根据 ， 稀疏地 青春期 ； 叶 1
[tu:; tə][wʌn] · [θri:][,si: 'em] .
to 1 3 cm .
到 1 3 厘米 ；

长而弯曲，从基部开始膨胀，稀疏地被绒毛；裂片长 1 至 1.3 厘米。

[lɒŋ] ， ['əʊvɜ:t] .
long , ovate .
长的 ， 卵形 ；

长卵圆形。

[st'eɪmənz] [ɪn'sɜ:ɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [kə'ɒlə] - [tju:b] ； ['fɪləmənts] ['fɪlɪfɔ:m] ， ['θɪkənd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [beɪs] ；
Stamens inserted on the corolla - tube ; filaments filiform , thickened towards the base ;
雄蕊 插入 在 这 花冠 - 管子 ； 丝状物 丝状 ， 增稠 向 这 根据 ；
[ˈænθə(r)] - [selz] ['biədɪd] ，
anther - cells bearded ,
花药 - 细胞 留着胡子的 ，

雄蕊着生于花冠筒上；花丝丝状，基部增粗；花药室具须毛，

[wʌn] [sel] [ɪn] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['lɑ:dʒə(r)][ˈænθə(r)] [spɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .
one cell in each of the two larger anthers spurred at the base .
一 细胞 在 每个 的 这 二 更大的 花药 受到刺激 在 这 根据 ；

两个较大的花药基部有距，每个花药内各有一个细胞。

[stɑɪl] ['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] [ə'blʌv] ， [ænd; ɛnd] [prə'dju:st] [ɪn] [ʃɔ:t] [traɪ'æŋɡjələ(r)] [ləʊb] ，
Style funnel - shaped above , and produced in short triangular lobes ,
风格 漏斗 - 形状 多于 ， 和 生产 在 短的 三角形 叶 ，

花柱上部呈漏斗状，下部呈短三角形裂片状。

[wɪð] [stɔ:kt] ['glændʒələ(r)] - [heəz] [ɒn][ðə; ði] ['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] [pɑ:t] [ænd; ɛnd] ['biədɪd] [ɒn][ðə; ði]
with stalked glandular - hairs on the funnel - shaped part and bearded on the
和 跟踪 腺体 - 头发 在 这 漏斗 - 形状 部分 和 留着胡子的 在 这
['ləʊə(r)] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊb] .
lower surface of the lobes .
降低 表面 的 这 叶 ；

漏斗状部分有柄腺毛，叶片下表面有须状毛。

['kæpsju:l][θri:][,si: 'em] .
Capsule 3 cm .
胶囊 3 厘米 ；

胶囊 3 厘米。

[lɒŋ] ， ['densli] [ænd; ɛnd][maɪ'nju:tli]['heəri][ɔ:(r)] ['gleɪbrəs] .
long , densely and minutely hairy or glabrous .
长的 ， 密集地 和 精确到分钟 毛茸茸 或者 无毛的 ；

长而密被细毛或无毛。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 147 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 ；

图版 147.—图

[wʌŋ] , [ˈfəʊɪŋ] [ˈəʊvəri][ˈsɪtʃuəriɪd][ɒŋ][ðə; ði][dɪsk] ; [fɪɡ] .
1 , showing ovary situated on the disc ; Fig .
1 , 显示 子房 位于 在 这 光盘 ; 如图 .

图1，显示位于盘状体上的卵巢；

[tuːtuː] , [ˈsteɪmən] ; [fɪɡ] .
2 , stamen ; Fig .
2 , 蕊 ; 如图 .

2，雄蕊；图。

[θriː] , [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [staɪl] , [ˈfəʊɪŋ] [ˈfʌŋ(ə)l] - [ˈfeɪpt] [ˈʌpə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ˈkʌvəd] [wɪð] [stɔːkt]
3 , portion of style , showing funnel - shaped upper portion covered with stalked
3 , 部分 的 风格 , 显示 漏斗 - 形状 上 部分 涵盖 和 跟踪
[ˈglændʒələ(r)] [heəz] ; [fɪɡ] .
glandular hairs ; Fig .
腺体 头发 ; 如图 .

图 3，花柱的一部分，显示漏斗状的上部，上面覆盖着有柄的腺毛；

[fɔːr] , [fruːt] .
4 , fruit .
4 , 水果 .

4、水果。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[pleɪt] - .
Plate 148 .
盘子 - .

图版 148。

[ˌθʌŋˈbɜːrdʒiə] [ˈɑːlətə] .
THUNBERGIA ALATA .
黑眼豆 翼状 .

翼状黑眼菊。

[ˈneɪt(ə)l] .
Natal .
纳塔尔 .

出生地。

[æ,kænˈθeɪsiː] .
Acanthaceae .
爵床科 .

爵床科。

[traɪb] - .
Tribe Thunbergieae .
部落 - .

通伯格族。

[ˌθʌŋˈbɜːrdʒiə] , [lɪn] . [fɪl] . ; [bɛnθ] .
Thunbergia , Linn . fil . ; Benth .
黑眼菊 , 林恩 . 电影 . ; 深渊 .

桑伯吉亚，林恩。菲尔。本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[,aɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - .
p . **1072** .
p . - .

第1072页。

[,θʌnˈbɜrdʒiə] [ˈɑːlətə] , [bəːdʒ] .
Thunbergia alata , **Boj** .
黑眼菊 翼状 , 博伊 .

Thunbergia alata, Boj.

[eks] [sɪmz] [ɪn] [bɒt] . [mæg] .
ex Sims in Bot . **Mag** .
前任 模拟人生 在 机器人 . 磁力 .

前 Sims 在 Bot. Mag.

[tiː] . - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
t . **2591** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
t . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

t. 2591; Fl. Cap. vol.

[viː] .
v .
v .

五、

[sekt] .
sect .
教派 .

教派。

[aɪ] . [piː] . - .
i . **p** . **10** .
我 . p . - .

IP地址10。

[,θʌnˈbɜrdʒiə] [ˈɑːlətə][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ˈtrɒpɪk(ə)l][ˈæfrɪkə][ænd; ɐnd][ˈneɪt(ə)l] ,
Thunbergia alata is a native of tropical Africa and Natal ,
黑眼菊 翼状 是 一个 本国的 的 热带 非洲 和 纳塔尔 ,
翼状黑眼菊原产于热带非洲和纳塔尔省。

[bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] [ɪntrəˈdʒuːst] [ˈɪntuː] [ˈmeni] [wɔːm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][æn; ən]
but has been introduced into many warm parts of the world as an
但 有 到过 介绍 进入 许多 温暖的 部分 的 这 世界 作为 一个
[ɔːnəˈment(ə)l][ˈkriːpə(r)] ,
ornamental creeper ,
装饰 苦力怕 ,

但它已被作为观赏性藤蔓植物引入世界许多温暖地区。

[ænd; ɐnd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɒf(ə)n] [kɔːld] “ [blæk] - [aɪd] [ˈsuːzn] .
and it is often called “ Black - eyed Susan .
和 它 是 经常 称为 “ 黑色的 - 眼睛 苏珊 .

它常被称为“黑眼苏珊”。

” [aɪˈtiː][wɒz; wəz][fɜːst][dɪˈskraɪbd][ænd; ənd][ˈfɪɡəd][ɪn] - [frɒm; frəm][plɑːnts][reɪzd][ɪn][ˈɪŋɡlənd]
“ **It was first described and figured in 1825 from plants raised in England**
它 曾是 第一的 描述 和 想 在 - 从 植物 提高 在 英格兰
[frɒm; frəm][siːd][kəˈlektɪd][ɪn][məˈrɪʃəs] .
from seed collected in Mauritius .
从 种子 集 在 毛里求斯 .

“它最早于 1825 年被描述和绘制出来，其植物是从毛里求斯收集的种子在英国培育出来的。

[ɪn][ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhæbɪtæt][ðə; ði][ˈspiːʃiːz][ɪz][faʊnd][æz; əz][ə; eɪ][ˈkriːpə(r)][ɪn][wʊdz] ,
In its natural habitat the species is found as a creeper in woods ,
在 它是 自然的 栖息地 这 物种 是 成立 作为 一个 苦力怕 在 树林 ,
在自然栖息地中，该物种是一种生长在树林中的藤蔓植物。

[ænd; ənd][ðə; ði][braɪt] - [ˈbrɪndʒ][kəˈrɒlə][wɪð][ə; eɪ][dɑːk][məˈruːn][θrəʊt][gɪvz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ə; eɪ]
and the bright - orange corolla with a dark maroon throat gives the flower a
和 这 明亮的 - 橙子 花冠 和 一个 黑暗的 栗色 喉 给予 这 花 一个
[ˈsɪŋɡjələli][ˈbjʊːtrɪf(ə)] [ɪˈfekt] .
singularly beautiful effect .
单独地 美丽的 影响 .

亮橙色的花冠配上深栗色的花喉，使这朵花呈现出一种独特的美丽效果。

[ðə; ði][plɑːnt][grəʊz][ˈredɪli][ˈʌndə(r)][kʌltɪˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][meɪks][ə; eɪ][faɪn][ˈtreɪlɪs][ˈkriːpə(r)] ,
The plant grows readily under cultivation , and makes a fine trellis creeper ,
这 植物 生长 容易 在下面 栽培 , 和 制作 一个 美好的 棚架 苦力怕 ,
这种植物易于栽培，而且是一种很好的攀援植物。

[bʌt; bət][ɪn][ˈkəʊldə(r)][ˈkʌntrɪz][aɪˈtiː][rɪˈkwaɪəz][ðə; ði][prəˈtekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ɡlɑːs] - [haʊs] .
but in colder countries it requires the protection of a glass - house .
但 在 更冷 国家 它 需要 这 保护 的 一个 玻璃 - 房子 .
但在较冷的国家，它需要温室的保护。

[ðə; ði][ˈpetɪəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][məˈtʃʊə(r)][liːvz] , [æz; əz][wɪl][biː; bi][siːn][frɒm; frəm][ðə; ði][plert] ,
The petioles of the mature leaves , as will be seen from the plate ,
这 叶柄 的 这 成熟 树叶 , 作为 将要 是 已见 从 这 盘子 ,
从图中可以看出，成熟叶片的叶柄是这样的：

[ɑː(r); ə(r)][dɪˈstɪŋktli][wɪŋd] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈjʌŋɡə][liːvz][ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlməʊst][ˈteriːt] .
are distinctly winged , but in the younger leaves they are almost terete .
是 明显地 有翅膀的 , 但 在 这 年轻 树叶 他们 是 几乎 圆锥体 .
叶片明显有翅，但幼叶几乎呈圆柱形。

[ðə; ði][stˈeɪmənz] , [æz; əz][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði][keɪs][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli][æ,kænˈθeɪsiː] , [ɑː(r); ə(r)]
The stamens , as is usually the case in the family Acanthaceae , are
这 雄蕊 , 作为 是 通常 这 案件 在 这 家庭 爵床科 , 是
[əˈpendɪdʒd][ɪn][sʌm; səm][wei] ,
appendaged in some way ,
附加的 在 一些 方式 ,
与爵床科植物通常的情况一样，雄蕊也带有某种附属物。

[ænd; ənd][ɪɡˈzɪbɪt][tuː][fɔːmz][ɪn][ðɪs][ˈspiːʃiːz] .
and exhibit two forms in this species .
和 展览 二 表格 在 这 物种 .
该物种表现出两种形态。

[ɔːl][ðə; ði][ˈænθə(r)][ɑː(r); ə(r)][teɪld] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈænθə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɔːtə][ˈsteɪmən] , [ɪnˈsted]
All the anthers are tailed , but the anther of the shorter stamen , instead
全部 这 花药 是 有尾巴的 , 但 这 花药 的 这 较短 蕊 , 反而
[ɒv; əv][ˈhævɪŋ][tuː][teɪlz] ,
of having two tails ,
的 拥有 二 尾巴 ,
所有雄蕊的花药都有尾状突起，但较短雄蕊的花药却不是有两个尾状突起，

[ɪz][ˈəʊnli] [teɪld] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][wʌn] [ˈpɒlən] - [sæk] ,
is only tailed at the base of one pollen - sac ,
是 仅有的 有尾巴的 在 这 根据 的 一 花粉 - 囊 ,
仅在一个花粉囊的基部有尾状突起,

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpɒlən] - [sæk] [ˈbeəriŋ] [ə; eɪ] [bʌntɪ] [ɒv; əv] [ˈreɪdiətiŋ] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] .
the other pollen - sac bearing a bunch of radiating glandular hairs .
这 其他 花粉 - 囊 轴承 一个 束 的 散热 腺体 头发 .
另一个花粉囊上长有一簇放射状的腺毛。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm][plɑːnts] [grəʊn] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ai] . [biː] . [pəʊl] [ˈevənz] ,
Our plate was prepared from plants grown by Dr . **I** . **B** . **Pole Evans** ,
我们的 盘子 曾是 准备 从 植物 生长 经过 博士 . 我 . B . 极 埃文斯 ,
我们的餐盘里的植物是由 IB Pole Evans 博士种植的。

[siː] . [em] . [dʒiː] . , [æt; ət][ˈaɪriːn] , [niə(r)] [prɪˈtɔːriə] .
C . **M** . **G** . , **at Irene** , **near Pretoria** .
C . M . G . , 在 艾琳 , 靠近 比勒陀利亚 .
CMG, 位于比勒陀利亚附近的艾琳。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [ə; eɪ][ˈklaɪmə(r)] .
Description : — **A climber** .
描述 : — 一个 登山者 .
描述: —一名登山者。

[ˈbraːntɪz] [ˈteriːt] , [ˈhɜːsjuːt] .
Branches terete , **hirsute** .
分支 圆锥体 , 多毛的 .
枝条圆柱形, 有毛。

[liːvz] [ˈɒpəzɪt] , [ˈpeti,əʊld] ; [ˈpeti,əʊl][tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv][siː ˈem] .
Leaves opposite , **petioled** ; **petiole** **2** **to** **5** **cm** .
树叶 对面的 , 有柄的 ; 叶柄 2 到 5 厘米 .
叶对生, 有叶柄; 叶柄长2至5厘米。

[lɒŋ] , [æt; ət][fɜːst] [ˈteriːt] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [gruːv] [ɒn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [saɪd] , [æt; ət][lenkθ; lenθ]
long , **at first terete** , **with a shallow groove on the upper side** , **at length**
长的 , 在 第一的 圆锥体 , 和 一个 浅的 槽 在 这 上 边 , 在 长度
[ɪkˈspændɪd][ænd; ənd] [wɪŋd] ,
expanded and winged ,
扩展 和 有翅膀的 ,
长形, 起初圆柱形, 上侧有浅沟, 最终展开并长出翅膀。

[ˈhɜːsjuːt] ; [ˈlæməənə][tuːˈtuː] · [tuːˈtuː][tuː; tə][sɪks] · [faɪv][siː ˈem] .
hirsute ; **lamina** **2** : **2** **to** **6** : **5** **cm** .
多毛的 ; 层板 2 : 2 到 6 : 5 厘米 .
被毛; 叶片长 2.2 至 6.5 厘米。

[lɒŋ] , [tuːˈtuː][tuː; tə][faɪv] · [faɪv][siː ˈem] .
long , **2** **to** **5** : **5** **cm** .
长的 , 2 到 5 : 5 厘米 .
长 2 至 5.5 厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊvɜrt] , [ˌsʌb,əbˈtjuːs] , [ləʊbd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈhɜːsjuːt] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [brɪˈniːθ] , [wɪð]
broad , **ovate** , **subobtuse** , **lobed at the base** , **hirsute above and beneath** , **with**
广阔 , 卵形 , 亚钝 , 裂片状的 在 这 根据 , 多毛的 多于 和 下面 , 和
[ðə; ði][veɪns] [dɪˈprest] [əˈbʌv] ,
the veins depressed above ,
这 静脉 郁闷 多于 ,
宽卵形, 近钝形, 基部有裂片, 上下表面均被毛, 叶脉上表面凹陷。

[ˈprɒmɪnənt] [brɪˈniːθ] .
prominent **beneath** .
著名的 下面 .

下方突出。

[ˈflaʊəz] [ˈsɒlətri] , [ˈæksɪləri] .
Flowers **solitary** , **axillary** .
花朵 孤 , 腋窝 .

花单生，腋生。

[ˈpedɪ,sel][ʌp][tuː; tə][sɪks][siː ˈem] .
Pedice**l** **up** **to** **6** **cm** .
花梗 向上 到 6 厘米 .

花梗长达 6 厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] , [ˈhɜːsjuːt] .
long , **terete** , **hirsute** .
长的 , 圆锥体 , 多毛的 .

长的，圆柱形的，多毛的。

[bræktɪs] [tuː] , [tuːˈtuː] · [tuːˈtuː][siː ˈem] .
Bracts **two** , **2** . **2** **cm** .
苞片 二 , 2 . 2 厘米 .

苞片2枚，2.2厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [tuːˈtuː][siː ˈem] .
long , **1** . **2** **cm** .
长的 , 1 . 2 厘米 .

长 1.2 厘米。

[brɔːd] , [ˈəʊvɜːt] , [əbˈtjuːs] , [dɪˈstɪŋktli] [kiːld] , [ˈhɜːsjuːt] , [ˈkɒneɪt] [ɒn][wʌŋ][saɪd] .
broad , **ovate** , **obtuse** , **distinctly** **keeled** , **hirsute** , **connate** **on** **one** **side** .
广阔 , 卵形 , 钝 , 明显地 龙骨 , 多毛的 , 康纳特 在 一 边 .

宽阔，卵圆形，钝形，具明显龙骨状突起，被毛，一侧合生。

[ˈkeɪlɪks] [wɪð] [ˈmeni] [ˈnæɪrəʊ] [ˈlɪniə(r)] [ləʊb] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [stɔːkt] [glændz] .
Calyx **with** **many** **narrow** **linear** **lobes** , **covered** **with** **stalked** **glands** .
花萼 和 许多 狭窄的 线性 叶 , 涵盖 和 跟踪 腺体 .

花萼有许多狭窄的线形裂片，表面覆盖着带柄腺体。

[kəˈrɒlə] - [tjuːb][tuːˈtuː][siː ˈem] .
Corolla - **tube** **2** **cm** .
花冠 - 管子 2 厘米 .

花冠筒 2 厘米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] [brɪˈləʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈwaɪdnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][tjuːb][sɪks]
long , **cylindric** **below** , **and** **then** **more** **or** **less** **suddenly** **widened** **into** **a** **tube** **6**
长的 , 圆柱形 以下 , 和 然后 更多的 或者 较少的 突然 扩大 进入 一个 管子 6

[əm əm] .

mm .
毫米 .

底部细长呈圆柱形，然后或多或少突然变宽成 6 毫米的管状。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [əˈbʌv] ,
in **diameter** **above** ,
在 直径 多于 ,

直径如上所示，

[ˈgleɪbrəs] [wɪˈðaʊt] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] [dɪˈflekst] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈsɜːʃn]
glabrous without and with a ring of deflexed glandular hairs at the insertion
无毛的 没有 和 和 一个 戒指 的 屈曲 腺体 头发 在 这 插入
[ɒv; əv][ðə; ði][stˈeɪmənz] ;
of the stamens ;
的 这 雄蕊 ;

无毛，雄蕊着生处有一圈向下弯曲的腺毛；

[lɪm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [əˈbliːk] , [wɪð] [ðə; ði] [lobz] [wʌŋ] · [faɪv][siː ˈem] .
limb more or less oblique , with the lobes 1 : 5 cm .
肢 更多的 或者 较少的 斜 , 和 这 叶 1 : 5 厘米 .

肢体大致倾斜，裂片长 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [fɔːr][siː ˈem] .
long , 1 : 4 cm .
长的 , 1 : 4 厘米 .

长 1.4 厘米。

[brɔːd] , [ɒbˈəʊvɜt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪn] [kənˈkeɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] . [stˈeɪmənz] [ʌnˈiːkwəl] ;
broad , obovate , and with the margin concave at the apex . Stamens unequal ;
广阔 , 倒卵形 , 和 和 这 利润 凹 在 这 顶点 . 雄蕊 不等 ;

宽阔，倒卵形，先端边缘凹陷。雄蕊不等长；

[ˈænthə(r)] [ˈveri] [dɪˈstɪŋktli] [teɪld] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [lɒŋ] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] ;
anthers very distinctly tailed and covered on the face with long glandular hairs ;
花药 非常 明显地 有尾巴的 和 涵盖 在 这 脸 和 长的 腺体 头发 ;

花药尾部明显突出，表面覆盖着长长的腺毛；

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ˈænthə(r)] [wɪð] [ˈəʊnli][wʌŋ][teɪl][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv][ˈglændʒələ(r)] [heəz] [ɒn]
the shorter anther with only 1 tail and with a tuft of glandular hairs on
这 较短 花药 和 仅有的 1 尾巴 和 和 一个 簇 的 腺体 头发 在
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈpɒləŋ] [sæk] .
the other pollen sac .
这 其他 花粉 囊 .

花药较短，只有 1 个尾部，另一个花粉囊上有一簇腺毛。

[staɪl] - [lobz] [ʌnˈiːkwəl] ; [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈkeɪv] [ˈsɔːsə(r)] ;
Style - lobes unequal ; the shorter in the form of a concave saucer ;
风格 - 叶 不等 ; 这 较短 在 这 形式 的 一个 凹 碟子 ;

花柱裂片不等长；较短的花柱裂片呈凹碟状；

[ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˈdiːpli] [ˈtʃænlɪd] ([ˈnæ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːrɪə] , [nəʊ] . -) .
the upper deeply channelled (National Herb . Pretoria , No . 2847) .
这 上 深 引导 (国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . -) .

上部有深沟（比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2847）。

[plɜt] - . — [fɪɡ] .
Plate 148 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .

图版 148.—图

[wʌŋ] , [jʌŋ] [liːf] [wɪð] [ˈteriːt] [ˈpetɪ.əʊl] ; [fɪɡ] .
1 , young leaf with terete petiole ; Fig .
1 , 年轻的 叶子 和 圆锥体 叶柄 ; 如图 .

1，幼叶，具圆柱形叶柄；图。

[tuːˈtuː] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡrɪˈtjuːdən(ə)][ˈsek(ə)n][ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
2 , median longitudinal section of flower ; Fig .
2 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .

图2，花朵的中纵切面；

[θri:] , [ˈkeɪlɪks] ; [fɪɡ] .
3 , **calyx** ; **Fig** .
3 , 花萼 ; 如图 .

3, 花萼；图。

[fɔːr] , [ˈlɑːdʒə(r)][ˈst'eɪmənz] ; [fɪɡ] .
4 , **larger** **stamens** ; **Fig** .
4 , 更大的 雄蕊 ; 如图 .

4, 雄蕊较大；图。

[faɪv] , [smɔːlə(r)][ˈsteɪmən] ; [fɪɡ] .
5 , **smaller** **stamen** ; **Fig** .
5 , 较小的 蕊 ; 如图 .

5, 雄蕊较小；图。

[saɪks] , [staɪl] .
6 , **style** .
6 , 风格 .

6, 风格。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plert] - .
Plate **149** .
盘子 - .

图版 149。

[ˈæləʊ] - .
ALOE **Peglerae** .
芦荟 - .

芦荟（ALOE Peglerae）。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

德兰士瓦。

[lɪliˈeɪsiː] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe **Aloineae** .
部落 - .

芦荟族。

[ˈæləʊ] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Aloe , **Linn** . ; **Benth** .
芦荟 , 林恩 . ; 深渊 .

芦荟，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et **Hook** .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . 776 .
p . - .

第 776 页。

[ˈæləʊ] - , - .
Aloe Peglerae , Schonl .
芦荟 - , - .

芦荟 Peglerae, Schonl.

[ɪn] [ˈrekɔːdz] [ˈɔːlbəni] [mʌs] . [vɒl] .
in Records Albany Mus . vol .
在 记录 奥尔巴尼 音乐 . 卷 .

在奥尔巴尼博物馆记录卷中。

[ai] . [pi:] . - .
i . p . 120 .
我 . p . - .

IP地址120。

[ˈæləʊ] - [ɪz][kwatɪ][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [plɑːnt][ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] ,
Aloe Peglerae is quite a common plant in parts of the Transvaal ,
芦荟 - 是 相当 一个 常见的 植物 在 部分 的 这 德兰士瓦 ,

佩格勒芦荟在德兰士瓦部分地区很常见。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒn][ðə; ði][ˈstəʊni] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægəˈliːzbɜːrg] [raʊnd]
and may be found in quantities on the stony hills of the Magaliesberg round
和 可能 是 成立 在 数量 在 这 石质的 丘陵 的 这 马加利斯堡 圆形的
[prɪˈtɔːrɪə] .
Pretoria .
比勒陀利亚 .

在比勒陀利亚附近马加利斯堡的石质山丘上可以大量发现它们。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz][fɜːst] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [es] . - [ɪn] - [frɒm; frəm]
The species was first described by Dr S . Schönland in 1903 from
这 物种 曾是 第一的 描述 经过 博士 . S . 在 - 从
[ˈspesəmən] [kəˈlektɪd] [baɪ] [mɪs] [ˈælis] [ˈpeglər][niə(r)] [ˈrʌstənˌbɜːrg] .
specimens collected by Miss Alice Pegler near Rustenburg .
标本 集 经过 错过 爱丽丝 佩格勒 靠近 勒斯滕堡 .

该物种最早由 S. Schönland 博士于 1903 年描述，其标本由 Alice Pegler 小姐在鲁斯滕堡附近采集。

[ðə; ði][prɪˈkjuːliə(r)][læks] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪz] [ˈveri] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] ,
The peculiar lax arrangement of the leaves is very characteristic ,
这 奇特 松散 安排 的 这 树叶 是 非常 特征 ,

叶片独特的松散排列方式极具特色。

[ænd; ənd] [mɪs] [ˈpeglər] [nɒt] [ɪnˈæptli] [kəmˈpeəd] [ɪts] [əˈpɪərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [luːs] [ˈkæbɪdʒ] .
and Miss Pegler not inaptly compared its appearance to a loose cabbage .
和 错过 佩格勒 不是 不恰当地 比较的 它是 外貌 到 一个 松动的 卷心菜 .

佩格勒小姐将其外形比作一颗松散的卷心菜，这个比喻非常贴切。

[ɪn][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [əˈkʌmpəniɪŋ] [pleɪt] - ([ˈæləʊ] -) [wiː; wi] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈmeθəd]
In the description accompanying Plate 107 (Aloe comosa) we described the method
在 这 描述 随同 盘子 - (芦荟 -) 我们 描述 这 方法

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [məˈtʃʊə(r)] .
in which the flowers mature .
在 哪个 这 花朵 成熟 .

在附图 107（芦荟）的说明中，我们描述了花朵成熟的方式。

[ˈæləʊ] - , [æz; əz][ˈfɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][əbˈzɜːvd] , [ɪz][æn; ən] [ɪkˈsep(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs]
Aloe Peglerae , **as far as we have observed** , **is an exception to this**
芦荟 - , 作为 远的 作为 我们 有 观察到 , 是 一个 例外 到 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
general rule ,
一般的 规则 ,

据我们观察，芦荟属植物（Aloe Peglerae）是这条普遍规律的例外。

[æz; əz][ðə; ði] [starl] [ɪz] [ekˈsɜːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ænd; ənd] [dʌz] [nʌt] [wert] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈfɪləmənts]
as the style is exerted with the filaments and does not wait until the filaments
作为 这 风格 是 表达 和 这 丝状物 和 做 不是 等待 直到 这 丝状物
[ɑː(r); ə(r)] [wɪðˈdrɔːn] ,
are withdrawn ,
是 撤回 ,

因为线材是随线材一起伸出的，而不是等到线材被抽出后才伸出的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈperi,ænθ] [ˈwɪðəz] [brɪˈfɔː(r)] [prəˈtruːdɪŋ] .
and the perianth withers before protruding .
和 这 花被 威瑟斯 前 突出 .

花被在伸出之前就枯萎了。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [wɪt] [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][pʊ; əv]
Our plate was prepared from specimens which flowered at the Division of
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 哪个 开花的 在 这 分配 的
[ˈbʊtəni] , [prɪˈtɔːriə] .
Botany , Pretoria .
植物学 , 比勒陀利亚 .

我们的标本取自比勒陀利亚植物学系开花的植物标本。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [plɑːnt][ˈɔːlməʊst] [,ækɔːˈles(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [rəʊˈzet] [pʊ; əv] [liːvz] .
Description : — Plant almost acaulescent with a dense rosette of leaves .
描述 : — 植物 几乎 无茎的 和 一个 稠密 玫瑰花结 的 树叶 .

描述：—植物几乎没有茎，叶片呈密集的莲座状。

[liːvz] [kɜːvd] , [əˈbaʊt] - [,siː ˈem] .
Leaves curved , about 28 cm :
树叶 弯曲 , 关于 - 厘米 .

叶片弯曲，长约 28 厘米。

[lɒŋ] , [faɪv] · [faɪv][,siː ˈem] .
long , 5 : 5 cm :
长的 , 5 : 5 厘米 .

长 5.5 厘米。

[brɔːd] , [brɪˈləʊ] [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ɔːt] [spaɪn] , [ˈɔːlməʊst][flæt] [pʌn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈsɜːfɪs] ,
broad , below lanceolate , ending in a short spine , almost flat on the upper surface ,
广阔 , 以下 披针形 , 结束 在 一个 短的 脊柱 , 几乎 平坦的 在 这 上 表面 ,
宽阔，下部披针形，末端具短刺，上表面近乎扁平，

[ˈslaɪtli] [ˈkɒnveks][pʌn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈsɜːfɪs] , [ˈfeɪntli] [kiːld] [ænd; ənd][ˈspaɪni][pʌn][ðə; ði] [bæk] [ɪn][ðə; ði]
slightly convex on the lower surface , faintly keeled and spiny on the back in the
轻微地 凸面 在 这 降低 表面 , 淡淡的 龙骨 和 带刺的 在 这 后退 在 这
[ˈʌpəməʊst] [θɜːd] ,
uppermost third ,
最上层 第三 ,

下表面略微凸起，背部最上三分之一处略微隆起并有棘刺，

[wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz][ˈspaɪni] ; [ðə; ði] [spaɪnz] [pʌn][ˈləʊə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [pʊ; əv] [liːf] [əˈbaʊt] [wʌn][əm əm] .
with the margins spiny ; the spines on lower portion of leaf about 1 mm :
和 这 边距 带刺的 ; 这 脊柱 在 降低 部分 的 叶子 关于 1 毫米 .

叶缘有刺；叶片下部的刺长约 1 毫米。

[lɒŋ] [ænd; ɐnd][ə'baʊt][faɪv][əm əm] .
long and about 5 mm .
长的 和 关于 5 毫米 .

长约 5 毫米。

[ə'pɑ:t] , [bɪ'kʌmɪŋ] [faɪv][əm əm] .
apart , becoming 5 mm .
除 , 成为 5 毫米 .

间距变为 5 毫米。

[lɒŋ] [ænd; ɐnd][wʌn] · [faɪv][,si: 'em] .
long and 1 · 5 cm .
长的 和 1 · 5 厘米 .

长 1.5 厘米。

[ə'pɑ:t][ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [pɑ:t] [ʊv; əv][ðə; ði] [li:f] .
apart in the upper part of the leaf .
除 在 这 上 部分 的 这 叶子 .

叶片上部分开。

[pɪ'dʌŋkəl] ['sɒlətri] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʊv; əv][ðə; ði] [li:f] [rəʊ'zet] , [ə'baʊt][wʌn] · [,tu:'tu:][,si: 'em] .
Peduncle solitary from the middle of the leaf rosette , about 1 · 2 cm .
花梗 孤 从 这 中间 的 这 叶子 玫瑰花结 , 关于 1 · 2 厘米 .

花梗单生于叶丛中央，长约 1.2 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ɐnd] ['kʌvəd] [wɪð] ['əʊveɪt] [lɒŋ] - [ə'kju:mɪneɪt; ə'kju:mɪnɪt] [ɪ'rekt] ['membrənəs]
in diameter and covered with ovate long - acuminate erect membranous
在 直径 和 涵盖 和 卵形 长的 - 尖锐的 直立 膜状的

[bræktɪ] .
bracts .
苞片 .

直径为，被卵形长渐尖直立膜质苞片覆盖。

[ˈflaʊə(r)][spaɪk] [ə'baʊt] - [,si: 'em] .
Flower spike about 18 cm .
花 长钉 关于 - 厘米 .

花穗长约18厘米。

[lɒŋ] , [ʌp][tu:; tə][eɪt][,si: 'em] .
long , up to 8 cm .
长的 , 向上 到 8 厘米 .

长，可达 8 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ; ['flaʊəz] [æt; ət][fɜ:st] ['redɪʃ] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['gri:nɪʃ] - [waɪt] [æt; ət][mə'tʃʊərəti] .
in diameter ; flowers at first reddish , becoming greenish - white at maturity .
在 直径 ; 花朵 在 第一的 微红 , 成为 绿绿色 - 白色的 在 到期 .

直径；花朵初为红色，成熟时变为绿白色。

[ˈaʊtə(r)] ['peri,ænθ] - ['segmənts; seg'ments][,tu:'tu:] · [faɪv][,si: 'em] .
Outer perianth - segments 2 · 5 cm .
外 花被 - 片段 2 · 5 厘米 .

外层花被片 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [sɪks][əm əm] .
long , 6 mm .
长的 , 6 毫米 .

长 6 毫米。

[brɔːd] , [ɒbˈlɑːnsiəlɪt] , [wɪð] [ðə; ði][ˈeɪpeks] [ˈslɑːtli] [ˌriːˈkɜːvd] , [θriː] - [nɜːvd] ; [ˈɪnə(r)]
broad , **oblanceolate** , **with the apex slightly recurved** , **3 - nerved ; inner**
广阔 , 倒披针形 , 和 这 顶点 轻微地 反曲 , 3 - 神经质 ; 内
[ˈseɡmənts; seɡˈments][ˌtuːˈtuː][ˌsiːˈem] .
segments **2** **cm** :
片段 2 厘米 :
宽阔, 倒披针形, 顶端略反曲, 有3条脉; 内节长2厘米。

[lɒŋ] , [eɪt][əm əm] .
long , **8 mm** :
长的 , 8 毫米 :
长 8 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] , [wʌn] - [nɜːvd] .
broad , **oblong** , **1 - nerved** .
广阔 , 长方形 , 1 - 神经质 .
宽阔, 长椭圆形, 1条脉。

[stˈeɪmənz][æ̯t; ət][ˌleŋkθ; leŋθ] [lɒŋ] [ekˈsɜːtɪd] ; [ˈfɪləmənts] [dɑːk][ˈpɜːp(ə)l] [əˈbʌv] , [ˈɡriːnɪʃ] [brɪˈləʊ] ,
Stamens at length long exerted ; filaments dark purple above , greenish below ,
雄蕊 在 长度 长的 表达 ; 丝状物 黑暗的 紫色的 多于 , 绿绿色 以下 ,
[ˈlɪniə(r)] .
linear :
线性 :
雄蕊长而伸出; 花丝上部深紫色, 下部绿色, 线形。

[ˈəʊvəri][faɪv][əm əm] .
Ovary 5 mm :
子房 5 毫米 :
卵巢 5 毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɪpsɔɪd] ; [staɪl] [fɔːr] · [ˌtuːˈtuː][ˌsiːˈem] .
long , **ellipsoid ; style 4 : 2 cm** :
长的 , 椭球体 ; 风格 4 : 2 厘米 :
长椭圆形; 花柱长 4.2 厘米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] , [ekˈsɜːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][stˈeɪmənz] ;
long , **cylindric** , **exserted with the stamens** ;
长的 , 圆柱形 , 表达 和 这 雄蕊 ;
细长, 圆柱形, 雄蕊伸出花蕊外;

[ˈstɪgmə] [smɔːl] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːrɪə] , [nəʊ] . -) .
stigma small (National Herb . Pretoria , No . 2846) .
柱头 小的 (国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . -) .
柱头小 (比勒陀利亚国家植物标本馆, 编号 2846)。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 149 : — Fig :
盘子 - : — 如图 :
图版 149.—图

[wʌn] , [ˈʌpə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [liːf] ; [fɪɡ] .
1 , **upper portion of leaf ; Fig** :
1 , 上 部分 的 叶子 ; 如图 :
1, 叶片的上部; 图。

[ˌtuːˈtuː] , [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
2 , **flower ; Fig** :
2 , 花 ; 如图 :
2, 花; 图。

[θriː] . [ˈmiːdiən] [ˌlɒŋɡrɪˈtʃuːdən(ə)] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] .
3 , **median** **longitudinal** **section** **of** **a** **flower** .
3 , 中位数 纵向 部分 的 一个 花 .
3, 花的纵切面。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[plɜt] - .
Plate **150** .
盘子 - .
图版 150。

- [vɜːrˈɡeɪtə] .
PSEUDOBAECKEA **VIRGATA** .
- 维尔加塔 .
PSEUDOBAECKEA VIRGATA.

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .
Cape **Province** .
岬 省 .
开普省。

- .
Bruniaceae .
- .
文竹科。

- , [niːd] . [ɪn] [ɛŋɡl] . [ænd; ənd] [prɑːntl] .
Pseudobaeckia , **Nied** . **in** **Engl** . **and** **Prantl** .
- , 尼德 . 在 英文 . 和 普兰特尔 .
Pseudobaeckia, 尼德。英语。和普兰特尔。

[nætʃəl] .
Naturl .
NATURL .
自然。

- .
Pflanzenfam .
- .
植物家族。

[vɒl] .
vol .
卷 .
卷

[θriː] .
iii .
三、 .
三、

2a ,
2a ,
2a ,
2a，

[piː] . - (-) .
p . **136** (**1891**) .
p . - (-) .
第 136 页（1891 年）。

- [vɜ:r'geɪtə] , [ni:d] .
Pseudobaeckia virgata , Nied .
- 维尔加塔 , 尼德 .

Pseudobaeckia virgata, Nied.

[el] . [si:] . ; ['dʌməɹ] [ɪn][d'ʒɜ:n] .
I . c . ; Dummer in Journ .
我 . c . ; 达默 在 旅程 .

Ic; Dummer 在 Journ.

[bɒt] . - , ['sʌpl] . [tu:'tu:] .
Bot . 1912 , Suppl . 2 .
机器人 . - , 补充 . 2 .

植物学报, 1912年, 增刊2。

[bru:ni:ə][vɜ:r'geɪtə] , - . ; [ɛf'el] . [kæp] . [vɒl] .
Brunia virgata , Brogn . ; Fl . Cap . vol .
布鲁尼亚 维尔加塔 , - . ; 弗 . 帽 . 卷 .

Brunia virgata, Brogn.; 佛罗里达州。帽。卷。

[,aɪ 'aɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . 315 .
p . - .

第315页。

[ɒn] [plɛɪt] - [wi:; wi] ['fɪgəd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] - , [bru:ni:ə] - ,
On Plate 92 we figured a member of the family Bruniaceae , Brunia Stokoei ,
在 盘子 - 我们 想 一个 成员 的 这 家庭 - , 布鲁尼亚 - ,
在图版 92 中, 我们鉴定出布鲁尼亚科 (Bruniaceae) 的一种植物, 即斯托克布鲁尼亚 (Brunia Stokoei)。

[wɪtʃ] ['dɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði][s'epəlz] [ju'naɪtɪd] [brɪ'jɒnd]
which differs from the genus Pseudobaeckia in having the sepals united beyond
哪个 不同 从 这 属 - 在 拥有 这 萼片 团结的 超过
[ðə; ði]['əʊvəri][ænd; ənd][ðə; ði][st'eɪmənz] [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði][pet(ə)lz] .
the ovary and the stamens shorter than the petals .
这 子房 和 这 雄蕊 较短 比 这 花瓣 .

与假贝基亚属植物不同的是, 它的萼片在子房后方合生, 雄蕊比花瓣短。

[ðə; ði] ['spi:fɪ:z] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:məli] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒi:nəs][bru:ni:ə] ,
The species of Pseudobaeckia were formerly placed under the genus Brunia ,
这 物种 的 - 是 以前 放置 在下面 这 属 布鲁尼亚 ,
Pseudobaeckia属的物种以前被归入Brunia属。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['seprət] ['dʒi:nəs][wɒz; wəz] ['kɒnstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm][ɪn] - .
until a separate genus was constituted for them in 1891 .
直到 一个 分离 属 曾是 构成 为了 他们 在 - .

直到 1891 年才为它们设立了一个单独的属。

[ðə; ði] ['spi:fɪ:z] ['fɪgəd] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['straɪkɪŋ] [wʌn] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] ['wɜ:ði] [ɒv; əv]
The species figured is not a particularly striking one , but it is worthy of
这 物种 想 是 不是 一个 特别 引人注目 一 , 但 它 是 值得 的
[,ɪlə'streɪ(ə)n] ,
illustration ,
插图 ,

图中所示的物种虽然并不特别引人注目, 但值得用插图来说明。

[æz; əz][,ai 'ti:] [bi'ləŋz] [tu:; tə][ə; ei] [gru:p] ['əʊnli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [ˈwestən] [ˈeəriə][əv; əv][ðə; ði]
as it belongs to a group only found in the south - western area of the
作为 它 属于 到 一个 团体 仅有的 成立 在 这 南 - 西 区域 的 这
[keɪp] ['prɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

因为它属于仅在开普省西南部地区发现的物种群。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frəm; frəm] [wɪt] [ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [wɜ: (r); wə(r)] [kə'lektɪd] [baɪ]
The specimens from which our plate was prepared were collected by
这 标本 从 哪个 我们的 盘子 曾是 准备 是 集 经过
['mɪstə(r)] . [ti:] . [pi:] . ['stoukəʊ][əv][ðə; ði] ['hɒtəntɒt] ['hɒləndz] ['maʊntənz] ,
Mr . T . P . Stokoe on the Hottentot Hollands Mountains ,
先生 . T . P . 斯托科 在 这 霍屯督人 荷兰兹 山脉 ,
我们制作这块标本所用的标本是由TP Stokoe先生在霍滕托特荷兰山脉采集的。

[weə(r)] [,ai 'ti:][ɪz] [faʊnd] ['grəʊɪŋ] [ɪn] ['veri] [dæmp][ˈpleɪsɪz][niə(r)] - .
where it is found growing in very damp places near Kogelberg .
在哪里 它 是 成立 生长 在 非常 潮湿 地方 靠近 - .
它生长在科格尔贝格附近非常潮湿的地方。

[,ai 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [ə'kɜ:z] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [əv; əv] [ˌswelən'dæm] .
It also occurs in the mountains of Swellendam .
它 还 发生 在 这 山脉 的 斯韦伦丹 .
它也出现在斯韦伦丹的山区。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][əv; əv][ðə; ði] ['rɔ:əl] [bə'tænɪk] ['gɑ:dnz] ,
We are indebted to the Director of the Royal Botanic Gardens ,
我们 是 负债累累 到 这 导演 的 这 皇家 植物 花园 ,
[kju:] ,
Kew ,
邱园 ,
我们非常感谢英国皇家植物园（邱园） 园长。

[fɔ:(r); fə(r)] [kəmp'eəɪɪŋ] [ðə; ði][plɑ:nt] [wɪð] [ðə; ði][mə'trɪəriəl][ɪn][ðə; ði] [kju:] [hɜ:'beəriəm] .
for comparing the plant with the material in the Kew Herbarium .
为了 比较 这 植物 和 这 材料 在 这 邱园 植物标本馆 .
用于将该植物与邱园植物标本馆的标本进行比较。

[dɪ'skrɪpʃn] : — ['brɑ:ntɪz] ['slendə(r)] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; ei][ˈræsɪməʊs; ˈræsɪməʊz][ˈmænə(r)] [ə'bʌv] ,
Description : — Branches slender , arranged in a racemose manner above ,
描述 : — 分支 苗条 , 安排 在 一个 总状花序 方式 多于 ,
[ˈjeləʊʃ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['brɑ:ntɪz] ['densli] ['wɒli] ,
yellowish , the young branches densely woolly ,
淡黄色 , 这 年轻的 分支 密集地 毛茸茸的 ,
描述：一枝条纤细，上部呈总状花序排列，淡黄色， 幼枝密被绒毛，

[æt; ət][lenkθ; lenθ] [brɪ'klʌmɪŋ] ['gleɪbrəs] .
at length becoming glabrous .
在 长度 成为 无毛的 .
最终变得光滑无毛。

[li:vz] ['ædprest] , [ˌsʌmwɒt] ['dɪstənt] [brɪ'ləʊ] , [brɪ'klʌmɪŋ] [mɔ:(r)] ['kraʊdɪd] [ə'bʌv] , [θri:] · [faɪv]
Leaves addressed , somewhat distant below , becoming more crowded above , 3 · 5
树叶 印象深刻 , 有些 遥远 以下 , 成为 更多的 挤 多于 , 3 · 5
[tu:; tə][sɪks][əm əm] .
to 6 mm .
到 6 毫米 .
叶片贴伏，下部略微稀疏，上部逐渐密集，长 3.5 至 6 毫米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][əʍ əʍ] .
long , **1** : **5** **mm** :
长的 , 1 : 5 毫米 :

长1.5毫米。

[brɔ:d] , [ˈlɑ:nsiə.leɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [ˈmju:krəʊ][æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈkɒnveks][ænd; ənd]
broad , **lanceolate** , **with** **a** **long black mucro** **at** **the apex** , **convex** **and**
广阔 , 披针形 , 和 一个 长的 黑色的 巨细胞 在 这 顶点 , 凸面 和
[ˈɡleɪbrəs] [bɪˈni:θ] ,
glabrous **beneath** ,
无毛的 下面 ,

宽阔，披针形，顶端具长黑色尖头，下表面凸起且无毛。

[kɒnˈkeɪv] [ænd; ənd] [ˈwʊli] [əˈbʌv] .
concave **and** **woolly** **above** :
凹 和 毛茸茸的 多于 :

上部凹陷且有绒毛。

[ˈflaʊəz] [ˈsesaɪl] , [ˈsɒlətri] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpəməʊst] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈbrɑ:ntʃlɪt] .
Flowers **sessile** , **solitary in** **the uppermost leaves** **of** **the ultimate branchlets** .
花朵 无柄的 , 孤 在 这 最上层 树叶 的 这 最终的 小枝 .

花无梗，单生于末端小枝最上部的叶片上。

[bræktz] [tu:] , [wʌŋ][əʍ əʍ] .
Bracts **two** , **1** **mm** :
苞片 二 , 1 毫米 :

苞片2枚，1毫米。

[lɒŋ] , · - [əʍ əʍ] .
long , · **25** **mm** :
长的 , · - 毫米 :

长, 25 毫米。

[brɔ:d] , [ˈlɪniə(r)] , [ˈkɒnveks] [bɪˈni:θ] , [kɒnˈkeɪv] [əˈbʌv] , [əbˈtju:s] , [ˈɡleɪbrəs] .
broad , **linear** , **convex** **beneath** , **concave** **above** , **obtuse** , **glabrous** :
广阔 , 线性 , 凸面 下面 , 凹 多于 , 钝 , 无毛的 .

宽阔的，线形的，下凸上凹，钝的，无毛的。

[sˈeɪpəlz] [wʌŋ] · - [əʍ əʍ] .
Sepals **1** : **25** **mm** :
萼片 1 : - 毫米 :

隔片 1.25 毫米。

[lɒŋ] , · [faɪv][əʍ əʍ] .
long , · **5** **mm** :
长的 , · 5 毫米 :

长，5 毫米。

[brɔ:d] , [ˈɒblɒŋ] , [əbˈtju:s] , [ˈɡleɪbrəs] .
broad , **oblong** , **obtuse** , **glabrous** :
广阔 , 长方形 , 钝 , 无毛的 .

宽阔的，长椭圆形的，钝头的，无毛的。

[pet(ə)lɪz][wʌŋ][əʍ əʍ] .
Petals **1** **mm** :
花瓣 1 毫米 :

花瓣直径 1 毫米。

[lɒŋ] , [ˈslaɪtli] [ˈəʊvə(r)] · [faɪv][əʍ əʍ] .
long , **slightly** **over** : **5** **mm** :
长的 , 轻微地 超过 : 5 毫米 :

长约 5 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblŋ] , [əbˈtjuːs] .
broad , oblong , obtuse .
广阔 , 长方形 , 钝 .

宽阔的，长方形的，钝角的。

[ˈfɪləmənts] · [faɪv][əm əm] .
Filaments · **5 mm** .
丝状物 · 5 毫米 .

丝状物·5毫米。

[lŋ] , [ˈlɪniə(r)] ; [ˈænθə(r)] [les] [ðæn; ðən] · - [əm əm] .
long , linear ; anthers less than : 25 mm .
长的 , 线性 ; 花药 较少的 比 : 毫米 .

长线形；花药小于 25 毫米。

[lŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈəʊvəri][tuːˈtuː] - [seld] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [red] [ˈpendjələs] [ˈɒvjuːl; ˈəʊvjuːl][ɪn] [iːtʃ] [sel] , [ˈsʌmtaɪmz]
Ovary 2 - celled , with a single red pendulous ovule in each cell , sometimes
子房 2 - 细胞 , 和 一个 单身的 红色的 下垂的 胚珠 在 每个 细胞 , 有时
[ˈəʊnli][wʌn][ˈɒvjuːl; ˈəʊvjuːl][ˈprez(ə)nt] ;
only one ovule present ;
仅有的 一 胚珠 展示 ;
子房2室，每室含1个红色下垂胚珠，有时仅含1个胚珠；

[staɪl] · [faɪv][əm əm] .
style : 5 mm .
风格 · 5 毫米 .

样式·5毫米。

[lŋ] , [ˈbaɪfɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈeɪpeks] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . [prɪˈtɔːrɪə] , [nəʊ] . -) .
long , bifid at the apex (National Herb . Pretoria , No . 2578) .
长的 , 双歧杆菌 在 这 顶点 (国家的 草本植物 . 比勒陀利亚 , 不 . -) .
长，顶端二裂（比勒陀利亚国家植物标本馆，编号 2578）。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate 150 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .

图版 150.—图

[wʌn] , [tɪp][ɒv; əv] [brɑːntʃ] [ɪnˈlɑːdʒd] , [ˈʃəʊɪŋ] [ˈflaʊəz] ; [fɪɡ] .
1 , tip of branch enlarged , showing flowers ; Fig .
1 , 提示 的 分支 放大 , 显示 花朵 ; 如图 .

图1，枝条顶端放大，可见花朵；

[tuːˈtuː] , [ˈpɔːʃ(ə)n][ɒv; əv] [brɑːntʃ] [ɪnˈlɑːdʒd] ; [fɪɡ] .
2 , portion of branch enlarged ; Fig .
2 , 部分 的 分支 放大 ; 如图 .

2，分支部分放大；图。

[θriː] , [ˈsɪŋɡ(ə)l] [liːf] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ˈsɜːfɪs] ; [fɪɡ] .
3 , single leaf showing under surface ; Fig .
3 , 单身的 叶子 显示 在下面 表面 ; 如图 .

图3，单片叶子露出其背面；

[fɔːr] , [ˌlŋɡrɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
4 , longitudinal section through a flower ; Fig .
4 , 纵向 部分 通过 一个 花 ; 如图 .

图4，花朵的纵切面；

[ˈfaɪv] , [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈflaʊə(r)] ; [ˈfɪɡ] .
5 , **a single flower** ; **Fig** .
5 , 一个单身的花 ; 如图 .

5, 一朵花；图。

[ˈsɪks] , [ˈsteɪmən] ; [ˈfɪɡ] .
6 , **stamen** ; **Fig** .
6 , 蕊 ; 如图 .

6, 雄蕊；图。

[ˈsevən] , [ˈbræktɪəʊl] ; [ˈfɪɡ] .
7 , **bracteole** ; **Fig** .
7 , 小苞片 ; 如图 .

7, 小苞片；图。

[eɪt] , [brækt] .
8 , **bract** .
8 , 苞片 .

8, 苞片。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 , - .

FPSA, 1924 年。

[plert] - .
Plate 151 .
盘子 - .

图版 151。

[ˈæləʊ] - .
ALOE Schlechteri .
芦荟 - .

芦荟（ALOE Schlechteri）。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] , [nəˈmɑːkwəlænd] .
Cape Province , **Namaqualand** .
岬省 , 纳马夸兰 .

开普省，纳马夸兰。

[lɪliˈeɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Aloineae .
部落 - .

芦荟族。

[ˈæləʊ] , [lɪn] . ; [benθ] .
Aloe , **Linn** . ; **Benth** .
芦荟 , 林恩 . ; 深渊 .

芦荟，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . **776** .
p . - .

第 776 页。

[ˈæləʊ] - , - .
Aloe Schlechteri , Schonl .
芦荟 - , - .

芦荟 Schlechteri, Schonl.

[ɪn] [ˈrekɔːdz] [ˈɔːlbəni] [mʌs] . [vɒl] .
in Records Albany Mus . vol .
在 记录 奥尔巴尼 音乐 . 卷 .

在奥尔巴尼博物馆记录卷中。

[ai] . [pi:] . - .
i . p . **45** .
我 . p . - .

IP 45。

[ðɪs] [ˈsʌmwɒt] [reə(r)][ˈæləʊ][wɒz; wəz][fɜːst] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . - [frɒm; frəm]
This somewhat rare Aloe was first described by Dr . Schönland from
这 有些 稀有的 芦荟 曾是 第一的 描述 经过 博士 . - 从

[məˈtɪəriəl] [kəˈlektɪd] [baɪ][mæks] [ˈflektər] [æt; ət][ˈpelə] ,
material collected by Max Schlechter at Pella ,
材料 集 经过 最大限度 施莱希特 在 佩拉 ,

这种较为罕见的芦荟最初是由舍恩兰德博士根据马克斯·施莱希特在佩拉采集的材料描述的。

[es] . [ˈdʌbljuː] . [ˈæfrɪkə] .
S . W . Africa .
S . W . 非洲 .

西南非洲。

[ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] [ɪn] - [rɪˈsiːvd] [ˈlɪvɪŋ] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈdʌbljuː] .
The Division of Botany in 1921 received living specimens from Dr . W .
这 分配 的 植物学 在 - 已收到 活的 标本 从 博士 . W .

[bɜːʃɑːrdz] [ɒv; əv] [ˈʌpɪŋtən] ,
Borchards of Upington ,
博查兹 的 厄平顿 ,

1921年，植物学部收到了来自阿平顿的W. Borchards博士的活体标本。

[ænd; ænd] [ðiːz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈflaʊəd] [æt; ət][prɪˈtɔːriə] .
and these subsequently flowered at Pretoria .
和 这些 随后 开花的 在 比勒陀利亚 .

随后这些花朵在比勒陀利亚盛开。

[ˈæləʊ] - [ɪz] [faʊnd] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði][beə(r)] [velt] .
Aloe Schlechteri is found growing on the bare veld .
芦荟 - 是 成立 生长 在 这 裸 草原 .

芦荟（Aloe Schlechteri）生长在裸露的草原上。

[ðə; ði] [ɔːt] [stemz] [ɑː(r); ə(r)][dɪˈkʌmb(ə)nt][ænd; ænd][ðə; ði] [rəʊˈzet] [ɒv; əv] [liːvz] [ˈɔːlməʊst][æt; ət] [raɪt]
The short stems are decumbent and the rosette of leaves almost at right
这 短的 茎 是 横卧的 和 这 玫瑰花结 的 树叶 几乎 在 正确的

[ˈæŋɡlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [stemz] ,
angles to the stems ,
角度 到 这 茎 ,

茎短而匍匐，叶片呈莲座状，几乎与茎呈直角。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][plɑːnt] , [wen] [vjuː] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdɪstəns] , [æn; ən] [ˌækɔːˈles(ə)nt]
giving the plant , when viewed from a little distance , an acaulescent
给予 这 植物 , 什么时候 已查看 从 一个 小的 距离 , 一个 无茎的
[əˈpɪərəns] .
appearance .
外貌 .

从稍远的地方看，这种植物看起来就像没有茎一样。

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈveəriəbli] [faʊnd] [ɪn] [ɡruːps] ,
The plants are invariably found in groups ,
这 植物 是 总是 成立 在 团体 ,
[ənd; ænd][ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [əˈreɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [ɡruːp] [fɔːmz] [ə; eɪ][haːf] -
and the individual plants are so arranged that the group forms a half -
和 这 个人 植物 是 所以 安排 那 这 团体 表格 一个 一半 -
[ˈsɜːk(ə)l][ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈsɜːk(ə)l][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
circle or sometimes a complete circle on the ground .
圆圈 或者 有时 一个 完全的 圆圈 在 这 地面 .

各个植物的排列方式使得它们在地面上形成半圆形，有时甚至形成一个完整的圆形。

[ðə; ði][ɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ˈɔːlweɪz] [fɔːkt] .
The inflorescence appears to be always forked .
这 花序 出现 到 是 总是 分叉 .
[bɜːʃɑːrdz] .
花序似乎总是分叉的。

[ˈaʊə(r)][ɪləˈstreɪ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈspesəməŋ] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] .
Our illustration was made from the specimens collected by Dr .
我们的 插图 曾是 制成 从 这 标本 集 经过 博士 .
[bɜːʃɑːrdz] .
Borchards .
博查兹 .

我们的插图是根据博查兹博士收集的标本制作的。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [stem] [ɔːt] [dɪˈkʌmb(ə)nt] [wɪð] [ə; eɪ] [dens] [rəʊˈzet] [ɒv; əv] [liːvz] .
Description : — Stem short decumbent with a dense rosette of leaves .
描述 : — 干 短的 横卧的 和 一个 稠密 玫瑰花结 的 树叶 .
[liːvz] [ˈsʌmwɒt] [ɪnˈkɜːrvd] , [ʌp][tuː; tə] - [siː ˈem] .
描述：—茎短而匍匐，叶片呈密集莲座状。

[liːvz] [ˈsʌmwɒt] [ɪnˈkɜːrvd] , [ʌp][tuː; tə] - [siː ˈem] .
Leaves somewhat incurved , up to 24 cm .
树叶 有些 内弯 , 向上 到 - 厘米 .
[lɒŋ] , [ʌp][tuː; tə][fɔːr][siː ˈem] .
叶片略微内卷，长达 24 厘米。

[lɒŋ] , [ʌp][tuː; tə][fɔːr][siː ˈem] .
long , up to 4 cm .
长的 , 向上 到 4 厘米 .

长，可达 4 厘米。

[brɔːd] [nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] , [ˈlɑːnsɪəˌleɪt] , [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] , [ˈendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [spaɪn] ,
broad near the base , lanceolate , acuminate , ending in a sharp spine ,
广阔 靠近 这 根据 , 披针形 , 尖锐的 , 结束 在 一个 锋利的 脊柱 ,
[ˈkɒnveks] [bɪˈniːθ] ,
convex beneath ,
凸面 下面 ,
[ˈflæt] [ɔː(r)] [ˈslɑːtli] [ˈkɒnveks] [əˈbʌv] ,
flat or slightly convex above ,
平坦的 或者 轻微地 凸面 多于 ,

基部宽阔，披针形，渐尖，末端具尖刺，下表面凸起，

[ˈflæt] [ɔː(r)] [ˈslɑːtli] [ˈkɒnveks] [əˈbʌv] ,
flat or slightly convex above ,
平坦的 或者 轻微地 凸面 多于 ,
[ˈtɒp] [ˈplæɪn] [əˈlɪtəl] [ˈkɒnveks] [əˈbʌv] ,
顶部平坦或略微凸起，

[wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈprɪklz] [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [ˈprɪklz] [ɒn][ðə; ði] [kiːl] [brˈniːθ]
with the margins covered with prickles and a few prickles on the keel beneath
和 这 边距 涵盖 和 刺 和 一个 很少 刺 在 这 龙骨 下面
[nɪə(r)][ðə; ði][ˈeɪpeks] ;
near the apex ;
靠近 这 顶点 ;

边缘长满刺，龙骨下方靠近顶端处也长有一些刺；

[ˈprɪklz] [əˈbaʊt][wʌn] · [tuːˈtuː][siːˈem] .
prickles about 1 2 cm .
刺 关于 1 2 厘米 .

刺约 1.2 厘米。

[əˈpɑːt] , [streɪt] [ɔː(r)] [ˈslaɪtli] [ɪnˈkɜːrvd] .
apart , straight or slightly incurved .
除 , 直的 或者 轻微地 内弯 .

分开，笔直或略微弯曲。

[ɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [brɑːntɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ɑːmz] ; [ðə; ði] [ˈkɒmən] [prɪˈdʌŋkəl] [əˈbaʊt] - [siːˈem] .
Inflorescence branched into two arms ; the common peduncle about 10 cm .
花序 分支 进入 二 武器 ; 这 常见的 花梗 关于 - 厘米 .

花序分枝成两个臂；总花梗长约 10 厘米。

[lɒŋ] , [ˈblʌntli] [θriː] - [ˈæŋɡ(ə)ld] , [ˈneɪkɪd] ; [prɪˈdʌŋkəl] [ɒv; əv][ɑːmz] [ʌp][tuː; tə] [ˈləʊə,məʊst] [ˈflaʊəz] [naɪn]
long , bluntly 3 - angled , naked ; peduncle of arms up to lowermost flowers 9
长的 , 直截了当地 3 - 倾斜的 , 裸 ; 花梗 的 武器 向上 到 最底层 花朵 9
[siːˈem] .
cm .
厘米 .

长，钝三棱形，无毛；花梗至最下部的花朵长 9 厘米。

[lɒŋ] , [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][fjuː] [ˈmembrənəs] [ˈəʊveɪt][əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt][brækts] ; [ˈræsiːm; rəˈsiːm]
long , covered with a few membranous ovate acuminate bracts ; raceme
长的 , 涵盖 和 一个 很少 膜状的 卵形 尖锐的 苞片 ; 赛卡
- [siːˈem] .
15 cm .
- 厘米 .

长，被少数膜质卵形渐尖苞片覆盖；总状花序长15厘米。

[lɒŋ] , [ˈmeni] - [ˈflaʊəd] .
long , many - flowered .
长的 , 许多 - 开花的 .

长长的，开了很多花。

[ˈpedɪˌsel] [eɪt][əm əm] .
Pedicels 8 mm .
花梗 8 毫米 .

花梗长 8 毫米。

[lɒŋ] , [ɪˈrekt] .
long , erect .
长的 , 直立 .

长而直立。

[ˈjʌŋɡɪst] [ˈflaʊəz] [ˈtjuːbjələ(r)] , [ɪˈrekt] , [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈleɪtə(r)][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)] [ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ]
Youngest flowers tubular , erect , becoming later horizontal and at length
最小的 花朵 管状 , 直立 , 成为 之后 水平的 和 在 长度
[ˈpendjələs] [ænd; ənd] [ðən] [ˈkleɪvɪt] .
pendulous and then clavate .
下垂的 和 然后 棒状 .

幼花管状，直立，后来变为水平，最终变为下垂，然后变为棒状。

[ˈperi,ænθ] - [tjuːb] [wʌn] · [eit][,siː ˈem] .
Perianth - tube 1 : 8 cm :
花被 - 管子 1 : 8 厘米 :

花被管 1.8 厘米。

[lɒŋ] , [ˈwaɪdnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ˈʌpwədʒ] ; [ˈɪnə(r)] [lɒbs] [wʌn] · [tuːˈtuː][,siː ˈem] .
long , widening from the base upwards ; inner lobes 1 : 2 cm :
长的 , 扩大 从 这 根据 向上 ; 内 叶 1 : 2 厘米 :
长, 从基部向上逐渐变宽; 内裂片 1.2 厘米。

[lɒŋ] , [eit][əm əm] .
long , 8 mm :
长的 , 8 毫米 :

长 8 毫米。

[brɔːd] , [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [əbˈtjuːs] , [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][faɪv] - [nɜːvd] ; [ˈaʊtə(r)] [lɒbs] [wʌn] · [sɪks][,siː ˈem] .
broad , lanceolate , obtuse , usually 5 - nerved ; outer lobes 1 : 6 cm :
广阔 , 披针形 , 钝 , 通常 5 - 神经质 ; 外 叶 1 : 6 厘米 :
宽阔, 披针形, 钝头, 通常有 5 条脉; 外裂片长 1.6 厘米。

[lɒŋ] , [eit][əm əm] .
long , 8 mm :
长的 , 8 毫米 :

长 8 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] - [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [əbˈtjuːs] , [kənˈkeɪv] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][θriː] - [nɜːvd] .
broad , oblong - lanceolate , obtuse , concave usually 3 - nerved .
广阔 , 长方形 - 披针形 , 钝 , 凹 通常 3 - 神经质 .
宽阔, 长椭圆披针形, 钝, 凹陷, 通常有3条脉。

[stˈeɪmənz][θriː] · [faɪv][,siː ˈem] .
Stamens 3 : 5 cm :
雄蕊 3 : 5 厘米 :

雄蕊 3.5 厘米。

[lɒŋ] , [æt; ət][fɜːst] [ɪnˈkluːdɪd] , [æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] [ekˈsɜːtɪd] .
long , at first included , at length exerted .
长的 , 在 第一的 包括 , 在 长度 表达 :

最初很长, 后来被包含, 最终被提出。

[ˈəʊvəri][eit][əm əm] .
Ovary 8 mm :
子房 8 毫米 :

卵巢 8 毫米。

[lɒŋ] , [θriː] - [ˈæŋɡ(ə)ld] ; [staɪl] [wʌn] · [sɪks][,siː ˈem] .
long , 3 - angled ; style 1 : 6 cm :
长的 , 3 - 倾斜的 ; 风格 1 : 6 厘米 :

长, 三棱形; 样式 1.6 厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] ; [ˈstigmə] [ˈmɪnɪt] ([ˈnæf(ə)nəl] [hɜːb] . -) .
long , terete ; stigma minute (National Herb . 2845) .
长的 , 圆锥体 ; 柱头 分钟 (国家的 草本植物 . -) .

长圆柱形; 柱头微小 (国家植物标本 2845)。

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 151 . — Fig :
盘子 - . — 如图 :

图版 151.—图

[wʌn] , [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , flower ; Fig :
1 , 花 ; 如图 :

1, 花; 图。

[ˌtuːˈtuː] , [ˈmiːdiən] [ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l] [ˈsekʃ(ə)n] [pɒv; əv] [ˈflaʊə(r)] ; [fig] .
2 , **median longitudinal section of flower** ; **Fig** .
2 , 中位数 纵向 部分的 花 ; 如图 :
图2, 花朵的中纵切面 ;

[θriː] , [ˈperi,ænθ] - [ˈseɡmənts; seg'ments] ; [fig] .
3 , **perianth segments** ; **Fig** .
3 , 花被 片段 ; 如图 :
3, 花被片 ; 图。

[fɔːr] , [ˈsteɪmən] ; [fig] .
4 , **stamen** ; **Fig** .
4 , 蕊 ; 如图 :
4, 雄蕊 ; 图。

[faɪv] , [staɪl] .
5 , **style** .
5 , 风格 .
5、风格。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[plert] - .
Plate 152 .
盘子 - .
图版 152。

[ˈmɒnˈbriːʃjə] - .
MONTBRETIA CROCOSMAEFLORA .
蒙布雷西亚 - .
MONTBRETIA CROCOSMAEFLORA.

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal .
德兰士瓦 .
德兰士瓦。

[ˌaɪəriˈdeisiːə] .
Iridaceae .
鸢尾科 .
鸢尾科。

[traɪb] - .
Tribe Ixieae .
部落 - .
伊克西埃族。

[ˈmɒnˈbriːʃjə] - , [hɔːrt] . ; [flɒ(r)] . [mæg] .
Montbretia crocosmaeflora , **Hort** . ; **Flor** . **Mag** .
蒙布雷西亚 - , 园艺 . ; 弗洛尔 . 磁力 .
Montbretia crocosmaeflora, Hort.; Flor. Mag.

[en] . [es] . [tiː] . - ; [ɛfˈɛl] . [kæp] .
n . s . t . **472** ; **Fl** . **Cap** .
n . s . t . - ; 弗 . 帽 .
nst 472 ; 佛罗里达州。

[vɒl] .
vol .
卷 .
卷

[ˈsɪksθ] .

vi

:

六

:

六、

[pi:] . - .

p

:

p

:

129

:

p

:

第129页。

[ðɪs] [plɑːnt] , [ˈkɒmənli] [siːn] [ɪn] [saʊθ] [ˈæfrɪkən] [ˈgaːdnz] , [ɪz][ə; eɪ][ˈhaɪbrɪd] [brɪˈtwiːn] [trɪˈtɒʊniə]
This plant , commonly seen in South African gardens , is a hybrid between Tritonia
这 植物 , 通常 已见 在 南 非洲 花园 , 是 一个 杂交种 之间 特里托尼亚
- [ænd; ənd][kroʊˈkɑːzmiə] [ˈɔːriə] ,
Pottsii and Crocosmia aurea ,
- 和 番红花 金黄色 ,
这种植物常见于南非花园, 是波氏三棱兰 (Tritonia Pottsii) 和金黄番红花 (Crocosmia aurea) 的杂交品种。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [drɪˈskraɪbd] [frɒm; frəm][plɑːnts] [wɪtʃ] [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [bəˈtænɪk] [ˈgaːdnz]
and was described from plants which flowered at the Royal Botanic Gardens
和 曾是 描述 从 植物 哪个 开花的 在 这 皇家 植物 花园
, [kjuː] , [ɪn] [ˈɔːgəst] - .
, Kew , in August 1889 .
, 邱园 , 在 八月 - .
该植物于 1889 年 8 月在邱园皇家植物园开花后被描述出来。

[æz; əz][ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz] [biːn] [drɪˈskraɪbd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒəˈnerɪk] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈmɒnˈbriːjə] [ɪn]
As the plant has been described under the generic name of Montbretia in
作为 这 植物 有 到过 描述 在下面 这 通用的 姓名 的 蒙布雷西亚 在
[ðə; ði][ˈflɔːrə] [kəˈpensis] [wiː; wi] [rɪˈteɪn] [ðə; ði][kɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][hɪə(r)] .
the Flora Capensis we retain the combination here .
这 弗洛拉 开普 我们 保持 这 组合 这里 .
由于该植物在《开普植物志》中以 Montbretia 为属名进行描述, 因此我们在此保留该组合。

[ðə; ði][plɑːnt] [bluːmz] [ɪn] [prɪˈtɔːriə][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][ˈeɪprəl] ,
The plant blooms in Pretoria during the month of April ,
这 植物 花朵 在 比勒陀利亚 期间 这 月 的 四月 ,
这种植物在比勒陀利亚的开花期是四月。

[ænd; ənd] [ˈfəːnɪʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [səˈplaɪ] [ɒv; əv][kʌt] [ˈflaʊəz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and furnishes a good supply of cut flowers during a time when they are
和 提供 一个 好的 供应 的 切 花朵 期间 一个 时间 什么时候 他们 是
[skeəs] .
scarce .
稀少 .
在鲜花稀缺时期, 它提供了充足的鲜切花供应。

[ˈaʊə(r)][,ɪləˈstreɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [ˈflaʊəɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][drɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv]
Our illustration was made from specimens flowering at the Division of
我们的 插图 曾是 制成 从 标本 开花 在 这 分配 的
[ˈbɒtəni] , [prɪˈtɔːriə] .
Botany , Pretoria .
植物学 , 比勒陀利亚 .
我们的插图是根据比勒陀利亚植物学部开花的标本绘制的。

[drɪˈskɪpʃn] : — [kɔːm] [tuːˈtuː] · [faɪv][,siː ˈem] .
Description : — Corm 2 : 5 cm .
描述 : — 球茎 2 : 5 厘米 .
描述: —球茎 2.5 厘米。

[ɪn][dɑɪ'æmɪtə(r)] , [ˈɔːlməʊst] [ˈsferɪkl] , [ˈsendɪŋ] [aʊt][ˈlætərəl] [ˈaɪzəʊmz] .
in diameter , almost spherical , sending out lateral rhizomes .
在 直径 , 几乎 球形 , 发送 出去 侧 根茎 .

直径近球形，发出侧根状茎。

[li:vz] [ə'reɪndʒd] [ʌp][ðə; ði][stem] [ɪn][ə; eɪ][fæn] - [laɪk][ˈmænə(r)] , [sɪks][tuː; tə][ˈsevən][ɒn] [i:tʃ] [saɪd] ,
Leaves arranged up the stem in a fan - like manner , 6 to 7 on each side ,
树叶 安排 向上 这 干 在 一个 扇子 - 喜欢 方式 , 6 到 7 在 每个 边 ,
叶片沿茎呈扇形排列，每侧有6至7片。

[ʌp][tuː; tə] - [siː 'em] .
up to 30 cm .
向上 到 - 厘米 .

最高可达 30 厘米。

[lɒŋ] , · [eɪt][tuː; tə][wʌn][siː 'em] .
long , 8 to 1 cm .
长的 , 8 到 1 厘米 .

长, 8 至 1 厘米。

[brɔːd] , [ˈlɪniə(r)] , [ə'kjuːt] , [ˈekwɪt(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ,
broad , linear , acute , equitant at the base ,
广阔 , 线性 , 急性 , 等价物 在 这 根据 ,

宽阔的，线形的，尖锐的，底部等高，

[wɪð] [ðə; ði][ˈmɪd,rɪb] [ˈprɒmɪnənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlætərəl] [veɪns] [ˈeɪdənt] [ɪn] [freʃ] [ˈspesəməŋ] ,
with the midrib prominent and the lateral veins evident in fresh specimens ,
和 这 中肋 著名的 和 这 侧 静脉 明显 在 新鲜的 标本 ,
[ˈgleɪbrəs] .
glabrous .
无毛的 .

新鲜标本中脉突出，侧脉明显，无毛。

[pɪˈdʌŋkəl] [ʌp][tuː; tə] - [siː 'em] .
Peduncle up to 25 cm .
花梗 向上 到 - 厘米 .

花梗长达 25 厘米。

[lɒŋ] , [ˈsevən] - [tuː; tə] - - [rɪbd] ([ˈɔːlməʊst] [ˈnærəʊli] [wɪŋd]) , [ˈgleɪbrəs] .
long , 7 - to 10 - ribbed (almost narrowly winged) , glabrous .
长的 , 7 - 到 - - 罗纹 (几乎 勉强 有翅膀的) , 无毛的 .

长，有 7 至 10 条肋（几乎呈狭翅状），无毛。

[ˌɪnfloː'res(ə)ns; -flə-][ə; eɪ][læks][ˈpæɪnɪk(ə)l][ɒv; əv][θriː][tuː; tə][fɔːr] [spaɪks] .
Inflorescence a lax panicle of 3 to 4 spikes .
花序 一个 松散 穗 的 3 到 4 尖峰 .

花序为疏散的圆锥花序，由 3 至 4 个穗状花序组成。

[spaɪks] [fɔːr][tuː; tə][faɪv][siː 'em] .
Spikes 4 to 5 cm .
尖刺 4 到 5 厘米 .

刺长 4 至 5 厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr] - [tuː; tə][sɪks] - [ˈflaʊəd] .
long , 4 - to 6 - flowered .
长的 , 4 - 到 6 - 开花的 .

长形，有4至6朵花。

[speɪð] - [vælvz] [eɪt][əm əm] .
Spathe - valves 8 mm .
佛焰苞 - 阀门 8 毫米 .

气门阀 8 毫米。

[lɒŋ] , [ˈəʊveɪt] , [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪnɪt] , [braʊn] , [ˈmembrənəs] .
long , **ovate** , **acuminate** , **brown** , **membranous** .
长的 , 卵形 , 尖锐的 , 棕色的 , 膜状的 .
长卵形, 渐尖, 褐色, 膜质。

[ˈperi.ænθ] - [tjuːb][wʌn] · [faɪv][ˌsiː ˈem] .
Perianth - **tube** **1** : **5** **cm** .
花被 - 管子 1 : 5 厘米 .
花被管 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [fɔːr][əm əm] .
long , **4** **mm** .
长的 , 4 毫米 .
长 4 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [əˈbʌv] , [ˈgrædʒuəli] [ˈnærəʊɪŋ] [brɪˈləʊ] ; [ləʊbs] [tuːˈtuː] · [eɪt][ˌsiː ˈem] .
in diameter above , **gradually narrowing below** ; **lobes** **2** : **8** **cm** .
在 直径 多于 , 逐步地 收窄 以下 ; 叶 2 : 8 厘米 .
上部直径逐渐变细, 下部逐渐变细; 裂片 2.8 厘米。

[lɒŋ] , [naɪn][əm əm] .
long , **9** **mm** .
长的 , 9 毫米 .
长 9 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] , [əbˈtjuːs] , [ˈsʌmwɒt] [ʌnˈiːkwəl] .
broad , **oblong** , **obtuse** , **somewhat unequal** .
广阔 , 长方形 , 钝 , 有些 不等 .
宽阔的, 长方形的, 钝角的, 略微不等长。

[stˈeɪmənz] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈpɔː(j)ən] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈperi.ænθ] - [tjuːb] ; [ˈfɪləmənts] [tuːˈtuː] · [tuːˈtuː]
Stamens fixed in the upper portion of the perianth - tube ; **filaments** **2** : **2**
雄蕊 固定的 在 这 上 部分 的 这 花被 - 管子 ; 丝状物 2 : 2
[əm əm] .
mm :
毫米 .
雄蕊固定在花被管的上部; 花丝长 2.2 毫米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] ; [ˈænθə(r)] [eɪt][əm əm] .
long , **terete** ; **anthers** **8** **mm** .
长的 , 圆锥体 ; 花药 8 毫米 .
长, 圆柱形; 花药长 8 毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] , [ˈvɜːsətaɪl] .
long , **linear** , **versatile** .
长的 , 线性 , 多才多艺的 .
长而笔直, 用途广泛。

[ˈəʊvəri][ˌsɪks][əm əm] .
Ovary **6** **mm** .
子房 6 毫米 .
卵巢 6 毫米。

[lɒŋ] , [ɪˈlɪpsɔɪd] ; [staɪl] [θriː][ˌsiː ˈem] .
long , **ellipsoid** ; **style** **3** **cm** .
长的 , 椭球体 ; 风格 3 厘米 .
长椭圆形; 花柱长 3 厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] ; [staɪl] - [ˈbrɑːntʃɪz] [wʌn][əm əm] .
long , **terete** ; **style** - **branches** **1** **mm** .
长的 , 圆锥体 ; 风格 - 分支 1 毫米 .
长, 圆柱形; 花柱分枝 1 毫米。

[lɒŋ] , ['baɪfɪd][ænd; ənd][ˈpæpɪləʊs][æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] .
long , bifid and papillose at the apex .
长的 , 双歧杆菌 和 乳头状 在这 顶点 .
长, 分叉, 顶端有乳突。

[fru:t] [naɪn][əm əm] .
Fruit 9 mm .
水果 9 毫米 .
果实 9 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [gləʊ'bəʊs] , [əb'tʊsli] [θri:] - ['æŋg(ə)ld] , ['sevrəl] [si:dz] [ɪn] [i:tʃ] [sel] (['næʃ(ə)nəl] [hɜ:b])
in diameter , globose , obtusely 3 - angled , several seeds in each cell (National Herb)
在 直径 , 球状 , 迟钝地 3 - 倾斜的 , 一些 种子 在 每个 细胞 (国家的 草本植物) .
 . 2848) .
 . 直径, 球形, 钝角三棱形, 每个细胞内有数粒种子 (国家植物标本 2848) 。

[plɛt] - . — [fɪg] .
Plate 152 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 152. — 图

[wʌŋ] , [kɔ:m] ['jəʊɪŋ] [ˈaɪzəʊmz] ; [fɪg] .
1 , corm showing rhizomes ; Fig .
1 , 球茎 显示 根茎 ; 如图 .
1, 球茎显示根状茎; 图。

[tu:'tu:] , ['mi:diən][ˌlɒŋgrɪ'tju:dən(ə)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ; [fɪg] .
2 , median longitudinal section of a flower ; Fig .
2 , 中位数 纵向 部分 的 一个 花 ; 如图 .
图2, 花朵的中纵切面;

[θri:] , [speɪð] - [vælvz] ; [fɪg] .
3 , spathe - valves ; Fig .
3 , 佛焰苞 - 阀门 ; 如图 .
3, 佛焰苞; 图。

[fɔ:r] , ['steɪmən] ; [fɪg] .
4 , stamen ; Fig .
4 , 蕊 ; 如图 .
4, 雄蕊; 图。

[faɪv] , ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [staɪl] ; [fɪg] .
5 , upper part of style ; Fig .
5 , 上 部分 的 风格 ; 如图 .
5, 样式的上部; 图。

[sɪks] , [fru:ts] .
6 , fruits .
6 , 水果 .
6、水果。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[plɛt] - .
Plate 153 .
盘子 - .
图版 153。

[ˈɒksəlɪs] - .
OXALIS LUPINIFOLIUS - .
酢浆草 - .

酢浆草（OXALIS LUPINIFOLIUS）。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] - .
Cape Province - .
岬 省 - .

开普省。

[ɒkˈsælidəsi,i:] - .
Oxalidaceae - .
酢浆草科 - .

酢浆草科。

[ˈɒksəlɪs] , [lɪn] - . ; [bɛnθ] - .
Oxalis , **Linn** - . ; **Benth** - .
酢浆草 , 林恩 - . ; 深渊 - .

酢浆草，林奈；本斯。

[et] [hʊk] - .
et Hook - .
等 钩 - .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[ai] . [pi:] . - .
i . **p** . **276** .
我 . p . - .

IP地址276。

[ˈɒksəlɪs] - , [dʒæk] .
Oxalis lupinifolius , **Jacq** .
酢浆草 - , 杰奎琳 - .

Oxalis lupinifolius, Jacq.

- .
Oxal .
- .

草酸盐。

[ti:] . - . ; [ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
t . **72** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
t . - . ; 弗 . 帽 . 卷 .

t. 72；Fl. Cap. vol.

[ai] . [pi:] . - .
i . **p** . **348** .
我 . p . - .

IP地址348。

[ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l][ˈɒksəlɪs] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv][əˈbaʊt] [ert] [ˈspiːʃiːz] [wɪtʃ]
This beautiful little Oxalis belongs to a small group of about eight species which
这 美丽的 小的 酢浆草 属于 到 一个 小的 团体 的 关于 八 物种 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [kˈæɪktəɹ,aɪzd] [baɪ] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ˈdɪdʒɪtɪrtlɪ] [faɪv] - [tuː; tə] - - [ˈfəʊliət] ,
are characterised by having the leaves digitately 5 - to 19 - foliate ,
是 具有特征 经过 拥有 这 树叶 数字化 5 - 到 - - 叶状 ,
这种美丽的小酢浆草属于一个包含约8个物种的小类群，其特征是叶片呈指状，5至19枚小叶。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðɪ:z] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['fəʊi] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
and in some respects these species are more showy than many of the
和 在 一些 尊重 这些 物种 是 更多的 炫耀 比 许多 的 这
[ʌðə(r)z] .
others .
其他的 :

在某些方面，这些物种比其他许多物种更具观赏性。

[ðə; ði][ˈdʒi:nəs][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['westən] ['pɔ:(ə)n]
The genus as a whole is essentially characteristic of the south - western portion
这 属 作为 一个 所有的 是 本质上 特征 的 这 南 - 西 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] ['prɒvɪns] ,
of the Cape Province ,
的 这 岬 省 ,
[ˌkæpə'prɒvɪns] .
该属植物整体上主要分布于开普省西南部地区。

[bʌt; bət] ['skætəd] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['veəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈju:niən] .
but scattered species are found in various parts of the Union .
但 疏散 物种 是 成立 在 各种各样的 部分 的 这 联盟 :
[ˌju:niən] .
但零星物种在联盟各地均有发现。

['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ˈɒksəliːs][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [əˈbʌndənt] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] , [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv]
Species of Oxalis are also abundant in South America , where some of
物种 的 酢浆草 是 还 丰富 在 南 美国 , 在哪里 一些 的
[ðəm; ðəm] [fɔ:m] [tɔ:l] [ˈrʌbz] .
them form tall shrubs .
他们 形式 高的 灌木 :

酢浆草属植物在南美洲也很常见，其中一些可以长成高大的灌木。

[ˌhetərəʊ'staɪlɪzəm] , [aɪ] . [i:] . [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['relatɪv] [lenθs] [ɒv; əv][ðə; ði][st'eɪmənz][ænd; ənd] [staɪlz] ,
Heterostylism , i . e . the different relative lengths of the stamens and styles ,
异质风格 , 我 . e . 这 不同的 相对的 长度 的 这 雄蕊 和 风格 ,
[ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒi:nəs] .
is found in the genus .
是 成立 在 这 属 .
[ˌdʒi:nəs] .
该属植物具有异型花柱现象，即雄蕊和花柱的相对长度不同。

[ɪn][sʌm; səm] ['flaʊəz] [ðə; ði] [staɪlz] [ɪk'si:d] [ðə; ði][st'eɪmənz] ,
In some flowers the styles exceed the stamens ,
在 一些 花朵 这 风格 超过 这 雄蕊 ,
[st'eɪmənz] .
有些花的花柱比雄蕊长。

[waɪl] [ɪn][ʌðə(r)z][ðə; ði][st'eɪmənz][ɑ:(r); ə(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [staɪlz] .
while in others the stamens are longer than the styles .
尽管 在 其他的 这 雄蕊 是 更长 比 这 风格 :
[st'eɪmənz] .
而在另一些植物中，雄蕊比花柱长。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekʃuəl][ˈɔ:rgənz] [ɪn'juəz] [ðæt] [krɒs] - [ˌpɒlə'neɪʃn] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .
This arrangement of the sexual organs ensures that cross - pollination will take place .
这 安排 的 这 性 器官 确保 那 又 - 授粉 将要 拿 地方 :
[ˌpɒlə'neɪʃn] .
这种生殖器官的排列方式确保了异花授粉的发生。

['aʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [grəʊn] [æt; ət][ðə; ði][drɪvɪz(ə)n][ɒv; əv] ['bɒtəni] ,
Our plate was prepared from specimens grown at the Division of Botany ,
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 生长 在 这 分配 的 植物学 ,
[prɪ'tɔ:riə] ,
Pretoria ,
比勒陀利亚 ,
[ˌbɪlə'tɔ:riə] .
我们的培养皿是由比勒陀利亚植物学系培育的标本制备而成。

[frɒm; frəm] [kɔ:m] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ˈdɑ:ktər; draɪ] . [si:] . [el] . - , [hu:] [kə'lektɪd] [ðem; ðəm][æt; ət]
from **corms** **presented** **by** **Dr** . **C** . **L** . **Leipoldt** , **who** **collected** **them** **at**
从 球茎 呈现 经过 博士 . C . L . - , WHO 集 他们 在
- [ɪn][ðə; ði] [ˌklæn'wɪljəm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
Pakhuis in the Clanwilliam Division .
- 在 这 克兰威廉 分配 .

来自 CL Leipoldt 博士提供的球茎，他在克兰威廉区的 Pakhuis 收集了它们。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˈdɑ:ktər; draɪ] . - [ðə; ði] [kɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)][ˈedəb(ə)l] .
According to Dr . **Leipoldt the corms are edible** .
根据 到 博士 . - 这 球茎 是 食用 .

莱波尔特博士表示，这些球茎是可以食用的。

[dɪ'skrɪp[n] : — [ɪntə'nəʊd] [ˈveri] [ɔ:t] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [li:vz] [ə'priə(r)] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ɪn][ə; eɪ]
Description : — **Internodes very short , so that the leaves appear more or less in a**
描述 : — 节点间 非常 短的 , 所以 那 这 树叶 出现 更多的 或者 较少的 在 一个
[rəʊ'zet] .
rosette .
玫瑰花结 .

描述：一节间很短，因此叶子看起来或多或少呈莲座状。

[li:vz] [ˈdɪdʒɪtɪtli] [θri:] - [tu:; tə][sɪks] - [ˈfəʊlɪt] ; ['petɪ.əʊl] [θri:][tu:; tə][naɪn][si: 'em] .
Leaves digitately 3 - to 6 - foliate ; petioles 3 to 9 cm .
树叶 数字化 3 到 6 叶状 ; 叶柄 3 到 9 厘米 .

叶指状3~6小叶；叶柄长3~9厘米。

[lɒŋ] , [fɔ:r][tu:; tə][faɪv][əm əm] .
long , 4 to 5 mm .
长的 , 4 到 5 毫米 .

长 4 至 5 毫米。

[brɔ:d] , [ˈflætnd] [ˈgleɪbrəs] ; [ðə; ði] [ɔ:tə] ['petɪ.əʊl] [ˈveri] [dɪ'stɪŋktli] [wɪŋd] ; [ðə; ði][lɒŋgə(r)]
broad , flattened glabrous ; the shorter petioles very distinctly winged ; the longer
广阔 , 扁平的 无毛的 ; 这 较短 叶柄 非常 明显地 有翅膀的 ; 这 更长
['petɪ.əʊl] [nɒt][səʊ] [ˈeɪvɪdəntli] [wɪŋd] ;
petioles not so evidently winged ;
叶柄 不是 所以 显然 有翅膀的 ;

宽阔、扁平、无毛；较短的叶柄有明显的翅；较长的叶柄翅不太明显；

[ˈli:fləts] [ʌp][tu:; tə][θri:] · [faɪv][si: 'em] .
leaflets up to 3 · 5 cm .
传单 向上 到 3 · 5 厘米 .

小叶直径达 3.5 厘米。

[lɒŋ] , [wʌn] · [eɪt][si: 'em] .
long , 1 · 8 cm .
长的 , 1 · 8 厘米 .

长1.8厘米。

[brɔ:d] , [ɒb'əʊveɪt] , [ˈkju:nɪət] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ˈgleɪbrəs] , [ˈpʌŋkteɪt] [bɪ'ni:θ] .
broad , obovate , cuneate , rounded at the apex , glabrous , punctate beneath .
广阔 , 倒卵形 , 楔形 , 圆润 在 这 顶点 , 无毛的 , 标点符号 下面 .

宽阔，倒卵形，楔形，先端圆形，无毛，下部有细点。

['pedɪ,sel] [wʌn][tu:; tə][sɪks][si: 'em] .
Pedicels 1 to 6 cm .
花梗 1 到 6 厘米 .

花梗长1至6厘米。

[lɒŋ] , [ˈteri:t] , [ˈgleɪbrəs] .
long , terete , glabrous .
长的 , 圆锥体 , 无毛的 .

长，圆柱形，无毛。

[bræktʃ][tu:ˈtu:] , [fɔ:r][əm əm] .

Bracts **2** , **4** **mm** .
苞片 2 , 4 毫米 .

苞片 2, 4 毫米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)] .

long , **linear** .
长的 , 线性 .

细长的，线性的。

[sˈɛpəlʒ] [sɪks][əm əm] .

Sepals **6** **mm** .
萼片 6 毫米 .

隔片 6 毫米。

[lɒŋ] , [tu:ˈtu:] [əm əm] .

long , **2** **mm** .
长的 , 2 毫米 .

长 2 毫米。

[brɔ:d] , [ˈɒblɒŋ] , [əbˈtju:s] , [wɪð] [ˈmembrənəs] [ˈmɑ:dʒɪnz] , [ˈgleɪbrəs] .

broad , **oblong** , **obtuse** , **with** **membranous** **margins** , **glabrous** .
广阔 , 长方形 , 钝 , 和 膜状的 边距 , 无毛的 .

宽阔，长圆形，钝形，边缘膜质，无毛。

[kəˈrɒlə] - [tju:b] [ˈsevən][əm əm] .

Corolla - **tube** **7** **mm** .
花冠 - 管子 7 毫米 .

花冠筒 7 毫米。

[lɒŋ] , [faɪv][əm əm] .

long , **5** **mm** .
长的 , 5 毫米 .

长 5 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [əˈbʌv] , [kæmˈpænjʊlət] ; [ləbz] [wʌŋ] · [faɪv][ˌsi: ˈem] .

in diameter above , **campanulate** ; **lobes** **1** : **5** **cm** .
在 直径 多于 , 钟状的 ; 叶 1 : 5 厘米 .

直径大于1.5厘米，钟状；裂片1.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ][ˌsi: ˈem] .

long , **1** **cm** .
长的 , 1 厘米 .

长1厘米。

[brɔ:d] , [ɒbˈəʊveɪt] .

broad , **obovate** .
广阔 , 倒卵形 .

宽，倒卵形。

[stˈeɪmənz] [ʌnˈi:kwəl] ; [lɒŋgə(r)][stˈeɪmənz][sɪks] · [faɪv][əm əm] .

Stamens unequal ; **longer stamens** **6** : **5** **mm** .
雄蕊 不等 ; 更长 雄蕊 6 : 5 毫米 .

雄蕊不等长；较长的雄蕊长 6.5 毫米。

[lɒŋ] , [ˈsʌbtəreɪt] , [pju:ˈbesnt] , [wɪð] [æŋ; əŋ] [əˈpendɪdʒ] [vɒn][ðə; ði] [bæk] ; [ʃɔ:tə] [stˈeɪmənz][θri:] .

long , **subterete** , **pubescent** , **with** **an** **appendage on the back** ; **shorter stamens** **3** .
长的 , 斜体 , 青春期 , 和 一个 附属物 在 这 后退 ; 较短 雄蕊 3 .

[faɪv][əm əm] .

5 **mm** .
5 毫米 .

雄蕊长，近圆柱形，被毛，背面有附属物；雄蕊较短，长 3.5 毫米。

[lɒŋ] , [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][lɒŋɡə(r)] , [bʌt; bæt] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [əˈpendɪdʒ] ; [ˈænθə(r)] [ˈɒblɒŋ] .
long , **similar** **to** **the** **longer** , **but** **without** **the** **appendage** ; **anthers** **oblong** .
长的 , 相似的 到 这 更长 , 但 没有 这 附属物 ; 花药 长方形 .
longer , but without the appendage ; anthers oblong .
较长的 , 但 没有 这 附属物 ; 花药 长圆形 .

[ˈəʊvəri][wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
Ovary **1** : **5** **mm** .
子房 1 : 5 毫米 .
ovary 1-5 mm .
卵巢 1.5 毫米 .

[lɒŋ] , [wʌŋ][əm əm] .
long , **1** **mm** .
长的 , 1 毫米 .
long 1 mm .
长 1 毫米 .

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ɪˈlɪpsɔɪd] , [ˈgleɪbrəs] ; [staɪlz] [wʌŋ][əm əm] .
in **diameter** , **ellipsoid** , **glabrous** ; **styles** **1** **mm** .
在 直径 , 椭球体 , 无毛的 ; 风格 1 毫米 .
in diameter , ellipsoid , glabrous ; styles 1 mm .
直径 , 椭圆形 , 无毛 ; 花柱 1 毫米 .

[lɒŋ] ; [ˈstɪɡmə] [ˈpenɪsɪlət; -sɪlət] .
long ; **stigmas** **penicillate** .
长的 ; 污名 青霉酸酯 .
long ; stigmas penicillate .
长 ; 柱头呈笔状 .

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate **153** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .
plate 153 . — fig .
图版 153. — 图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][lɒŋɡɪˈtʃuːdən(ə)][ˈsek(ə)n][ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , **median** **longitudinal** **section** **of** **flower** ; **Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
1 , median longitudinal section of flower ; Fig .
1, 花的纵切面 ; 图 .

[tuːˈtuː] , [ˈkerlɪks] ; [fɪɡ] .
2 , **calyx** ; **Fig** .
2 , 花萼 ; 如图 .
2 , calyx ; Fig .
2, 花萼 ; 图 .

[θriː] , [ænˈdriːsɪəm] ; [fɪɡ] .
3 , **androecium** ; **Fig** .
3 , 雄蕊 ; 如图 .
3 , androecium ; Fig .
3, 雄蕊 ; 图 .

[fɔːr] , [ˈpɪstɪl][ɒv; əv] [lɒŋ] - [staɪld] [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
4 , **pistil** **of** **long** - **styled** **flower** ; **Fig** .
4 , 雌蕊 的 长的 - 风格 花 ; 如图 .
4 , pistil of long - styled flower ; Fig .
4, 长花柱花的雌蕊 ; 图 .

[faɪv] . [ˈpɪstɪl][ɒv; əv] [ʃɔːt] - [staɪld] [ˈflaʊə(r)] .
5 . **pistil** **of** **short** - **styled** **flower** .
5 . 雌蕊 的 短的 - 风格 花 .
5 . pistil of short - styled flower .
5. 短柱花的雌蕊 .

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F : **P** : **S** : **A** : , **1924** .
F : P : S : 一个 : , - .
FPSA , 1924 年 .

[plɛt] - .
Plate **154** .
盘子 - .
plate 154 .
图版 154 .

[ˌkɒtɪˈliːdən] - .
COTYLEDON Wickensii - .
子叶 - .

子叶 Wickensii。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal - .
德兰士瓦 - .

德兰士瓦。

[ˌkræsjuˈleisi,i] .
Crassulaceae - .
景天科 - .

景天科。

[ˌkɒtɪˈliːdən] , [lɪn] - ; [bənθ] .
Cotyledon , **Linn** - ; **Benth** - .
子叶 , 林恩 - ; 深渊 - .

子叶，Linn.；Benth.

[et] [hʊk] .
et Hook - .
等 钩 - .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** - .
f . Gen . 植物 . 卷 - .

f. Gen. Plant. vol.

[ai] . [piː] . - .
i - . **p** - . **658** - .
我 . p . - .

IP 658。

[ˌkɒtɪˈliːdən] - , - .
Cotyledon Wickensii , **Schonl** - .
子叶 - , - .

Cotyledon Wickensii, Schonl.

[ɪn] ['rekɔːdz] ['ɔːlbəni] [mjuˈziːəm] , [vɒl] . [θriː] .
in Records Albany Museum , **vol** - . **iii** - .
在 记录 奥尔巴尼 博物馆 , 卷 - 三、 - .

奥尔巴尼博物馆记录，第 3 卷。

[piː] . - .
p - . **141** - .
p . - .

第141页。

[ðə; ði] - [gruːp] [ɒv; əv] [ˌkɒtɪˈliːdən] [æz; əz] [drɪˈfaɪnd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . - [ɪnkˈluːdz]
The Pillansii group of Cotyledon as defined by Dr . **Schönland** **includes**
这 - 团体 的 子叶 作为 定义 经过 博士 - 包括

[ˈspiːʃiːz] [wɪð] [ə; eɪ] - ,
species with a suffructicose ,
物种 和 一个 - ,

Schönland 博士定义的皮兰斯氏子叶植物组包括具有半灌木状叶的物种，

[ˈməʊstli][rəʊˈbʌst][ˈhæbɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [lɒbs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈrɒlə] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] **mostly robust habit , with the lobes of the corolla usually longer than the** 大多 强壮的 习惯 , 和 这 叶 的 这 花冠 通常 更长 比 这 [tjuːb] , [ˈglændʒələ(r)] [ˈflaʊəz] , **tube , glandular flowers ,** 管子 , 腺体 花朵 ,

植株大多健壮，花冠裂片通常比花冠筒长，花朵具腺毛。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [weə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪn] **and with a tuft of hairs at the base of the filaments where they join** 和 和 一个 簇 的 头发 在 这 根据 的 这 丝状物 在哪里 他们 加入 [ðə; ði] [kəˈrɒlə] . **the corolla** . 这 花冠 .

花丝基部与花冠连接处有一簇毛。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ˈfɪgəd] [hɪə(r)][wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ˈwɪkənz] [ænd; ənd][ˈdɑːktər; draɪv] **The species figured here was collected by Mr . J . Wickens and Dr** 这 物种 想 这里 曾是 集 经过 先生 . J . 威肯斯 和 博士 . [aɪ] . [biː] . [pəʊl] [ˈevənz] , **. I . B . Pole Evans ,** . 我 . B . 极 埃文斯 ,

这里展示的物种是由J. Wickens 先生和 IB Pole Evans 博士采集的。

[siː] . [em] . [dʒiː] . , [ɒn][ˈstəʊni] [ˈkɒpi] [æt; ət] [-] [drɪft] , [ɪn][ðə; ði] [ˈpiːtərz,bɜːrg] [ˈdɪstrɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] **C . M . G . , on stony kopjes at Smit's Drift , in the Pietersburg District of the** C . M . G . , 在 石质的 小山 在 史密斯 漂移 , 在 这 彼得斯堡 区 的 这 [ˈnɔːðən] [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] . **northern Transvaal** : 北方 德兰士瓦 :

CMG，位于北德兰士瓦彼得斯堡区斯密特漂流的石质小山丘上。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [əˈdæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrɒkəɪz] , [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [prəˈfjuːsli] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][mɪd] - **It is well adapted for rockeries , and flowers profusely during the mid** - 它 是 出色地 改编 为了 假山 , 和 花朵 大量地 期间 这 中 - [ˈwɪntə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] . **winter months of June and July** : 冬天 几个月 的 六月 和 七月 .

它非常适合在岩石园中种植，并在六月和七月的仲冬时节大量开花。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈstæblɪft] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɒkəɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːniən] [ˈbɪldɪŋ] [ˈgaːdnz] **The species has been established in the rockeries of the Union Building gardens** 这 物种 有 到过 已确立的 在 这 假山 的 这 联盟 建筑 花园 [æt; ət] [prɪˈtɔːrɪə] , **at Pretoria** , 在 比勒陀利亚 ,

该物种已在比勒陀利亚联邦大厦花园的假山中成功栽培。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈduːɪŋ] [rɪˈmaːkəbli] [wel] . **and is doing remarkably well** . 和 是 正在做 非常 出色地 .

而且表现非常出色。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [ˈgrəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] , **Our plate was prepared from specimens growing at the Division of Botany** , 我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 生长 在 这 分配 的 植物学 , [prɪˈtɔːrɪə] . **Pretoria** . 比勒陀利亚 .

我们的标本取自比勒陀利亚植物学系。

[dɪˈskrɪpʃn] ：— [ə; eɪ][tɔːl] [hɜːˈbeɪʃəs] [rʌb] [ʌp][tuː; tə][tuːˈtuː][em] [haɪ] .

Description ：— **A tall herbaceous shrub up to 2 m . high .** ：— 描述 ：— 一个 高的 草本植物 灌木 向上 到 2 米 ： 高的 ： 描述 ：— 一种高大的草本灌木，最高可达2米。

[stemz] [ˈsʌmwɒt] [ˈfleʃɪ] , [ˈgleɪbrəs] .

Stems somewhat fleshy , glabrous . ： 茎 有些 肉质的 ， 无毛的 ：

茎略肉质，无毛。

[liːvz] [eɪt] · [faɪv][tuː; tə] - [siːˈem] .

Leaves 8 . 5 to 11 cm . ： 树叶 8 ： 5 到 - 厘米 ：

叶片长 8.5 至 11 厘米。

[lɒŋ] , [tuːˈtuː] · [faɪv][siːˈem] .

long , 2 . 5 cm . ： 长的 ， 2 ： 5 厘米 ：

长 2.5 厘米。

[brɔːd] , [ˈlɑːnsiəˌleɪt] , [əˈkjuːt][ɔː(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈrʌʊndɪd] , [dɪˈstɪŋktli] [ˈnærəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]

broad , lanceolate , acute , or sometimes rounded , distinctly narrowed to the base ： 广阔 ， 披针形 ， 急性 ， 或者 有时 圆润 ， 明显地 范围缩小 到 这 根据

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈteriːt] [ˈpɔːʃ(ə)n] ,

into a terete portion , ： 进入 一个 圆锥体 部分 ，

宽阔、披针形、尖锐或有时圆形，基部明显变窄成圆柱形，

[flæt] [əˈbʌv] , [ˈslɑːtli] [ˈkɒnveks] [bɪˈniːθ] , [ˈgleɪbrəs][ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð][ə; eɪ] [ˈɡlɔːkəs] [bluːm]

flat above , slightly convex beneath , glabrous and covered with a glaucous bloom . ： 平坦的 多于 ， 轻微地 凸面 下面 ， 无毛的 和 涵盖 和 一个 灰绿色的 盛开 ：

上表面平坦，下表面略微凸起，表面光滑无毛，表面覆盖着一层白霜。

[ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-][ˈsaɪməʊs] , - - [tuː; tə] - - [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈneɪkɪd] [pɪˈdʌŋkəl]

Inflorescence cymose , 12 - to 15 - flowered at the end of a naked peduncle ： 花序 聚伞花序 ， - - 到 - - 开花的 在 这 结尾 的 一个 裸 花梗 ：

·

·

·

花序为聚伞花序，12～15朵花着生于裸露的花梗顶端。

[pɪˈdʌŋkəl] [ʌp][tuː; tə] - [siːˈem] .

Peduncle up to 30 cm . ： 花梗 向上 到 - 厘米 ：

花梗长达30厘米。

[lɒŋ] , [ˈteriːt] , [sɪks][əm əm] .

long , terete , 6 mm . ： 长的 ， 圆锥体 ， 6 毫米 ：

长，圆柱形，6毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

in diameter . ： 在 直径 ：

直径。

[ˈpedɪˌsel] [wʌn] · [faɪv][tuː; tə][θriː][siːˈem] .

Pedicels 1 . 5 to 3 cm . ： 花梗 1 ： 5 到 3 厘米 ：

花梗长1.5至3厘米。

[lɒŋ] , [ˈteri:t] , [ˈdensli] [ˈkɒvəd] [wɪð] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] , [ɪkˈspændɪd][ænd; ənd][dɪsk] - [laɪk] [əˈbʌv] .
long , **terete** , **densely covered with glandular hairs** , **expanded** **and** **disc** - **like above** .
长的 , 圆锥体 , 密集地 涵盖 和 腺体 头发 , 扩展 和 光盘 - 喜欢 多于 .
长圆柱形，密被腺毛，上部膨大呈盘状。

[s'ɛpəlz] [eɪt][əm əm] .
Sepals **8** **mm** .
萼片 8 毫米 .

隔片 8 毫米。

[lɒŋ] , [fɔ:r][əm əm] .
long , **4** **mm** .
长的 , 4 毫米 .

长 4 毫米。

[brɔ:d] , [ˈəʊvɪt] , [əbˈtju:s] , [ˈglændʒələ(r)] - [pju:'besnt] .
broad , **ovate** , **obtuse** , **glandular** - **pubescent** .
广阔 , 卵形 , 钝 , 腺体 - 青春期 .

宽阔，卵圆形，钝形，具腺毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南非开花植物；第4卷(The flowering plants of South Africa; vol. 4)

第5/5页

[pet(ə)lz] [pə'sɪstənt] .
Petals persistent .
花瓣 执着的 .

花瓣常绿。

[kə'rɒlə] - [tju:b][tu:'tu:][əm əm] .
Corolla - tube 2 mm .
花冠 - 管子 2 毫米 .

花冠管 2 毫米。

[lɒŋ] , ['gɪbəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][pet(ə)lz] , ['glændʒələ(r)][hɪspɪd] ; [ləʊb] [tu:'tu:][si: 'em]
long , gibbous at the base between the petals , glandular hispid ; lobes 2 cm
长的 , 凸月 在 这 根据 之间 这 花瓣 , 腺体 粗糙的 ; 叶 2 厘米
.
.
.

花瓣间基部长而凸起，具腺毛；裂片长 2 厘米。

[lɒŋ] , [tu:'tu:][əm əm] .
long , 2 mm .
长的 , 2 毫米 .

长 2 毫米。

[brɔ:d] , ['ɒblɒŋ] - ['lɪniə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [blʌnt] [ə'pɪkjələs] , ['glændʒələ(r)] - ['hɪspɪd] , [ɪ'speʃəli] [ɒn]
broad , oblong - linear , with a small blunt apiculus , glandular - hispid , especially on
广阔 , 长方形 - 线性 , 和 一个 小的 钝 尖部 , 腺体 - 粗糙的 , 尤其在
[ðə; ði][mɑ:dʒɪnz] .
the margins .
这 边距 .

宽阔，长椭圆形线状，具小钝尖，具腺毛，尤其在边缘。

[st'eɪmənz][i:'kwəl] ; ['fɪləmənts] [tu:'tu:] · [tu:'tu:][si: 'em] .
Stamens equal ; filaments 2 : 2 cm .
雄蕊 平等的 ; 丝状物 2 : 2 厘米 .

雄蕊等长；花丝长 2.2 厘米。

[lɒŋ] , ['teri:t] , [wɪð] [rɪ'flekst] [heəz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ; ['ænθə(r)][əʊveɪt][ɔ:(r)][ɔ:lməʊst] [ɔ:'bɪkjʊlə] .
long , terete , with reflexed hairs at the base ; anthers ovate or almost orbicular .
长的 , 圆锥体 , 和 反射 头发 在 这 根据 ; 花药 卵形 或者 几乎 圆形 .

花药长而圆柱形，基部有反折的毛；花药卵形或近圆形。

['kɑ:pl] [ə; eɪ][lɪt(ə)l] [ɔ:tə] [ðæn; ðən][ðə; ði][st'eɪmənz] .
Carpels a little shorter than the stamens .
心皮 一个 小的 较短 比 这 雄蕊 .

雌蕊比雄蕊略短。

[glændʒ][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['kɑ:pl] , [θri:][əm əm] .
Glands at base of each carpel , 3 mm .
腺体 在 根据 的 每个 心皮 , 3 毫米 .

每个心皮基部有腺体，3 毫米。

[lɒŋ] , [wʌŋ] · [faɪv][əm əm] .
long , 1 : 5 mm .
长的 , 1 : 5 毫米 .

长1.5毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblŋ] , [trʌŋˈkeɪt] , [prəˈdʒektɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkævəti][æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pet(ə)lz] .
broad , **oblong** , **truncate** , **projecting into the cavity at base of the petals** .
广阔 , 长方形 , 截短 , 投影进入这空腔在根据的这花瓣 .
宽阔, 长椭圆形, 截形, 突出于花瓣基部的凹陷处。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 154 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 154.—图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , **median longitudinal section of flower ; Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .

图1, 花朵的中纵切面;

[tuːˈtuː] , [ˌlɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈflaʊə(r)] [wɪð] [ˈpɪstɪl] [rɪˈmuːvd] ; [fɪɡ] .
2 , **longitudinal section of flower with pistil removed ; Fig** .
2 , 纵向 部分 的 花 和 雌蕊 已移除 ; 如图 .

图2, 去除雌蕊后的花纵切面;

[θɹiː] , [ˈkɑːpl] [ˈʃəʊɪŋ] [glændz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ; [fɪɡ] .
3 , **carpels showing glands at the base ; Fig** .
3 , 心皮 显示 腺体 在 这 根据 ; 如图 .

3, 心皮基部有腺体; 图。

[fɔːr] , [ˈstɛɪmən] ; [fɪɡ] .
4 , **stamen ; Fig** .
4 , 蕊 ; 如图 .

4, 雄蕊; 图。

[faɪv] , [krɒs] - [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv] [liːf] .
5 , **cross - section of leaf** .
5 , 叉 - 部分 的 叶子 .

5、叶片的横截面。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 155 .
盘子 - .

图版 155。

[ˈæləʊ] [pɪˈtrɪkələ] .
ALOE PETRICOLA .
芦荟 佩特里科拉 .

芦荟皮特里科拉。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

德兰士瓦。

[lɪliˈeɪsiː] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Aloineae .
部落 - .

芦荟族。

[æləʊ], [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Aloe , **Linn** . ; **Benth** .
芦荟 , 林恩 . ; 深渊 .

芦荟，林奈；本斯。

[et]	[hʊk]	.
et	Hook	.
<u>等</u>	<u>钩</u>	.

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [pla:nt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
 f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

$$\begin{array}{r} \text{iii} \\ \hline \text{三、} \end{array} \quad \begin{array}{r} . \\ . \end{array}$$

$$\frac{[p_i:] \cdot - \cdot}{\frac{p}{p} \cdot \frac{776}{-} \cdot}$$

第 776 页。

[æləʊ] [pɪ'trɪkələ] , [pəʊl] ['evənz] [ɪn] [trænz] . [rɔɪ] .
Aloe petricola , **Pole Evans in Trans** . **Roy** .
 芦荟 佩特里科拉 , 极 埃文斯 在 翻译 . 罗伊 .

Aloe petricola, Pole Evans 在 Trans. Roy.

[səʊ] .
Soc .
社会

社会学

[es] . [eɪ'ɛf,ɑ:r] . [vɒl] .
S . **Afr** . **vol** .
 S . 非洲 . 卷 .

南非卷

$$\frac{v}{v} \cdot \frac{p}{p} \cdot \frac{707}{-} \cdot$$

vp 707.

[ðɪs] ['æləʊ][wɒz; wəz][fɜːst] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [fəʊtəgɹæfɪd] [baɪ][dɑːktər; draɪv] . [pəʊl][f'evənz][æt; ət]
This Aloe was first collected and photographed by Dr . Pole Evans at
 这 芦荟 曾是 第一的 集 和 拍摄 经过 博士 . 极 埃文斯 在

[nɛl'spruɪt] [ɪn][sep'tembə(r)] - .
Nelspruit in September 1905 .
 内尔स्प雷特 在 九月 - .

这株芦荟最早由波尔·埃文斯博士于 1905 年 9 月在内尔斯普雷特采集并拍摄。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnɛl'sprɔɪt] [ˈvæli] ([ˈbɑːrbərtən] [ˈdɪstrɪkt]) [ðə; ði][plɑːnt][ɪz] [faʊnd] [ˈtʃiːfli] [ɒn][ðə; ði] [ˈgræniɪt]
In the Nelspruit Valley (Barberton District) the plant is found chiefly on the granite
 在 这 内尔斯普雷特 谷 (巴伯顿 区) 这 植物 是 成立 主要 在 这 花岗岩

['autkrɒp, ,aut'krɒp] ,
outcrops
露头

在内尔斯普雷特山谷（巴伯顿区），这种植物主要生长在花岗岩露头上。

[ænd; ənd][ɪn][ˈsɪmələ(r)][ləuˈkælitɪz][æt; ət] - [ˈhuːk] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɑːp] [ˈvæli] ,
and in similar localities at Eland's Hoek and in the Kaap Valley ,
和 在 相似的 地方 在 - 胡克 和 在 这 卡普 谷 ,
在埃兰兹胡克和卡普谷等类似地区,
[weə(r)] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [dʒiːəs; dʒiːə; dʒiˈb] .
where it was collected by Mr Geo :
在哪里 它 曾是 集 经过 先生 : 地理 :

它是由乔治先生收集的。

-
Thorncroft .
-

索恩克罗夫特。

[laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl][ˈæləʊz] , [,aɪ ˈtiː] [ˈflaʊəz] [ɪn][mɪd] - [ˈwɪntə(r)] ([dʒʊˈlaɪ]) ,
Like most of our Transvaal aloes , it flowers in mid - winter (July) ,
喜欢 最多 的 我们的 德兰士瓦 芦荟 , 它 花朵 在 中 - 冬天 (七月) ,
和我们大多数德兰士瓦芦荟一样, 它在仲冬 (7月) 开花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊəriŋ] [ˈprɪəriəd][ɪkˈstendz; ek-] [wel] [ˈɪntuː] [ˈɔːgəst] .
and the flowering period extends well into August .
和 这 开花 时期 扩展 出色地 进入 八月 .

花期一直持续到八月。

[ˈæləʊ] [prɪˈtrɪkələ] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstemləs] [ˈspiːʃiːz] ,
Aloe petricola is one of the stemless species ,
芦荟 佩特里科拉 是 一 的 这 无柄 物种 ,

岩生芦荟是无茎芦荟属物种之一。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈkʌləd] [ˌɪnflɔːˈres(ə)ns; -flə-] [meɪks] [,aɪ ˈtiː][kwɑɪt][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [plɑːnt][ɪn][ðə; ði]
and the bicoloured inflorescence makes it quite a striking plant in the
和 这 双色 花序 制作 它 相当 一个 引人注目 植物 在 这
[ˈrɒkəri] .
rockery :
假山 .

双色花序使它成为岩石园中非常引人注目的植物。

[ɪn][ðə; ði][ˈəʊldɪst] [ˈflaʊəz] [ðə; ði] [ˈfɪləmənts] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈperi.ænθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In the oldest flowers the filaments contract within the perianth , and the
在 这 最老 花朵 这 丝状物 合同 之内 这 花被 , 和 这
[staɪl] [ðen] [bɪˈkʌmz] [ekˈsɜːtɪd] .
style then becomes exerted .
风格 然后 变成 表达 .

在最古老的花朵中, 花丝在花被内收缩, 然后花柱伸出。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] [ˈspesəmən] [wɪt] [ˈflaʊəd] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
Our plate was prepared from specimens which flowered at the Division of
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 哪个 开花的 在 这 分配 的
[ˈbɒtəni] , [prɪˈtɔːriə] .
Botany , Pretoria :
植物学 , 比勒陀利亚 .

我们的标本取自比勒陀利亚植物学系开花的植物标本。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [liːvz] - [siː ˈem] .
Description : — Leaves 34 cm .
描述 : — 树叶 - 厘米 .

描述: —叶片长 34 厘米。

[lɒŋ] , [eɪt][siː ˈem] .
long , 8 cm :
长的 , 8 厘米 .

长 8 厘米。

[brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , ['lɑːnsiəleɪt] , [ə'kjuːmɪneɪt; ə'kjuːmɪnɪt] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ɔːt] [spain] ,
broad at the base , lanceolate , acuminate , ending in a short spine ,
广阔 在 这 根据 , 披针形 , 尖锐的 , 结束 在 一个 短的 脊柱 ,
[kɒn'keɪv] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] ,
concave on the upper surface ,
凹 在 这 上 表面 ,
基部宽阔, 披针形, 渐尖, 末端具短刺, 上表面凹陷,

['kɒnveks][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] ,
convex on the lower ,
凸面 在 这 降低 ,
下部凸起,

[wɪð] [spainz] [ə'ləŋ] [ðə; ði]['mɑːdʒɪnz][ænd; ənd][wʌŋ][tuː; tə][θriː] [spainz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [nɪə(r)][ðə; ði]
with spines along the margins and 1 to 3 spines on the back near the
和 脊柱 沿着 这 边距 和 1 到 3 脊柱 在 这 后退 靠近 这
['eɪpeks] ;
apex ;
顶点 ;
边缘有刺, 背部靠近顶端有 1 至 3 根刺;

[spainz] [ə'baʊt] · [tuː'tuː][əm əm] .
spines about : 2 mm .
脊柱 关于 : 2 毫米 :
棘刺约 2 毫米。

[ləŋ] [ænd; ənd][wʌŋ] · [faɪv][siː 'em] .
long and 1 : 5 cm .
长的 和 1 5 厘米 :
长 1.5 厘米。

[ə'pɑːt] .
apart .
除 :
分开。

[ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-] [fɔːkt] ; [pɪ'dʌŋkəl] ['beəriŋ] [ðə; ði][ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-][ə'baʊt] - [siː 'em] .
Inflorescence forked ; peduncle bearing the inflorescence about 20 cm .
花序 分叉 ; 花梗 轴承 这 花序 关于 - 厘米 :
花序分叉; 花序梗长约 20 厘米。

[ləŋ] , [wʌŋ] · [tuː'tuː][siː 'em] .
long , 1 : 2 cm .
长的 , 1 2 厘米 :
长 1.2 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , ['teriːt] , ['beəriŋ] ['əʊvɪt][ə'kjuːmɪneɪt; ə'kjuːmɪnɪt] ['membrənəs] [brækts] ; ['flaʊəz] [ɪn]
in diameter , terete , bearing ovate acuminate membranous bracts ; flowers in
在 直径 , 圆锥体 , 轴承 卵形 尖锐的 膜状的 苞片 ; 花朵 在
[ə; eɪ] [dens] [spaɪk] [ə'baʊt] - [siː 'em] .
a dense spike about 21 cm .
一个 稠密 长钉 关于 - 厘米 :
直径, 圆柱形, 具卵形渐尖膜质苞片; 花序密集, 穗状花序高约 21 厘米。

[ləŋ] , [sɪks][siː 'em] .
long , 6 cm .
长的 , 6 厘米 :
长 6 厘米。

[ɪn][dɑːæmɪtə(r)] , [ɔːl] [rɪˈfleksɪ] , [æt; ət][fɜːst] [red] , [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈɡriːnɪ] - [waɪt] , [wɪð] [dɑːk] **in diameter** , **all reflexed** , **at first red** , **later becoming greenish** - **white** , **with dark** 在 直径 , 全部 反射 , 在 第一的红色的 , 之后 成为 绿绿色 - 白色的 , 和 黑暗的 [ɡriːn] [bəændz] . **green bands** . 绿色的 乐队 .

直径, 全部反卷, 起初是红色, 后来变成绿白色, 有深绿色条纹。

[ˈflɔːrəl][brækts] [ˈmembrənəs] , [rɪˈfleksɪ] , [wʌn] · [faɪv][siː ˈem] .

Floral bracts membranous , **reflexed** , **1** : **5** **cm** . 花的 苞片 膜状的 , 反射 , 1 : 5 厘米 .

花苞片膜质, 反折, 1.5厘米。

[lɒŋ] , [faɪv][əm əm] .

long , **5** **mm** . 长的 , 5 毫米 .

长 5 毫米。

[brɔːd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ˈəʊvət] , [ˈkʌspɪdeɪt] , [faɪv] - [nɜːvd] .

broad at the base , **ovate** , **cuspidate** , **5** - **nerved** . 广阔 在 这 根据 , 卵形 , 尖齿 , 5 - 神经质 .

基部宽阔, 卵形, 具尖, 5条脉。

[ˈaʊtə(r)] [ˈperi,ænθ] - [ˈsegmənts; segˈments][tuːˈtuː] · [faɪv][siː ˈem] .

Outer perianth - **segments** **2** : **5** **cm** . 外 花被 - 片段 2 : 5 厘米 .

外层花被片 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [sɪks][əm əm] .

long , **6** **mm** . 长的 , 6 毫米 .

长 6 毫米。

[brɔːd] , [ˈlɑːnsiə,leɪt] , [əbˈtjuːs] , [dɪˈstɪŋktli] [θriː] - [nɜːvd] ([ˈfeɪntli] [faɪv] - [nɜːvd]) ; [ˈɪnə(r)]

broad , **lanceolate** , **obtuse** , **distinctly** **3** - **nerved** (**faintly** **5** - **nerved**) ; **inner** 广阔 , 披针形 , 钝 , 明显地 3 - 神经质 (淡淡的 5 - 神经质) ; 内

[ˈsegmənts; segˈments][tuːˈtuː] · [θriː][siː ˈem] .

segments **2** : **3** **cm** . 片段 2 : 3 厘米 .

宽阔, 披针形, 钝形, 有明显的 3 条脉 (略有 5 条脉); 内节 2.3 厘米。

[lɒŋ] , [naɪn][əm əm] .

long , **9** **mm** . 长的 , 9 毫米 .

长 9 毫米。

[brɔːd] , [ˈsʌmwɒt] [kiːld] , [θriː] - [nɜːvd] .

broad , **somewhat keeled** , **3** - **nerved** . 广阔 , 有些 龙骨 , 3 - 神经质 .

宽阔, 略呈龙骨状, 有3条脊。

[ˈfɪləmənts] [tuːˈtuː] · [faɪv][siː ˈem] .

Filaments **2** : **5** **cm** . 丝状物 2 : 5 厘米 .

丝状体 2.5 厘米。

[lɒŋ] , [brɔːdist] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈteɪpərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][ˈeɪpeks] , [dɑːk]

long , **broadest in the middle** **and** **tapering to the base** **and** **apex** , **dark** 长的 , 最广泛的 在 这 中间 和 逐渐变细 到 这 根据 和 顶点 , 黑暗的

[ˈpɜːp(ə)l] [əˈbʌv] ,

purple **above** , 紫色的 多于 ,

长, 中部最宽, 向基部和顶部逐渐变细, 上表面呈深紫色。

[ˈɡriːniʃ] - [waɪt] [bɪˈləʊ] ; [ˈænθə(r)] [θriː][əməmə] .
greenish - white below ; anthers 3 mm .
绿绿色 - 白色的 以下 ; 花药 3 毫米 .
下部绿白色；花药 3 毫米。

[lɒŋ] [wɪð] [dɑːk] [ˈjeləʊ] [ˈpɒlən] .
long with dark yellow pollen .
长的 和 黑暗的 黄色的 花粉 .
花粉呈深黄色，花粉长而浓。

[ˈəʊvəri][faɪv][əməmə] .
Ovary 5 mm .
子房 5 毫米 .
卵巢 5 毫米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] ; [stɑɪl] [tuːˈtuː][,siːˈem] .
long , cylindric ; style 2 cm .
长的 , 圆柱形 ; 风格 2 厘米 .
长圆柱形；柱长 2 厘米。

[lɒŋ] , [sɪˈlɪndrɪk] ; [ˈstɪgmə] [ˈmɪnɪt] .
long , cylindric ; stigma minute .
长的 , 圆柱形 ; 柱头 分钟 .
长圆柱形；柱头极小。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate 155 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .
图版 155.—图

[wʌn] , [ˈmiːdiən][,lɒŋɡɪˈtʃuːdə(ə)][ˈsekʃ(ə)n][bʊ; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , median longitudinal section of flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
图1，花的纵切面；

[tuːˈtuː] , [bʌd] ; [fɪɡ] .
2 , bud ; Fig .
2 , 芽 ; 如图 .
2，芽；图。

[θriː] , [ˈperi.ænθ] - [ˈseɡmənts; segˈments] ; [fɪɡ] .
3 , perianth - segments ; Fig .
3 , 花被 - 片段 ; 如图 .
3，花被片；图。

[fɔːr] , [ˈstɛrmən] .
4 , stamen .
4 , 蕊 .
4、雄蕊。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA，1924 年。

[plɛɪt] - .
Plate 156 .
盘子 - .
图版 156。

[kˈræjʊlə] - .
CRASSULA PORTULACEA .
景天属 - .
马齿苋科植物。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[ˌkræsjuˈleɪsiːi] .
Crassulaceae .
景天科 .

景天科。

[kˈræjʊlə] , [lɪn] .
Crassula , **Linn** .
Benth .
景天属 , 林恩 .
深渊 .

景天属，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ef] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[aɪ] .
i . **p** . **657** .
我 . p . - .

IP 657。

[kˈræjʊlə] - , [læm] .
Crassula portulacea , **Lam** .
景天属 - , 拉姆 .

Crassula portulacea, Lam.

[dɪkt] .
Dict . **ii** .
词典 . 二、 .

词典二。

[pi:] . ; [ɛˈfɛl] .
p . **172** ; **Fl** . **Cap** . **vol** .
p . - ; 弗 . 帽 . 卷 .

第 172 页；Fl. Cap. 卷。

[ˌaɪˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[pi:] . - .
p . **337** .
p . - .

第337页。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [kˈræjʊlə] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [siː] .
This species of Crassula is somewhat related to C . falcata , figured on Plate 12 ,
这 物种 的 景天属 是 有些 有关的 到 C . 镰形 , 想 在 盘子 - ,
这种景天属植物与图版 12 中所示的 C. falcata 有些亲缘关系。

[bʌt; bət] [ˈdɪfəz] [ɪn][ɪts][mɔː(r)] [ˈfrʌbi] [ˈhæbɪt] .
but differs in its more shrubby habit .
但 不同 在 它是 更多的 灌木 习惯 .

但它的灌木状习性有所不同。

[ˈaɪ ˈtiː] [bɪˈlŋɡz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] , [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [θriː] [ˈspiːʃiːz] , **It belongs to the section Latifoliae of the genus , which contains three species ,**
它 属于 到 这 部分 - 的 这 属 , 哪个 包含 三 物种 ,
它属于该属的阔叶组 (Latifoliae), 该组包含三个物种。

[ɔːl] [ˈsʌkjələnt] [ˈbrɑːntʃɪŋ] [ˈrʌbz] , [wɪð] [brɔːd] [flæt] [ˈfleʃi] [liːvz] .
all succulent branching shrubs , with broad flat fleshy leaves .
全部 多肉植物 分枝 灌木 , 和 广阔 平坦的 肉质的 树叶 .
都是多肉多枝的灌木, 叶片宽阔扁平且肉质。

[kˈræjʊlə] - [ɪz][ə; eɪ][lɑːdʒ] [mʌtʃ] - [brɑːntʃt] [ˈrʌb] [ʌp][tuː; tə] - [tuː; tə] - [ˌef ˈtiː] . [haɪ] ,
Crassula portulacea is a large much - branched shrub up to 10 to 12 ft . high ,
景天属 - 是 一个 大的 很多 - 分支 灌木 向上 到 - 到 - 英尺 . 高的 ,
马齿苋是一种大型多分枝灌木, 高度可达 10 至 12 英尺。

[ænd; ənd][ɪz] [fʌʊnd][ɪn][ðə; ði] [sʌʊθ] - [ˈiːstən] [pɑːts][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ˈprɒvɪns] ,
and is found in the south - eastern parts of the Cape Province ,
和 是 成立 在 这 南 - 东 部分 的 这 岬 省 ,
它分布于开普省东南部地区,

[ɪn][ðə; ði][ˈkəʊst(ə)l][ˈdɪstrɪkts][fɹəm; frəm][ˈmɒntəɡjuː][tuː; tə] [pɔːt] [ˈɪlɪzəbəθ] .
in the coastal districts from Montagu to Port Elizabeth .
在 这 沿海 地区 从 蒙塔古 到 港口 伊丽莎白 .
从蒙塔古到伊丽莎白港的沿海地区。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [priːˈpeəd] [fɹəm; frəm][plɑːnts] [ˈflaʊərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈrɒkərɪz] [æt; ət][ðə; ði]
Our plate was prepared from plants flowering in the rockeries at the
我们的 盘子 曾是 准备 从 植物 开花 在 这 假山 在 这
[dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈbɒtəni] , [priˈtɔːrɪə] .
Division of Botany , Pretoria .
分配 的 植物学 , 比勒陀利亚 .
我们的餐盘是用比勒陀利亚植物学系岩石园里开花的植物制成的。

[hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kəmˈpækt] [ˈrʌb] [əˈbaʊt][tuːˈtuː][ˌef ˈtiː] . [haɪ] ,
Here it forms a small , more or less compact shrub about 2 ft . high ,
这里 它 表格 一个 小的 , 更多的 或者 较少的 袖珍的 灌木 关于 2 英尺 . 高的 ,
在这里, 它长成一株矮小、较为紧凑的灌木, 高约2英尺。

[ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [ˈveri] [prəˈfjuːsli] .
and flowers very profusely .
和 花朵 非常 大量地 .
鲜花盛开, 花量极大。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [əˈpɪə(r)] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [mʌnθs] ,
The flowers appear during the winter months ,
这 花朵 出现 期间 这 冬天 几个月 ,
这些花在冬季开放。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [ðə; ði][plɑːnt] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪˈfektɪv] [ʃəʊ] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɒkəri] .
and when in full bloom the plant makes a very effective show on the rockery .
和 什么时候 在 满的 盛开 这 植物 制作 一个 非常 有效的 展示 在 这 假山 .
当它盛开时, 在假山上会呈现出非常壮观的景象。

[dɪˈskɹɪpʃn] : — [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈsʌkjələnt] .
Description : — Branches succulent .
描述 : — 分支 多肉植物 .
描述: —多肉枝条。

[liːvz] [ʌp][tuː; tə][faiv][ˌsiː ˈem] .
Leaves up to 5 cm .
树叶 向上 到 5 厘米 .
叶片长达 5 厘米。

[lɒŋ] , [θri:] [si: 'em] .

long , 3 cm .
长的 , 3 厘米 .

长 3 厘米。

[brɔ:d] , [ɒb'əʊveɪt] , [ˈraʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði]'eɪpeks] , [prə'dju:st] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ɔ:t] [brɔ:d] ['petɪ.əʊl] ,
broad , obovate , rounded at the apex , produced into a short broad petiole ,
广阔 , 倒卵形 , 圆润 在 这 顶点 , 生产 进入 一个 短的 广阔 叶柄 ,
[ɑ:'tɪkjələtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] , ['gleɪbrəs] .
articulated to the branches , glabrous .
铰接式 到 这 分支 , 无毛的 .

宽阔的倒卵形，顶端圆形，延伸成短而宽的叶柄，与枝条相连，无毛。

[ˌɪnflɔ:'res(ə)ns; -flə-] ['tɜ:mɪn(ə)] , [ɪn] [lɑ:dʒ] [læks] ['saɪməʊs] ['pænɪk(ə)] .

Inflorescence terminal , in large lax cymose panicles .
花序 终端 , 在 大的 松散 聚伞花序 圆锥花序 .

花序顶生，呈大型疏散聚伞花序。

['keɪlɪks] [kæm'pænjələt] , [wɪð] ['veri] [ɔ:t] [ləbs] .

Calyx campanulate , with very short lobes .
花萼 钟状的 , 和 非常 短的 叶 .

萼片呈钟状，裂片很短。

[pet(ə)lz][wʌn][si: 'em] .

Petals 1 cm .
花瓣 1 厘米 .

花瓣长 1 厘米。

[lɒŋ] , [tu:'tu:] · [faɪv][əm əm] .

long , 2 : 5 mm .
长的 , 2 : 5 毫米 .

长 2.5 毫米。

[brɔ:d] , ['ɒblɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'pɪkjələs][æt; ət][ðə; ði]'eɪpeks] .

broad , oblong , with a small apiculus at the apex .
广阔 , 长方形 , 和 一个 小的 尖部 在 这 顶点 .

宽阔，长椭圆形，顶端有小尖。

[st'eɪmənz][faɪv] , [ˈɔ:ltənertɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][pet(ə)lz] ; ['fɪləmənts] [faɪv] · [faɪv][əm əm] .

Stamens 5 , alternating with the petals ; filaments 5 : 5 mm .
雄蕊 5 , 交替 和 这 花瓣 ; 丝状物 5 : 5 毫米 .

雄蕊5枚，与花瓣互生；花丝长5.5毫米。

[lɒŋ] , ['lɪniə(r)] , ['teɪpərəɪŋ] ['ʌpwədz] ; ['ænθə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] .

long , linear , tapering upwards ; anthers more or less crescent - shaped .
长的 , 线性 , 逐渐变细 向上 ; 花药 更多的 或者 较少的 新月 - 形状 .

花药细长，线形，向上渐尖；花药大致呈新月形。

[haɪ'pɒdʒɪnəs] [glændz] ['ɒblɒŋ] , [ˈraʊndɪd] [ə'bʌv] .

Hypogynous glands oblong , rounded above .
低位 腺体 长方形 , 圆润 多于 .

子宫下腺呈长椭圆形，上部圆形。

['kɑ:pl] [faɪv] , [fri:] ; [əʊvəri] [ɪ'lɪpsɔɪd] ; [stɑɪl] [θri:] [əm əm] .

Carpels 5 , free ; ovary ellipsoid ; style 3 mm .
心皮 5 , 自由的 ; 子房 椭球体 ; 风格 3 毫米 .

心皮5，分离；子房椭圆形；花柱3毫米。

[lɒŋ] , ['teri:t] ; ['stigmə] [smɔ:l] , ['kæpɪtɪt] .

long , terete ; stigma small , capitate .
长的 , 圆锥体 ; 柱头 小的 , 人头 .

长，圆柱形；柱头小，头状。

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 156 . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 156.—图

[wʌn] , [ˈmiːdiən] [ˌlɒŋɡrɪˈtʃuːdən(ə)] [ˈsekʃ(ə)n] [bʊ; əv] [ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , **median longitudinal section of flower** ; **Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .

图1，花的纵切面；

[tuːˈtuː] , [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈkɑːpl] ; [fɪɡ] .
2 , **a single carpel** ; **Fig** .
2 , 一个 单身的 心皮 ; 如图 .

2，单心皮；图。

[θriː] , [ˈsteɪmən] ; [fɪɡ] .
3 , **stamen** ; **Fig** .
3 , 蕊 ; 如图 .

3，雄蕊；图。

[fɔːr] , [hɑɪˈpɒdʒɪnəs] [ɡlænd] .
4 , **hypogynous gland** .
4 , 低位 腺 .

4、下位腺。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plɛrt] - .
Plate 157 .
盘子 - .

图版 157。

[juːˈfɔːbiə] [ˈkuːpəri] .
EUPHORBIA Cooperi .
大戟属 库珀里 .

大戟属库珀氏菌。

[ˈneɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Natal and Transvaal .
纳塔尔 和 德兰士瓦 .

纳塔尔和德兰士瓦。

[juːˌfɔːbiˈæsiː] .
Euphorbiaceae .
大戟科 .

大戟科。

[traɪb] - .
Tribe Euphorbieae .
部落 - .

大戟族。

[juːˈfɔːbiə] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Euphorbia , **Linn** . ; **Benth** .
大戟属 , 林恩 . ; 深渊 .

大戟属，林奈；本斯

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 .

和钩子。

[ɛf] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 .

三、

[pi:] . - .
p . 258 .
p . - .

第258页。

[ju:'fɔ:brə] ['ku:pəri] , [en] . [i:] . [,bi:'ɑ:r] . [eks] ['bə:gə] , - .
Euphorbia Cooperi , N . E . Br . ex Berger , Sukk .
大戟属 库珀里 , N . E . Br . 前任 伯杰 , - .

大戟, NE Br。前伯杰, 苏克。

. - [ænd; ənd] - , [fɪg] . - ;
Euphorb . 83 and 84 , Fig . 21 ;
大戟 . - 和 - , 如图 . - ;

大戟属植物 83 和 84, 图 21;

[ɛf'ɛl] . [kæp] . [vɒl] .
Fl . Cap . vol .
弗 . 帽 . 卷 .

花粉卷。

[vi:] . [sekt] .
v . sect .
v . 教派 .

v. 节

[tu:'tu:] , [pi:] . - .
2 , p . 368 .
2 , p . - .

2, 第 368 页。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] [ju:'fɔ:brə] [ɪz] [,reprɪ'zentɪd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][baɪ][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] -
The genus Euphorbia is represented in South Africa by one hundred and eighty -
这 属 大戟属 是 代表 在 南 非洲 经过 一 百 和 八十 -
[θri:] ['spi:ʃi:z] ,
three species ,
三 物种 ,

南非共有183种大戟属植物。

[ænd; ənd][wi:; wi]['fɪgə(r)][ə; eɪ] [,reprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .
and we figure a representative of this genus for the first time .
和 我们 数字 一个 代表 的 这 属 为了 这 第一的 时间 .

我们首次发现了该属的代表物种。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] [kən'teɪnz] ['meni] ['spi:ʃi:z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ɪ:kə'nɒmɪk]['vælju:][æz; əz] [stɒk] - [fu:d]
The genus contains many species which are of economic value as stock - food
这 属 包含 许多 物种 哪个 是 的 经济的 价值 作为 库存 - 食物
[plɑ:nts][ɪn][ðə; ði]['draɪə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
plants in the drier parts of the country ,
植物 在 这 烘干机 部分 的 这 国家 ,

该属植物包含许多在我国较干旱地区作为牲畜饲料具有经济价值的物种。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ði:z] [meɪ] [bi:; bi] ['men](ə)nd] [i:] . [e'skjʊləntə] , [mɑ:l] .
and among these may be mentioned E . esculenta , Marl .
和 之中 这些 可能 是 提及 E . 食用植物 , 马尔 .

其中可以提到 E. esculenta, Marl.

() , [i:] . ['breikiətə] , [i:] . [meɪ] .
(Vingerpol) , E . brachiata , E . Mey :
(醋栗) , E . 臂形 , E . 梅 .

(Vingerpol)、E.brachiata、E.Mey。

(- ɔ:(r)] [blu:] [melkboʊz]) , [i:] . - , [hɔ:] . (- -) ,
(Soet or Blou Melkbos) , E . coerulescens , Haw . (Soet Noorsdoring) ,
(- 或者 布鲁 梅尔克博斯) , E . - , 霍 . (- -) ,
(Soet 或 Blou Melkbos)、E. coerulescens、Haw。 (索特·诺斯多林) ,

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈlðə(r)] ['spi:fi:z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] “ - .
and several other species which are commonly known as “ Noorsdoring .
和 一些 其他 物种 哪个 是 通常 已知 作为 “ - .

以及其他几种俗称“Noorsdoring”的物种。

” [ðə; ði] ['spi:fi:z] ['figəd] [hɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:bə'res(ə)nt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
” The species figured here is one of the arborescent members of the family ,
” 这 物种 想 这里 是 一 的 这 树状的 成员 的 这 家庭 ,
“这里展示的物种是该科的树状成员之一，

[ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['neɪt(ə)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['rʌstən,bɜ:rg] [ænd; ənd]['paɪt][pɑ:tdʒi:ətɜ:z] [rʌst]
and is found in Natal and in the Rustenburg and Piet Potgieter's Rust
和 是 成立 在 纳塔尔 和 在 这 勒斯滕堡 和 皮特 波特吉特 锈
['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .
Districts of the Transvaal .
地区 的 这 德兰士瓦 .

在纳塔尔省以及德兰士瓦省的鲁斯滕堡和皮特·波特吉特的鲁斯特地区均有发现。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zəli] [ˌɛkəgn,aɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['hɔ:ni] ['mɑ:dʒɪnz][ɒn][ðə; ði] [stemz] .
It is easily recognised by the continuous horny margins on the stems .
它 是 容易地 已确认 经过 这 连续的 好色 边距 在 这 茎 .

它很容易辨认，因为它的茎上有连续的角度边缘。

[ðə; ði][plɑ:nt] [wen] [kʌt] [ɪg'zu:dz][ə; eɪ]['kəʊpiəs] ['mɪlki] [dʒu:s] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][skɪn] ['ɪrɪtənt] ,
The plant when cut exudes a copious milky juice , which is a skin irritant ,
这 植物 什么时候 切 散发 一个 丰富 乳白色 汁 , 哪个 是 一个 皮肤 刺激物 ,
这种植物被切开时会渗出大量乳白色汁液，这种汁液会刺激皮肤。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ɔ:lsəʊ] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [sen'seɪ](ə)n][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ɪf] [ðə; ði][eə(r)][ɪz] [ɪn'heɪld]
and which also causes a burning sensation in the throat if the air is inhaled
和 哪个 还 原因 一个 燃烧 感觉 在 这 喉 如果 这 空气 是 吸入
[wen] ['stændɪŋ] [ɪn][kləʊz][prɒk'sɪməti][tu:; tə][ə; eɪ] ['bli:dɪŋ] [plɑ:nt] .
when standing in close proximity to a bleeding plant .
什么时候 常设 在 关闭 邻近 到 一个 出血 植物 .

如果站在正在流血的植物附近吸入空气，也会引起喉咙灼痛感。

['aʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][plɑ:nt] ['grəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒtəni] ,
Our plate was prepared from a plant growing at the Division of Botany ,
我们的 盘子 曾是 准备 从 一个 植物 生长 在 这 分配 的 植物学 ,
[prɪ'tɔ:riə] .
Pretoria .
比勒陀利亚 .

我们的餐盘是用生长在比勒陀利亚植物学部的植物制成的。

[drɪ'skrɪpʃn] ：— [ə; eɪ] ['sʌkjələnt] ['li:fləs] ['spaini] [tri:] ， - [tu:; tə] - [ef 'ti:] . [haɪ] ； [trʌŋk] [bɪ'kʌmɪŋ]
Description ：**— A succulent leafless spiny tree , 10 to 15 ft . high ; trunk becoming**
描述 ：— 一个 多肉植物 无叶 带刺的 树 ， - 到 - 英尺 ： 高的 ； 树干 成为
[ˈneɪkɪd][ænd; ənd] [sɪ'lɪndrɪk] [bɪ'ləʊ] ，
naked and cylindric below ,
裸 和 圆柱形 以下 ，
描述：——一种多肉无叶多刺乔木，高10至15英尺；树干下部裸露呈圆柱形。

- [tu:; tə] - [si: 'em] .
15 to 20 cm .
- 到 - 厘米 ：
15至20厘米。
[θɪk] ； ['brɑ:ntɪz] [ə'sendɪŋ] ， [kɜ:vɪ] [æt; ət][ðəə(r)] ['beɪsɪ] [pɑ:t] ， [faɪv] - [tu:; tə][saɪks] - ['æŋg(ə)ld] ，
thick ; branches ascending , curved at their basal part , 5 - to 6 - angled ,
厚的 ； 分支 上升 ， 弯曲 在 他们的 基础 部分 ， 5 - 到 6 - 倾斜的 ，
粗壮；枝条向上生长，基部弯曲，呈5至6棱角状，

[ˈdi:pli] [kən'strɪktɪd] [ˈɪntu:] ['kɒnɪk] - [əʊveɪt][ɔ:(r)] ['sʌmwɒt] [hɑ:t] - [feɪpt] ['seɡmənts; seg'ments][faɪv]
deeply constricted into conic - ovate or somewhat heart - shaped segments 5
深 收缩 进入 锥 - 卵形 或者 有些 心 - 形状 片段 5
[tu:; tə] - [si: 'em] .
to 15 cm .
到 - 厘米 ：
深缩成圆锥形卵形或略呈心形的节段，长 5 至 15 厘米。

[lɒŋ] ， [ænd; ənd][fɔ:r][tu:; tə]['seɪvən] · [faɪv][si: 'em] .
long , and 4 to 7 : 5 cm .
长的 ， 和 4 到 7 ： 5 厘米 ：
长 4 至 7.5 厘米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ， [wɪð] [ðə; ði] [smɔ:l] ['sentrəl] ['sɒlɪd] [pɑ:t] [nɒt][mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:'tu:][tu:; tə][tu:'tu:] · [faɪv]
in diameter , with the small central solid part not more than 2 to 2 . 5
在 直径 ， 和 这 小的 中央 坚硬的 部分 不是 更多的 比 2 到 2 ： 5
[si: 'em] .
cm .
厘米 ：
直径，其中较小的中心实心部分不超过 2 至 2.5 厘米。

[θɪk] [ɪn][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brɑ:ntɪz] ， ['gleɪbrəs] ； ['æŋɡlɪz] [wɪŋ] - [laɪk] ， [wɪð] [traɪ'æŋɡjələ(r)] [tʃæn(ə)lz]
thick in the younger branches , glabrous ; angles wing - like , with triangular channels
厚的 在 这 年轻 分支 ， 无毛的 ； 角度 翼 - 喜欢 ， 和 三角形 频道
[tu:'tu:][tu:; tə][fɔ:r][si: 'em] .
2 to 4 cm .
2 到 4 厘米 ：
幼枝较粗，无毛；角呈翼状，有 2 至 4 厘米的三角形沟槽。

[di:p] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ， [ðəə(r)] ['mɑ:dʒɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['hɔ:ni] ['nɪəli] ['i:v(ə)n] [ɡreɪ] ['bɔ:də(r)]
deep between them , their margins with a continuous horny nearly even grey border
深的 之间 他们 ， 他们的 边距 和 一个 连续的 好色 几乎 甚至 灰色的 边界
.
:
.
它们之间很深，边缘呈连续的角质状，几乎是均匀的灰色。

[li:vz] [ru:drɪ'mentri] ， [skeɪl] - [laɪk] ， [ə'baʊt][wʌn][əm əm] .
Leaves rudimentary , scale - like , about 1 mm .
树叶 基本的 ， 规模 - 喜欢 ， 关于 1 毫米 ：
叶片退化，鳞片状，约1毫米。

[lɒŋ] [ænd; ɐnd][tu:'tu:][əm əm] .
long and 2 mm .
长的 和 2 毫米 .

长 2 毫米。

[brɔ:d] , [ˈtrænzvɜ:s] , [əˈpɪkjʊlɪt] ; [spainz][θri:][tu:; tə][eit][əm əm] .
broad , transverse , apiculate ; spines 3 to 8 mm .
广阔 , 横 , 尖状 ; 脊柱 3 到 8 毫米 .

宽阔、横向、具小尖；刺长 3 至 8 毫米。

[lɒŋ] , [ɪn] [peəz] [sɪks][tu:; tə] - [əm əm] .
long , in pairs 6 to 18 mm .
长的 , 在 对 6 到 - 毫米 .

长，成对出现，6 至 18 毫米。

[əˈpɑ:t] , [ˈwaɪdli] [darˈvɜ:dʒɪŋ] , [ɡreɪ] , [wɪð] ['blækɪʃ] [tɪps] ; ['flaʊərɪŋ] - [aɪz] [θri:][tu:; tə][eit][əm əm] .
apart , widely diverging , grey , with blackish tips ; flowering - eyes 3 to 8 mm .
除 , 广泛 分歧 , 灰色的 , 和 黑褐色 尖端 ; 开花 - 眼睛 3 到 8 毫米 .

分开，大幅度分开，灰色，尖端呈黑色；花眼 3 至 8 毫米。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [spain] - [peəz] ; [saɪm] [wʌn][tu:; tə][θri:][frəm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [aɪ] , ['sesaɪl] , [i:tʃ]
above the spine - pairs ; cymes 1 to 3 from the same eye , sessile , each
多于 这 脊柱 - 对 ; 交叠 1 到 3 从 这 相同的 眼睛 , 无柄的 , 每个

[wɪð] [θri:] ['ɪnvəlu:kə] , ['gleɪbrəs] .
with 3 involucre , glabrous .
和 3 总苞 , 无毛的 .

刺对方；聚伞花序 1 至 3 个，从同一眼发出，无柄，每个聚伞花序有 3 个总苞，无毛。

[bræktɪs] [əˈbaʊt][θri:][əm əm] .
Bracts about 3 mm .
苞片 关于 3 毫米 .

苞片约3毫米。

[lɒŋ] [ænd; ɐnd][fɔ:r][əm əm] .
long and 4 mm .
长的 和 4 毫米 .

长 4 毫米。

[brɔ:d] , [ˈraʊndɪd] , [kənˈkeɪv] , [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][maɪˈnju:ʔli][denˈtɪkjʊleɪt; denˈtɪkjʊlɪt] ; ['ɪnvəlu:kə] [ɔ:l] ['sesaɪl]
broad , rounded , concave , usually minutely denticulate ; involucre all sessile
广阔 , 圆润 , 凹 , 通常 精确到分钟 齿状的 ; 总苞 全部 无柄的

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [wʌn] [meɪl] ,
and the middle one male ,
和 这 中间 一 男性 ,

宽阔、圆形、凹陷，通常具细小齿状突起；总苞片全部无柄，中间的总苞片为雄性。

['lætərəl] ['fɜ:taɪl] , [faɪv][tu:; tə][sɪks][əm əm] .
lateral fertile , 5 to 6 mm .
侧 沃 , 5 到 6 毫米 .

侧生可育，5至6毫米。

[ɪn][darˈæmɪtə(r)] , [kʌp] - [jeɪpt] , ['gleɪbrəs] , [wɪð] [faɪv][ɡlændz][ænd; ɐnd][faɪv] [ɪ'rekt] [ɔ:t]
in diameter , cup - shaped , glabrous , with 5 glands and 5 erect short
在 直径 , 杯子 - 形状 , 无毛的 , 和 5 腺体 和 5 直立 短的
[trænsˈvɜ:rsli] [rekˈtæŋɡjələ(r)] [frɪndʒd] [lɒbs] ;
transversely rectangular fringed lobes ;
横向 矩形的 流苏 叶 ;

直径，杯状，无毛，有 5 个腺体和 5 个直立的短横向矩形边缘裂片；

[ɡlændz] [kənˈtɪɡjuəs] , [θri:][əm əm] .
glands contiguous , 3 mm .
腺体 相邻的 , 3 毫米 .

腺体相连，3毫米。

[ɪn][ðəə(r)][ˈɡreɪtə(r)][daɪˈæmɪtə(r)] , [ˈnærəʊli] [ˈtrænzvɜ:s] [ˈɒblŋ] , [ˈveri] [maɪˈnju:tli][ˈru:ɡjələʊs][ɒn][ðə; ði] **in their greater diameter , narrowly transverse oblong , very minutely rugulose on the**
在 他们的 更大的 直径 , 勉强 横 长方形 , 非常 精确到分钟 皱褶 在 这
[ˈʌpə(r)] [ˈsɜ:fɪs] ;
upper surface ;
上 表面 ;

其较大直径处呈狭长椭圆形，上表面有非常细微的皱纹；

[ˈkæpsju:l][əˈbaʊt][sɪks][əm əm] .
capsule about 6 mm .
胶囊 关于 6 毫米 .

胶囊直径约6毫米。

[lŋ] [ænd; ənd][naɪn][tu:; tə] - [əm əm] .
long and 9 to 12 mm .
长的 和 9 到 - 毫米 .

长 9 至 12 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [ekˈsɜ:tɪd] [ɒn][ə; eɪ] [staʊt] [ˈpedɪ,sel] , [kɜ:vd] [tu:; tə][wʌn][saɪd] , [ˈdi:pli] [θri:] - [ləʊbd] **in diameter , exerted on a stout pedicel , curved to one side , deeply 3 - lobed**
在 直径 , 表达 在 一个 肥硕 花梗 , 弯曲 到 一 边 , 深 3 - 裂片状的
[si:n] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] ,
seen from above ,
已见 从 多于 ,

直径，由粗壮的花梗伸出，向一侧弯曲，从上方看呈深三裂状，

[wɪð] [ˈlætərəli] [kəmˈprest] [lɒbs] , [ˈɡleɪbrəs] , [dɑ:k][ˈpɜ:p(ə)l][ɒn][ðə; ði][ˈeɪpeks][ænd; ənd] [əˈlŋ] [ðə; ði] **with laterally compressed lobes , glabrous , dark purple on the apex and along the**
和 横向 压缩 叶 , 无毛的 , 黑暗的 紫色的 在 这 顶点 和 沿着 这
[ˈæŋɡlɪz] ,
angles ,
角度 ,

叶片侧扁，无毛，顶端和边缘呈深紫色，

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌmwɒt] [ˈfleʃi] [ˈkeɪlɪks][æt; ət][ɪts] [beɪs] , [wɪð] [θri:] [ˈdeltɔɪd] - [ˈəʊvɪt][əˈkju:t] [lɒbs] **having a somewhat fleshy calyx at its base , with 3 deltoid - ovate acute lobes**
拥有 一个 有些 肉质的 花萼 在 它是 根据 , 和 3 三角肌 - 卵形 急性 叶
[əˈbaʊt][tu:ˈtu:][əm əm] .
about 2 mm .
关于 2 毫米 .

基部萼片略肉质，有 3 个三角状卵形锐尖裂片，长约 2 毫米。

[lŋ] ; [sel] - [wɔ:lɪz] [əˈbaʊt] - . [faɪv][əm əm] .
long ; cell - walls about 0 . 5 mm .
长的 ; 细胞 - 墙壁 关于 - . 5 毫米 .

长；细胞壁约 0.5 毫米。

[θɪk] , [ˈwɒdi] .
thick , woody .
厚的 , 木质的 .

厚实、木质的。

[staɪlɪz] [tu:ˈtu:][əm əm] .
Styles 2 mm .
款式 2 毫米 .

样式 2 毫米。

[lɒŋ] , [juˈnaɪtɪd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ʊv; əv][ðəə(r)][lenkθ; lenθ] , [wɪð] ['spredɪŋ] [ɑːmz] , ['baɪfɪd]
long , **united** **for** **two** - **thirds** **of** **their** **length** , **with** **spreading** **arms** , **bifid**
长的 , 团结的 为了 二 - 三分之一 的 他们的 长度 , 和 传播 武器 , 双歧杆菌
[æt; ət][ðə; ðɪ]['eɪpeks] ; [siːdz] [θriː][əm əm] .
at **the** **apex** ; **seeds** **3** **mm** .
在 这 顶点 ; 种子 3 毫米 .
长, 三分之二的长度合生, 分枝, 顶端二裂; 种子长 3 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , [gləʊˈbəʊs] , [wɪð] [ə; eɪ] [reɪzd] [laɪn][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] ['fʌrəʊ] [ʊn][wʌn][saɪd] ,
in **diameter** , **globose** , **with** **a** **raised** **line** **in** **a** **very** **slight** **furrow** **on** **one** **side** ,
在 直径 , 球状 , 和 一个 提高 线 在 一个 非常 轻微 畦 在 一 边 ,
直径, 球形, 一侧有一条很浅的沟槽, 沟槽内有一条凸起的线。
[ænd; ænd][ə; eɪ] [smɔːl] [pɪt][æt; ət][wʌn][end] , [laɪt] [greɪ] .
and **a** **small** **pit** **at** **one** **end** , **light** **grey** .
和 一个 小的 坑 在 一 结尾 , 光 灰色的 .
一端有一个浅灰色的小坑。

[plɛt] - . — [fɪɡ] .
Plate **157** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .
图版 157.一图

[wʌn] , [krɒs] ['sekʃ(ə)n][ʊv; əv] [stem] ; [fɪɡ] .
1 , **cross** **section** **of** **stem** ; **Fig** .
1 , 叉 部分 的 干 ; 如图 .
图1, 茎的横截面;

[tuː'tuː] , [ɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-] ; [fɪɡ] .
2 , **inflorescence** ; **Fig** .
2 , 花序 ; 如图 .
2, 花序; 图。

[θriː] , [meɪl] ['flaʊəz] ; [fɪɡ] .
3 , **male** **flowers** ; **Fig** .
3 , 男性 花朵 ; 如图 .
3, 雄花; 图。

[fɔːr] , [meɪl] ['flaʊə(r)] [wɪð] [frɪndʒd] [ləʊb] ; [fɪɡ] .
4 , **male** **flower** **with** **fringed** **lobe** ; **Fig** .
4 , 男性 花 和 流苏 叶 ; 如图 .
4, 雄花, 花瓣边缘有流苏; 图。

[faɪv] , [dʒaɪ'niːsiəm,^aɪ'n-][ʊv; əv] ['fiːmeɪl] ['flaʊə(r)] .
5 , **gynaecium** **of** **female** **flower** .
5 , 雌蕊 的 女性 花 .
5, 雌花的雌蕊。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . **1924** .
F . P . S . 一个 , , - .
FPSA, 1924 年。

[plɛt] - .
Plate **158** .
盘子 - .
图版 158。

[ˌlækə'neɪliə] [pend'jʊlə] .
LACHENALIA **PENDULA** .
拉赫纳利亚 钟摆 .
垂枝拉赫纳利亚。

[keɪp] [ˈprɒvɪns] .
Cape Province .
岬 省 .

开普省。

[lɪliˈeɪsiː] .
Liliaceae .
百合科 .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Scilleae .
部落 - .

斯卡利亚族。

[ˌlækəˈneɪliə] , [dʒæk] . ; [bɛnθ] .
Lachenalia , **Jacq** . ; **Benth** .
拉赫纳利亚 , 杰奎琳 . ; 深渊 .

Lachenalia, Jacq.; Benth.

[et] .
et .
等 .

等。

[hʊk] .
Hook .
钩 .

钩。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - .
p . **807** .
p . - .

第 807 页。

[ˌlækəˈneɪliə] [pendˈjʊlə] , [eɪt] .
Lachenalia pendula , **Ait** .
拉赫纳利亚 钟摆 , 艾特 .

Lachenalia pendula, Ait.

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] . [vɒl] .
Kew . **vol** .
邱园 . 卷 .

邱园，第 1 卷

[aɪ] . [piː] . - ; ['edɪt] .
i . **p** . **461** ; **edit** .
我 . p . - ; 编辑 .

IP地址461；编辑。

[ˌtuːˈtuː] , [vɒl] .
2 , vol .
2 , 卷 .

2，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - ;
p . **288** ;
p . - ;

第 288 页；

[ɛfˈɛl] . [kæp] . [vɒl] .
Fl . Cap . vol .
弗 . 帽 . 卷 .

花粉卷

[ˈsɪksθ] .
vi .
六 .

六、

[piː] . - .
p . **423** .
p . - .

第423页。

[ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌlækəˈneɪliə] [wɒz; wəz] [əˈmʌŋst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪp]
This species of Lachenalia was amongst some of the earliest of the Cape
这 物种 的 拉赫纳利亚 曾是 在 一些 的 这 最早 的 这 岬
[ˌɪntrəˈdʌk](ə)nɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [bəˈtænɪk] [ˈgaːdnz] [æt; ət] [kjuː] ,
introductions into the Royal Botanic Gardens at Kew ,
介绍 进入 这 皇家 植物 花园 在 邱园 ,
这种拉赫纳利亚属植物是最早从开普敦引入英国皇家植物园（邱园）的植物之一。

[ˈhævɪŋ] [biːn] [sent][baɪ] [ˈmæsn] [ɪn] - .
having been sent by Masson in 1774 .
拥有 到过 发送 经过 马松 在 - .

是马松于 1774 年寄出的。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɔː(r)] [ˈprɒbəbli] [ˈɜːliə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgaːdnz]
About the same time , or probably earlier , it was introduced into the gardens
关于 这 相同的 时间 , 或者 大概 早些时候 , 它 曾是 介绍 进入 这 花园
[ɒv; əv] [ˈhɒlənd] ,
of Holland ,
的 荷兰 ,

大约在同一时期，或者可能更早，它被引入了荷兰的花园。

[ænd; ænd][wɒz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ɪmˈpɔː(r)tɪd][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlənd] [frɒm; frəm] [ˈhɒlənd] .
and was eventually imported into England from Holland .
和 曾是 最终 进口 进入 英格兰 从 荷兰 .

最终从荷兰进口到英国。

[ɪn] - [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈfɪɡə(r)] [əˈpɪəd] [ɪn][ðə; ði][bəˈtænɪk(ə)] [ˌmæɡəˈziːn] ([plɜːt] -) .
In 1801 an excellent figure appeared in the Botanical Magazine (Plate 590) .
在 - 一个 出色的 数字 出现 在 这 植物 杂志 (盘子 -) .

1801 年，《植物学杂志》（图版 590）上出现了一幅非常精美的插图。

[ˌlækəˈneɪliə] [pendˈjʊlə][ɪz][ə; eɪ][rəʊˈbʌst] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] , [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] ['kʌltɪvertɪd] .
Lachenalia pendula is a robust species of the genus , and is easily cultivated .
拉赫纳利亚 钟摆 是 一个 强壮的 物种 的 这 属 , 和 是 容易地 栽培 .

Lachenalia pendula 是该属中生命力顽强的物种，易于栽培。

[aɪˈtiː] ['flaʊəz] ['friːli] ['ʌndə(r)][kʌltɪˈveɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][ˈveri] [ɪˈfektɪv] [dɪˈsplɛɪ] .
It flowers freely under cultivation , and makes a very effective display .
它 花朵 自由 在下面 栽培 , 和 制作 一个 非常 有效的 展示 .

它在人工栽培条件下会大量开花，观赏效果非常好。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [grəʊn] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [aɪ] . [biː] . [pəʊl] **Our plate was prepared from specimens grown by Dr . I . B . Pole**
我们的 盘子 曾是 准备 从 标本 生长 经过 博士 . 我 . B . 极
[ˈevənz] ,
Evans ,
埃文斯 ,

我们的培养皿是由IB Pole Evans博士培养的标本制备的。

[siː] . [em] . [dʒiː] . , [frɒm; frəm] [bʌlbz] [səˈplaɪd] [baɪ][ˈleɪdi] [smɑːrt] .
C . M . G . , from bulbs supplied by Lady Smartt .
C . M . G . , 从 灯泡 供应 经过 女士 智能 .

CMG，灯泡由 Lady Smartt 提供。

[dɪˈskɹɪpʃn] : — [bʌlb] [gləʊˈbəʊs] , [θriː] · [faɪv][siːˈem] .
Description : — Bulb globose , 3 : 5 cm .
描述 : — 电灯泡 球状 , 3 : 5 厘米 .

描述：一球状鳞茎，3.5厘米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , ['kʌvəd] [wɪð] [θɪn] ['membrənəs] [waɪt] ['tjuːnɪks] .
in diameter , covered with thin membranous white tunics .
在 直径 , 涵盖 和 薄的 膜状的 白色的 束腰外衣 .

直径为，表面覆盖着薄薄的白色膜状外衣。

[liːvz] [tuːˈtuː] , [klɑːsp, klæsp][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][stem] , [ʌp][tuː; tə] - [siːˈem] .
Leaves 2 , clasping the base of the stem , up to 16 cm .
树叶 2 , 紧握 这 根据 的 这 干 , 向上 到 - 厘米 .

叶 2 片，抱茎基部，长达 16 厘米。

[lɒŋ] , [ʌp][tuː; tə][sɪks][siːˈem] .
long , up to 6 cm .
长的 , 向上 到 6 厘米 .

长，可达 6 厘米。

[brɔːd] [brɪˈləʊ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] , ['əʊvɪt] , ['blʌntli] [əˈpɪkjʊlɪt] .
broad below the middle , ovate , bluntly apiculate .
广阔 以下 这 中间 , 卵形 , 直截了当地 尖状 .

中部以下宽阔，卵形，具钝尖。

[pɪˈdʌŋkəl] ([ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz]) [ʌp][tuː; tə] - [siːˈem] .
Peduncle (including the flowers) up to 27 cm .
花梗 (包括 这 花朵) 向上 到 - 厘米 .

花梗（包括花朵）长达 27 厘米。

[lɒŋ] , [eɪt][əm əm] .
long , 8 mm .
长的 , 8 毫米 .

长 8 毫米。

[ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] , ['teriːt] .
in diameter , terete .
在 直径 , 圆锥体 .

直径，圆柱形。

[brækt̪s] [smɔːl] , [ˈbrɔːdli] [ˈəʊvɪt̪] , [ˈmembrənəs] .
Bracts small , broadly ovate , membranous .
苞片 小的 , 总体而言 卵形 , 膜状的 .

苞片小, 宽卵形, 膜质。

[ˈpedɪ,sel] [sɪks][əm əm] .
Pedicels 6 mm .
花梗 6 毫米 .

花梗长 6 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ˈflaʊəz] [əˈraɪzɪŋ][frɒm; frəm] [smɔːl] [pˈɒkɪts] [ɒn][ðə; ði] [prɪˈdʌŋkəl] , [fɜːst][ˈɔːlməʊst] [ɪˈrekt] , [ðen]
Flowers arising from small pockets on the peduncle , first almost erect , then
花朵 产生 从 小的 口袋 在 这 花梗 , 第一的 几乎 直立 , 然后
[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [ˈpendjələs] .
horizontal and at length pendulous .
水平的 和 在 长度 下垂的 .

花朵从花梗上的小囊中长出, 起初几乎直立, 然后水平, 最后下垂。

[ˈperi,ænθ] - [tjuːb] [ˈslɑːtli] [ˈɡɪbəs] [ænd; ənd] [əˈbliːk] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ; [ˈaʊtə(r)][ˈseɡmənts; segˈments]
Perianth - tube slightly gibbous and oblique at the base ; outer segments
花被 - 管子 轻微地 凸月 和 斜 在 这 根据 ; 外 片段
[θriː] · [θriː][,siː ˈem] .
3 3 cm .
3 3 厘米 .

花被管基部略微膨大且倾斜; 外节长 3.3 厘米。

[lɒŋ] , [ˈsevən][əm əm] .
long , 7 mm .
长的 , 7 毫米 .

长 7 毫米。

[brɔːd] , [ˈɒblɒŋ] - [ˈlɪniə(r)] , [əbˈtjuːs] , [wɪð] [æn; ən] [aʊtˈstændɪŋ] [rɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [nɪə(r)][ðə; ði]
broad , oblong - linear , obtuse , with an outstanding ridge on the back near the
广阔 , 长方形 - 线性 , 钝 , 和 一个 杰出的 岭 在 这 后退 靠近 这
[ˈeɪpeks] ,
apex ,
顶点 ,

宽阔, 长椭圆形, 钝头, 背部靠近顶端处有一条明显的脊。

[ɒv; əv][wʌŋ][ˈəʊnli] ; [ˈɪnə(r)][ˈseɡmənts; segˈments][lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] , [θriː] · [faɪv][,siː ˈem] .
of one only ; inner segments longer than the outer , 3 5 cm .
的 一 仅有的 ; 内 片段 更长 比 这 外 , 3 5 厘米 .
仅有一节; 内节比外节长, 3.5厘米。

[lɒŋ] , [wʌŋ][,siː ˈem] .
long , 1 cm .
长的 , 1 厘米 .

长1厘米。

[brɔːd] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈeɪpeks] , [ɒbˈəʊvɪt̪] - [ˈɒblɒŋ] , [ˈɔːlməʊst] [trʌŋˈkeɪt̪] [æt; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks] .
broad near the apex , obovate - oblong , almost truncate at the apex .
广阔 靠近 这 顶点 , 倒卵形 - 长方形 , 几乎 截短 在 这 顶点 .
顶端附近宽阔, 倒卵状长圆形, 顶端近截形。

[st'eimənz][pʌ; əv] [tu:] ['dɪfrənt] [lɛŋθs] ；[ðə; ði][lɒŋgə(r)] ['i:kwəlɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['peri,ænθ] - **Stamens of two different lengths ; the longer equalling the inner perianth** - 雄蕊 的 二 不同的 长度 ； 这 更长 等于 这 内 花被 - [ˈseɡmənts; seɡ'ments] ；[ðə; ði] [ˈɔ:tə] ['slɑɪtli] [ɪn'klu:dɪd] ； **segments** ； **the shorter slightly included** ； 片段 ； 这 较短 轻微地 包括 ；

雄蕊有两种不同的长度；较长的雄蕊与内轮花被片等长；较短的雄蕊略微内含；

[ˈfɪləmənts] [ˈteri:t] ，[ˈgleɪbrəs] ；[ˈænθə(r)] [ˈɒblɒŋ] 。 **filaments terete , glabrous ; anthers oblong** 。 丝状物 圆锥体 ， 无毛的 ； 花药 长方形 。

花丝圆柱形，无毛；花药长圆形。

[ˈəʊvəri][faɪv][əm əm] 。 **Ovary 5 mm** 。 子房 5 毫米 。

卵巢 5 毫米。

[lɒŋ] ，[rɪˈlɪpsɔɪd] ；[stɑɪl] ['slɑɪtli] [ɪk'si:dɪŋ] [ðə; ði][lɒŋgə(r)][st'eimənz] , [maɪ'nju:tli][ˈkæpɪ,tetɪ][æt; ət][ðə; ði] **long , ellipsoid ; style slightly exceeding the longer stamens , minutely capitate at the apex** 。 长的 ， 椭球体 ； 风格 轻微地 超过 这 更长 雄蕊 ， 精确到分钟 人头 在 这 顶点 。

花柱长椭圆形；花柱略长于较长的雄蕊，顶端具细小的头状突起。

[plɛɪt] - 。 — [fɪɡ] 。 **Plate 158** 。 — **Fig** 。 盘子 - 。 — 如图 。

图版 158.—图

[wʌŋ] , [ˈmi:diən][ˌlɒŋɡrɪˈtju:dən(ə)][ˈsekʃ(ə)n][pʌ; əv][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] ；[fɪɡ] 。 **1 , median longitudinal section of a flower ; Fig** 。 1 ， 中位数 纵向 部分 的 一个 花 ；如图 。

图1，花朵的中纵切面；

[tu:'tu:] , [pɑ:t][pʌ; əv][ˈaʊtə(r)] ['peri,ænθ] - [ˈseɡmənt] ['fəʊɪŋ] ['trænzvɜ:s] [rɪdʒ] ；[fɪɡ] 。 **2 , part of outer perianth - segment showing transverse ridge ; Fig** 。 2 ， 部分 的 外 花被 - 部分 显示 横 岭 ；如图 。

图 2，外花被片的一部分，显示横向脊；

[θɪri:] , [pɑ:t][pʌ; əv][ˈɪnə(r)] ['peri,ænθ] - [ˈseɡmənt] ；[fɪɡ] 。 **3 , part of inner perianth - segment ; Fig** 。 3 ， 部分 的 内 花被 - 部分 ；如图 。

3，花被内节的一部分；图。

[fɔ:r] , [ˈsteɪmən] ；[fɪɡ] 。 **4 , stamen ; Fig** 。 4 ， 蕊 ；如图 。

4，雄蕊；图。

[faɪv] , [ˈʌpə(r)] [ˈpɔ:ʃ(ə)n][pʌ; əv] [stɑɪl] ；[fɪɡ] 。 **5 , upper portion of style ; Fig** 。 5 ， 上 部分 的 风格 ；如图 。

5，样式的上部；图。

[saɪks] , [ˈəʊvəri] ；[fɪɡ] 。 **6 , ovary ; Fig** 。 6 ， 子房 ；如图 。

6，卵巢；图。

[ˈsevən] , [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɪˈdʌŋkəl] [wið] [brækts][ænd; ənd] [pˈɒkɪts] [frəm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz]
7 , **portion** **of** **peduncle** **with** **bracts** **and** **pockets** **from** **which** **the** **flowers**
7 , 部分 的 花梗 和 苞片 和 口袋 从 哪个 这 花朵
[əˈraɪz] .
arise .
出现 .

7，花梗的一部分，带有苞片和花囊，花朵从中长出。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA，1924 年。

[plert] - .
Plate **159** .
盘子 - .

图版 159。

- .
CYRTANTHUS **Galpini** .
- - .

CYRTANTHUS Galpini。

[ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
Transvaal .
德兰士瓦 .

德兰士瓦。

[.æməˈrilideisii:] .
Amaryllidaceae .
石蒜科 .

石蒜科。

[traɪb] - .
Tribe **Amarylleae** .
部落 - .

石蒜族。

- , [eɪt] . ; [bɛnθ] .
Cyrtanthus , **Ait** . ; **Benth** .
- , 艾特 . ; 深渊 .

Cyrtanthus, Ait.; Benth.

[et] [hʊk] .
et **Hook** .
等 钩 .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑːnt] . [vɒl] .
f . **Gen** . **Plant** . **vol** .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θriː] .
iii .
三、 .

三、

[piː] . - .
p . **729** .
p . - .

第729页。

Cyrtanthus Galpinii , **Baker in Kew Bull. 1892** , **p. 83** ; **Fl. Cap. vol.** :
 , 贝克 在 邱园 公牛 . : , p . : ; 弗 . 帽 . 卷 .
Cyrtanthus Galpinii, Baker in Kew Bull. 1892, p. 83; Fl. Cap. vol.

[ˈsɪksθ] .
vi :
六 .
六、

[pi:] . - .
p. 227 :
p . - .
第227页。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] [ˈfɪɡjər] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðɪs] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈlɪt(ə)] -
We have pleasure in figuring for the first time this charming little Cyrtanthus
我们 有 乐趣 在 计算 为了 这 第一的 时间 这 迷人 小的 -
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːrbərtən] [ˈdɪstrɪkt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
from the Barberton District of the Transvaal :
从 这 巴伯顿 区 的 这 德兰士瓦 :
我们很高兴第一次发现了来自德兰士瓦巴伯顿地区的这种迷人的小花萼花。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒiː] . [dʒeɪ] . [ˈhɑːfˌmaɪər] , [biː] . [ɛsˈsiː] . , [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [dɪˈpɑːtmənt] ,
According to Mr. G. J. Hofmeyr, B. Sc., of the Forest Department ,
根据 到 先生 . G . J . 霍夫梅尔 , B . Sc . , 的 这 森林 部门 ,
[huː] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
who collected the flowers ,
WHO 集 这 花朵 ,
据采集这些花朵的林业部门理学士GJ Hofmeyr先生称,

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn] [lɒŋ] [grɑːs] [æt; ət] [kɑːps] [huːp] .
the plants are found growing in long grass at Kaapse Hoop .
这 植物 是 成立 生长 在 长的 草 在 开普敦 箍 .
这些植物生长在开普敦环状草丛中。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz] [sʌbˈsəʊʃəl] , [ænd; ənd] [fɔːmz] [kənˈspɪkjʊəs] [pɪŋk] [ˈpætɪz] [ɪn][ðə; ði] [velt] .
The plant is subsocial, and forms conspicuous pink patches in the veld .
这 植物 是 亚社会 , 和 表格 显眼的 粉色的 补丁 在 这 草原 .
这种植物属于亚社会性植物, 在草原上形成显眼的粉红色斑块。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhɑːfˌmaɪər] [ɪnfɔːmz] [juː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [æt; ət][ˈbɑːrbərtən][ɑː(r); ə(r)] [ˈskaːlət] ,
Mr. Hofmeyr informs us that the flowers at Barberton are scarlet ,
先生 . 霍夫梅尔 通知 我们 那 这 花朵 在 巴伯顿 是 猩红 ,
霍夫梅尔先生告诉我们, 巴伯顿的花朵是猩红色的。

[ænd; ənd][nɒt] - [pɪŋk] ([ɑː(r)] . [siː] . [es]) , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kɑːps] [huːp] [plɑːnts] .
and not alizams pink (R. C. S) , as in the Kaapse Hoop plants .
和 不是 - 粉色的 (拉 . C . S) , 作为 在 这 开普敦 箍 植物 .
而不是像开普斯环状植物那样的粉红色 (RC S)。

[ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz][fɜːst] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈmɪstə(r)] . [iː] . [iː] . [ˈgælpɪn] , [ef] . [el] . [es] . , [əˈmʌŋst]
The species was first collected by Mr. E. E. Galpin, F. L. S., amongst
这 物种 曾是 第一的 集 经过 先生 . E . E . 加尔平 , F . L . S . , 在
[rɒks] [ɒn] [brɪˈriːə] [rɪdʒ] ,
rocks on Berea Ridge ,
岩石 在 贝雷亚 岭 ,
该物种最初是由英国林业科学家EE Galpin先生在贝雷亚岭的岩石间采集到的。

[nɪə(r)][ˈbɑːrbərtən] , [ɪn] - .
near Barberton, in 1889 .
靠近 巴伯顿 , 在 - .

1889 年, 在巴伯顿附近。

[hiː; hi] [drɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['flaʊəz] [æz; əz] ['skɑːlət] , [dʌst] [wɪð] [gəʊld] .
He describes the flowers as scarlet , dusted with gold .
他 描述 这 花朵 作为 猩红 , 掸去灰尘 和 金子 .

他形容这些花是猩红色的, 上面点缀着金粉。

[aɪ 'tiː] ['flaʊəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] .
It flowers during the months of July and August .
它 花朵 期间 这 几个月 的 七月 和 八月 .

它在七月和八月开花。

[siː] . - [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪm] ['sek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][æz; əz][siː] . - ,
C . Galpini falls into the same section of the genus as C . helictus ,
C . - 瀑布 进入 这 相同的 部分 的 这 属 作为 C . - ,

C. Galpini 与 C. helictus 属于同一属的同一组。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['fɪɡəd] [ɒn] [pleɪt] - .
which we figured on Plate 99 .
哪个 我们 想 在 盘子 - .

我们在图版 99 中计算了这一点。

[ˈaʊə(r)] [pleɪt] [wɒz; wəz] [ˈpɑːtli] [prɪ'peəd] [frɒm; frəm] - ['spesəmən] (['gælpɪn] -) [ænd; ənd]
Our plate was partly prepared from Galpin's specimens (Galpin 409) and
我们的 盘子 曾是 部分 准备 从 - 标本 (加尔平 -) 和

[ˈpɑːtli] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] ['flaʊəz] [kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hɔːf,maɪər] .
partly from living flowers collected by Mr . Hofmeyr .
部分 从 活的 花朵 集 经过 先生 . 霍夫梅尔 .

我们的标本一部分是根据 Galpin 的标本 (Galpin 409) 制备的, 一部分是根据 Hofmeyr 先生采集的活花制备的。

[drɪ'skrɪpʃn] : — [bʌlb] ['əʊvɔɪd] , [tuː'tuː] · [faɪv][tuː; tə][θriː][əm əm] .
Description : — Bulb ovoid , 2 : 5 to 3 mm .
描述 : — 电灯泡 卵圆形 , 2 : 5 到 3 毫米 .

描述: 一球茎卵圆形, 2.5至3毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
in diameter .
在 直径 .

直径。

[liːvz] [ə'piəriŋ] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] , [ʌp][tuː; tə][eɪt][siː 'em] .
Leaves appearing before the flowers , up to 8 cm .
树叶 出现 前 这 花朵 , 向上 到 8 厘米 .

叶子先于花朵出现, 长达 8 厘米。

[lɒŋ] , [tuː'tuː][əm əm] .
long , 2 mm .
长的 , 2 毫米 .

长 2 毫米。

[brɔːd] [ə'bʌv] , ['næərəʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɪlɪfɔːm] [pɔːʃ(ə)n] [brɪ'ləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][rɪb] , ['gleɪbrəs] .
broad above , narrowing to a filiform portion below , with a single rib , glabrous .
广阔 多于 , 收窄 到 一个 丝状 部分 以下 , 和 一个 单身的 肋骨 , 无毛的 .

上部宽阔, 下部逐渐变细成丝状, 具一条肋, 无毛。

[prɪ'dʌŋkəl] - [tuː; tə] - [siː 'em] .
Peduncle 10 to 19 cm .
花梗 - 到 - 厘米 .

花梗长10至19厘米。

[lɒŋ] , [θriː][əm əm] .
long , 3 mm .
长的 , 3 毫米 .

长 3 毫米。

[ɪn][dɑːˈæmɪtə(r)] , [ˈteri:t] , [ˈveri] [ˈgrædʒuəli] [ˈnærəʊɪŋ] [ˈʌpwədz] .
in diameter , terete , very gradually narrowing upwards .

在 直径 , 圆锥体 , 非常 逐步地 收窄 向上 .

直径呈圆柱形，向上逐渐变细。

[bræktʃ][tuːˈtu:] · [faɪv][tu:; tə][θri:] [si: ˈem] .

Bracts 2 : 5 to 3 cm :

苞片 2 : 5 到 3 厘米 .

苞片长2.5至3厘米。

[lɒŋ] , [ˈskeəriəs] , [ˈlɪniə(r)] , [əˈkju:mɪnɪt; əˈkju:mɪnɪt] .

long , scarious , linear , acuminate .

长的 , 可怕的 , 线性 , 尖锐的 .

长的，有裂纹的，线状的，尖的。

[ˈflaʊəz] [ˈsɒlətri] , [mɔ:(r)] [ˈreəli] [tuːˈtu:] - [nɛɪt] .

Flowers solitary , more rarely 2 - nate .

花朵 孤 , 更多的 很少 2 - 内特 .

花单生，极少情况下为二瓣花。

[ˈperi.ænθ] - [tju:b] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] - [sɪˈlɪndrɪk] [ˈləʊə(r)] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [wʌŋ] · [faɪv] [si: ˈem] .

Perianth - tube with a narrow - cylindric lower portion 1 : 5 cm .

花被 - 管子 和 一个 狭窄的 - 圆柱形 降低 部分 1 : 5 厘米 .

花被管下部呈狭窄圆柱形，长 1.5 厘米。

[lɒŋ] , [ˈbrɔ:dnɪŋ] [aʊt][ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈfʌn(ə)] - [ˌeɪpt] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [tuːˈtu:] [si: ˈem] .

long , broadening out into a funnel - shaped portion 2 cm .

长的 , 扩大 出去 进入 一个 漏斗 - 形状 部分 2 厘米 .

长，向外扩展成漏斗状部分 2 厘米。

[lɒŋ] [ænd; ənd] [wʌŋ] · [θri:] [si: ˈem] .

long and 1 : 3 cm .

长的 和 1 : 3 厘米 .

长 1.3 厘米。

[ɪn][dɑːˈæmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [θrəʊt] ; [lɒbs] [tuːˈtu:] [si: ˈem] .

in diameter at the throat ; lobes 2 cm .

在 直径 在 这 喉 ; 叶 2 厘米 .

喉部直径；叶长 2 厘米。

[lɒŋ] , [ˈsevən] [tu:; tə] [naɪn] [əm əm] .

long , 7 to 9 mm .

长的 , 7 到 9 毫米 .

长7至9毫米。

[brɔ:d] , [ˈɒblɒŋ] , [ˈblʌntli] [əˈpɪkjʊlɪt] ,

broad , oblong , bluntly apiculate ,

广阔 , 长方形 , 直截了当地 尖状 ,

宽阔，长椭圆形，钝尖，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [tʌft] [ɒv; əv] [ˈglændʒələ(r)] [heəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈeɪpeks] [ɒv; əv] [θri:] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] .

with a very small tuft of glandular hairs on the apex of three of them .

和 一个 非常 小的 簇 的 腺体 头发 在 这 顶点 的 三 的 他们 .

其中三根顶端长有一小簇腺毛。

[stˈeɪmənz] [ɔ:l] [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈwaɪdnd] [ˈpɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈperi.ænθ] -

Stamens all arising from the base of the widened portion of the perianth -

雄蕊 全部 产生 从 这 根据 的 这 扩大 部分 的 这 花被 -

[tju:b] ;

tube ;

管子 ;

雄蕊全部从花被管加宽部分的基部发出；

[ˈfɪləmənts] [ɒv; əv] [ʌnˈiːkwəl] [lɛŋθs] [ænd; ənd] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈperi,ænth] - [tjuːb] [fʊː(r); fə(r)]
filaments of unequal lengths and attached to the perianth - tube for
丝状物的不等长度和随附的到这花被 - 管子为了
[ˈdɪfrənt] [ˈdɪstənsɪz] ,
different distances ,
不同的距离 ,

花丝长度不一，且与花被管的连接距离也各不相同。

[ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][stˈeɪmənz][ðə; ði] [əˈprærəns] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [tuː] [rəʊz] ; [ˈænθə(r)] [ˈɒblŋ] , [ˈvɜːsətɑɪl] .
giving the stamens the appearance of being in two rows ; anthers oblong , versatile .
给予这雄蕊这外貌的存在在二行；花药长方形，多才多艺的。
使雄蕊看起来像是两排排列；花药长椭圆形，背屈。

[ˈəʊvəri][faɪv][əm əm] .

Ovary 5 mm .
子房 5 毫米 .

卵巢 5 毫米。

[lŋ] , [ɪˈlɪpsɔɪd] ; [staɪl] [θriː] - [eɪt][,siː ˈem] .
long , ellipsoid ; style 3 - 8 cm .
长的，椭球体；风格 3 - 8 厘米 .

长椭圆形；花柱长 3-8 厘米。

[lŋ] , [ˈfɪlɪfɔːm] ; [ˈstɪgmə] [θriː][əm əm] .
long , filiform ; stigmas 3 mm .
长的，丝状；污名 3 毫米 .

长丝状；柱头 3 毫米。

[lŋ] , [ˌriːˈkɜːvd] , [ˈpæpɪləʊs][ɒŋ][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [saɪd] .
long , recurved , papillose on the upper side .
长的，反曲，乳头状在这上边 .

长而弯曲，上表面有乳突。

[plɛrt] - . — [fɪɡ] .
Plate 159 . — Fig .
盘子 - . — 如图 .

图版 159. —图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][,lŋɡrɪˈtjuːdən(ə)] [ˈsek(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , median longitudinal section of a flower ; Fig .
1 , 中位数 纵向 部分 的一个花；如图 .

图1，花朵的中纵切面；

[tuːˈtuː] , [ˈpɔːj(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈperi,ænth] [ləʊb] [ˈʃəʊɪŋ] [əˈpɪkjələs][ænd; ənd] [tʌft] [ɒv; əv][ˈglændʒələ(r)] [ˈheəz]
2 , portion of a perianth lobe showing apiculus and tuft of glandular hairs
2 , 部分 的一个花被叶 显示 尖部 和 簇 的 腺体 头发
.
:
.

2，花被片的一部分，显示顶端和腺毛簇。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] , [ˈəʊvəri] .
3 , ovary .
3 , 子房 .

3、卵巢。

[ef] . [pi:] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . P . S . A . , 1924 .
F . P . S . 一个 . , - .

FPSA, 1924 年。

[plɛɹt] - .
Plate 160 .
盘子 - .

图版 160。

[ˈæləʊ] - .
ALOE CHORTOLIRIOIDES .
芦荟 - .

芦荟 CHORTOLIRIOIDES。

[ˈtrænzvɑ:l; trænzˈvɑ:l] .
Transvaal .
德兰士瓦 - .

德兰士瓦。

[lɪliˈeɪsi:] .
Liliaceae .
百合科 - .

百合科。

[traɪb] - .
Tribe Aloineae .
部落 - .

芦荟族。

[ˈæləʊ] , [lɪn] . ; [bɛnθ] .
Aloe , Linn . ; Benth .
芦荟 , 林恩 . ; 深渊 .

芦荟，林奈；本斯。

[et] [hʊk] .
et Hook .
等 钩 - .

和钩子。

[ef] . [dʒen] . [plɑ:nt] . [vɒl] .
f . Gen . Plant . vol .
f . Gen . 植物 . 卷 .

f. Gen. Plant. vol.

[θri:] .
iii .
三、 - .

三、

[pi:] . - .
p . 776 .
p . - .

第 776 页。

[ˈæləʊ] - , [ˈbə:gə] [ɪn][ɛŋɡl] .
Aloe chortolirioides , Berger in Engl .
芦荟 - , 伯杰 在 英文 - .

Aloe chortolirioides, Berger in English。

- , - - [ˈæsfədel] - [ˈæləʊɪn] . - (-) .
Pflanzenreich , Liliac - Asphodel - Aloin . 171 (1908) .
- , - - 水仙 - 芦荟 . - (-) .

Pflanzenreich, Liliac-Asphodel-Aloin.171 (1908).

[ðɪs] ['greɪsf(ə)l][ˈlɪt(ə)l][ˈæləʊs] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)] ,
This graceful little Aloe , so far as we are aware ,
这 优美 小的 芦荟 , 所以 远的 作为 我们 是 意识到的 ,
据我们所知, 这种优雅的小芦荟

[ɪz][kənˈfaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːrbərtən] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtrænzvɑːl; trænzˈvɑːl] .
is confined to the Barberton District of the Transvaal .
是 受限 到 这 巴伯顿 区 的 这 德兰士瓦 .
仅限于德兰士瓦的巴伯顿地区。

[ðə; ði][plɑːnt][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['hæbɪt][frɒm; frəm][məʊst] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] ,
The plant has a very different habit from most species in the genus ,
这 植物 有 一个 非常 不同的 习惯 从 最多 物种 在 这 属 ,
这种植物的习性与该属的大多数物种截然不同。

[ɪnəzˈmʌt] [æz; əz][,aɪˈtiː] [grəʊz] [ɪn] [lɑːdʒ] [tʌfts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːt] [stem] , ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði]
inasmuch as it grows in large tufts , and the short stem , covered with the
因此 作为 它 生长 在 大的 簇绒 , 和 这 短的 干 , 涵盖 和 这
[ˈmembrənəs] [liːf] - [ˈbeɪsiːz] ,
membranous leaf - bases ,
膜状的 叶子 - 基地 ,
由于它成簇生长, 且茎短, 被膜质叶基覆盖,

['veri] [mʌt] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɛˈlouziə] .
very much resembles that of a Vellozia .
非常 很多 类似 那 的 一个 维洛齐亚 .
非常像维洛齐亚。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .
We are indebted to Mr . Geo :
我们 是 负债累累 到 先生 . 地理 .
我们非常感谢Geo先生。

- [ɒv; əv][ˈbɑːrbərtən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spesəməŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz]
Thorncroft of Barberton for the specimens from which the plate was
- 的 巴伯顿 为了 这 标本 从 哪个 这 盘子 曾是
[prɪˈpeəd] .
prepared .
准备 .
感谢 Barberton 的 Thorncroft 提供标本, 用于制作这幅版画。

[dɪˈskrɪpʃn] : — [stemz] [ˈtʌftɪd] , ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] - [ˈbeɪsiːz] ; [liːvz]
Description : — Stems tufted , covered with the remains of the leaf - bases ; leaves
描述 : — 茎 簇绒 , 涵盖 和 这 遗迹 的 这 叶子 - 基地 ; 树叶
- [tuː; tə] - [ˌsiːˈem] .
10 to 20 cm :
- 到 - 厘米 .
描述: 一茎丛生, 覆盖着叶基残余; 叶长10至20厘米。

[lɒŋ] , [ˈlɪniə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɑːˈleɪtɪd] [beɪs] , [ˈtʃænlɪd] , [wɪð] [ðə; ði][ˈmɑːdʒɪnz][laɪnd] [wɪð] [smɔːl]
long , linear from a dilated base , channelled , with the margins lined with small
长的 , 线性 从 一个 扩张 根据 , 引导 , 和 这 边距 衬里 和 小的
[spaɪnz] .
spines .
脊柱 .
长线形, 基部膨大, 有沟槽, 边缘长有小刺。

[prɪˈdʌŋkəl] - [ˌsiːˈem] .
Peduncle 16 cm :
花梗 - 厘米 .
花梗长16厘米。

[lɒŋ] , [ˈbeəriŋ] , [ˈɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] , [ˈmembɾənəs] [ˈəʊvɪt] [ˈɔːnd] [brækts] .
long , **bearing** , **almost** **to** **the** **base** , **membranous** **ovate** **awned** **bracts** .
长的 , 轴承 , 几乎 到 这 根据 , 膜状的 卵形 带遮阳篷的 苞片 .
长, 具膜质卵形芒苞片, 几乎基部也具芒。

[ˈflɔːrəl] - [brækts][wʌŋ] · [fɔːr][,siː ˈem] .
Floral - **bracts** **1** : **4** **cm** .
花的 - 苞片 1 : 4 厘米 .
花苞片 1.4 厘米。

[lɒŋ] , [ˈmembɾənəs] , [ˈəʊvɪt] , [lɒŋ] - [əˈkjuːmɪˌneɪt; əˈkjuːmɪˌnɪt] , [dɪˈstɪŋktli] [veɪnd] .
long , **membranous** , **ovate** , **long** - **acuminate** , **distinctly** **veined** .
长的 , 膜状的 , 卵形 , 长的 - 尖锐的 , 明显地 有脉络 .
长, 膜质, 卵形, 长渐尖, 有明显脉纹。

[ˈpedɪˌsel] [ɑːˈtɪkjʊləɪt] [æɪ; ət][ðə; ði][ˈeɪpeks][ænd; ənd] [pəˈsɪstənt] .
Pedicels **articulating** **at** **the** **apex** **and** **persistent** .
花梗 清晰表达 在 这 顶点 和 执着的 .
小梗在顶端连接且持续存在。

[ˈperiˌænθ] [θriː][,siː ˈem] .
Perianth **3** **cm** .
花被 3 厘米 .
花被片 3 厘米。

[lɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɪˈlɪndrɪk] [tjuːb][ænd; ənd][wʌŋ] - [nɜːvd] [lɒbs] .
long , **with** **a** **cylindric** **tube** **and** **1** - **nerved** **lobes** .
长的 , 和 一个 圆柱形 管子 和 1 - 神经质 叶 .
细长, 具圆柱形管和单脉叶。

[stˈeɪmənz] [ekˈsɜːtɪd] .
Stamens **exserted** .
雄蕊 表达 .
雄蕊伸出。

[staɪl] [fɔːr][,siː ˈem] .
Style **4** **cm** .
风格 4 厘米 .
样式 4 厘米。

[lɒŋ] , [ˈfɪlɪˌfɔːm] , [lɒŋ] - [ekˈsɜːtɪd] [ɪn][əʊld] [ˈflaʊəz] ([ˈnæʃ(ə)nəl] [hɜːb] . -) .
long , **filiform** , **long** - **exserted** **in** **old** **flowers** (**National** **Herb** . **2733**) .
长的 , 丝状 , 长的 - 表达 在 老的 花朵 (国家的 草本植物 . -) .
细长丝状, 在老花中长期伸出 (国家植物标本馆 2733)。

[plɛɪt] - . — [fɪɡ] .
Plate **160** . — **Fig** .
盘子 - . — 如图 .

图版 160.—图

[wʌŋ] , [ˈmiːdiən][,lɒŋɡɪˈtjuːdən(ə)][ˈsekʃ(ə)n][bʊ; əv][ˈflaʊə(r)] ; [fɪɡ] .
1 , **median** **longitudinal** **section** **of** **flower** ; **Fig** .
1 , 中位数 纵向 部分 的 花 ; 如图 .
1, 花的纵切面; 图。

[tuːˈtuː] , [ˈperiˌænθ] - [ˈseɡmənts; segˈments] .
2 , **perianth** - **segments** .
2 , 花被 - 片段 .
2, 花被片。

[ef] . [piː] . [es] . [ə; eɪ] . , - .
F . **P** . **S** . **A** . , , **1924** .
F . P . S . 一个 . , - .
FPSA, 1924 年。

[ˈplɛt]

PLATE

盘子

盘子

[ˈæləʊ] - , -

Aloe choktolirioides , 160

芦荟 - , -

芦荟属植物，160

[ˈæləʊ] - , -

Aloe Peglerae , 149

芦荟 - , -

芦荟佩格勒，149

[ˈæləʊ] - , -

Aloe peteicola , 155

芦荟 - , -

芦荟皮氏芦荟，155

[ˈæləʊ] - , -

Aloe Schlechteri , 151

芦荟 - , -

芦荟施莱希特里，151

[ˈæləʊ] - , -

Aloe verecunda , 124

芦荟 - , -

芦荟属（Aloe verecunda），124

- - , -

Anoiganthus breviflorus , 144

- - , -

短花异草，144

- [ˌdʒaɪɡæn'tiːə] , -

Ansellia gigantea , 122

- 巨型 - , -

巨型安塞利亚（Ansellia gigantea），122

- - , -

Burchellia bubalina , 145

- - , -

Burchellia bubalina，145

- - , -

Ceropegia ampliata , 140

- - , -

宽叶吊灯花，140

- - , -

Ceropegia Sandersoni , 143

- - , -

桑德森氏吊灯花，143

[ˌkɒtɪ'liːdən] - , -

Cotyledon Wickensii , 154

子叶 - , -

Cotyledon Wickensii，154

[k'ɾæjʊlə] , -
Crassula portulaceae , **156**
景天属 - , -

马齿苋科景天属，156

- , -
Cyrtanthus Galpinii , **159**
- , -

Cyrtanthus Galpinii，159

- , -
[sɪli'ertə] , -
Diplocyatha ciliata , **137**
- 纤毛 , -

双杯树（Diplocyatha ciliata），137

- , -
Eulophia leontoglossa , **135**
- , -

狮舌金龟（Eulophia leontoglossa），135

[ju:'fɔːbrɪə] ['kuːpəri] , -
Euphorbia Cooperi , **157**
大戟属 库珀里 , -

大戟属库珀氏菌，157

[ˌglædi'əʊləs] - , -
Gladiolus Ludwigii , **125**
剑兰 - , -

路德维希剑兰，125

[ˌhæbə'nɛriə] - , -
Habenaria foliosa , **130**
哈贝纳里亚 - , -

叶状哈本纳里亚（Habenaria foliosa），130

[hɪ'mænθəs] - , -
Haemanthus Kathabinae , **136**
海曼图斯 - , -

Haemanthus Kathabinae，136

[ˌlækə'neɪliə] [pend'jʊlə] , -
Lachenalia pendula , **158**
拉赫纳利亚 钟摆 , -

Lachenalia pendula，158

- , -
[ɑːdʒən'tiː] , -
Mimetes argentea , **128**
- 银叶树 , -

银纹拟态虫，128

['mɒn'briːjə] - , -
Montbretia crocosmaeflora , **152**
蒙布雷西亚 - , -

Montbretia crocosmaeflora，152

[nə'riːni] [flɛk'sjuːoʊsə] , -
Nerine flexuosa , **139**
石蒜 柔韧的 , -

柔枝石蒜，139

[nə'riːni] - , -
Nerine Frithii , **132**
石蒜 - , -

弗里西石蒜，132

[nə'ri:ni] ['lju:ɪdə] , -
Nerine lucida , **134**
石蒜 明亮的 , -

亮叶石蒜，134

['ɒksəliːs] - , -
Oxalis lupinifolius , **153**
酢浆草 - , -

酢浆草（Oxalis lupinifolius），153

- - , -
Pachypodium Saundersii , **123**
- - , -

桑德氏棒槌树（Pachypodium Saundersii），123

[ˌpelə'gəʊniəm] - , -
Pelargonium pulverulentum , **146**
天竺葵 - , -

粉状天竺葵，146

[pɒ'liksinə] - , -
Polyxena ensifolia , **129**
波吕克塞纳 - , -

Polyxena ensifolia，129

['prəʊtiə] - , -
Protea Rouppelliae , **133**
帝王花 - , -

Protea Rouppelliae，133

- [vɜ:r'geɪtə] , -
Pseudobaeckea virgata , **150**
- 维尔加塔 , -

假贝卡花（Pseudobaeckea virgata），150

[rɪ'tʃɑ:rdiə] [mə'lænəlu:kə] , -
Richardia melanoleuca , **141**
理查迪亚 黑素细胞 , -

理查德氏黑褐藻，141

[stə'pi:liə] - , -
Stapelia flavopurpurea , **121**
斯塔佩利亚 - , -

紫花斯塔佩利亚（Stapelia flavopurpurea），121

- [trʌŋ'keɪtə] , -
Strumaria truncata , **127**
- 截形 , -

截形拟球藻，127

['su:tərə][ˌgrændrɪ'flɔ:rə] , -
Sutera grandiflora , **131**
苏特拉 大花 , -

大花苏特拉（Sutera grandiflora），131

[ˌθʌn'bɜ:rdʒiə] ['ɑ:lətə] , -
Thunbergia alata , **148**
黑眼菊 翼状 , -

翼状黑眼豆（Thunbergia alata），148

[ˌθʌn'bɜ:rdʒiə] [ˌneɪtə'lensɪs] , -
Thunbergia natalensis , **147**
黑眼菊 纳塔尔 , -

Thunbergia natalensis，147

[ʒ:r'dʒɪniə] ['bɜ:rki:] , -
Urginea Burkei , **138**
乌尔吉尼亚 伯克 , -

Urginea Burkei, 138

[ʒ:r'dʒɪniə] - , -
Urginea macrocentra , **142**
乌尔吉尼亚 - , -

Urginea macrocentra, 142

- , -
Veltheimia Roodeae , **126**
维尔特海米亚 - , -

Veltheimia Roodeae, 126

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

